عبد الكريم عيد الحشاش

الأسرة في المثل الشعبي

الفلسطيني والعربي

c.1

A
398.9927
H348u

عبدالكريم عيد الحشاش

الأسرة في المثل الشعبي
الفلسطيني والعربي

LAU Beirut campus
RECEIVED

Gift 268162

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

الطبعة الأولى ـ دمشق ـ

ربيع أول ١٤٠٩ هـ
تشرين أول ١٩٨٨م

لوحة الغلاف: الفنان محمد الركوعي

الصف : دار الجاحظ

الطبع: المطبعة العلمية

تقديم

بسم الله الرحمن الرحيم

منذ مدة طويلة، عمدت الى جمع الأمثال الشعبية، فكنت أدوّن ما أسمعه منها على قصاصات ورق، وأحياناً على علب التبغ والكبريت، وغالباً ما تضيع مني تفاصيل قصة أو حادثة، وأنا أردّد في نفسي مثلًا،كي لاأنساه،حين أسمعه من القاص،الذي يورد هذه الأمثال كشواهد على مايقول لدعم حجته، وأحياناً لاتسمح لي الفرصة لتدوين المثل المقال، وقد يضيع مني بعد أن أيقنت إني حفظته تماماً، وربما أتذكره أو أسمعه من جديد ذات مرّة.

ومن العسير أن يذهب المرء إلى شيخ أو عجوز كي يأخذ أمثالًا، فالأمثال تأتي في تضاعيف الأحاديث، أو تستحلب بذكر قصص وأمثال،عندها يقول المستمع:نعم،ويقال كذا وكذا.

وفي غضون عشرين سنة جمعت ما يربو عن عشرة آلاف مثل، فحاولت إخراجها في كتاب مرتبة حسب الحروف الأبجدية، غير أنني وجدت أن هذا الأمر غير مجدٍ، لأن الأمثال الشعبية تذكر بعدّة لهجات حتى في البلد الواحد،فكل قرية أو مدينة أو قبيلة يتحدث أهلها بلهجات شتى،فكلمة قادر على سبيل المثال تقال في فلسطين: قادر، (تلفظ القاف جيماً يمنية ومصرية)، غادر، كادر، آدر. والمثل القائل: «**اذا اردت ان تحيَره خيَره**» يقال: «**اللي بدك تحيره خيَره**» «**ان اردت تحيره خيَره**» و «**بدك تحيَره خيَره**» و «**ودَك تحيَره خيَره**» ...الخ

وهناك سبب جوهري آخر هو أن الأمثال اذا ما رتِّبت أبجدياً تكون خليطاً غير متجانس،تتناول مواضيع متفرقة،لايربطها رابط، عندها رأيت أن أصنفها وفقاً للمواضيع التي تحويها، فجعلت هذا الكتاب مقصوراً على الأمثال التي تتعلق بالأسرة،من بداية تشكّلها حتى فنائها،ومستقبلًا سأتناول المواضيع الأخرى والتي تشمل الجار والصاحب والخير والشر والصدق والكذب والشجاعة والجبن والغنى والفقر والبيع والشراء والمناخ...الخ.

وإيفاء للفائدة،قارنت الأمثال الشعبية الفلسطينية التي جمعتها، بنظائرها من الأقطار العربية التي حصلت على مراجع لها أو سمعت من أهلها، وقد استفدت من كتابين الأول الأمثال البغدادية المقارنة، والثاني الأمثال الكويتية المقارنة،فقد حوى هذان الكتابان بعض الأمثال التي تعذر عليّ الحصول على مصادرها،نظراً لنفادها،أو بعدت الشقة ولم أتمكن من زيارة البلاد لاستمع من أهلها،وكنت اعتاض عن ذلك بمقابلات أعقدها مع الطلاب أو العاملين في الأقطار التي تسنّى لي زيارتها،والمكوث فيها.

وقد صنّفت هذه الأمثال التي عثرت عليها في المصادر،أو سمعتها مشافهة، وفق ما رأيته مناسباً،دون التقيّد بآراء جامعيها،لما لاحظته فيها من غرابة في التأويل،ومجانبة للصواب أحياناً. ومن خطأ التأويل ظن الدكتور خليل أحمد خليل أن المثل القائل: «**بعّد أختي عني وخذ غلتها مني**» للخلاص من عبء المرأة،ولم يخطر بباله أن هذا عرض من شجرة زيتون للفلاح كي يبعد عنها أختها التي تخشى أن تضايقها في امتصاص الماء والخيرات من التربة.(١)

ومن أوائل الذين جمعوا الأمثال الشعبية في العصر الحديث العلامة أحمد تيمور،وربما اقتدى بالأبشيهي الذي جمع بعضاً منها في كتابه الشهير «المستطرف في كل فن مستظرف» ولم ينسب أحمد تيمور الأمثال الى مناطقها، فظن الكثير من الباحثين أن كتابه:الأمثال العامية،هي أمثال مصرية صرفة،ولكن الملم باللهجات يدرك على الفور أن من ضمنها أمثالاً ليبية وشامية وحجازية وسودانية.

والكتب التي أُلفت بعد أحمد تيمور تعد محاكاة لعمله. وقد نجد مثلًا ما يتردد على ألسنه الناس بلفظه في أرجاء الوطن العربي،وسبب ذلك يعود الى وحدة اللغة،ونمط التفكير،وكان هناك اتصال مستمر،نظراً للهجرات العربية في الماضي، والحملات المشتركة في عصر الأيوبيين والمماليك وإبّان حكم الأتراك، وهناك لقاءات في مواسم الحج وقوافل التجارة،أما في أيامنا هذه فتلعب المسلسلات التلفزيونية والأفلام السينمائية دوراً كبيراً في ذلك.

(١) خليل ص ١٢٦.

وقد يجد الباحث مثلًا غريباً عن البيئة في كتاب، ومرد ذلك في ظنّي أن بعض الجامعين لايتحرون كثيراً في انتقائهم للأمثال،بل يريد كل منهم أن يكثر أمثاله، وقد وجدت في كتاب ترمسعيا مثلًا يقول: «**القمح في طرابلس والمفاتيح في بنغازي**»(١) ومن نص المثل يستحيل أن يكون وليد قرية ترمسعيا، حتى في ليبيا لم أسمع هذا المثل ولم أجده مدوناً،بل سمعت مثلًا في معناه يقول: «**التمر في سيوة واللبن في قرقارش**» [واحة سيوة في الصحراء الغربية بمصر وقرقارش حي من أحياء طرابلس الغرب] ومعناه أنّ أَكْلَ التمر وشرب اللبن متوافقان لحلاوة هذا وحموضة ذاك،ولكن أين واحة سيوة من طرابلس.

والتقسيم الأكثر صواباً للأمثال لايتماشى مع التقسيمات السياسية الحالية للأقطار العربية، ولكني لاحظت أن أمثال البادية في الوطن العربي متقاربة جداً لفظاً ومعنى، فهم يجلّون الأمثال ويعدونها دستوراً ينظم حياتهم، وسجلًا يحفظ لهم العرف والعادة، وسكان السواحل لهم أمثالهم التي ترشدهم إلى أنواء البحر والصيد والسفن، وكذلك أهل المدن والقرى والأرياف والسهول والأنجاد نجد لهم أمثالًا خاصة،تخدمهم في حياتهم،وقد ورثوها ليستفيدوا منها.

وخلصت بعد الجمع والمقارنة الى نتيجة مفادها: أن الأمثال الشعبية العربية في معظمها واحدة، ولكنها تقال بلهجة محلية مختلفة مع وجود بعض الخواص الذاتية أحياناً نظراً للموقع الجغرافي، ونحن إذ نكتب هذه الأمثال باللهجة المحكية في أحيان كثيرة،محافظة على السجع الموجود في المثل،لانريد أن يؤخذ علينا أننا نشجع أو نؤيد الكتابة باللهجات المحكية، ولا نفعل ذلك على حساب اللغة الفصحى الأصيلة، ولكنا ندفع في اتجاه أن تُدوّن هذه الأمثال باللغة العربية المعربة،ليفهمها العربي القاصي والداني، وأرى من الضروري أن يصار الى ذلك قريباً، مع العلم أنني لم أشطّ في تدويني لهذه الأمثال شطط من كتب كلمة قال: هكذا: آل أو رجّال: ريّال. أو يرفع: يغفع، وكتبتها بحرف أصلي ليقرأه القارىء بأي لهجة شاء.

(١) ترمسعياص ١٨٣ رقم المثل ٣٢٨.

صحيح أن الأمثال هي خلاصة تجارب الشعوب ومستودع حكمتها عبر سنين طويلة، ولكني أرى أن المثل ليس حقيقة مطلقة يجب أن يأخذ بها كل إنسان، لأن المثل ربما يكون قد قيل في ظروف خاصة تبرر العمل به، أو الاهتداء بنصّه، وقد تكون الظروف قد تبدّلت الآن، بل أن هناك مثلًا يقول: **«مجنون من صدق المثل»** وإذا تتبعنا الأمثال فإننا سنجد المثل ونقيضه فهناك مثل يقول **«امشي في جنازة ولا تمشي في جوازة»** وعكسه يقول: **«يا هنيال من وفق راسين بالحلال»** ومثل آخر يقول: **«تجوزوا فقرا يغنيكم الله»** وعكسه: **«جوّزوا الفقير للفقيرة جابوا شَحادة صغيرة»** . ومثل يقول: **«الخيّر ابو ثنتين وثلاث»** وعكسه: **«اللي ياخذ ثنتين عمره مايطول له ذيل»** وهكذا...

ويجب أن لايغيب عن الذهن أن المثل يُضرب ويؤتى به كشاهد،أو لدعم موقف أو تصرف، ولتبرير عمل ما، ولأن المجتمعات لاتخلو من الصالح والطالح، وتتباين الأمزجة والطبائع، لذا نجد لكل عمل مهما كان شأنه ضئيلًا أم جليلًا مثلًا يعززّه، وقد قيلت الأمثال في فترات متفاوتة، ومجتمعات متغايرة، وهذا يسّهل علينا فهم وجود المثل ونقيضه، وهناك أمثال وضعت خدمة لطبقة،أو سلطة معينة، وشاعت على ألسنة الناس رغم أنها ضد مصلحتهم الحقيقية،يلقونها جزافاً دون التبصر فيها،وعلى سبيل المثال هناك مثل يقول: **«اللي ياكل خبز السلطان لازم يضرب بسيفه»** فهذا المثل يدعو المرء إلى الاذعان لأوامر ولي النعمة وتنفيذ أوامره بحذافيرها دون تردد،والمثل القائل: **«اذا لقيت ناس يعبدوا عجل حش له واطعمه»** لايخفي ما فيه من انجرار أعمى. والمثل القائل: **«هواة ماهي في رأسك عدّها في كر تبن»** ينوء بالأنانية المفرطة وكذلك: **«الف عين تبكي ولا أمي تبكي»** وإذا أعملنا النظر في المثل القائل: **«اليد اللي ما تقدر عليها بوسها وادعي عليها بالقطع»** و **«بوس الكلب من فمه حتى تاخذ حاجتك منه»** و **«العين ما تقاوم المخرز»** اتضح فيها الخنوع والمكر السيء. ومن الأمثال التي وضعت خدمة للطبقات الاقطاعية الحاكمة على سبيل المثال: **«معاك قرش تسوى قرش»** و **«اللي يطلّع فوق تنكسر رقبته»** **«شوف ابوك وجدك وامشي على قدك»** و **«اللي ماهي فرس ابوك تطيّحك»** و **«على قد فراشك مد رجليك»** هذه الأمثال تقتل الطموح لدى الانسان وتميت فيه

روح السمو والسعي الى الأفضل،فهي سياج يحاصر الطبقات المسحوقة،كي لاتتخطى واقعها البائس، ورب قائل يقول إن هذه الأمثال خرجت من ضمير الشعب،وضمائر الشعوب لاتخطىء أبداً، بل قيلت هذه الأمثال في واقع يختلف عن واقعنا اليوم،وكان لها ما يبررها،أو ربما تفسر هذه الأمثال تفسيراً إيجابياً، فالمثل القائل: **«معك قرش تسوى قرش»** قد يراد به الحث على السعي لجلب المال وعدم الركون الى الكسل والبطالة، والمثل القائل **«العين ما تقاوم المخرز»** : يدعو الى التبصر والتدبر وعدم القيام بعمل اعتباطي غير مدروس، فعلى المرء أن يجد وسيلة مناسبة لمجابهة خطر ما،لاتقل عنه فتكا. والمثل القائل: **«على قد فراشك مد رجليك»** قد يدعو الى تنظيم الصرف ليناسب الانتاج،كي لايجد الانسان نفسه فجأة خالي الوفاض،وفي ضائقة قاتلة،وهكذا لايعدم مثل ما تفسيراً ايجابياً.

والأمثال لايمكن حصرها أو جمعها، لأنها تأتي متفرقة في معرض الأحاديث، ولا يستطيع الباحث أن يتقصاها،مهما مكث من سنين،وتنقل في البادية والريف والمدينة، والأمثال تتولد باستمرار،فبإمكان رجل أو امرأة قول كلمات قليلة مسجوعة،فيسمعها آخر، ويضربها مثلًا فتشيع، كما أن هناك أمثالًا ضاعت أو نسيت،ويذكر الآن معناها فقط، إذ لايجد الجامع في الصيغة التي يقال بها هذا المعنى روح المثل وشكله، بل يعرف المتخصص أن هذا معنى المثل فقط كشرح بيت شعر، وهناك أناس تخونهم الذاكرة فيغيرون بعض كلمات المثل فيختلّ نسيجه.

كما أن الباحث المدقق في الأمثال لايعدم وجود أصل لهذا المثل الشعبي، قد يكون آية قرآنية أو حديثاً نبوياً أو بيت شعر أو مثلًا عربياً أو قولًا مأثوراً...

وضعت المثل الشعبي الفلسطيني كأساس،ثم أتيت بالأمثال الشعبية العربية التي تشابهه،أو تضادّه، وهذه الأمثال الفلسطينية قد جمعتها عن طريق السماع،أو استقيتها من مصادر سأثبتها في آخر الكتاب، وبعض الأمثال العربية التي قارنت بها الأمثال الفلسطينية قد أكون سمعتها مباشرة من أفواه الناس، غير أني نسبتها الى مصادر مطبوعة،إن وجدت سواء كان المصدر كتاباً أو مجلة.

وصنفّت الأمثـال وفق ما رأيته مناسباً،وشرحت الكلمات التي أحسست أن بها غرابة، وأوردت في بعض الأحيان قصة المثل إذا وجدت له قصة، وذكرت مضربه اذا رأيت أن في ذلك تسهيلًا على القارىء، وأغفلت مضرب المثل إن كان ظاهراً، وذيّلت كل صفحة بالمصادر التي أخذت منها الأمثال،كما ذكرت ما يماثل المثل الشعبي من نص عربي فصيح كلما تيسر لي ذلك، دون أن أطيل أو أكثر من الاستشهادات لأن الهدف هو التعريف بالأمثال الشعبية العربية التي تسوق الناس في حياتهم الحالية، وآمل أن يجد القارىء متعة، وفائدة ترشده الى سر ترابط الأسرة العربية وأساس بنائها.

كما أنني وضعت رموزاً للمصادر العربية التي أخذت منها تسهيلًا لكتابتها في ذيل كل صفحة،وسأثبتها بجانب المصدر في نهاية الكتاب.

وأخيراً أود أن أقول أن الأمثال الشعبية تعد من الأدب الشفاهي وكثيراً ما تحوي هذه الأمثال ألفاظاً نابية أو إباحية قد يراد بها الاضحاك أو النكتة إذا ما سمعت،وتبدو عادية،ولكنها اذا ما كتبت،وقرأتها العين بدت مستهجنة،لذا حاولت قدر الامكان حذف الكلمات المفضوحة،واستبدلتها بنقط اذا ايقنت أنها لاتخفى على القارىء، أما التي وجدتها في المصادر صريحة فقد دوّنتها كما هي.

آب ١٩٨٨

عبد الكريم

الخطبة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: من استطاع منكم الباءة فليتزوج، وقال: تنكح المرأة لأربع لجمالها ولمالها ولنسبها ولدينها فاظفر بذات الدّين تربت يداك. وقال: «اياكم وخضراء الدمن، قالوا وماخضراء الدمن يارسول الله فقال المرأة الحسنة في المنبت السوء».(١)

ومن المأثور: لاتتزوجن حنّانة ولا أنانة ولا منّانة ولا عشبة الدار ولا كيّة القفا. أما الحنّانة فالتي تزوجها رجل من قبل فهي تحن إليه، والأنّانة التي تئن من غير علة، أما المنّانة التي لها مال تمتنّ به، وعشبة الدار الحسناء في أهل السوء، وكيّة القفا التي إذا قام زوجها من المجلس قال الناس: فعلت امرأة هذا كذا وكذا.

وقال محمد بن علي رضي الله عنهما: اللهم ارزقني امرأة تسرني اذا نظرت، وتطيعني اذا أمرت وتحفظني إذا غبت.

وقال خالد بن صفوان لدلّال: اطلب لي امرأة بكراً أو ثيّباً كبكر، حصاناً عند جارها، ماجنة عند زوجها، قد أدبها الغنى، وذللّها الفقر، لاضرعة صغيرة ولا عجوزاً كبيرة، قد عاشت في نعمة، وأدركتها حاجة، لها عقل وافر، وخلق طاهر وجمال ظاهر، صلتة الجبين، سهلة العرنين، سوداء المقلتـين، خدلجـة السـاقـين، لفاء الفخذين، نبيلة المقعد، كريمة المحتد، رخيمة المنطق، لم يداخلها صلف، ولم يشن وجهها كلف، ريحها أرج، ووجهها بهج، لينة الأطراف، ثقيلة الأرداف، لونها كالرق وثديها كالحق، أعلاها عسيب، وأسفلها كثيب، لها بطن مخطف وخصر مرهّف، وجيد أتلع ولبٌ مشبع، تتثنى تثني الخيزران وتميل ميل السكران، حسنة المآق في حسن البراق، لا الطول أزرى بها ولا القصر.

قال الدلال: استفتح أبواب الجنان فإنك سوف تراها. (٢)

---

(١) *الميداني ٢٦/١*

(٢) *المحاسن والاضداد*

نصحت الأمثال الشعبية العربية بالزواج من المحبوب، مهما صغر شأنه، وأبلغ دعوة إلى ذلك المثل القائل:
«**إذا حبتك حيّة تحزّم بيها**» كما أن الزواج من المحبوب يصون العرض والشرف «**إذا بدك تصـون العـرض وتلمّه، اعطِ بنتك للّي عينها منّه**» وتدعو الانسان لاختيار محبوبه اختيـاراً جيداً «**إن عشقت اعشق قمر**» إلا أن هناك مثلًا وحيداً يدعو المرأة للابتعاد عن المحبوب وعدم الرجوع الى المطلّق: «**من عشقك لاتاخذيه ومن طلّقك لا تردّيه**»

ولعلّ المبرر لذلك أن العاشق قد نال من محبوبته شيئاً مما كان يتمنى قبل الاقتران بها، وهذا الأمر يسبب له الشك الدائم فيها، فهي ربما أعطت غيره أو ستعطي مثلما أعطته، أو أن العلاقة بينهما قد بلغت الذروة فهي بعد ذلك ستنحدر وتفتر مع طول الوقت. وأما عن المطلّق والتحذير من العودة إليه فمنشؤها أنه سبق له أن فرّط في العلاقة الزوجية وربما يرجع سبب ذلك الى أن العلاقة بينهما أصبحت جحيماً لايطاق، وكونه أقدم على الطلاق في المرة السابقة فمن السهل عليه أن يطلق مرّة ثانية.

أما حجر بن الحارث فله وجهة نظر أخرى في الحب، وذلك حين قال في زوجته هند الهنود عند فرارها مع ابن مندلة الغساني:

إنّ مَنْ يأمـن الـنـسـاء بشيء — بعـد هنـد لجـاهـل مغـرور
كل أنـثـى وان تبـيـنـت منـهـا — آيـة الـحـب، حبـهـا خيثعـورُ

● ● ●

ـ ١ ـ إنْ عِشِقْتَ اعْشَقْ قَمرَ، وإنْ سَرَقْتِ اسْرِقْ جَمَل

[قمر: كناية عن الجمال، جمل: كناية عن الشيء الثمين]
ويقال: **إذا لبست البس حريرة، وان عشقت اعشق أميرة**
يضرب للتعلق بالشيء الثمين، ولاختيار الأفضل
في مصر وسوريا: نفسه(١)

(١) تيمور ٦٠٦، عبيد ص ٢٣، *الحلبية* ١/١٢٦٦

في العراق وسوريا ولبنان والكويت:
اذا لبست البس حرير، واذا عاشرت عاشر أمير(١)

وفي مصر أيضاً: اعشق غزال والا فضها(٢)
وفي سوريا أيضاً: ان حبّيتِ حبّي أمير حتى ان عيروك تقبلي التعيير(٣)
وفي لبنان كذلك: **بدك تهوى اهوى أمير وبدّك تلبس البس حرير(١)**
في المغرب: إلى [إذا] صحبت اصحب الدهوت، والى ركبت اركب السروت (١)
[إلى: اذا.الدهوت: أهل الجاه والمكانة. السروت: جياد الخيل]

● ● ●

ـ ٢ ـ إنْ حَبَّتَكْ حَيِّةْ تَحزَّمْ بِيْها

للتعلق بالمحبوب مهما كانت خطورته
في مصر: **إن حبتك حيّة تطوّق بيها (٤)**
في الأردن: خذ مين يحبك **لاتوخذ مين تحبّه (٥)**

● ● ●

ـ ٣ ـ إذا كان بِدَّكِ تْصُوْنَ العَرِضْ وِتْلِمَّهْ، جَوِّزْ بِنْتَكْ للِّي عِيْنهَا مِنَّهْ

[اذا أردت صون عرضك فعليك أن تزوّج ابنتك ممن تحب هي]
في سوريا ومصر: **نفسه (٦)**

● ● ●

ـ ٤ ـ الرِّجْلِ تْدِبْ مَطْرَحْ مَاتْحِبْ

أورد الميداني في مجمع الأمثال: «**ان الهوى ليميل باست الراكب**» **(٧)**
وقال في شرحه: إن من هوى شيئاً مال به هواه نحوه كائناً ماكان قبيحاً كان أو جميلًا». وقال الشاعر الحارثي:

(١) *البغدادية* م ١٥٢
(٢) تيمور ١٥٨
(٣) حمصي ١٥٤
(٤) تيمور ٥٦٨
(٥) *العمد* ٢١٩/٢٢
(٦) *الحلبية* ٢/٢٩٥٣، تيمور ٦٢٤
(٧) *الميداني* ١/١٦

وماكنت زوّراً ولكن ذا الهوى
الى حيث يهوى القلب تهوى به الرجل

وقال ابن الأحنف:

تری الرجل قد تسعى الى من تحبه
وما الرجل الا حيث يسعى بها القلب

في مصر وسوريا والاردن ولبنان: **نفسه** (١)
وفي مصر وسوريا ولبنان بصيغة: **الرجل مابتدب الا مطرح مابتحب** (٢)
في العراق: **الرجل تمشي على مهواها** (٢)
في الجزيرة العربية: **على هوى القلب يمشن الاقدام** (٢)
في قطر: **ماتروح لك الا رجل تودك** (٣)
وفي سوريا كذلك: **محل ماتحب طب** (٤)
يضرب لانقياد المرء لعاطفة قلبه

● ● ●

ـ ٥ ـ ايشْ دَخَّلَكْ بَيْتْ عَدُوَّكْ ؟ قال: حَبِيْبِي فِيْه

في الجريرة العربية: **ايش دخّلك على عدوّك؟ قال: صديقي داخل الدار** (٥):
في اليمن: **مادخلك على اعداك؟ قال: حبيب قلبي بينهم** (٦)
:ما دخلك خزق [جحر] الحنش؟ قال: حبيبي فيه (٧)
في مصر: **داخل بيتْ عدوّك ليه؟ قال: فيه حبيبي** (٨)
في سوريا: **شو فوتك لبيت عدوّك؟ قال: محبي جواته (فيه)** (٩)
قال له: ليش واقف على باب عدوك؟ قال حبيبي جواته (١٠)
● *يضرب لانقياد المرء لعاطفة قلبه*

---

(١) تيمور ١٣٠٩، *البغدادية* م ١٠٦١، *اللبنانية* ص ٧١، *العمد* ٢٦٠/٦٠
(٢) *البغدادية* م ١٠٦١، *الحلبية* ١/١٠١
(٣) *القطرية* ص ٤٥٦
(٤) حمصي ١٦٥
(٥) *الالمعي* ٥٨١
(٦) *الاكوع* ٢/٤٣٩٣
(٧) *الاكوع* ٢/٤٣٩٢
(٨) تيمور ١٢٠٣
(٩) *الشامية* ص ٨٤ ياما*ل الشام*
(١٠ *الحلبية* ١/١٢٨٧

ـ ٦ ـ مَنْ حَبّ عَبدْ عَبَدَهْ، وَمِنْ حَبّ حَجَرْ نَقَلَهْ

ويقال: «القلوب على ماتهوى»، «حبيبك اللي تحبه ولو انه عبد أسمر»
أورد الميداني: **«حبّك الشيء يعمي ويصم» «حسنٌ في كل عين ماتود»** (١)
في الكويت: **من تولع في حصاةٍ شالها [من أحب حصاة حملها]** (٢)
في مصر: **«حبيبك اللي تحب ولو كان دب» «حبيبك اللي تحبه ولو كان عبد نوبي»** (٣)
في سوريا: **حبيبك حبه ولو عبد أسود، وبغيضك ابغضه ولو ثلج أبيض** (٤)
: حبيبك حبه لو كان عبد أسود. قال له: ولو كان قرد أسود (٥)
في سوريا ولبنان: **من حب عبده يلحقه الى بلده «من حب عبده عبدها ولحقها ع بلدها»** (٦)
في لبنان: **«من حبي للعبيد بأجن ع كلاب السود» «حبيبي باحبه ولو كان عبد أسود»** (٧)
في الاردن: **نفسه و «حب حبيبك حب لو كان عبد ودب» و «حبيبك اللي تحبه»** (٨)
يضرب في تغليب العاطفة على العقل

● ● ●

ـ ٧ ـ كُلّ شي عِنْدَ العَطّار إلا حِبَّنْي بِالْغَصِبْ

[العطار: المختص في بيع الأعشاب والأدوية. أي لايوجد دواء لفرض الحب كرهاً]
في الاردن وسوريا ومصر: نفسه (٩)
وفي مصر: **حبني وخذ لك زعبوط [نوع من الثياب] قال: هي المحبة بالنبوت [العصا الغليظة]** (١٠)
في سوريا: **حبني وخذ لك جمل، ان كانت معدتي ماتهضمك ايش العمل**
: حبني وخذلك منديل، قال: المحبة مابدها برطيل
: حبني وخذلك جحش، قال: المحبة مابتصير دفش (١١)

---

(١) *الميداني* ١/١٠٣٧، ١٠٤٠/.
(٢) *الكويتية* م ٣/١٢٥٣
(٣) تيمور ١٠٢٤، ١٠٢٣
(٤) حمصي ١١٦
(٥) *الحلبية* ١/١٢٧٩
(٦) *الحلبية* ١/١٢٦٠، *اللبنانية* ص ١٣٥
(٧) *اللبنانية* ص ١٣٥
(٨) *العمد* ١٩٦/٩،٥٨٠/٤٣٣
(٩) *العمد* ٤٤٨/١٢٥، حمص ١٢٩، *الحلبية* ١/١٢٦٩
(١٠) تيمور ٢٣٧٨
(١١) حمصي ١٣٠، *الحلبية* ١/١٢٦٧

في لبنان: **حبني وخذلك جحش، قال: المحبة مابتصير دحش** (١)
وفي سوريا أيضاً: **كار الحب ماداخل في الطب** (٢)
في تونس وليبيا: **كل شي يجي بالسيف الا حبني يا ابن آدم** (٣)
● *يضرب لاستحالة الاكراه في الحب*

●●●

ـ ٨ ـ كُلْ كُرُهْ واشْرَبْ كُرُهْ ولا تِعَاشِرْ كُرُهْ

ذكره الابشيهي في المستطرف: **كل كرها واشرب كرها ولا تعاشر كرها.**
في العراق ومصر والكويت وسوريا ولبنان والجزيرة العربية: **نفسه** (٤)
وفي الجزيرة العربية بصيغة: **كل كره واشرب كره ولاتجالس (ولا ترافق) كره** (٤)
● *يضرب لاستحالة الاكراه في الحب*

●●●

ـ ٩ ـ اللِّي مايَقْبلني بِعْماشِي مايِقْبَلْني بِقْمَاشِي

[العماش: رمد يصيب العين، وأعراضه قذى وتفتل وقصر يعتري الرموش. القماش: كناية عن جودة اللباس والتزين]
في العراق: **اذا مايحبني بشخاطي ومخاطي مايحبني بحمرتي وخطاطي** (٥)
في مصر: **"اللي مايحبها في جلتها مايحبها في حنتها" "واللي مايحبني في خلقي مايحبني في مرقي"** (٥)
[الجلة: بعر الابل والمواشي. حنتها: الحناء والخضاب]
في لبنان: **اللي مايقبلني بعفاشي مايقبلني بقماشي** (٥)
في سوريا: اللي ماتزينه عروقه **ماتزينه خروقه** [عروقه: أصله خروقه: ملابسه] (٦)
: اللي مايقبلها بعفاشها مايقبلها بقماشها (٧)
في الأردن: **اللي مايريدني وأنا معقّرة مايريدني وأنا معطّرة** (٨)
● *يجب أن تكون القناعة بالمرأة نفسها لا بزينتها وأصباغها*

---

(١) اللبنانية ص ٧١
(٢) الحلبية ١/١٢٥٩
(٣) الخميري ١٥٦٨، حقيق ٧١/٥٢
(٤) الكويتية م ٣/١٩٧١، البغدادية م ٢٨٥
(٥) البغدادية م ١٥٨، تيمور ٣٦٨
(٦) حمصي ٨٢٥
(٧) الحلبية ٢/٣٦١٧
(٨) العمد ٩٨/٥٠٤

ـ ١٠ ـ حِبِيْبَكْ يِبْلَعْ لك الزَّلَط، وعَدُوَكْ قَاعِدْ لَكْ عَلَى الغَلَطْ

[الزلط: الحصى. حبيبك يغفر لك أشياء كثيرة، ولكن عدوك يتربص بك الدوائر]
ويقال: **اللي يحبك يستر عيوبك، واللي يكرهك يفضح عيوبك**
قال الشاعر: **وعين الرضى عن كل عيب كليلة**
ولكنّ عين السخط تبدي المساويا (١)
في مصر: **حبيبك يمضغ لك الزلط، وعدوّك يتمنى لك الغلط** (١)
: **حبيبك يبلع لك الزلط، وعدوك يعد لك الغلط** (٢)
في سوريا: **باحبك باغفر لك كل شي، ماباحبك بامسك عليك القشة** (٣)
● *يضرب في تسامح المحب وقسوة الكاره*

●●●

ـ ١١ ـ مَنْ رَادَكْ رِيْدَهْ، ومَنْ طَلَبَ الجَفَا زِيْدَهْ

في مصر: **من رادك ريده، ومن طلب بعدك زيده** (٤)
: **من حبنا حبيناه وصار متاعنا متاعه، ومن كرهنا كرهناه، ويحرم علينا اجتماعه**
في سوريا: **اللي يريدك ريده واللي يبغضك زيده** (٥)
: **من رادك ريده ومن غاظك زيده «اذا كنت باحبك سترت عيوبك واذا كنت ابغضك كثرت عيوبك «من حبنا حبيناه ذراعين، ومن كرهنا ماتراه العين»** (٦)
في لبنان: **«من رادك ريده ومن فضلك زيده» «من رادك ريده ومن طلب قربك زيده»** (٧)
في تونس:
اللي يحبك حبّه كيف المحبة كيف، واللي يسبك سبه ولو يكون بوه شريف (٥)
في الاردن: **من رادك ريده، ومن طلب بعدك جافيه** (٨)
● *يضرب للمعاملة بالمثل*

---

(١) تيمور ١٠٢٥
(٢) سامية ص ١٦
(٣) الحلبية ١/١٢٦٣
(٤) تيمور ٢٨١٨
(٥) الخميري ٣٨٧
(٦) حمص ١٣٤، ١٣٦، الحلبية ١٢٦٢، ١٢٧٠
(٧) اللبنانية ص ٧٤، خليل ص ١٢٦
(٨) العمد ٥٨٢/٤٤٢

ـ ١٢ ـ الحُبّ أعمَى

من المأثور: «**حُبَك الشيء يعمى ويصم**» «**الهوى شريك العمى**»(١)

في مصر والعراق: **نفسه**(٢)

وفي مصر: «**مراية الحب عميا**» «**عين الحب عميا**»(٣)

في ليبيا: **الغاوي أعمى والزاهد أطرش** (٤)

في سوريا: «**الحب أعمى**» «**المحبة ستارة العيوب**» «**المحبَة مكبَة [غطاء] والعاشق أعمى**»(٥)

في لبنان والأردن: **عين الحب عميا**» (٦)

● ***المحب لاينظر بعينه بل بقلبه***

● ● ●

ـ ١٣ ـ ضَرب الحَبيبْ زَبيبْ

ويضاف في آخرها «**وحجاره قطّين**» أو «**وحجارته رمان**»

[الزبيب: عنب مجفف. القطّين: تين مجفف]

أورد الابشيهي في المستطرف: **ضرب الحبيب كأكل الزبيب** .

وضمن أمثال المولدين ذكر الميداني مثلًا يقول: **غضب العشاق كمطر الربيع** .

في سوريا ومصر والعراق: **نفسه**.ويضاف في العراق:«**وعصيّته رمّان**»(٧)

وفي سوريا ومصر يضاف: «**ولو من حديد**» و «**حجاره حب الرمان**» (٧)

في الجزائر: **ضرب الحبيب كأكل الزبيب** (٧)

في الكويت: **ضرب (زلة، غضب) الحبيب مثل أكل الزبيب**(٨)

في المغرب: **الجمرة من الحبيب تفاحة** (٨)

في مصر بصيغة:**ضرب الحبيب زبيب ومرجان وأحجاره حب الرمان**(٩)

في الأردن:**نفسه** (١٠)

● *يضرب في تحمل الاساءة من المحبوب*

---

(١) الميداني ١/١٠٣٧

(٢) البغدادية المقارنة ٧٦٧

(٣) تيمور ٢٧٢١

(٤) سماعي

(٥) الحلبية ١/١٢٥١، ١٢٥٢، ١٢٥٤

(٦) اللبنانية ص ١٣٥، العمد ٣٨٥/٢٢٠

(٧) البغدادية م ١٣١٩

(٨) الكويتية م ٣/٢٠٤٠

(٧) حمصي ١٣٢، الحلبية ١/١٢٨٥

(٩) سامية ص ١٦

(١٠) العمد ٣٢٦/٥

ـ ١٤ ـ الهَوَى مَالَهْ دَوَا

أي ليس للحب علاج

وهذا المثل شائع في البلاد العربية والأغاني الشعبية

● ● ●

ـ ١٥ ـ الحُبّ والحَبَلْ مِثْل الرِّكُوبْ عَلَى الجَمَلْ

ويقال: **ثلاثة ماتتخبا : الحب والحبل والركبة على الجمل**

من المأثور: يقال إن المرأة تحب أربعين سنة وتقوى على كتمان ذلك، وتبغض يوماً واحداً فيظهر ذلك بوجهها ولسانها، والرجل يبغض أربعين سنة فيقوى على كتمان ذلك، وإن أحب يوماً واحداً أشهدت جوارحه(١)

في مصر وسوريا ولبنان: **ثلاثة مايتخبوا : الحب والحبل والركوب على الجمل**(٢)

وفي سوريا كذلك: **الحب والحبل وطلوع الجبل مايتخبا**(٢)

في العراق: **ثلاثة ماتنضم: الحب والحبل وركوب الجمل**(٢)

● *يضرب لاستحالة اخفاء علاقة الحب*

● ● ●

ـ ١٦ ـ القَلْب مَايْعِيْش مَحَبْتِيْن، والرَّاسِ مَايَلْبَسْ طَاقِيْتَيْن

في الأردن: الراس ماينقل **عصابتين، والقلب ما ينقل محبتين**(٣)

في ليبيا: **أبو بالين كذّاب**(٤)

● ● ●

ـ ١٧ ـ مَنْ رَادَنِي مارِدْتَهْ وَمَنْ رِدْتَهْ مَارَادَني

قال الشاعر الشعبي: **اللي بغاني عيّت النفس تبغاه واللي بغيته قصّر الحظ دونه**

---

(١) المحاسن الاضداد ص ١٣٢

(٢) البغدادية م ٦٥٦، الحلبية ١/١٨٠٩، اللبنانية ص ١٣٥

(٣) العمد ٢٥٢/١٥

(٤) سماعي

وقال الأعشى: (١)

عُلّقتها عرضاً وعلّقت رجلًا — غيري وعلّق أخرى غيرها الرجلُ

وعلّقته فتاة مايحاولها — ومن بني عمها ميتٌ بها وهلُ

وعلّقتني أخيري ماتلائمني — فاجتمع الحبُّ حبٌّ كلّه تبلُ

في سوريا: **أبو العباية (القمباز) مانريده، وأبو جوخة مايجينا** (٢)

● ● ●

- ١٨ - مَنْ عِشْقَكْ لاتَاخْذِيه، وْمَنْ طَلَّقَكْ لاتْرُدِّيهْ

[لاتتزوجي من عشقك ولا تعودي لمن طلقك]

في سوريا ولبنان: **عشيقك لاتاخديه، ومطلقك لاترديه** (٣)

وفي سوريا أيضاً: **جوزك اللي طلقك لاتراجعيه، وعشيقك لاتاخديه** (٤)

في مصر: **عشيقك ماتاخديه، وطليقك ماترديه** (٥)

في الأردن: **ياماخذه عشيقك ع الحول ينشف ريقك** (٦)

في الكويت: **لاتاخذين عشيقك، ولا ترجعين طليقك** (٧)

في تونس: **اللي تاخذ معشوقها يطول الزمان ويعوقها** (٨)

● *للتحذير من الاقتران بالعشيق، ونبذ المطلّق*

● ● ●

- ١٩ - حِبّ وْوَارِيْ، واكْرَه وْدَارِيْ

[واري: اظهر. داري: اخفِ]

أورده الابشيهي بنصه وكذلك يقال في مصر (٩)

في الكويت والعراق: **حب وقول وابغض وقول** (١٠)

في سوريا: **المحبة في القلوب ماهي ع الدروب** (١١)

---

(١) ديوان الاعشى

(٢) الحلبية ١/١١٥١، الديار الشامية ١٨/٣٤

(٣) لشامية ص٧٠، خليل ص ١٣٠

(٤) الحلبية ١/١١٦٩، ياما الشام.

(٥) تيمور ١٩٠٣

(٦) العمد ٦٥١/٩٣

(٧) الكويتية م ٣/١٢٩٣

(٨) الخميري ٢١٣

(٩) تيمور ١٠١٧

(١٠) الكويتية م ٣/١٩٦٥

(١١) الحلبية ١/١٢٥٣

في الاردن **حب واحكي، وابغض واخفي** (١)

حب وداري، ابغض وواري (٢)

● *لاظهار الحب واخفاء الكره*

● ● ●

- ٢٠ - مامَحَبِّة إلّا بَعْدِ عَدَاوَة

ويضاف في أوله: «**مكتوب على ورق الحلاوة...**»

ويقال عكسه: **إن كان الحيّة تنحط في العب، عمر العدو يصير محب**

في مصر: نفسه «**سمسم بحلاوة سامحبّة الا بعد عداوة** (٣)

وعكسه في مصر: عمر العدو مايبقى حبيب، وعمر الحمار مايبقى طبيب (٤)

عمر العدو مايبقى حبيب، وعمر شجرة التين ماتطرح زبيب (٥)

في سوريا: **مافيه محبّة الّا بعد عداوة** (٦)

في الاردن: **مامحبّة إلّا من بعد عداوة.** (٧)

● *يضرب لقبول من كانت بينهم شحناء*

● ● ●

- ٢١ - مَنْ شَافِ احْبَابَهْ نِسِي أَصْحَابَهْ

[شاف: رأى. من التقى بأحبته ترك وأهمل أصدقاءه]

في لبنان: **نفسه** وكذلك في الأردن (٨)

في مصر: **من لقي أحبابه نسي أصحابه** (٩)

من كثر أحبابه قل أصحابه (١٠)

في قطر: **من لقي أحبابه عاف أصحابه** (١١)

● *الحبيب أولى من الصاحب*

---

(١) سامية ص ١٢٥

(٢) العمد ١٩٦/١١

(٣) تيمور ٢٦٦٥، سامية ص ١٧

(٤) سامية ص ١٧

(٥) تيمور ١٩٥٦

(٦) الحلبية ١/١٢٥٧

(٧) العمد ٥٢٨/١١٥

(٨) اللبنانية ص ١٣٥، العمد ٥٨٣/٤٤٨

(٩) سماعي

(١٠) سامية ص ١٧

(١١) القطرية ص ٥٥٩

- ٢٢ - مَنْ حُبَّكْ سَبَّكْ

ذكره الميداني في أمثال المولدين بنص: **المحبوب مسبوب**(١)
في العراق: **اذا شفته يسب عُرفه يحب**(٢)
في الكويت: **اللي يحبك يسبك** «**مايحبك الا اللي يسبك**» «**من حبك لاشاك [تحرش بك]**(٣)
في قطر: **مايسبك الّا من يحبك**(٤)
في الجزيرة العربية: **الى [اذا] شفته يسبّه فاعرف انه يحبّه**(٥)
في مصر: **اذا شفته يسبه اعلم انه يحبه** «**ان لقيتها تسبه اعرف انها تحبه**»(٣)
في سوريا: «**ان شفته عمال يسبه اعرف انه يحبّه**» «**المحبوب مسبوب**»(٦)
: **من حبّك سبّك** «**اللي اسبّه احبّه واللي أدوسه أبوسه**»[**أقبّله**](٧)

● *للتغاضي عن إساءة المُحبّ*

● ● ●

- ٢٣ - إذا كان حَبِيبكَ عَسَلْ لاتَلْحَسهُ كُلّهُ

أي لاتطمع كثيراً في تسامح المحب كي لاتخسره
والمثل شائع في الاقطار العربية كلها مع تغيّر طفيف في الألفاظ تبعاً للهجة المحلية.(٨)

● ● ●

- ٢٤ - إذا حَصلَتَ المَحبَّهْ ارْتَفعَ التَكْلِيفْ

في الأردن: **إذا وقعت المحبة ارتفع التكليف**(٩)

● *لتجاسر المحب على محبوبه*

● ● ●

- ٢٥ - لا تَعْتَبْ عَلى حَبِيْبَكْ اعْتَبْ عَلى نَصِيْبَكْ

[لاتلم حبيبك بل يجب أن تلوم حظك العاثر فلو كان حظك جيداً ماخذلك المحبوب]

---

(١) الميداني/٢ مولد
(٢) البغدادية م ١٣٥
(٣) الكويتية م ٣/٢٠٤٧
(٤) القطرية ص ٤٤٨
(٥) الجهيمان ١/٢٦٧
(٦) حمصي ٨٣٩، ٨٩٠
(٧) الحلبية ١/١٢٧٤، ١/٢٤٩٧
(٨) الكويتية م ٢/٦٠٦، الجهيمان ١/٧١، الاكوع ١/٢٩٣، سامية ص ٢٦
(٩) العمد ٤٦/١٩٤

أجمعت الأمثال الشعبية العربية على ضرورة البحث عن الاصل الطيب عند اختيار الزوجة أو الزوج، فالأصيل لايخذل أبداً، ويصبر على تقلب الأحوال. واذا قورن الأصل بالغنى، نجد أن أغلب الامثال المتعلقة بهذا الشأن تدعو الرجل ليختار لابنه فتاة من أصل طيّب، أما ابنته فالأفضل أن يزوجها من رجلٍ غني: **دوّر لابنك عن الأصل ودوّر لبنتك عن النفل**» الا أن المثل السوداني يطالب بعكس ذلك:
ادّى بنتك للرجال، وادّي ولدك للمال» والأمثال التي تنصح بالزواج من الأصيلة كي يرث المولود الجديد صفات أخواله لأن: «**الولد لخاله والبنت لعمتها**» فالأصيلة حتى لو كانت قبيحة تنصح الأمثال بالزواج منها، لان الاصل الطيب يجبر القبح. «**اللي ماتزينها خدودها تزينها جدودها**». والأصيلة لو كانت فقيرة فهي مقبولة كذلك: «**الأصيلة مايعيبها جلالها**» واذا التبس على المرء تحديد أصل الخاطب فعليه النظر الى فعله فهو الذي ينبىء عن الأصل «**اللي ماتعرف أصله دلايله فعله**». وأخطر مافي الأمر هو الذي ليس له رصيد: «**لا أصل ولا فصل**»

- ٢٦ - خُذِ الأصِيْلَة وَنمْ عَلَى الحَصِيْرَة

ويقال: **خذ بنت الأصيل ولو كانت على الحصير**
في العراق: «**خذ الأصيلة واقعد ع الحصيرة**» و «**اخذ الأصيل ونام ع الحصير**(١)»
في مصر: **الاصيلة تنام مع جوزها ع الحصيرة** و «**خذ الاصيلة ونام ع الحصيرة**(١)»
في مصر ولبنان: **خذ الاصيلة ولو كانت ع الحصيرة**(٢)
وفي لبنان أيضاً: **بنت الأصل (الجاه، المقام) غالية ولو كانت جارية**(٢)
وفي لبنان وتونس وسوريا: **خذ الاصيلة ولو على الحصيرة**(٣)
وفي سوريا: **خذ الأصيل ولو ع الحصير**(٤)
وفي اليمن: **بنات الاصول خير من المال والمحصول**(٥)
وفي الجزائر: **خذ المرأة الأصيلة ونم على الحصيرة**(١)

● ● ●

---

(١) البغدادية م ١/٨٧، الكويتية م ١/١٦٤
(٢) تيمور ١١٢٦، خليل ص ١٣٢، اللبنانية ص ٦٢
(٣) الخميري ٧٧٩ الشامية ص ٢٥، الحلبية ١/١٧٩
(٤) السويداء ٢٨٨
(٥) الاكوع ١/٩٩٤

ـ ٢٧ ـ خُذِ الأصَايِلْ وَلَا تَهَابَ الفَصَايِلْ

أي تزوج الاصيلة ولاتخشَ الشروط وزيادة المهر .

ويقال: **عليكن بالاصيل ورافقتّه، أما ردي اللين لاعاشت أمّه**

و: «**اللي ياخذ الملاح لايكون نوّاح**» و «**اللي ودّه الدّح مايقول أح**».

أورد الميداني في مجمع الامثال: **صبراً على مجامر الكرام**(١)

في تونس: **اللي يحب الزّين مايستغلاش المهر**(٢)

في الاردن **خذ بنات الاصل ولاتهاب الخسارة** و «**دورع الأصل قبل الفصل**(٣) »

●●●

ـ ٢٨ ـ دَوِّرْ لابْنَكْ عَنَ الأصِلْ، وَدَوِّرْ لَبِنتَكْ عَنِ النَّفِلْ

أي ابحث لابنك عن فتاة كريمة وزوّجه اياها، أما ابنتك فابحث لها عن رجل موسر.

في الجزيرة: **زوّج ولدك من بيت الشجاعة، وزوّج بنتك من بيت الشباعة**(٤)

: **لاتزوّج بنتك قطوع** [من يقطع صلة الرحم] (٥)

في العراق: **شيل بنتك بشقبان وذبّها ببيت الشبعان**(٦)

: **دوّر لابنك الأصل، ولبنتك الملفى**(٧)

في المغرب: **اذا زوّجت ابنك شوف له الأصول، وإذا زوّجت بنتك شوف لها الرجول**(٧)

في اليمن: **اكسب لولدك خال ولا تكسب له مال** و«**لا تزوّج الا من بين رجال**»(٨)

في مصر: **قيدها بقيد حديد وجوزها في بيت السعيد**(٦)

في سوريا: **دوّر لابنك ع الأصل، ودوّر لبنتك ع الملفى**(٩)

: **اعطى بنتك لصباغ ولا تاخذ بنت صبّاغ**(١٠)

: **افتح باب الزنكين** [**الغني**] **ودس بنتك، وان ماشافت قمصان تشبع رغفان**(١١)

---

(١) الميدا ني ٢/٢٠٨٦
(٢) الخميري ٣٨٥
(٣) العمد ١٥/٢١٨، ٢٤٢/٧٢
(٤) الاملعي ٣٦٢
(٥) الجهيمان ٦/٥٤٢
(٦) البغدادية م ١٢٥٠
(٧) البغدادية م ١٠٠٨
(٨) الاكوع ١/٦٢١، ٢/٣٧٢٥
(٩) الفرات ٦٢٦
(١٠) الحلبية ١/٧٠٨
(١١) الحلبية ١/٢٤٤٦

ويقال في سوريا ضد ذلك: **ان ردت تجوّز ابنك انزل درجتين وان ردت تجوز بنتك اطلع درجتين** [زوج ابنك من فتاة أسرتها دون اسرتك اما ابنتك فزوجها ذا مرتبة أعلى(١)]

في السودان: يقال عكس المثل الاصلي:**ادي بنتك للرجال وادى ولدك للمال** (٢)

[اعط ابنتك لرجل شهم اما ابنك فزوجه من امرأة غنية]

المثل الاصلي وما شابهه من الأمثال العربية يدعو الرجل للبحث عن فتاة أصيلة ليزوج ابنه منها كي ينجب أولاداً نجباء،لأنه في اعتقادهم أن الولد يشبه خاله، اما البنت فينصح الرجل ليزوجها من أغنياء كي تعيش في دعة وبحبوحة،ومثل السودان عكس ذلك.ويقال في سوريا على صيغة الاستغراب: **ع الأصيل بتدلل وع الثرثري تتكلل**(٣)

●●●

ـ ٢٩ ـ خُذْ بِنْت الرِّجالْ لَو نَابَها خْلَالْ

[أي: تزوج بنت الرجل الاصيل حتى لو كانت قبيحة طويلة الأسنان. والخلال: عود أو مسمار يرتق به الشق في بيت الشعر وتخاط بالأخلة الأكياس] وهناك مرادفات كثيرة لهذا المثل ففي فلسطين يقال كذلك:

الدرب لو دارت وبنت الاجواد لو بارت
عليك ببنات الاجواد لشحت بيدك

في الكويت: **بنت الرجال ولو بارت والجادة ولو طالت**(٤)

في مصر: **اتبع الطريق ولو دارت وخذ الاصيلة ولو بارت** (٤)

: **دورمع الايام اذا دارت وخذ بنت الاجاويد (الاصل) اذا بارت**(٥)

: «**خذ بنت الأصول لـ الزمان يطول**» «**بنت الاكابر غالية ولو تكون جارية**»(٦)

في ليبيا: **عليك ببنات الاصول راه** [آراه] **هو الزمان يطول** (٧)

: **عليك بطيب الاصول لابد من الزمان يطول** «**الدرب لو دارت وبنت السلطان لو بارت**» (٨)

---

(١) الحلبية ١/١١٨٤
(٢) سماعي
(٣) الحلبية ١/١٨٢
(٤) الكويتيةم ١/١٦٤
(٥) تيمور ١٢٥٨، سامية ص ٢٣
(٦) سامية ص ١٣١، تيمور ٨٢٨
(٧) سماعي
(٨) حقيق ١٠/٦٤، سماعي

في تونس: **خذ بنات الاصول لسبد (لابد) من الزمان يطول (١)**
في المغرب: **اللي بغى يتزوج يدي (ياخذ) بنت الزمان (٢)**
في الأردن: **بنات النخا والجود يقضن الليالي السود (٣)**
: **دور مع الايام ان دارت، وخذ بنت الأجاويد ان بارت (٣)**
في الجزيرة العربية: **بنات الرجال لايشكن ولا يبكن (٤)**
في اليمن: «**من يشا بنات الرجال احتزم على الحجار**» و «**من تزوج من الشارع كان عمه الجبل**» (٥)
في سوريا: «**دور الدورة ولو دارت وخذ الحرة ولو بارت**» «**اتبع الطريق ولو دارت وخذ الاصيلة ولو بارت**» (٦)
: **خذ بنت الأصل والمجد لاعمامها تعيش معاك على الملح وماتشكي لجيرانها** (٧)
في لبنان: «**بنت المقام غالية ولو كانت جارية**» «**اتبع الدرب (دور الدورة) ولو دارت وخذ الاصيلة ولو بارت**» (٨)

● ● ●

ـ ٣٠ ـ بِنْتَ الرِّجالْ عَانَتْ واسْتَعَانَتْ وبِنْتَ الانْذال حَطَّتْ رَاسَها ونَامَتْ

ويقال كذلك: «**بنت الرجال ماتستحي من الرجال**» «**الحرة تمشي بين كرة**»
: «**البنت الزين تمشي بين صفين**» «**بنت الأجواد خرسا طرشا**»
في سوريا: **بنت السبع عانت واستعانت، وبنت النذل فرشت ونامت (٩)**
: **حرّة كوني وبين العسكر دوري (١٠)**
وفي سوريا ومصر ولبنان: **حرّة تمشي بين كرة (١١)**
في لبنان: **المراة الحرة بتقعد بين كرة (١١)**
وفي العراق أيضاً: **الحرّة بين عسكر وهي حرّة (١١)**

في الكويت والعراق: **امشي ياحرة ولاعليك مضرة (١٢)**

---

(١) الخميري ٧٨٤
(٢) التراث الشعبي ٤٧/٥٧ العاشرة ٧٩
(٣) العمد ١٥٢/١٣٨، ٢٤٣/٧٧
(٤) الجهيمان ١/١٣٥٨
(٥) الاكوع ٢/٥٧١٧، ٢/٥١٤٦
(٦) السويداء ٣١٨، الحلبية ١/١٨٣
(٧) سماعي
(٨) خليل ص ١٣٢
(٩) حمصي ٩٦
(١٠) الحلبية ١/١٣٣١
(١١) البغدادية م ٨١٥
(١٢) الكويتية م ١/٥٦٩

في الجزيرة العربية: **بنت الفتى لعبت على سبع اللحى (١)**
: **بنات الرجال مايشكن ولا يبكن (٢)**
في الأردن: **بنت النبي عانت واستعانت وبنت النذل حطّت راسها ونامت (٣)**

● ● ●

ـ ٣١ ـ الأَصِيْلة مايْعِيْبِهَا جْلاَلَها

ويقال: **الفرس الأصيلة مجبوعة (مقصوصة) الذيل**
في مصر: **الفرس الأصيلة مايعيبها جلالها (٤)**
في سوريا: **الفرس الأصيلة مايعيبها جلالها (٥)**
● *المظهر السيء لايؤثر في طيب المحتد*

● ● ●

ـ ٣٢ ـ ابن الأَصُولِ يِنْتِخي، وابن الانذال لا

[ابن الأصل الطيب تجد عنده النخوة فيغيثك اذا قصدته وأنت في ضائقة، أما رديء الأصل فلا يكترث لأمرك، فتحمّل المحنة أهون من الاستغاثة بالنذل ويقال: «**مية خازوق ولا شفاعة عرص**» ومن المأثور «**إذا هززت فاهزز كريماً، فإنه يهتز لهزّتك**»

في مصر: **الاصيل ينتخي والنذل لا «الأصيل مايعيبش»(٦)**
في العراق: **عاشر الأجاويد منهم تكتسب وتزيد تعاشر الأنذال تتعلم طبايع سود (٦)**
في سوريا: **اللي ماله أصل (قليل الأصل) ايش ماعمل ما ينعتب عليه (٧)**
في الجزائر: **سور الرمل لاتبنيه ، وولد الناس لاتوصيه (٨)**
● *يضرب للاستعانة بالنجباء دون الحقراء*

---

(١) الجهيمان ٢/١٣٦٠
(٢) الجهيمان ٢/١٣٥٨
(٣) العمد ١٥٤/١٥٣
(٤) تيمور ٢٠٩٩
(٥) الكويتية م ١/١٦٧
(٦) الحلبية ٢/١٣٧ ملحق
(٧) الحلبية ٢/٣٤٩١، حمص ١٠٥٢
(٨) التراث الشعبي بغداد طلال سالم العدد العاشر السنة ٨ عام ١٩٧٧

- ٣٣ - الأصْلِ يْوَنِّسْ

[يونّس: يؤنس. الأصل الطيب يطمئن المرء]

في اليمن: **الأصول ماتخيب** (١)

● *يضرب للاستئناس بالأصل الطيّب*

● ● ●

- ٣٤ - قَبْلْ مَاتْدَوَّرْ لَكْ عَلَى مَرَاة دَوِّرْ لَابْنَكْ عَلَى خَالْ

ويقال: **عليك بخال الخال ياطالب النسب**

في اليمن: **استندب الخال يأتيك الولد، والبنت تأتي على عماتها** (٢)

في الجزيرة العربية: **اذا أردت الولد فاسأل عن خاله، وإذا اردت البنت فاسأل عن عمتها** (٣)

في الكويت: «**انشد عن المنسب ترى الخال جذّاب**» «**لي بغيت الولد دوّر له خال** (٤)

في ليبيا: «**خذ لولدك خال**» «**الجد عرفناه لكن العيّل يبي [يلزمه] خال** (٥)

في مصر: **اسأل قبل ماتناسب يبان لك الردي والمناسب** (٦)

: **قبل ماتناسب حاسب «الحسب قبل النسب»** (٧)

في لبنان: **اسأل عن الاصول قبل الوصول** (٨)

● *يضرب لضرورة الاستقصاء والتروي لمعرفة أخبار الأقارب لإمكانية ظهور صفاتهم في الأولاد، ولمعرفة سلوك وأخلاق الزوجة كذلك.*

● ● ●

- ٣٥ - مِنْ صِيْتَ أَبُوْهَا مَايْدَنْقِرْ حَلِيْلَها

[يدنقر: يطأطىء رأسه. اذا كان والد الفتاة المخطوبة ذا سمعة طيبة بين الناس فلن يخجل زوجها مهما كان شكلها أو عقلها].

---

(١) الاكوع ١/٥٣١
(٢) الاكوع ١/٤٧٥
(٣) الالمعي ١٠١
(٤) الكويت م ٣/١٢٨٠، ٣/١٢٩٧
(٥) حقبق ٤٥/٢٩
(٦) تيمور ١١٤
(٧) سامية ص ٢٤
(٨) اللبنانية ص ١٨٦

في مصر: **بنت الاكابر غالية ولو تكون جارية** (١)

في لبنان: **بنت المقام غالية ولو كانت جارية** (٢)

● *للحث على خطبة ابنة الرجل المشهور بالكرم والشهامة*

● ● ●

- ٣٦ - اللي ماتزّينها خُدُودها تزينها جُدُودها

[أي قبيحة المنظر يزينها أصلها الطيب ومآثر أجدادها]

في لبنان: **نفس المثل وعكسه: كانوا يدروا ع الجدود صاروا يدوروا ع الخدود** (٣)

في العراق: **اللي ماتزوجها خدودها تزوجها جدودها** (٤)

في مصر: **اللي مايكون سعده من جدوده يالطمة خدوده** (٥)

في سوريا: **لاتفتش على حمرة خدودها فتش على أصل جدودها** (٦)

: **البنت اللي مابنفقوها خدودها بنفقوها جدودها** (٧)

وعكسه في سوريا: **اللي ماتنفقه جدوده تنفقه خدوده** (٨)

● ● ●

- ٣٧ - عَلَى الشرُوشْ (العروق) مَنْبَتَ الشَّجَرْ

[أي: تنمو الأفرع تبعاً لجذورها]

في سوريا: **اللي ماتزينه عروقه ماتزينه خروقه (ملابسه)** (٦)

: **القرش مايغطي شرش** (٩)

في الأردن: **ع الشروش ينبت الشجر** (١٠)

قال الشاعر:

الابن ينشأ على ماكان والده
انّ العروق عليها ينبت الشجر

● *يضرب لتشابه الابناء لآبائهم وأجدادهم*

---

(١) تيمور ٨٢٨
(٢) خليل ص ١٣٢
(٣) اللبنانية ص ١٥٦
(٤) الكويتية م ١/١٦٤
(٥) تيمور ٣٩٠
(٦) حمصي ٨٠٣، ٨٢٥
(٧) الحلبية ١/٦٩٦
(٨) الحلبية ٢/٤٥٥٢
(٩) الحلبية ٢/٣٦٧١
(١٠) العمد ٣/٣٤٩

ـ ٣٨ ـ لاتَأخُذْ الرَّعَنا وَلَا بِنْت بِنتها، يْجُوكَ الرِّعْنَان مِنْ كُلْ جَانِبْ

ويقال: **لاتأخذ العميا ولابنت بنتها ثاري (إذ) العمى بعد الزمان يعود**

في سوريا: **خذ البنت المجنونة من الأم العاقلة، ولا تاخذ البنت العاقلة من الام المجنونة** (١)

في لبنان: **لاتاخذ القرعا ولا بنت بنتها، بتعطيك ع طول الزمان قرعان** (٢)

في الاردن: **لاتوخذ العميا ولا بنت بنتها يجيك العمى من كل جال** (٣)

في مصر: **خذ المجنونة بنت العاقلة، ولا تاخذ العاقلة بنت المجنونة** (٤)

● *يضرب لمشابهة البنت لأمها*

● ● ●

ـ ٣٩ ـ مَنْ فِيْه عِرْق مِنَ الكِلَابِ نَبَحْ

[من فيه خصلة سوء لابدّ أن تظهر يوماً ما]

في سوريا: **اللي أبوه كلب لازم يعوي** (٥)

في الأردن: **اللي أصله كلب لازم ينبح** (٦)

في الجزيرة العربية: **من كان أصله كلب نبح** (٧)

● *تأثير الأصل واقع لامحالة*

● ● ●

ـ ٤٠ ـ اللي يِنْكر أصْلَه مَالَه أصِلْ

ويقال: «**ماينكر أصله الا البغل**» انظر: **قالوا للبغل من أبوك ؟ قال: الحصان خالي**

في سوريا: **اللي ينكر أصله يكون بلا أصل** (٨)

في العراق: **اللي ينكر أصله نغل** (٩)

في ليبيا: **ماينكر نسبه كان البغل** (١٠)

في موريتانيا: **المحال من ينكر حَسبه [المحال: اللئيم]** (١١)

● *الأصيل لاينكر أصله*

---

(١) الحلبية ١/٧٠١
(٢) اللبنانية ص ٦٣
(٣) العمد ٤٨٣/٧١
(٤) سماعي
(٥) حمصي ١٢٨
(٦) العمد ٧٧/٣٧١
(٧) الجهيمان ٨/٧٢٥٢
(٨) الحلبية ١/١٧٥ حمصي ٤٧
(٩) الكويتية م ١/١٧٧
(١٠) حقيق ٦٠/٦٧
(١١) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم [أمثال من موريتانيا]

ـ ٤١ ـ الأَصِيل (الحر) إذا وِقِعْ مَالَبَط

[لبط: تحَرك. الأصيل اذا حلت به مصيبة تحمل وصبر]

في سوريا: **شرط الحر اذا وقع مايلج** (١)

في ليبيا: **الجارح يموت هزيل** [الطير الحر يموت ولايسقط على الصيد الدنيء] (٢)

في الجزيرة العربية: **حرار الطيور ماتسمن** (٣)

في مصر: **الصقر صقر وله همّه يموت من الجوع ماينزل على الرمّة** (٤)

● *يضرب لقوة جلد الحُرّ وعفّته وصبره*

● ● ●

ـ ٤٢ ـ كُلّ شَيء يَرجَع لأصْلَه

ويقال: **كل واحد يرده أصله** «**كل انسان يعمل بأصله**» و «**أصله يرده**» (٥)

في العراق: «**البصل لو طال طوله مرجوعه لأصوله**» و «**كل شي يرجع لأصله**» (٥)

في مصر وسوريا والسودان: **كل انسان يعمل بأصله** (٥)

في سوريا: **أصله يرده** (٥)

في الكويت: **الما يعود لمناقعه** (٥)

في الجزيرة العربية: **كل يرجع لأصله** (٥)

في الاردن: **كل واحد أصله يجذبه** و «**كل واحد يرجع لأصله**» (٦)

في تونس: **كسكس له يرجع لأصله** (٧)

● *كل انسان سيعود إلى أصله مهما تظاهر أو تطبع إلى حين*

● ● ●

ـ ٤٣ ـ العِرقْ دَسَّاس

[ويقال: **العرق عزّاق والدم برّاق** [أي: الأصل يؤثر في الانسان وقرابة الدم تجذبه]

وفي اليمن والكويت ومصر والجزيرة العربية وسوريا والعراق: **العرق دسّاس** (٨)

وفي الكويت أيضاً: «**الساس نذّاس**» و «**العرق جذّاب**» (٨)

وفي الجزيرة العربية كذلك: «**العرق جذّاب**» و «**العرق نزّاع**» (٨)

---

(١) الحلبية ١/١٣٣٠
(٢) سماعي
(٣) الجهيمان ٢/١٩٢٨
(٤) سماعي
(٥) الكويتية م ٣/١٥٧٤
(٦) العمد ٤٥٣/١٥٧
(٧) المرزوقي ص ٢٩٧
(٨) الاكوع ٢/٢٧٩١، الجهيمان ٤/٣٧١١، الكويتية م ١/٢٥ سماعي

في الاردن: «**العرق دسّاس**» «**العرق عرّاق والزيت برّاق**» (١)

● *قد تختبىء الخصلة السيئة جيلًا لكنها ستظهر في أجيال لاحقة*

● ● ●

ـ ٤٤ ـ البُوص مَايِنْدق أوْتَاد

ويقال: **عيدان الصوَيّ ماينفعن رماح**

[الصوي: نبات بصلي ساقه أجوف كورقة البصل]

في لبنان: «**مايطلع من جب البلّان مسّاس**» و «**ماعمره طلع من الزعتر مساس**» (٢)

في مصر: **عمر الغاب مايصح منه اوتاد** «**شجرة البامية مايصحش منها أوتاد**» (٣)

في الأردن: **ماعمره صار من البلان منساس** (٤)

[المنساس أو المسّاس: عصا غليظة تساق بها الثيران عند الحرث]

● *يضرب لعدم الجدوى من الرديء*

● ● ●

ـ ٤٥ ـ الغُرْبَة مْضَيِّعة الأصل

اغتراب الانسان عن بلده يعفيه من كثير من العادات والتقاليد التي كان يتقيد بها فيقال: «**بلد ماتعرف حد فيه شمَر و.. فيه**». وقد يكون المعنى من جهة أخرى: أن عيش الانسان عند أغراب لايعرفونه قد يعرضه للمضايقة او الاحتقار فالمثل يقول: **اللي مايعرف الصقر يشويه**» كما أن الأغراب قد يكذبون ويدعون الغنى وسمو الشأن في بلادهم: «**تغرّبي واكذبي**»

في سوريا: **الغربة مضيعة الاصول** (٥)

في الاردن: **الغربة بتضيع الأصل** (٦)

● *يضرب للتحسر على الوطن والأهل*

(١) العمد ٧٥، ٣٦١/٧٦
(٢) خليل ص ١٣٥، ص ١٣٦
(٣) تيمور ١٩٥٧، ١٥٨٦
(٤) العمد ٥٢٣/٨٧
(٥) حمصي ١٦٠٣
(٦) العمد ٣٩١/١٨

ـ ٤٦ ـ الأصيلة تجُود في التّالي

[الأصيلة تمتاز بالصبر وتحمّل المشقة فتحرز قصبة السبق في النهاية]

ويقال: **ماخيّال غير خيّال العقاب (النهاية)** و «**الجيّدة يطلعها ذراعها**»

في الكويت: **الخيل الأصايل في تالي الزمان تجود** (١)

في العراق ومصر: **الأصيل يجود** (١)

وفي مصر أيضاً: **الأصيل مايعييش** (١)

في الاردن: **الخيل الأصايل تلحق بالتالي** (٢)

● ● ●

ـ ٤٧ ـ لَا أصِلْ وَلَا فَصِلْ

ويقال: **ماتعرف أصله من فصله**

ومن المأثور: **ليس بعصامي ولا بعظامي**

وأورد الميداني: **لاأصل له ولا فصل** [بمعنى لاحسب له ولا منطق يفصل به](٣)

وأورد من أمثال المولدين: **كالكمأة لاأصل ثابت ولا فرع نابت**

في الجزيرة العربية: «**لاأصل ولا فصل**» و «**مالك أصل ولا فصل**» و «**ماله راس ولا أساس**» (٤)

في الكويت: **لاأصل ولافصل** و «**مالك أصل ولا فصل**» (٤)

وفي العراق نفس صيغتي الكويت والجزيرة العربية، ويقال أيضاً: «**لاصورة ولا سيرة**» (٤)

في سوريا ومصر ولبنان: **لاأصل ولا فصل** (٤)

في تونس والجزائر: **لاأصل شريف ولا وجه نظيف** (٤)

في السودان: **لا ليه أصل ولا فصل** (٤)

في المغرب: **لاقران ولا برهان ولا جده رسول الله** (٤)

في الأردن: **لاأصل ولا فصل** (٥)

وفي سوريا أيضاً: **لاانك آصل جد، ولا أحمر خد** (٦)

● ● ●

ـ ٤٨ ـ اللي مَالَهْ خير في قديمه (عتيقه) ماله خير في جِديده

ويقال: **اللي ماله قديم ماله جديد**

في الحديث الشريف: **خياركم في الجاهلية خياركم في الاسلام**

(١) الكويتية م ١/١٦٧
(٢) العمد ٢٢٧/٧٤
(٣) الميداني ٢/٢٥٠
(٤) الكويتية م ١/١٧٩
(٥) العمد ٣٧٨/٣٧
(٦) الحلبية ٢/١٤٣ ملحق

ومن المأثور ذكر الميداني: **لاجديد لمن لاخلق له**(١)

وقال عدي بن زيد:

البس جديدك اني لابس خلقي

ولا جديد لمن لايلبس الخلقا

في سوريا: **اللي ماله عتيق ماله جديد، واللي ماله عدو ماله صديق**(٢)

: **اللي ماله أول ماله آخر**(٣)

في الكويت: **اللي ماعنده عتيق ماعنده جديد**(٤)

في الجزيرة العربية: **اللي ماله خلق ماله جديد**(٤)

في العراق: **اللي ماله عتيق ماله جديد**(٤)

وفي سوريا أيضاً: **اللي ماله خير في عتيقه ماله خير في جديده**(٤)

وفي سوريا ولبنان: **احفظ عتيقك جديدك مايبقى لك**(٤)

وفي لبنان: **اللي ماله عتيق ماله جديد**(٤)

وفي مصر: **احفظ قديمك، الجديد مايدوم لك**(٤)

: **احفظ قديمك مالك في الجديد خير**(٤)

: **«من فات قديمه تاه» «اللي مالوش قديم مالوش جديد**(٤)

في المغرب: **دما عنده بالي ماعنده جديد (دما: اذا ما)**(٤)

في الاردن: **اللي ماله بعتيقه خير ماله بجديده خير**(٥)

: **اللي ماله أول ماله تالي «واللي ماله قديم ماله جديد»**(٥)

● ● ●

- ٤٩ - اللي ماتَعرِف أصلَه دَلايله فِعلَهْ

ويقال: **«أصلك فعلك»** و **«أصل الفتى فعله»** و **«اصلك عقلك»**

«اللي يغيب عنك أصله دلايله فعله»

وعكس ذلك يقال: **«أصلك فلوسك وجنسك لبوسك»**

قال ابن الوردي: **لاتقل أصلي وفصلي أبداً   إنما أصل الفتى ماقد حصل**

وقال صفي الدين الحلي:

إذا غاب أصل الفتى فاستقر فعله فان دليل الفعل ينبي عن الأصل

---

(١) الميداني ٢/٣٥٩٦

(٢) حمصي ١٤١، الحلبية ٢/٢٨٦٧

(٣) الحلبية ١/٤٠٥

(٤) الكويتية م ١/١٧٦

(٥) العمد ٩١/٤٦٢

ومما ينسب لعلي بن أبي طالب: **فعل المرء يدل على أصله**

وذكر الابشيهي في المستطرف: **«اذا غاب عنك أصله، كانت دلايل نسبته فعله»**(١)

وورد في المخالاة: **دليل عقل المرء قوله، ودليل أصله فعله**(١)

في مصر وسوريا ولبنان: **نفس نص المستطرف**(١)،(٢)

وفي العراق: **شوف فعله تعرف أصله**(١)

في الجزائر: **اذا غاب عليك أصله فتش على فعله**(١)

في السودان: **ان غلبك أصله دليله فعله**(١)

في المغرب: **اللي خفي عليك أصله انظر فعله**(١)

: **اللي خطاك أصله شوف فعله**(٣)

وفي تونس: **اذا غاب عليك أصله انظر لفعله**(١)(٤)

في سوريا كذلك: **ان ماعرفت أصله يدلك عليه فعله**(٥)

في اليمن: **اذا غبيت عليك الاصول دلّتك الافاعيل**(٦)

● *الفعل ينبىء عن الأصل*

● ● ●

- ٥٠ - العِرق يمدّ لَسابِعْ جِدْ

ويقال: **الفرس بعد أربعين جد تجيب حصان أبلق**

[أبلق: كناية عن رادءة الأصل]

في مصر وسوريا والسودان واليمن: **نفسه**(٧)

وفي سوريا أيضاً: **العرق يسوس من سبع جنوس** (٨)

وفي مصر كذلك: **العرق يمد لاربعين جد**(٧)

في الجزيرة العربية: **«العرق يجذب من سابع جد»** و **«العرق ينوس لسبع جنوس»**(٩)

● *قد تظهر صفة من صفات الجدود في الحفيد السابع او الاربعين*

---

(١) البغدادية م ١٢٤١

(٢) تيمور ٢٨٥٦

(٣) التراث الشعبي العراقية ٤٣/٤٨ السنة العاشرة ١٩٧٩

(٤) الخميري ٦٨

(٥) الحلبية ١/١٧٦

(٦) الاكوع ١/٣١٨

(٧) تيمور ١٨٨٤، سماعي، الاكوع ٢/٢٧٩٢

(٨) الفراتية ٦٥٧

(٩) الجهيمان ٤/٣٧١٣

ـ ٥١ ـ ظِلْ رَاجِلْ وَلَا ظِلّ حَيْط

ويقال: «ريحة الجوز ولا بلاش» و «جوز من عود ولا القعود» و «أقل الرجال يغني النسا»
:«الجوز رحمة ولو فحمة» «الجوز رحمة ولو انه مايجيب فحمة» و «لو ان الجوز فحمة دخلته ع البيت رحمة»
من المأثور: زوج من عود خير من قعود (١)
في سوريا ومصر ولبنان والجزائر: ظل راجل ولا ظل حيط (٢)
في سوريا كذلك: «جوز ولو كان من خيطان حتى نجاكر (نطقق) الجيران» «زوج من عود خير من قعود» (٣)
:«الرجل رحمة ولو كان فحمة» «الرجل ان جاب فحمة للبيت رحمة» (٤)
وفي مصر كذلك: أقل الرجال يغني النسا (٥)
في الكويت: «تعلقي يامراة ولو تحت شجرة» و «رجل من عود خير من قعود» (٦)
في العراق: «زوج من عود خير من قعود» و «الرّجال لو كان فحمة للمراة رحمة» (٧)
في لبنان: «عريس من عود خير من قعود» و «اذا كان الرّجال فحمة قعوده في البيت رحمة (٨)»
في الجزيرة العربية: «رجل من عود ولا القعود» و «ظل رجل ولا ظل شجرة» و «قرد عَوْد (كبير) ولا القعود (٩)
في اليمن: «بجنح الرجال ولا بجنح الجدار» و «زوج من عود ولا القعود (١٠)»
في الجزائر: الرجل رحمة ولو كان يجيب فحمة (٧)
في المغرب: رجل من العود ولا القعود (٧)
في السودان: ظل راجل ولا ظل حيطة (١١)
في الاردن: «رجال من عود ولا القعود» و «الرجال لو بيجيب فحمة هو بالبيت رحمة» (١٢)

● *لترغيب المرأة في الزواج مهما قل شأن الرجل*

(١) الميداني ١/١٧٢٩
(٢) الكويتية م ١/٢٦٦، تيمور ١٧٦٩
(٣) الحلبية ١/١١٦٥، الشامية ص ٥٥
(٤) ترجمان، الحلبية، ١/٢٢٥٠
(٥) تيمور ١٩٥
(٦) الكويتية م ١/٢٦٦، ٣/١٧٥٩
(٧) البغدادية م ١١١٢، ١٠٥٤
(٨) البغدادية ١٠٥٤، اللبنانية ص ٥٩، ص ٦٣
(٩) الجهيمان ٢/٢٦١٣، ٣٦٠٦/٤، ٥/٤٨٢٣
(١٠) الاكوع ١/٨٥٥، ١/٢١٨٥
(١١) سماعي
(١٢) العمد ٤٢/٢٥٧، ٤٧/٢٥٨

ـ ٥٢ ـ خَطَبُوها تْعَزَّزَتْ، تَرَكُوْهَا تْذَلَّلَتْ

ويقال: خطبوها تذللت، دشّروها (خلّوها) تندّمت
أورد الابشيهي في المستطرف: خطبوها تعززت، وكان زمان البوار
في مصر: «خطبوها تعزّزت فاتوها تندمت» «جاوا يخطبوها تدلّلت، راحوا تركوها تذلّلت (١)»
: خطبوها تعزّزت فاتوها تندّمت، راحت بيت أبوها وشيّعت (١)
في العراق: خطبوها تعززت، راحواوخلّوها تندّمت (١)
في الاردن: خطبوها تعزّزت تركوها تندّمت (٢)
في سوريا: اجوا تيخطبوها تدلّلت، راحوا ودشّروها تدخّلت (٣)
في لبنان: «خطبوها تدلّلت، تركوها تذلّلت» «خطبوها تمنّعت وفاتوها تطلّعت (٤)
: راحوا يخطبوها مالقيوها، قالت: هلا ايش فات (٤)
في الجزائر: خطبوها تعززت، خلوها تندمت (١)
يضرب لانتهاز الفرصة والقبول بالخاطب

● ● ●

ـ ٥٣ ـ تفُو عَلَيهْ وْنَفْسي فِيْه

[تفو: بساق علامة على التقزز. يضرب في التظاهر بعدم الرغبة والحقيقة عكس ذلك]
في سوريا ومصر: عيني فيه وتفو عليه (٥)
وفي مصر أيضاً: تقعد تحت الحنيّة وتقول يامّه مالوش نيّة (٦)
[تختبىء تحت حنية السلم وتسأل أمها هل يرغب فيها الخاطب]
في ليبيا: أخيَه وايدي فيه (٧)
في الاردن: عيني فيه واتفو عليه (٨)

● ● ●

ـ ٥٤ ـ صَح لْهَا جُوزْ بالحِيْلة قَالَتْ: أعْوَرْ وهمّته ثِقِيلَة

ومثله: جبنا له عروس قال: سمرا

(١) البغدادية م ٩٠٤، تيمور ١١٥٩
(٢) العمد ٤١/٢٢٣
(٣) الحلبية ١/١٨٠٠
(٤) اللبنانية ص ٦٤، ص ٦٥
(٥) الحلبية ٢/٣٣٢١، تيمور ٢٠٣٠
(٦) تيمور ٩٠٠
(٧) حقيق ٨/٢٧
(٨) العمد ٢٣٥/٣٨٧

في الأردن: **صح الهاجوز قالت عنه أعور (١)**

في سوريا: «**صار لها جوز بالحيلة، قالت: اقرع واله ايلة**» «**صحت لنا عروس قلنا عورا**» (٢)

في سوريا ومصر ولبنان: **صح لها جوز قالت أعور(٣)**

في العراق: «**حصل بيدها (صار عندها) رجّال قالت أعور**» «**لقي مراه وقال عورا**» (٣)

وفي العراق والكويت: **حصل لها رجل، قالت: عور(٤)**

في تونس: **خُذ امراة بالدين وقول: عرقوبها شين (ياوجه البين) (٥)**

في ليبيا: **خذوها بالدين وقالوا عرقو بهاشين (قبيح الشكل) (٦)**

● *يضرب لعدم تفويت الفرصة*

● ● ●

ـ ٥٥ ـ اخطُبْ لِبِنْتَكْ قَبِلْ ماتُخْطُب لابْنَكْ

في سوريا ومصر ولبنان: **نفس المثل** و «**اخطب لبنتك قبل ابنك(٧)**»

وفي الاردن: **دوّر لبنتك قبل ماتدوّر لابنك(٨)**

● *للاسراع في تزويج الفتاة*

● ● ●

ـ ٥٦ ـ اللي يركن على... جارْته يْبَاتْ... فِي النَّدَى

لايستطيع الانسان الركون على الغير، يجب أن يكون له ملك خاص يستخدمه وقت شاء.

● *للحث على الزواج*

● ● ●

---

(١) العمد ٣١٩/٣٤
(٢) الحلبية ١/١١٦٦، حمصي ٣٠٠
(٣) البغدادية م ٨٣٩، ١٢٦٤
(٤) الكويتية م ٣/١٦٥٩
(٥) الخميري ٧٩٠، ٧٩١
(٦) حقيق ٣١٩/٣٤
(٧) تيمور ٧٣، اللبنانية ص ٦٣، التراث الشعبي العدد الاول ١٩٨٠
(٨) العمد ٢٤٣/٧٦

ـ ٥٧ ـ البِنْتِ إنْ جَرَى دَمَها اعْطِيْها لَلّي يَكْفَلْ هَمَّها

[زوّج البنت متى بلغت]

ويقال: «**سترة البنت جيزتها**» و «**البنت ياجبرها (زواجها) ياقبرها**»

ومن الشعر الشعبي:

البنت ان كبرت وجدلت جدايلها   الفار في الجحر مايعمل عمايلها

في الف ليلة وليلة: **لابدّ للبنت من الزواج أو القبر (١)**

ومن المأثور: **نعم الصهور القبور**

في الجزيرة العربية: «**كل راضةٍ فيها خيرة الا المراة والثمرة**» و «**جوزوهن وعينوا عليهن(٢)**»

في تونس: **الربيع ربّع واللّبن قرّاص واللي عنده طفلة (بنت) يعطيها لتزاس (لرجل) (٣)**

: «**الطفلة تخرج اما للعرس أو للقبر**» «**الطفلة بيتها قبرها**» **(٤)**

: **البنت اذا كبرت مالها الا الذكر والا القبر(٥)**

وفي الجزيرة العربية أيضاً: **البنت مالها الا الستر او القبر(٦)**

في العراق: **البنيّة لو لرجلها لو لقبرها(٧)**

في الاردن: **موت البنات أو سترتهن (٨)**

وفي سوريا: **أخذ البنت من حضن أمها** (أي تزوجها وهي صغيرة) (٩)

: «**الجازة سترة ماهي فخرة**» و «**البنت قبرها بيتها**» **(٧) (١٠)**

في لبنان: «**البنت ياجيزتها ياجنازتها**» «**سترة البنت جازتها**»

«**الزيجة سترة**» **(٧) (١١)**

● ● ●

ـ ٥٨ ـ البنتِ تِجيب العَدُو عَلَى المَصْطَبَة

[اذا كبرت البنت قد يأتيها الخاطب وهو مكروه من أهلها]

ويقال: «**البنت مثل حلقة الباب، كل من جاها دقها**»

: و«**مشنشلات الحلق صيادات الانذال**»

---

(١) ألف ليلة وليلة
(٢) الجهيمان ٥١٤٧/٦، ٣/٢٧٨٨
(٣) الخميري ٩١١
(٤) الخميري، ١١٤٩ ١١٤٨
(٥) الخميري ٥٦٦
(٦) الجهيمان ٢/١٣٦٤
(٧) البغدادية م ٥٣٨
(٨) العمد ٥٩٣/٥١٥
(٩) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(١٠) الحلبية ١/١١٨٦
(١١) اللبنانية ص ٦١

في اليمن: **النسا فراش العدو**(١)

في تونس وليبيا: «**اللي عنده الابل تزوره الخيل**» و «**مراح الابل تزوره الخيل**»(٢)

[كناية عن ان صاحب البنات تأتيه الخيل بالخطّاب]

في سوريا: «**ان سلمت من العار تجيب العدو للدار**» «**من كثر بناته صار الكلب صهره**» (٣)

: البنات ماهن تجارة، أكلة خسارة وبدها نطارة وان سلمت من العار تجيب العدو للدار(٤)

: «البنت مثل حلقة باب كل من دخل بيدقها» «مكتوب على باب الرقاق مابيروح عاشق الا يجي مشتاق(٥)

وفي سوريا ولبنان: **البنت مثل حلقة الباب مين ماكان بيدقها**(٦)

وفي لبنان أيضاً: **البنت مشمشة كل الناس تهزها** (٦)

في مصر: **البنت زي حلقة الباب كل واحد يدقها**(٦)

في العراق: **البنيّة خزمة باب كل من يجي يدقها**(٦)

● *للاسراع في تزويج الفتاة*

● ● ●

- ٥٩ - الزواج نُصّ الدين

في سوريا: ***الجاز قبل الحجاز*** *(الزواج قبل الحج)*(٧)

● ● ●

التنفير من الزواج

- ٦٠ - ما أحسنْ ليَاليك لاحُرمَة ولا عَيِّل تعِيْش سُلْطَان وامَّا النَّاسِ بِتكيِّل

[ما أجمل أيامك بدون امرأة وأولاد، تعيش كالسلطان والناس يعانون من اكتيال الحبوب لأكلهم]

---

(١) الاكوع ٢/٥٨١٢
(٢) الخميري ٢٨٠، سماعي
(٣) الحلبية ١/٧٠٠، ١/٧٢٢
(٤) الحلبية ١/٧١٨
(٥) الحلبية ١/٦٩٤، ١/٤٦٠
(٦) البغدادية م ٥٣٧
(٧) الحلبية ١/٩٦٢

في لبنان: «**السيف لو تجوّز تلف**» و «**مسمار بالحيط ولا مرة بالبيت**»(١)

في سوريا: **لابيت يخرب ولا رجل يغضب** (قول لامرأة). «**نيال من عاش بلاهن وخلص من بلاهن**»(٢)

في تونس: **لاراجل يطلق ولا عمود يفلّق** (لازوج يطلّقها أو يضربها)(٣)

● ● ●

- ٦١ - قال: بِدّي اتْجَوَّزْ يابا. قال: الله يجزْ غَارْبَكْ يابني

(الغارب: شعر السالف. اريد ان اتزوج يا أبي، فرد الأب: اراحني الله منك مادمت تفكر في الزواج ونحن على هذه الحال)

في تونس: **قال له: يابابا خذلي امرأة. قال: ياولدي اذا دام علينا هالحال نطلق امك**(٤)

في ليبيا: **قال يابوي خذ لي مراة. قال له: كان دام هالحال حتى أمك نطلقوها**(٥)

المهر

في الحديث الشريف: «من استطاع منكم الباءة فليتزوج»، ويفضل الناس أن يكسب الرجل الذي يود أن يتزوج المال اللازم لذلك من كده ونصبه، ولا يركن الى اهله في هذا المجال، ليكون الزواج ناجحاً فيقال من الأمثال:

- ٦٢ - اللّي يتجَوزْ مِنْ مَالَ أبوه يْهُونْ عَلَيهْ الطَّلاَقْ

ويقال: **اللي يجوّزه أمه وأبوه الطلاق عليه هوه**

في سوريا يقال: **اللي يتزوج من كيس أمَه يهون عليه الطلاق**(٦)

---

(١) اللبنانية ص ٦٢، خليل ص ١٣٠
(٢) الفراتية ٦٧٣، الحلبية ٢/٤٢٨٩
(٣) الخميري ١٧٩٥
(٤) الخميري ١٤٢١
(٥) حقيق ٦٦/٢٢
(٦) حمص ٢١

ـ ٦٣ ـ من تَزَوَّجْ ببلاشْ طَلَّق ببلاشْ

[من لم يعان من المشقة في جمع المهر ونفقات الزواج لايأبه بالطلاق]
في الحديث الشريف: **التمس ولو خاتماً من حديد**
● *يضرب لفشل الزواج المجاني*

● ● ● ●

ـ ٦٤ ـ الفراقَ والطَّلاقْ عِنْدَ الصَّداقْ

[الاختلاف على المهر يسبب فشل الخطبة والغاء الزواج]

● ● ●

ـ ٦٥ ـ الدِّيِّةْ وسْيَاقَ الوليِّهْ مايثْرِنْ

[سياق: مهر. الولية: المرأة. الدية ومهر المرأة لايثريان آكلهما]
● *يضرب للتنفير من أكل أموال الدية والمهر. فمهر المرأة يجب أن يعطى لها لا أن يتصرف به وليّها*
في الاردن: **الله مابارك في الدية ولابفيد (بسياق) الولية (١)**
وفي الكويت يقال عكس ذلك: **أخذ خطبتها وعساها تتطلق (٢)**

● ● ●

ـ ٦٦ ـ المالِ مايُطْرُدْ عَرِيْس

[زيادة المهر لاتطرد راغباً في زواج جيد]
من المأثور: **من يخطب الحسناء لم يثنه المهر**

● ● ●

ـ ٦٧ ـ لاغِنِّيِّةْ جَوَّزَتْ عَرِيْس، وَلَا دَعْوَةْ خَزَقَتْ قَمِيْص

[غنية: أغنية. خزقت: ثقبت. دعوة: دعاء]
ويقال: «**لولاك قريت عروسة مالقيت**»
في سوريا: **لاجوز اجا بسحورة (ج سحر) ولا ولد عاش بنذوره (ج نذر) (٣)**

---

(١) العمد ٧٤/٣٥٧ (٢) الكويتية م ٤/٢١٩٧ (٣) الحلبية ١/١١٦٧

في لبنان: **لاعناية جوزت عريس، ولا دعوة خزقت قميص (١)**
في الاردن: **ألف زغروته ماجوزت عريس (٢)**
● *يضرب لنفقات وتكاليف الزواج*

● ● ●

ـ ٦٨ ـ اللِّي مابِدُّهْ يجوِّزْ بِنْته يغلِّي نَقْدها

ويقال: «**... فيدها، سياقها، مهرها**».
ويقال: **بدك تطرد صهرك غلِّي مهرك**
ورد في الامتاع والمؤانسة التوحيدي: **إذا أردت الا تزوّج بنتك فغالِ بمهرها (٣)**
في سوريا: **اللي مايريد يجوّز بنته يغلّي مهرها (٤)**
:اذا ما أردت تعطي بنتك غلّي نقدها (٥)
في الاردن: **اللي مابده يجوّز بنته يغلّي مهرها (٦)**
في لبنان: **اللي مابده يزوج بنته يغلي نقدها (مهرها) (٧)**
: مابدك تزوج بنتك غلي مهرها (٨)
● *يضرب للنصح بتقليل المهر*

● ● ●

ـ ٦٩ ـ اللِّي مايَقْدَرْ عَلَى الحَمْرا وْعَلِيْقَها يحوِّدْ عَنْ طَرِيْقَها

[الحمرا: أي المهرة الحمراء كناية عن الفتاة المليحة، عليقها: طعامها ونفقاتها يحوّد: يحيد]
في ليبيا: **اللي مايقدر على الحمرا وعليقها يحيّد عن طريقها (٩)**
في مصر: **اللي مايقدرش على الحمرا وعليقها يخلى من طريقها (١٠)**
في الاردن: **اللي مابقدر ع الفرس وعليقها يجنّب عن طريقها (١١)**
● *يضرب لضرورة توفر الكفاءة والمال لدى الخاطب*

● ● ●

---

(١) اللبنانية ص ٦٢
(٢) العمد ٧٢/٣٤٥
(٣) الامتاع ٤٨/٣
(٤) الفرات ٦٥٥
(٥) الحلبية ١/٧٠٧
(٦) العمد ٩٣/٤٦٩
(٧) اللبنانية ص ٦٣
(٨) خليل ص ١٣٣
(٩) حقيق ٣٠/٤٠٠
(١٠) تيمور ٣٨٧
(١١) العمد ٩٤/٤٧٧

يرسل من يرغب في الزواج رسولًا إلى أهل مَنْ يحب، وأكثر مايكون الرسول رجلًا ذا مقدرة فائقة في المناقشة والحديث، على ان يكون حلو اللسان، ففي سوريا يقال: «**كل خاطب على لسانه تمرة**»(١)
ويعدد مآثر مرسله فيقولون في ذلك:

ـ ٧٠ ـ ما أحَدْ يقُول عَنْ زيْتَهْ عِكِرْ

في سوريا: **ماحدا يقول عن زيته عكر**(٢)
في لبنان: **ماحدا بينادي زيته عكر**(٣)
في مصر: **ماحدا بينادي على زيته عكر**(٤)
في الكويت: **ماحدا يقول دبسي حامض**(٥)
في المغرب: **مول (صاحب) القول ماكيقول غير طياب**(٦)
في الاردن: **ولا واحد يقول عن زيته عكر**(٧)

●●●

ـ ٧١ ـ إن طَوَّلْ مِرْسَالَكْ تَرَجَّاه

[إذا أطال رسولك المكوث عند أهل المخطوبة فاستبشر خيراً]
في سوريا: **اذا تعوّق مرسالك ابشر بالخير**(٨)
في الاردن: **لن طوّل طارشك ارجاه** (٩)
● *يضرب لعدم القنوط من تأخر الرسول*

●●●

ـ ٧٢ ـ الشبْعَان يِفِتّ للجُوعَان فت، وِنِي

[الشبعان: هنا المتزوج. يفت: يثرد. للجوعان: الجائع وهنا العزب. فت: ثريد وني: بطيء. اي ان

(١) الحلبية ١٨٠١/١
(٢) الحلبية ٢٤٧٣/١، حمصي ١٧٤
(٣) اللبنانية ص ١١٠
(٤) تيمور ٢٦١١
(٥) الكويتية م ٢٢١٣/٣
(٦) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩
(٧) العمد ٦٢٩/٣٦
(٨) الحلبية ٢/٣٢٥٧
(٩) العمد ٤٩٦/١٤٩

الرسول ان كان متزوجا بطيء السعي في تزويج العزب، فهو لايشعر بشعوره، وليس متلهفاً مثله]
في ليبيا: **فت الشبعان للجيعان فت بطي**(١)

●●●

ـ ٧٣ ـ بَعَثْتَه يخْطُبْ لِي رَاح تجوَّزْ

[أرسلته كي يخطب لي فتاة وإذ به يخطبها لنفسه]
ويقول الرسول أحياناً مبرراً عمله هذا: **يادوبها رضيت بي** (أي بالكاد قبلتني)
قال المتنبي:

مالـنـا كلنـا جوى يارسـول
أنـا أهـوى وقلبـك المـتـبـول

في العراق: **راح يخطبها تزوجها**(٢)
في الجزائر: **راح يخطب تزوج بها**(٢)
في ليبيا: **دزّه يخطب له تجوزها**(٣)
في المغرب: **كودهم رضيوا بي**(٤)
في مصر: **راح يخطبها له اجوّزها**(٥)
في سوريا: **راح يخطب تجوّز** و «**راح يخطبها تزوجها**(٦)»
في لبنان والأردن: **واحد خطب والثاني تجوز**(٢) (٧)

●●●

ـ ٧٤ ـ ياهنيَّالِ مَنْ وفَّقْ رَاسَيْن بالْحَلال

[هنيال: هنيئاً لمن. هنيئاً لمن سعى في تزويج اثنين تزويجاً شرعياً حلالًا]
ويقال: **يابخت من وفق راسين ع وسادة (مخدّة)**
في مصر: **يابخت من جميع راسين في الحلال**(٨)
في تونس: **ياسعد من جمع راسين في الحلال**(٩)
● *لمدح الساعي في اتمام الزواج بين عروسين*

●●●

(١) سماعي
(٢) البغدادية م ١٠٣١
(٣) حقيق ٤٦/٦
(٤) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ٧٩
(٥) تيمور ١٢٧٩
(٦) الحلبية ١/١٧٩٨
(٧) العمد ٦٢٣/٢
(٨) سامية ص ٢٣
(٩) الخميري ٢٣٤٢

ـ ٧٥ ـ إمشِي فِي جَنَازَةْ ولَا تِمشّي فِي جَوازة

في مصر: **نفس المثل**(١)
في سوريا: **امشِ في جنازة ولا تمشي في خطبة وجازه** (٢)
في لبنان: **اسعى بجنازة ولا تسعى بجازة** (٣)
في الاردن: **امشي بجنازة ولا تمشي بجوازة** (٤)
● *يضرب للتحذير من السعي في تزويج اثنين خشية أن يلام الساعي اذا نشب خلاف بين الطرفين لاحقاً.*

● ● ●

ـ ٧٦ ـ يادِقْن تِيْتِي مِثِلْ مارُحْت جِيت

[لمن يعود صفر اليدين] وهو شائع في البلاد العربية ففي سوريا: **تيتي تيتي مثل مارحت مثل ماجيتِ** (٥) .

● ● ●

الترّيث في الزواج

ـ ٧٧ ـ من تجوَّز تِيعا تِيعا طَلَّقْ كِشْ كِش

[تيعا: لفظة ينادي بها الدجاج. كش: لفظة يطرد بها الدجاج]
في سوريا: «**اللي يجي بالتح بروح بالكش**» «**من تجوز على عجل ندم على مهل**» (٦)
في الاردن: **اللي سياقها (مهرها) تيعة تيعة طلاقها كش كش** (٧)
● *لضرورة التروي والتريث في اختيار القرين والتحذير من العجلة.*

● ● ●

ـ ٧٨ ـ جيزة نَزَّال عَ رَاسَ المعْنَاة

[نزال: اسم رجل. راس المعناة: نهاية شوط الحرث. كناية عن السرعة]
في الاردن: **جيزة حمد براس المعناة .**

---

(١) تيمور ٥٣٤، سامية ص ٢٤
(٢) الحلبية ١/١١٩٠
(٣) اللبنانية ص ٦٢
(٤) العمد ١٠٩/٥٧٢
(٥) الشامية ص ٣٥
(٦) الحلبية ١/٩٢٥، ١/١١٨١
(٧) العمد ٧٦/٣٦٩

ـ ٧٩ ـ المِعْرِس أخُو المجنون

في الجزيرة العربية: **مَنْ أعرس تغانى**(١)
في الاردن: **ولّم (أحضر) الجهاز قبل الجواز** «**حضرنا الحطب والعريس ماخطب**» (٢)
في مصر: **قبل ماخطب عبى الحطب وقال ابني الكوانين فين**(٣)
● *يضرب عند تصرف الخاطب تصرفاً غير عادي.*

● ● ●

ـ ٨٠ ـ اسألْ قَبِلْ مَاتَنَاسِبْ يبان لَكَ الرَّدي وَالمناسب

في مصر وسوريا: **نفسه**(٤)
وفي مصر أيضاً: **قبل ماتناسب حاسب (تريّث)** (٥)
في المغرب: **زواج نهار تدبيرة عام**(٦)
في تونس: **زواج العمر يحب له تدبير سنين** (٧)
: **اخطب على وذنك موش على عينك** (لتقصّي أخبار المخطوبة(٧)
في ليبيا: **اللّي مايختار يطيح في الشماتة والعار** (٨) .

● ● ●

ـ ٨١ ـ مية (ألف) قلبة ولَا غَلْبَة

[ان تنقض ماتفقت عليه مئة او الف مرة أهون من ان تغلب وتعيش عيشة الجحيم]
ويقال في نفس المعنى أو قريباً منه: «**قيس قبل ماتغيص ماينفع القيس بعد الغرق**
في الجزية العربية: **هذا عرس جزنا من دونه (عدلنا عنه ونجونا منه)** (٩)
في مصر وسوريا ولبنان والكويت والعراق والاردن: **نفسه** (١٠)
● *يضرب لنقض الخطبة اذا تبيّن مايدعو إلى ذلك قبل التورّط.*

---

(١) الالمعي ٨٤٢
(٢) العمد ٤٤/٦٣٠، ٢٠٤/٥٨
(٣) تيمور ٢٢١٩
(٤) تيمور ١١٤، الشامية ص ١٧
(٥) سامية ص ١٣٥
(٦) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩م
(٧) الخميري ٩٥٥ الخميري ٢٥
(٨) حقيق ٢٧/٣٤٥
(٩) الجهيمان ٨/٧٨٥٩
(١٠) الكويتية م ٢١٩٩، البغدادية م ٣٢٢ اللبنانية ص ١٧٣، العمد ٥٩٦/٥٣٣

ـ ٨٢ ـ الجيزة اللي ماهي ع الفِكِر مَثْلَ الزيت العِكِر

[ويقال: **البنات اكثر من الهم ع القلب** (لضرورة التريّث وعدم العجلة)
ويقال: **الجيزة ماهي تلبيس طواقي و «الجيزة ماهي تلفلف»**

● ● ●

ـ ٨٣ ـ صَام صَام وافْطَرْ عَلَى بَصَلَةْ

[ويروى: «**صام عام....**»
ومن المأثور: **صام حولاً ثم شرب بولاً** (١)
وذكر الابشيهي في المستطرف: **صام سنة وفطر على بصلة**في مصر وسوريا: **نفس المستطرف**(٢)
في الجزيرة العربية وسوريا ومصر ولبنان: **نفسه**(٣)
وفي سوريا: **نصوم نصوم ونفطر على الثوم**(٤)
في العراق: «**صامت صامت وفطرت على بصلة**» و «**صامت صامت وفطرت على خبزشعير**(٣)
في تونس: **صام عام وفطر على تمرة** «**صام سنة وفطر على جرادة منتنة**».(٣)(٥)

في المغرب: «**صام عام وافطر على جرادة**» «**صام يوم وافطر على بصلة**» (٣) (٦)
في الاردن: **صام صام وافطر ع بصلة** (٧)
● *يضرب فيمن صبر طويلًا دون أن يحرز شيئاً يستحق الانتظار*

● ● ●

زواج الأقارب

ـ ٨٤ ـ دُور مَعَ الدَّرب لَوْ دَارَتِ وخذ بنت العَمْ لَوْ بَارَتْ

في الجزيرة العربية: **عليك بالجادة ولو طالت وبنت العم ولو بارت** (١)

---

(١) الميداني/٢ مولد
(٢) تيمور ١٧٢٢
(٣) البغدادية م ١٢٦٧
(٤) الحلبية ١/٣٠٤٩
(٥) الخميري ١٠٧٥
(٦) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ٧٩
(٧) العمد ٣١٧/٢١
(٨) الكويتية م ١٦٤

في تونس: **بلادك ولو جارت وبنت عمك ولو بارت**(١)
في مصر: **دور مع الأيام اذا دارت، وخذ بنت العم اذا بارت** (٢)
في الاردن: **الطريق لو دارت وبنت العم ولو بارت** (٣)

● ● ●

ـ ٨٥ ـ آخذ ابنْ عَمِّيْ واتغطى بكمِّي

[اتزوج ابن عمي حتى لو كان فقيراً لايملك لي غطاء، واتغطى حينها بفضل ردائي]
في مصر وسوريا: **نفسه** (٤)
الحث على الزواج من ابن العم حتى لو كان فقيراً

● ● ●

ـ ٨٦ ـ ابن العَمّ اذا ماشال كَرَمْ يشيل زَرَمْ

[ابن العم يتزوج ابنة عمه، فإذا لم يتزوجها محبة يتزوجها غيرة عليها]
● *يضرب للحث على الزواج من بنت العم*

● ● ●

ـ٨٧ ـ بنت عَمَّك تُصْبُرْ عَلَى هَمَّكْ

ويقال: **بنت عمك نقالة همك** و «**بنت العم تصبر على الضيق والعازة**»
«**بنت العم تصبر على الحفا والجفا، اما الغريبة بدها تدليل**»
«**بنت عمك تشيلك لحم في قفة**»
في تونس: «**بنت عمك تصبر على همك**» «**بنت العم اضرب وردّ للتركينة**» (٥)
في تونس وليبيا: **خذ بنت عمك تصبر على همك**(٦)
في سوريا: **الأخت وبنت العم بيصونوا شرفهم بالدم**(٧)

● ● ●

---

(١) الخميري ٥٤٣
(٢) تيمور ١٢٥٨
(٣) العمد ٣٣٧/٢٤
(٤) تيمور ١، سامية ص ٢٣، الحلبية ١/٨٨، الشامية ص ١٢
(٥) الخميري ٥٥١، ٥٥٠
(٦) الخميري ٧٨٢، حقيق ٤٥/٢١
(٧) الشامية ص ١٣

ـ ٨٨ ـ ابن عمها ياخُذْها مْنَ البرزة

[البرزة: بيت العروس اي ابن عم العروس يأخذها من بيت زوجها لبلة زفافها]

ويقال: **ابن عمها ينزلها من فوق ظهر الجمل «ابن العم يطيح عن ظهر الفرس».**

[ابن عم العروس يأخذها وهي متوجهة الى بيت عريسها]

في سوريا: **ابن العم ينزل بنت عمه عن ظهر الفرس «ابن العم أحق ببنت عمه» (١)**

في لبنان: **ابن العم ياخذ بنت عمه من الجلوة (٢)**

في الاردن: **ابن العم يطيح عن الفرس (الجمل) «ابن العم ياخذ بنت عمه من البرزة» (٣)**

في تونس: **ولد عمها يفكها من فوق كرسيها (٤)**

في السودان: **ولد العم فرتقوا له** (ابطلوا له) **العقد** (عقد الزواج) (٥)

● ● ●

ـ ٨٩ ـ زِيْوانْ بَلَدِيْ وَلَا قَمْح الغَرِيبْ

ويقال: **زوَان قمحنا ولا قمح الغريب و «زيوان البلد ولا حنطة الجلب»**

ويقال: **ابن العم لاتاخذ غريبة ردايدنا (قراقرنا) ولا قمح الصليبة**

[زيوان أو زوَان: نبات يشبه القمح ينبت بين السنابل حبوبه سوداء صغيرة. الردايد: مايعلق بالنخالة من دقيق. القراقر: مايتبعثر من حبوب حول البيادر يجمعها الفقراء].

في سوريا: **«زيوان البلد ولا قمح الجلب» «زيوان بلدك ولا قمح الغريب» «زيوان حلب ولا حنطة جلب» (٦)**

«خيش البلد ولا صوف الجلب»، «زيوان بلدك ولا قمح الصليبي» (٦)

في لبنان: **«زيوان بلادك ولا القمح الصليبي» «زيوان البلد ولاحنطة حلب» «زيوان بلدنا ولا القمح الجلب» (٧) (٦)**

في مصر: **زيوان بلدنا ولا قمح الصليبي (٨)**

في العراق: **زوَان البلد ولا حنطة الجلب» و «جريش اهلك ولا ناعم الناس» (٧) (٩)**

في الاردن: **«ارعى من عشب بلادك ولو انه قريص» و «زوان البلد ولا قمح الجلب (الصليبي)» (١٠)**

في المغرب: **قطران بلادي ولا عسل بلدان** (١١)

---

(١) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٢) خليل ص ١٣١
(٣) العمد ٢٠/٣٢
(٤) الخميري ٢٣١٢
(٥) سماعي
(٦) البغدادية م ١١١،
الحلبية ١/١٥٣٤ حمصي ١٢٩٧
(٧) اللبنانية ص ٤٩
(٨) تيمور ١٥٦٨
(٩) التراث الشعبي ١١/١٩٧٠
(١٠) العمد ٢١٠/٤٨، ٣٧/٢٧٣
(١١) التراث الشعبي ١٠/ ٧٧

ـ ٩٠ ـ مَلَك مِنْ طِينَك ابقى لَكْ

[ملك: احسن العجن. تزوج من بيئتك فهو الاكثر بقاء]

ويقال: **«من طين بلادك حط (لط، ليّس) ع اخدادك**

في سوريا: **حلاوة الثوب تكون رقعته منه وفيه (١)**

في الاردن: **«من طين بلادك لط اخدادك» و «خذ من أهلك ولا تهلك (٢)**

في قطر والكويت: **حلاوة الثوب رقعته منه وفيه (٣)**

في اليمن: **«من لحمتك ولو زهمت» (عفنت) و «من لحمك ولو هدمك» (٤)**

في لبنان: **بنت البلاد بتحمل ع الخير وع الشر (٥)**

● ● ●

ـ ٩١ ـ زيّتنا في بيتنا

ويقال: **زيتنا في طحينا (دقيقنا)**

ومن المأثور: **«سمنكم هريق في أديمكم» و «الزيت في العجين لايضيع» (٦)**

في الأردن: **دقيقنا بزيتنا (٧)**

في مصر: **زيتنا في دقيقنا (٨)**

في الكويت: **دهنا في مكبتنا (٨)**

في الجزيرة العربية:

«سمننا في أنانا» و «سمننا في دقيقنا» و «مانا في دقيقنا» (٨)

في ليبيا وتونس: **زيتنا في دقيقنا (٩)**

في الجزائر: **زيتهم في دقيقهم (٧)**

في العراق والسودان: **زيتنا ببيتنا (١٠)**

في المغرب: **لحمنا في ثريدنا (٧)**

في قطر: **خبزنا في مكبتنا (١١)**

---

(١) الحلبية ١٥٥٤
(٢) العمد ٤٥٩/٥٨٤
(٣) القطرية ٢٤٠، الكويتية م ١/١٨، ٣/١٢٨٣
(٤) الاكوع ٢/٥٦٤٧، ٢/٥٦٤٨
(٥) اللبنانية ص ٤٩
(٦) الميداني ١٧٤٣، ١/١٧٩٩
(٧) العمد ٢٣٦/٣٨
(٨) الكويتية م ٧٧٢، ١٢٨٤
الالمعي ٣٦٩
(٩) حقيق ٥٢/٣١
(١٠) البغدادية م ١١١٧
(١١) القطرية ص ٢٤٨

ـ ٩٢ ـ ابن عمها ماحلِي في عينها الا لَما اخَذْ غيْرها

ويقال: «ماحِلْيت بعينه الا لَما أخذت غيره»

في تونس: **اللي ياخذ بنت الناس بنت عمه تشوفه (١)**

●●●

ـ ٩٣ ـ بِنْتَ العَمّ عَمْيَا

ويقال: **«بنت العم عورا» «ابن العم أعور وبنت العم عورا» «بنت العم لاتنشكر ولا تنذم»**

: «ياماخذة ابن عمها ياكبر همها»

في اليمن: **«بنت العم عورا ولو هي مستضبية» و «بنت العم على المقعم (عتبة الدار) وبنت الناس على الراس (٢)**

في مصر: **«خذ من الزرايب ولاتاخذ من القرايب» و «ان كان لك قريب لاتشاركه ولا تناسبه (٣)**

في مصر ولبنان: **«بنت الدار عورا»** وفي لبنان كذلك **«زواج القرايب اعظم المصايب» (٤)**

في الاردن: **بنت العم عورا وشاة النذل دورا (٥)**

في سوريـا: **«ابن العم برغيفـين والغريب بالفين» «بنت الحارة فيها فارة» «بنت المحلة فيها علة» «حشيشة الحوش مرة» (٦)**

●●●

ـ ٩٤ ـ اعطي بنتك لقريبك بايديك. وان ناديتها تجيبك

[زوّج ابنتك لقريبك طوعاً، فاذا احتجتها تأتي لمساعدتك]

في مصر: **جوْزها بديك وناديها تجيك (٧)**

---

(١) الخميري ٣٦٧
(٢) الاكوع ١/٩٩٩، ١/٩٩٨
(٣) تيمور ١١٣٩، ٦٤٧
(٤) تيمور ٨٣٠، اللبنانية ص ٦٥، خليل ص ٩٦
(٥) العمد ١٤٨/١٥٣
(٦) سماعي، الحلبية ١/٦٨٤
(٧) تيمور ٩٩٥

ـ ٩٥ ـ بِنْتَ العَمّ قلادَة هَمّ، وَبنت الخَالِ قلادَة مَالْ

في سوريا: **من كثر همه اخذ بنت عمه، ومن كثر رذالته اخذ بنت خالته (١)**

: أخذت ابن عمها زاد همها، أخذت ابن خالها استراح بالها (٢)

[هذا المثل تقوله ام العريس لانها ترغب في تزويج ابنها من بنت أخيها وتنفره من الزواج من ابنة عمه].

ومن الامثال العربية التي تدعو الى الابتعاد عن الاقارب:

في الكويت والعراق: **ابعد اللحم عن اللحم لايخيس (يجيف) (٣)**

وفي تونس: **ابعد عن دمَك لايشوهك (٤)**

وفي الاردن: **اللحم ان قرب بعضه سم (٥)**

●●●

زواج الأباعد

ـ ٩٦ ـ بارك الله في الزَّرعة القَريبة والمرأة الغريبة

من المأثور: **الغرائب لا القرائب (٦)**

وقال الشاعر: **فتى لم تلده بنت عم قريبة فيضوى، وقد يضوى رديد القرائب**

في تونس: **عليك بالارض (السانية) القريبة والمرأة البعيدة (٧)**

في مصر: **بارك الله في الزرعة القريبة والمرأة الغريبة (٨)**

في الجزيرة العربية: **عرّب وليدك عرَبه (٩)**

في اليمن: **اخرج الى ورا الدار يقع لك عز ومقدار (١٠)**

في الاردن: **بارك الله في المراة الغريبة وفي الفلحة القريبة (١١)**

في سوريا: **ازرع قريب وناسب بعيد (١٢)**

●●●

---

(١) الحلبية ٧١٣، ١/٧١٤
(٢) الحلبية ١/١٦٨٤
(٣) الكويتية م ٣/١٢٧٤
(٤) الخميري ٢
(٥) العمد ٧٢/٣٤٨
(٦) الميداني ١/٢٥٤
(٧) الخميري ١٢٦٤، ١٢٦٥
(٨) تيمور ٧٣٨
(٩) الجهيمان ٣٦٩٨
(١٠) الاكوع ١/١٤٤
(١١) لعمد ١٣٢/١٢
(١٢) الشامية ص ١٧

- ٩٧ - ... الغريبُ حُلو

في الكويت: **العنز البلدية تحب التيس الغريب**(١)

في الجزيرة العربية: **سخلة الشعيب ماتحب الا التيس الغريب**(٢)

في اليمن: **العنز البلدي يركبها التيس الغريب** (٣)

في الاردن: **نفسه** (٤)

في سوريا: **ماتنفق بنت في الحارة الا وراها الف سمسارة»** (٥)

● *لتفضيل الاقتران بالغرباء*

● ● ●

- ٩٨ - الله يِسعدَك ويِبعِدكْ

ويقال: «**الله يسعدها ويبعدها**» و «**الله يسعدهم ويبعدهم**»

في الكويت: **عساكم سعيدين وانتم بعيدين** (٦)

في العراق: «**اسعديها وابعديها**» «**اريدك سعيد وبعيد**» و «**عساكِ سعيدة وعني بعيدة**» (٧) (٨)

في مصر: **اسعده وابعده** (٧)

في سوريا: «**الله يسعدهن ويبعدهن**» و «**جوز الشب والصبية وخليهم في البرية**» (٨)

: **ابعد تبقى عسل وقرّب تبقى بصل** (٩)

في لبنان: **زوج البنت وابعد دارها، مايجيك الا اخبارها**(١٠)

● *تمنى السعادة للقرينين مع نزوح دارهما خوفاً من المشاكل*

● ● ●

- ٩٩ - خذي وَحداني مَقطُوعْ مِنْ شَجَرة

[تزوجي رجلًا ليس له أقارب لتسعدي معه]

في تونس: **يعـطيك راجل براسه، كيف الذهب في قرطاسه، امه ماتت على خلاصه،**

---

(١) الكويتية م ١/٢٩٣
(٢) الجهيمان ٤/٣٢٦٤
(٣) الاكوع ٢/٢٩٢٥
(٤) العمد ٤/٢٦٧
(٥) الحلبية ١/١٢٣، حمصي ١٢٨٤
(٦) الكويتية م ٤/٢٠٤٣
(٧) البغدادية م ١٨٤، ١٦٨
(٨) الحلبية ١/٢٧٣، ١/٢٧٦٤
(٩) الشامية ص ٧
(١٠) خليل ص ١٣٠

والبيت طاحت على بقيـة ناسه[أسأل الله ان يرزقك برجل وحيد يشبه الذهب الملفوف بأوراقه، وأمه قد توفيت ساعة ولادته، ووقع سقف البيت على باقي أسرته فماتوا جميعاً] ويقال كذلك في تونس: «**يعطيك راجل، لا امه ولا أخواته، السما رماته**» ويقال: **يعطيك سبع سعود، وراجل مقدود، والحما والحمو تحت اللحود** (١)

في اليمن: **لاتتزوج وعاد قرقوش امك في الطاقة** (٢)

لاتتزوج مازال قلب امك يخفق في البيت

● ● ●

- ١٠٠ - أخَذتْ الغريبة وعملتها خية، فَتَشت جروحي وتشمّتَتْ فيّه

[تزوجت المرأة الغريبة وقربتها لنفسي كأنها أخت لِي، أخبرتها بهمومي فشمتت بي]

ويقال: **قوّمت الغريبة هدمت الزريبة**

في سوريا: **أخذت الغريب وعملته خي، عرف جروحي وشمت في** (٣)

في الجزيرة العربية: **اللي يبي يتعب حماره وولده، فياخذ حرمة من غير بلده**(٤)

في اليمن: **من تزوج من غير بلده لا له ولا لولده** (٥)

● ● ●

- ١٠١ - تَغرَّبي واكذبي

[أي اكذبي عند من لايعرفونك]

ويقال: «**الغريبة تقول خميرة أهلي رطلين**» و «**الغريب مكذوب عليه**»

من المأثور قول الميداني في مجمعه: **برّق (برّقي)لمن لايعرفك** (٦)

[أي هدد من لاعلم له بك، فان من يعرفك لايعبأ بك]

في الاردن: **الغريبة تخلّي خمرة أهلها كيلو طحين** (٧)

في سوريا: «**يارب اجعلني غريب حتى اكذب وأزيد**» و «**تغربي واكذبي**» (٨)

في مصر وليبيا: **نفسه**(٩)

● ● ●

---

(١) الخميري ٢٤٢٨، ٢٤٢٩، ٢٤٣٠
(٢) الاكوع ٢/٣٧٣٠
(٣) حمصي ٣٧٧
(٤) الجهيمان ٩٦١
(٥) الاكوع ٢/٥١٥١
(٦) الميداني ١/٤٣٤
(٧) العمد ٣٦٢/٢٥
(٨) الحلبية ٢/٣٣٦٨، ٢/٣٣٧٢
(٩) سماعي، تيمور ٥٧

ـ ١٠٢ ـ اللي مايَاخُذ شامية (مصرية) ماينام نُومة هنية

في ليبيا: **المرأة تونسية والفرس ريفية** (١)

في لبنان وسوريا: **من تجوز بالشام وحلب انغلب** (٢)

● ● ●

زواج الأغنياء

ـ ١٠٣ ـ بفلوسَكْ بنت السُّلطان عَرُوسَكْ

ويقال: «**الفلوس تجيب العروس**» وَ «**اللي معه فلوسه بنت السلطان عروسه**»

في مصر والعراق وسوريا: **نفسه** (٣)

في الكويت والعراق: **الفلوس تجيب العروس** (٣) (٤)

في الجزيرة العربية: **الدراهم يجيبن بنات الرجال** (٣)

في الجزائر ولبنان: **حط الفلوس تجي العروس** (٣)

في سوريا ومصر والسودان: **اللي عنده فلوسه بنت السلطان عروسه** (٣)

وفي سوريا أيضاً: **هلي بيدفع فلوس تصير له بنت السلطات عروس** (٤)

: «**الفلوس تجي بالعروس**» «**المصرية تجيب بنت السلطان**» «**حضر الفلوس تجي العروس**» (٥).

في لبنان: **اللي يحط فلوسه بنت السلطان عروسه** «**اللي بيدفع فلوسه بنت الملك عروسه**» (٦)

: «**بلفوسك بنت السلطان عروسك (تبوسك)**»، «**هيي الفلوس بتحضر العروس**» (٧)

في الاردن: **اللي معاه فلوسه بنت السلطان عروسه** (٨)

في اليمن: **الفلوس تنزل بنات المناظر** (٩)

● *من امتلك المال تزوج بمن يشاء*

---

(١) سماعي

(٢) الحلبية ١/١١٨٢، اللبنانية ص ٦٥

(٣) البغدادية م ٥١٢، تيمور ٨٠٥

(٤) زلزلة ٢١٥

(٥) السويداء ٤٨٠

(٦) حمصي ١٠٠٢، الحلبية ٢/٤٣٤٦

(٧) اللبنانية ١٤٥، ص ١٤٦، خليل ص ١٣٢

(٨) العمد ١٠٠/٥١٩

(٩) الاكوع ٢/٣١١٧

ـ ١٠٤ ـ اللي مَعها فْلُوس يجيها ألف عَرِيش،
لَوْ وجهها مِثْل النسانِيس

المرأة الثرية يتهافت عليها الأزواج حتى لو كانت قبيحة الشكل.

في تونس: **اللي وجهها يفجعها (يخيفها لقبحه) مال أبوها ينفعها** (١)

في الجزائر: **شين البقرة يغطيه حليبها** (٢)

● ● ●

ـ ١٠٥ ـ خُذ مِنْ اللِّي كَانْ إِلُهْ، وَلَا تاخُذْ من اللِّي صَارْ إِلُهْ

[أي اخطب ممن كان أصلًا غنياً ولا تناسب محدث النعمة]

ويقال: **خذ الشبعان لو جاع، ولا تقرب الجوعان لو شبع**

في سوريا: **خذي هلِّي كان له، ولا تاخذي هلِّي صار له** (٣)

: **خذ من اللِّي كان له، ولا تاخذ من اللي صار له** (٣)

● ● ●

ـ ١٠٦ ـ مَرَة غَنيِّة أحْسَنْ مِنْ حمولة مهْرِيِّة

[امرأة غنية افضل من عائلة فقيرة]

في الجزيرة العربية: **ياالله يسِّر لي عجوز ثرية** (٤)

في الجزائر: **لقمه ميدَمة خير من تبسي شعثان، وامراة مليحة خير من عدة نسوان** (٥)

● ● ●

ـ ١٠٧ ـ يامَاخِذُ القِرْدْ عَلَى مَالَه، يرُوحَ المَال،
ويَبْقى القِرد عَلَى حَالَه

في الجزيرة العربية: **ياواخذ القرد من شان ماله، يروح المالَ ويبقى القرد على حاله** (٦)

في لبنان: **يآخذ القرد ع ماله بيفنى المال وبيبقى القرد قباله** (٧)

في سوريا: **ياماخذ القرد ع ماله يخلص المال ويبقى القرد ع حاله** (٨)

في الاردن: **ياماخذ القرد على ماله بروح المال وبظلّ القرد ع حاله** (٩)

---

(١) الخميري ٣٦٤

(٢) الجزائرية ٣٣

(٣) الحلبية ١/١٧٣٣

(٤) الجهيمان ٩/٦٩٦٨

(٥) التراث الشعبي بغداد طلال سالم العدد العاشر السنة ٨ عام ١٩٧٧

(٦) الجهيمان ٩/٨١٢٦

(٧) اللبنانية ص ٦٣

(٨) سماعي

(٩) العمد ٦٥١/٩٢

في مصر: **ياواخذ القرد على ماله يروح المال ويفضل القرد على حاله** (١)
وعكسه في مصر: **ياواخذ القرد على ماله يموت القرد ويبقى المال على حاله** (٢)
في اليمن: **"تزوجي بالسمين، شرط والا ثمين" [الشرط: المهر. الثمين: الثمن نصيب المرأة من الميراث عند موت زوجها. تزوجي من الغني لكثرة المهر او الميراث]** (٣)

●●●

زواج الفقراء

ـ ١٠٨ ـ تجوزوا فُقَرا يغنيكم الله

ويقال: **«العمارة والجيزة الله يعين عليهن» و «الجيزة رزقها ميسّر»**
هذا المثل مأخوذ من قوله تعالى في سورة النور: **«وانكحوا الأيامي منكم والصالحين من عبادكم وامائكم ان يكونوا فقراء يغنهم الله من فضله، والله واسع عليم»** (٤)
في سوريا: **تجوّز فقير والله يعطي كثير** (٥)
في العراق: **خذ الفقير والمغني الله** (٦)
في الكويت: **خذي الفقير ونامي على الحصير** (٧)
في الجزائر وسوريا: **تجوزوا فقرا يغنيكم الله** (٦)
في لبنان: **«خذوا فقرا غناكم الله»، و«قرش الجواز وقرش الحجاز** (٦)(٨)
في مصر: **الكتاب انكتب والمهر على الله** (٩)
في السودان: **تزوجوا فقرا يغنيكم الله، وسافروا مرضى يشفيكم الله** (٦)
وعكس هذه الامثال هناك أمثال تدعو الى الابتعاد عن الفقراء
في سوريا: **فقير أخذ فقيرة جابوا شحادة صغيرة** (١٠)
وفي لبنان: **جوّز الفقير ع الفقيرة بتكثر الشحادين** (١١)
في الاردن: **جوز الفقير للفقيرة يكثروا الشحادين** (١٢)

●●●

---

(١) سامية ص ٢٤
(٢) سماعي
(٣) الاكوع ١/١١٥٦
(٤) سورة النور الاية ٣٢
(٥) الحلبية ١/١١٧٨
(٦) البغدادية م ٨٩٨
(٧) البغدادية م ٨٧
(٨) خليل ص ٩٩
(٩) تيمور ٢٣٠٩
(١٠) حمصي ١٠٢٣
(١١) اللبنانية ص ٦٢
(١٢) العمد ١٨٩/٥٦

ـ ١٠٩ ـ مِعْرِس ومفلس

[راغب في الزواج وهو لايملك نقوداً]
في الاردن: **نفسه** (١)

●●●

ـ ١١٠ ـ الجِيْزة ماهي هَمْ، الهَم الطَّحنة وَرا الطَّحنة

[نفقات الزواج ليست بذات شأن بالمقارنة مع نفقات واطعام الأسرة فيما بعد]
أورد التوحيدي في البصائر: **ما أطيب العرس لولا النفقة** (٢)
في الكويت: **لابك من العرس لابك من توابعه** (٢)
في سوريا: **صحن رز مغطى بالقريشة، لاتفرح ع العرس الاصل المعيشة** (٣)
في لبنان: **الهم مش من الزواج، من الطحنة ورا الطحنة** (٤)
● *يضرب في التحذير من توابع الزواج واعالة الأسرة*

●●●

ـ ١١١ ـ خُذ حَمَّ الشَّمس مِنْ تَحْتَ الغيم، وخُذِ البنت مِنْ تَحت الضَّيمْ

[مثلما تكون الشمس نافعة يوم الشتاء الغائم، كذلك الزواج من الفتاة التي تنتشل من أسرة كادحة فقيرة، فهي أقدر على الصبر وتحمل المشاق]
في سوريا: **خذ الشمس من تحت الغيم وخذ البنت من تحت الضيم** (٥)
في العراق: **اخذ الشمس من تحت الغيم، واخذ البنت من تحت الضيم** (٦)
في الجزيرة العربية: **خذ مكللة ولا تاخذ مدلّلة** (٧)
في الاردن: **تجَوز بنت اللي يربط حمارك** (٨)

●●●

---

(١) العمد ٥٧٤/٣٩٧
(٢) الكويتية م ٢/٨٩١
(٣) الحلبية ٢/٢٩٣٥
(٤) خليل ١٣١
(٥) الحلبية ١/٧٠٢
(٦) البغدادية م ٨٩
(٧) الجهيمان ٣/٢١٨٨
(٨) العمد ٢٥/٥٩

ـ ١١٢ ـ مَطْرَح مَاترزق الزَقّ

[التصق في المكان الذي تجد فيه رزقاً، دعوة للفقير كي يتزوج من أغنياء]

في سوريا: **وين مابترزق تلزق** (١)

●●●

ـ ١١٣ ـ المقْفِر يِحْلب التيْس

ويقال: **المُبْقِل: المفلس. والمقفر: من لا أدم عنده. التيس: ذكر الماعزأي أن المحروم يتعلق بأدنى الاشياء]**

من المأثور: **حرامه يركب من لاحلال له** (٢)

في تونس: **المراة كالتمرة امسحها وكلها** (٣)

في ليبيا **نفسه** (٤)

●●●

ـ ١١٤ ـ عُمْرك لاتَاخذي مكاري طول عُمره في البراري

[لاتتـزوجي رجلا يعمل بالكراء، فهو يقضي عمره في الخلاء يرعى او يشتغل للناس ويتركك وحيدة.كما أنه لايكسب شيئاً فتعيشين في فقر مدقع]

في لبنان: **عمرك ماتاخذي مكاري، ليلة عندك وعشرة في البراري** (٥)

في الأردن: **خذي صاحب صنعة ولا توخذي صاحب قلعة** (٦)

●●●

ـ ١١٥ ـ وَاهْ وَابيَّاه مَاني مريدته: حزامه خيطِ ومريره خيط

[فتاة تستغيث بأبيها وتقول ما أنا مريدة لهذا الرجل فهو فقير جداً يحتزم بخيط وعقاله خيط كذلك] في الجزائر: **شاشية مثقوبة ويدوّر الزواج** (٧)

قال الشاعر:

فان تسألوني فانني عليم بأدواء النساء طبيب
اذا شاب رأس المرء أو قل ماله فليس له من ودهن نصيب

---

(١) الحلبية ١/٢٣١١
(٢) الميداني ١/١٠٤٧
(٣) الخميري ٢٠٥٢
(٤) سماعي
(٥) اللبنانية ص ٦٥
(٦) العمد ٢٢١/٣٠
(٧) الجزائرية ١٠٥

ـ ١١٦ ـ اللي يتجَوَّزْ بالدَّيْنِ يجُوه أولاد بالفايِضْ

ويقال: **أولاد الفقر بذر**

[من تزوج امرأة بالدين أي من مال غيره تكثر أولاده، والفقراء أكثر انجاباً]

في سوريا ولبنان: **نفسه** (١)

وفي سوريا: **اللي يتجوز بالدين يبيع أولاده بالفايض** (٢)

: **اللي يتجوز بالدين يجيب اولاد بالفايض** (٢)

في لبنان: **اللي يتزوج بالدين بيدفع اولاده ربا** (٣)

: **اللي يتزوج بالدين يجيب اولاده بالفايدة (بالفائض)** (٣)

في الاردن: **اللي يتجوز دين يخلف بالفايض** (٤)

●●●

ـ ١١٧ ـ بَيْت الرِّجَال ولَا بَيْت المَال

أن تتزوج من بين رجال نجباء أفضل من الزواج من أغنياء

في العراق وليبيا والاردن: **نفسه** (٥)

في السودان: **بيت عمال ولا بيت مال** (٥)

في لبنان: **اطلب الشغال ولا تاخذ بيت المال** (٦)

وعن المرأة في سوريا: **الست بمقدارها ماهي بسوارها** (٧)

●●●

زواج الصغار والكبار

ـ ١١٨ ـ يامَاخذِين الصِّغَار يَاغَالبين التُّجَّار

ويقال: «**ياشاري الصغار ياغالب التجار**»

قال الرسول صلى الله عليه وسلم: «**عليكم بالابكار فإنهن أطيب أفواها وانتق ارحاماً**»

وقال الحارث بن كلدة: **لاتنكحوا من النساء إلّا الشابة، ولا تأكلوا من الحيوان الا الفتي،**

---

(١) اللبنانية ص ٦٢
(٢) الحلبية ١/١١٨٣ الشامية
(٣) خليل ص ١٣١، اللبنانية ص ١١١
(٤) العمد ٨٠/٣٩١
(٥) البغدادية م ٥٥١، العمد١٥٩/١٨٣، حقيق ٣٧/٢٨
(٦) الحلبية ١/٢٩٣٤
(٧) الحلبية ١/٢٥٢٣

ولا من الفاكهة إلّا النضيج»(١)

ومن المأثور: الطريق ولو دارت والبكر ولو بارت

: ان المناكح خيرها الأبكار(٢)

قال الشاعر الشعبي:

ان رعيت ارعى نوّار والمرعي لاترعى فيه
وإن ركبت اركب أمهار ع قد يدك بتربيه

في تونس: ياشاري الصغير يارابح، ياشاري الكبير يانابح(٣)

في سوريا: الطرق ولو دارت والبنت ولو بارت(٤)

في الأردن: ياماخذ الصغار ياغالب التجار(٥)

● ● ●

- ١١٩ - شَبّ بالسُوقْ وَلَا مَال بِالصَنْدُوقْ

[أن تتزوج الفتاة شاباً يمشي معها في الاسواق أفضل من زواجها من شيخ ثري]

قال الشاعر: ان ماكان في البيت شب يزينه   لابارك الله بالجهاز المعلّق

في لبنان: شب بالسوق ولا حلق بالصندوق(٦)

في تونس: المرأة تهرب من الشيب كيف النعجة من الذيب(٧)

في سوريا: خذي شغال ولا تاخذي بيت مال(٨)

: الهرش لاتشتريه بقرش(٩)

● ● ●

- ١٢٠ - طوله عمرك ثلاث كلمات: اخْذك البنات، وركبك الاصيلات ومشيك ع النبات

ويقال: «... وركبك المهرات، وديارتك في النبات»

وقصر عمرك ثلاث كلمات: أخذك العزبات (الارامل أو المطلقات) وقطعك المفازات ومشيك في الجنازات

(١) المحاسن والاضداد ص ١٢٤
(٢) الميداني ١/٢٩٢
(٣) الخميري ٢٣٤٦
(٤) سهام ترجمان
(٥) العمد ٦٥٠/٩١
(٦) اللبنانية ص ٦٣
(٧) الخميري ٢٠٥٠
(٨) حمصي ٧٩٦
(٩) حمصي ٢٢٩

في سوريا: الفرس السريعة والدار الوسيعة والمراة المطيعة زيادة العمر(١)

الغنى بعد الفقر، والزيجة بعد الكبر، والميلاد بعد العقر فيهن لذة العمر(٢)

في الاردن: ثلاثة مطولات العمر: أخذ البنات وركوب المحصنات وكسب خير الصبيات(٣)

وثلاثة مقصرات العمر: قطع المفازات والمشي ورا الجنازات وأخذ العزبات(٣)

● ● ●

- ١٢١ - شَبّ ومشَيَّبْ ومآخِذ هِترية

[شاب فتيٌ ويتزوج عجوزاً عقيمة]

ويقال: من كثر همه تجوز اكبر من أمه

وقال الشعر الشعبي:

ياويلي وياكبر همي عجوز وأكبر من أمي

في مصر وسوريا: من همه أخذ واحدة قد أمه(٤)

وفي مصر كذلك: صيحة طلعت من السما، الحقوا العروسة اكبر من الحما(٥)

وفي سوريا: يااللي يتجوز أكبر منه ياكثر همه(٦)

في الاردن: الهرش مايسوى قرش(٧)

: ياماخذ الكبار دايماً الغثاع البال(٨)

قال الشاعر:

لاتنكحن عجوزاً ان دعيت لها   وان حبيت على تزويجها الذهب
فان أتوك وقالوا انها نصفٌ   فإنّ أطيب نصفيها الذي ذهب(٩)

● ● ●

- ١٢٢ - اختيار يدَلل وَلَا شَبّ يذلّل

[أن تتزوج البنت شيخاً يدللها خير من شاب يذلّلها]

ويقال: شايب يدللني ولا شب يهينني «شايب يدلل ولا شب يبهدل»

(١) حمصي ١٢٩٢
(٢) الحلبية ٢/٣٤١٩
(٣) العمد ١٧٦/٦
(٤) تيمور ٢٨٨٠، الشامية ص ١١٢
(٥) سامية ص ١٣٦
(٦) الشامية ص ١٢٦
(٧) العمد ٦١٨/١٧
(٨) العمد ٦٥١/٩٤
(٩) المحاسن والاضداد ص ١٢٤

: «**اختيار ينين ولا شب يهين**» «**كبير يربّح ولا صغير يصيّح**»

من المـأثـور: قالت امـرأة علقمة الطائي لابنتها الزباء: أيّ الرجال أحبّ اليك: الكهل الجحجاح، الواصل المناح أم الفتى الوضاح؟ قالت: لا بل الفتى الوضاح، قالت: ان الفتى يغيرك، وان الشيخ يميرك، وليس الكهل الفاضل، الكثير النائل كالحديث السن، الكثير المن. قالت: يا أمتاه إنّ الفتاة تحب الفتى كحب الرعاء أنيق الكلا، قالت: أي بنية ان الفتى شديد الحجاب، كثير العتاب، قالت: ان الشيخ يبلي شبابي، ويدنس ثيابي، ويشمت بي أترابي(١)

في سوريا: «**شيخ يدلل ولا شب يهين**» «**خذي الشايب يدلعك ولا تاخذي الشب يلوعك**(٢)

في سوريا: **نفسه**(٢)

في سوريا ومصر: **خذي راجل كبير يدللك، ولا تاخذي شاب صغير يهينك**(٣)

في العراق: **الشايب اللي يدلل ولا شاب اللي يذلل**(٣)

في الكويت: **الكبير يدلل ولا شاب يذلّل**(٤)

في اليمن: **شيبة يلهيني ولاعزب يبليني**(٥)

في تونس: **مراة الكبير تمشي وتتهنكر، ومراة الصغير تمشي وتتفكر**(٦)

في لبنان: «**خذي ختيار يدللك ولا شب يبهدلك**» «**شايب يدللني ولا شب يبهدلني**» (٣)(٧)

في الاردن: «**ختيار ينين ولا شب يهين**» و «**ختيار يدلل ولا شبّ يذلل**(٨)

●●●

ـ ١٢٣ ـ الدِّهنْ في العَتَاقِي

[الدهن: هنا كناية عن القوة. العتاقي: ج عتيقة: دجاجة مسنة المعنى القريب: الدهن يوجد في الدجاج الكبير وليس في الفراخ الصغيرة]

والمثل نفسه يقال في الاردن ومصر وسوريا (٩)

ومن الشعر الشعبي:

إن ركـبـت اركـب قارح بركـابـين ع الـجـنـب تلوح
ان صارت عركـة زي الـبـارح راعـي الـجـاهـل ويـن يروح

(١) الميداني ١/٦١٩، المحاسن والاضداد ص ١٣٥
(٢) الشامية ص ١٣، ٤٧، السويداء ٤٠٣
(٣) البغدادية م ١١٩٥
(٤) الكويتية م ٣/١٢٩١
(٥) الاكوع ٢٤٤١
(٦) الخميري ٢٠٦٤
(٧) اللبنانية ص ٦٥
(٨) العمد ٢١٨/١٢، ٢١٨/١٣
(٩) العمد ٢٤١/٦٤، تيمور ١٢٤٩، السويداء ٣١٥

وفي تونس تقول العجوز الراغبة في الزواج: **مازال في وجهي مانوري، وفي زندي مانعزّي**(١)

وفي ليبيا يقول شاب لفتاة زوجت شيخاً مسناً وهو يرقص أمام موكبها:

خذيت شايب قد ابوك انت بيدك والّا زرّوك
وهاك انا ومعاي فريكة وازراري فيهن تحريكه

فيرد الشيخ:

:ياماحلى رهزات الشايب مو كيف العزر اللي خايب (٢)

[العزر: الغلام]

●●●

ـ ١٢٤ ـ احذَر النِّسا قبْلَ العِشرين واتركهن بَعْدَ الأربعين

[لاتتزوج فتاة تقل عن العشرين ربيعاً، وكذلك دع البنت اذا تجاوزت الاربعين وهناك قول ينصح بأن المرء عليه ان يأخذ فتاة عمرها نصف عمره مضاف اليه خمس سنوات أي اذا كان عمره ثلاثين سنة عليه أن يختار فتاة عمرها عشرون سنة]

●●●

زواج الأرامل

ـ ١٢٥ ـ جيزة البنت نصيبْ وجيزة الأرملة تنصيب

[زواج البنت ضرب من الحظ، أما زواج الارملة فهو تدبير وصنع]

ويقال: «**الأرملة طلبتها وجيزتها واحد**»، «**الأرملة نص فيد ونص كسوة ونص طبخة**»

[تزف الأرملة وتخطب في آن واحد فلا تقام الاحتفالات للخطبة ثم للزواج، وكذا تعطى الارملة نصف مهر وتجهز نصف جهاز، ووليمة عرسها نصف الوليمة العادية]

في سوريا: **أرمل أخذ أرملة ضيفوا خبز وبصلة**(٣)

●●●

(١) الخميري ١٩٤٨
(٢) سماعي
(٣) الحلبية ١/١٣٦، حمصي ١٤٩٩

ـ ١٢٦ ـ أعزبْ دهرْ وَلَا أرْمَلْ شَهرْ

[ان يبقى الانسان أعزب طول الدهر أهون عليه أن يترمَل شهراً واحداً]

في العراق ومصر وسوريا ولبنان والأردن: **نفسه (١)**

وفي سوريا أيضا: **أعزب دوم ولا أرمل يوم (٢)**

في الكويت: **أعزب دهر ولا مطلّق شهر**

● *يضرب لمعاناة الارمل ولتبرير سعيه في الزواج*

● ● ●

ـ ١٢٧ ـ العَبْ بالمقَصْقَصْ حَتَّى يِجيك الطَيَّارْ

[المعنى القريب العب بالعصفور معموط الاجنحة الى ان تصطاد عصفوراً بجناحيه السليمين]

من المأثور: **الثيب عجالة الراكب (٣)**

[قال أبو عبيد: يضرب هذا في الحث على الرضا بيسير الحاجة إذا أعوز جليلها]

● ● ●

ـ ١٢٨ ـ اطعم الضّاري وخَلِّي المشتهي

[الضاري: المتعود، اطعم المعتاد على الشيء وأجّل مشتهيه لأنه لم يجربه بعد]

ويقال: **اطعم المطعوم، ولا تطعم المحروم»**

في الكويت: **عط المعلّم وخلي المحروم (٤)**

في العراق: **انطي (اطعم) المعلم وخلي المحروم (٤)**

في مصر والاردن: **اطعم مطعوم ولا تطعم محروم (٤) (٥)**

● *هنا لتزويج الارمل والمطلق قبل العزب*

● ● ●

---

(١) البغدادية م ٢٤٥، الحلبية ١/١٨٤ اللبنانية ص ٦٨، خليل ص١١٦ العمد ٦٢/٢٨٦

(٢) الحلبية ١/١٨٤

(٣) الميداني ١/٧٧٢

(٤) الكويتية م ١/٢١

(٥) تيمور ١٥٢، العمد ٦٠/٢٧٦

ـ ١٢٩ ـ من قُوزْ لَقُوز ومن جُوزْ لجُوز

[القوز: التل. تنتقل هذه المرأة من تل الى آخر ومن زوج الى زوج]

ويقال: **«جوز بدل جوز والكسوة زيادة» «جوز بدل جوز والسطر فايدة» «ذبلة صغيرة وتتزوج»**

في تونس: **حنا وخلخال وراجل آخر (١)**

في الاردن: **جوز بدل جوز والسياق فايدة (٢)**

● *يضرب في المرأة المزواجة*

● ● ●

ـ ١٣٠ ـ المرحُوم وَصّى وقال: خُذي سِلفك عَ العِيال

[تقوله امرأة مات زوجها وأوصاها قبل وفاته ان تتزوج بعد موته من أخيه كي يشرف على الاولاد الصغار، ويربيهم لأنه عمهم]

● *يضرب لتبرير الزواج من أخ المتوفى*

● ● ●

ـ ١٣١ ـ عَيْن تدمَعْ وإذنْ تسمع

[هذا في وصف امرأة مات زوجها، تبكي عليه وتستمع في الوقت نفسه لاطراء المعجبين بجمالها وشبابها]

من المأثور: **عينك عبرى والفؤاد في دَدِ (دد: لهو) (٣)**

حانية مختضبة [مات زوجها ولها ولد، فزعمت أنها تحنو عليه ولا تريد الزواج، ومع هذا كانت تختضب] (٤)

في تونس: **تندب وعينها لاسماعيل (٥)**

في الاردن: **قبرت جوزها، وتصدّت للنايحات (٦)**

● ● ●

---

(١) الخميري ٧٥٥

(٢) العمد ١٨٩/٥٤

(٣) الميداني ٢/٢٥٨٧

(٤) الميداني ١/١٠٤٩

(٥) الخميري ٦٠٧

(٦) العمد ٤١٤/٤٧

- ١٣٢ - ياماخِذين الأرامِل زرعكُمْ شَوَّكْ تاكِل وتشرب وتمدح جوزها الأولْ

[يامن أخذت الارملة خاب عملك وزرعك ييبس، فهي تأكل وتشرب من خيرك وتمدح زوجها الاول]

في سوريا: **لاتاخذ الارملة ضرعها شوّل بتاكل وبتشرب وبتتذكر حبيبها الأول** (١)

لاتاخذ الارملة كان خدها مشموم، ايش ماعملت معها بتقول مو مثل المرحوم (٢)

قعاد الحجرة واخاذ الارملة مايرتاح [الجالس على الحجر وزوج الارملة لايرتاح] (٣)

في تونس: **لاتاخذ المطلّق ولاتسكن في المعلق** (٤)

: **لاتاخذ الهجالة (الارملة المطلقة) ولو يكون خدها مشموم** (٥)

● *للتحذير من زواج الارملة والمطلقة*

●●●

- ١٣٣ - كُلّ مَنْ لَقَاني أرْمَلَة شَمَّرْ واجاني هَرْوَلَة

في الكويت: **شافني أرملة جاب ماله يرقله** (٦)

في سوريا ومصر ولبنان: **كل من لقاني (شافني) ارملة كشّف (شمر) وجاني هرولة** (٦) (٧)

في العراق: **كل من شافني ارملة كشف وجاني هرولة** (٦)

وفي سوريا ولبنان: **خذ الارملة واضحك عليها وشيل من مالها واصرف عليها** (٨)

في مصر: **تجوّز الأرملة واضحك عليها خذ من مالها واصرف عليها** (٩)

في تونس: **اللي نعطيه للرجّالة ناكله وانا هجّالة** (أرملة) (١٠)

● *للطمع في الارملة وثرائها*

●●●

- ١٣٤ - اللِّي يتجوَّز الأرملة بده يقوم بأولادها

ويقال: **ياماخذ الارملة ايش بدك فيها والقارَوط مباريها**

في سوريا: **ارملة وولد بدها بلد** و «**اربعة وامهم يامين يلمهم**» «**أرملة وبنتها**

(١) الحلبية ١/١٤١
(٢) الحلبية ١/١٤٠
(٣) سماعي
(٤) الخميري ١٧٥٨
(٥) الخميري ١٧٥٩
(٦) الكويتية م ٣١٥، ترجمان
(٧) الحلبية ١/١١٩
(٨) الشامية ص ٨، اللبنانية ص ٦٢، الحلبية ٢/١١٩ ملحق
(٩) الكويتية م
(١٠) الخميري ١٠٤٢

خربتني بسنتها (١)»

في لبنان: **اللي ياخذ الأرملة بيتكفل باولادها** (٢)

في تونس: **شرط العازب على الهجالة، ولي (كوني) صبية وناخذك** (٣)

وفي لبنان: **قالوا للارامل: نيحا (عجبا) ليش ما تجوزوا؟ قالوا: جاحدا ورديناه** (٤)

● *التحذير من تبعات أخذ الارملة*

●●●

توافق الزوجين

- ١٣٥ - تصلح إله ويصلح إلها

ويقال: «**طنجرة ولقت غطاها**» و «**سبر والتف ع مداس**» و «**ماجمّع الّا وفّق**»

أورد الابشيهي في المستطرف: «**جوزوها له مالها الا له**» و «**جوزوا مشكاح لريمة ماعلى الاثنين قيمة**» وفي الف ليلة وليلة: **دوّر الحق على غطاه لما التقاه**»

وذكر الميداني: **وافق شن طبقة** (٥)

في العراق: **تدهور (تدحرج) القدر لقي قبغه (غطاءه)** (٦)

وفي الاندلس: **وقع الحك وأصاب غطاه** (٦)

في الكويت: **قدر ولقي غطاه** (٦) (٧)

في مصر: نفس نصوص المستطرف و «**دور الزير على غطاه لّما التقاه**» (٨)

: «**ماجمع الا وفق**» و «**جوزوا (تلم) زقرود لظريفة**» (٨)

: **خذوها له مالها إلاّ له** (٨)

في سوريا ولبنان: «**طنجرة ولاقت غطاها**» «**كل قدرة الها غطاها**» **اجا الصهر يشابه ابن الحما. جوزا طنة لرنّة وشرطوا شروط، لابقة ها لمسفقة لها لقلعوط** (٧) (٩)

: **ياطـه طنجـرة ولاقت غطاها**» «**تدركلت (تدحرجت) الطنجرة وحصلت غطاها** (٧) (٩)

في المغرب: **طاح الحك وصاب غطاه** في الجزائر: **كل حك يصيب غطاه** (٦)

(١) الحلبية ٢/٤٨٤٩، الشامية ص ١٦
(٢) اللبنانية ص ٦٢
(٣) الخميري ١٠٤٢
(٤) اللبنانية ص ٦٢
(٥) الميداني ٢/٤٣٤٠
(٦) البغدادية م ٦٠٤
(٧) الكويتية م ٨٤٤
(٨) تيمور ٩٩٩، ٢٦٠٨، ٩٩٦، ٩٩٧، ١١٤٦
(٩) الحلبية ٢/٢٧٦٨، خليل ص ١١٤، ترجمان، الحلبية ٢/٣١٧٨

في تونس: «**طاح الحك ولقى غلاقه**» «**حك ولقت غطاها**» «**مايتزاوجوا الا لما يتشابهوا**» (١)

في اليمن: «**حق لقي غطاه**» «**تجحدل الحق ولقى غطاه**» «**دست لقى غطاه**» (٢)
في قطر: **حق وطبقه** (٣)
في الأردن: **حلَة ولقت غطاها** (٤)

●●●

١٣٦ - خيارَ المرافَقَة الموافَقَة

ويقال: «**من شروط المرافقة الموافقة**»
من المأثور: **ان لم يكن وفاق ففراق** (٥)
: «**من حسن المرافقة الموافقة**» و «**شرط المعاشرة ترك المعاسرة**»
في مصر: **كل شي بالخناق الا الزواج بالاتفاق** (٦)
: **اللي ترافقه وافقه** (٧)
في مصر والسودان والجزائر: **شرط المرافقة الموافقة** (٨)
في العراق: **حسن المرافقة الموافقة** (٨)
في سوريا: **شرط المرافقة الموافقة** (٩)
في لبنان: **خيار المرافقة الموافقة** (٨)
في الاردن: «**ان كنت مرافقه وافقه**» «**كل شي بالخناق الا الجيزة بالاتفاق**» (١٠)

---

(١) الخميري ١١٣٢، ١٩٧٢.
(٢) الاكوع ١/١٥٣٥
(٣) القطرية ص ٢٣٦
(٤) العمد ٢٠٩/٨٨
(٥) الميداني ١/٢٠٥
(٦) سامية ص ٢٣
(٧) تيمور ٢٦٣
(٨) البغدادية ٨٣٢، تيمور ١٦٦٥
(٩) الحلبية ١/٢٨٥٤
(١٠) العمد ١١٨/٦٢٥، ٤٤٧/١٢١

١٣٧ - قرد موالف ولا غَزال مخالف (مشادِف)

ويقال: **خنفسة تريحني، ولا غزالة تتعبني**
في مصر: **قرد موالف ولا غزال شارد** (١)
في سوريا: **حمار موالف ولا غزال مخالف** (٢)
في الاردن: **قرد موالف ولا غزال مخالف** (٣)
أن تقتني قرداً يوافقك في تصرفاتك وطبعك أفضل من اقتناء غزال يخالفك
[القرد: كناية عن القبح. الغزال: كناية عن الجمال]

●●●

١٣٨ - اللي ماياخذ من جنسه دقّ البين فلسه

ويقال: **اللي ياخذ من غير جنسه يندق ع فلسه**
[من لم يتزوج من جنسه وقع في التعب والعناء]
في اليمن: **من تزوج من غير جنسه ظلم نفسه** (٤)

●●●

١٣٩ - اللي ماياخذ من ملته يموت بعلته

[من لم يتزوج من فتاة على عقيدته مات بعلة قاتلة]
في سوريا: **اللي ماياخذ من ملته يموت بعلته** (٥)
: **اللي ياخذ من ملة غير ملته يموت بعلته** (٦)
في لبنان: **اللي ياخذ من غير ملته يموت بعلة غير علته** (٧)
في العراق: **اللي ياخذ من غير ملته يموت بغير علته** (٨)

●●●

١٤٠ - اللي ماهي فرس أبوك تطيحك

[التي ليست من طبقتك صعب عليك ركوبها]
في سوريا: **شوف بيك وجدك وامشي على قدّك** (٩)

---

(١) تيمور ٢٢٣٥
(٢) حمصي ١٩٩
(٣) العمد ٤١٧/٦٢
(٤) الاكوع ٢/٥١٥٢
(٥) الحلبية ٢/٤٣٨٨
(٦) حمصي ٣٢١
(٧) اللبنانية ص ٦٣
(٨) زلزلة ٢٧٩
(٩) السويداء ٣٩٧

ـ ١٤١ ـ اللي مايأخذ من قدره دقَّ البين صَدره

[للدعوة لان يأخذ الانسان من طبقته والا فانه لن يرتاح في زواجه] وهناك أمثال مشابهة منها:

«**اللي يتطلع فوق تنكسر رقبته**» و «**على قد فراشك مد رجليك**»

في تونس: **اللي مايأخذ من نصه عقله خصه**(١)

: **شافت الضيف طلقت مولى البيت**(٢)

في ليبيا: **اللي يشوف قمح الناس يبدد شعيره**(٣)

: **شبحت ولد السلطان طمحت في راجلها**(٤)

في قطر: **الثوب اللي اطول منك يتعَّك**(٥)

في مصر: «**على قد لحافك مد رجليك**» (٦)

: **أطول منك لاتماشي وأحلى منك ملاح لاتعاشي**(٧)

في الاردن: **اللي بِبْلِد** (ينظر) **فوق بينخلع راسه**(٨)

●●●

ـ ١٤٢ ـ رضينا بالبين، والبين مارضي بينا

[رضينا بالسيء ومع هذا فانه لايرغب فينا]

في مصر: **رضينا بالهم والهم موش راضي بينا**(٩)

في العراق: **رضينا بالشوم، والشوم مارضي بينا**(١٠)

في سورية: **نفسه** و «**رضينا الهم والهم مارضينا**»(١١)

في المغرب: **رضيت بالويل مارضيش بي، درته عند راسي اصبح لي عند رجلي**(١٢)

في الاردن: **نفسه**(١٣)

●●●

---

(١) الخميري ٣٣٦
(٢) الخميري ١٠٨٣
(٣) سماعي
(٤) حقيق ٣/٥٤
(٥) القطرية ص ٨٣
(٦)،(٧) سامية ص ١٥
(٨) العمد ٨٦/٤٢٩
(٩) تيمور ١٣٢٠
(١٠) زلزلة ١٣٢
(١١) الحلبية ٢/٢٣١٨
(١٢) التراث الشعبي العدد ٣+٤ لعام ٧٩
(١٣) العمد ٤٨/٢٠٩

ـ ١٤٣ ـ مادام هي راضية وابوها راضي، ايش دخلك ياقاضي

أورده الابشيهي في المستطرف: **اذا كان زوجي راضي، ايش فضول القاضي**

في سوريا: **انا وحبيبي راضي، وانت ايش بدك ياقاضي**(١)

في لبنان: **ابوها راضي وانا راضي، ومالك انت ياقاضي**(٢)

في الاردن: **أبوها راضي وانا راضي وشو دخلك ياسيدنا القاضي**(٣)

في العراق: **اذا القاضي راضي، المفتي ليش؟**(٤)

في مصر: **أنا وحبيبي راضي، وانت مالك ياقاضي**(٥)

في تونس: **راجلي راضي وخشبة في عين القاضي**(٦)

●●●

---

(١) الحلبية ١/٢٣٢٢
(٢) اللبنانية ص ١٨٥
(٣) العمد ٢٤/٥٤
(٤) سماعي
(٥) تيمور ٥٥٦
(٦) الخميري ٨٩٧

LAU Beirut campus

الخطبة والجمال

خطب اعرابي الى قوم، فقالوا: ماتبذل من الصداق؟ وارتفع السجف فرأى شيئاً يكرهه، فقال: والله ماعندي نقد، واني اكره ان يكون علي دين(١) وقال محمد بن علي رضي الله عنهما: اللهم ارزقني امرأة تسرني اذا نظرت، وتطيعني اذا أمرت، وتحفظني اذا غبت (٢).

وروي عن الرسول صلى الله عليه وسلم انه قال: انما النساء لعب، فاذا تزوج احدكم فليستحسن. (٣)

وقيل لاعرابي أتحسن صفة النساء، قال: نعم: اذا عذب ثناياها، وسهل خداها، وتنهد ثدياها، وفعم ساعداها، والتف فخذاها، وعرض وركاها، وجدل ساقاها، فتلك هم النفس ومناها. وقيل أحسن النساء الرقيقة البشرة، النقية اللون، يضرب لونها بالغداة الى الحمرة، وبالعشي الى الصفرة(٤)

تزوج عمران بن حطان ابنة عمّه جمرة، فأدخلته مذهب الخوارج، وكانت جميلة، وهو قبيح المنظر، فكانت تعابثه وتقول: انا وانت في الجنة، لانك أعطيت مثلي فشكرت، وابتليت بمثلك فصبرت، وجزاء الشاكر والصابر الجنة. وكان يفتنه خال يزين وجهها فيستجمله ويقبله، وحين توفي عمران عمدت الى الخال فقطعته وقالت: والله لاينظر اليه أُحد بعد عمران.

والأمثال الشعبية تولي الجمال اهمية خاصة، ولكنه يكتمل اذا اقترن برجاحة العقل، وقالوا:-**عمر الزين مايكمل**-اي لابد ان تجد في الانسان عيبا، وقد يغني عن الجمال طيب الاصل ورصانة العقل كما مر في باب الاصل وماسنورده في هذا الفصل، وعدّوا ان المحروم من الجمال والعقل لاقيمة له.

(١) الاعراب الرواة
(٢) المحاسن والاضداد ص ١٢٥
(٣) الكامل للمبرد
(٤) المحاسن ص ١٢٠

-١٤٤- مايتاكل إلّا التفاح، وماينخطبن الا الملاح

ويقال: **خذ المليح واستريح** و «**الوجه السمح فيه الربح**» «**شوف المليح تسبيح**»
في سوريا: **آخذ الغندور لو سكني وسط القبور**(١)
: **ان كان بدك تمص قصب مص من الوسط وان كان بدك تخطب اخطب رفيعة الوسط**(٢)
في الاردن: **مابنشم الا التفاح، وما بنطلب الا الملاح**(٣)
أخذت مرتي ع زين خدها، لاسايل عنها ولا مستسيل(٣)
في مصر: **خذ المليح واستريح**(٤)
في اليمن: **اخذ المشلوع (الانيق) وأموت جوع**(٥)

●●●

-١٤٥- مازين الّا زين العقل

ويقال: «**لايغرك المنظر (المظهر) الدرك على المخبر**» «**العقل زينة واللي بلاه حزينة**»
في الاردن: **لأبيض طايل ولا أسمر نايل ماحلو الا حلو الشمايل**(٦)
في تونس: «**لايعجبك نوار دفلة في الواد عامل ظلايل، ولايعجبك زين طفلة حتى تشوف الفعايل**»(٧)
في المغرب: **مازين غير زين الافعال**(٨)
في سوريا: **عقل المرأة في جمالها، وجمال الرجل في عقله**(٩)
في العراق: **الزين زين الطبايع**(١٠)
وفي الاردن أيضاً: **العقل زينة وفاقدته حزينة**(١١)

●●●

(١) (٢) الشامية ص ١٣، ٢٤
(٣) العمد ٤٣/٥١٦، ١٥١/٣٩
(٤) تيمور ١١٣٤، سامية ص ٢٢
(٥) الاكوع ٣/١
(٦) العمد ٤/٤٧٢
(٧) الخميري ١٦٢٥
(٨) التراث الشعبي ٢٧/٥/٤٥ العدد ٣ لعام ١٩٧٩
(٩) الحلبية ٢٠٩٣/١
(١٠) الكويتية م ١٦٨/١
(١١) العمد ١٢٩/٣٨٠

ـ ١٤٦ ـ عليك من النسوان بالشلق (الطويلة) ومن الفجل الورق ومن اللحم المرق

[تزوج الطويلة وكل ورق الفجل ومرق اللحم لاعتقادهم ان الورق والمرق اكثر فائدة]

في لبنان: **كل من دجاج مرق، وخذ من النسوان الشلق**(١)

●●●

ـ ١٤٧ ـ حلاوة الزين المبسم والعين

في ليبيا: **الولية ساق والبيت رواق**(٢)

●●●

ـ ١٤٨ ـ خُذها بيضا ولو مجنونة

ويقال: **ماحبت النسوان بيضا غريرة ولا حبَ الرجال رجل شجيع**

ويقال: **ماكل بيضا شحمة ولا كل سمرا فحمة**

في الاردن: «**البياض بياض العرض والزين زين الاخلاق**»«**البياض ع الحيطان**»(٣)

●●●

ـ ١٤٩ ـ لولا علب مكي كانت الأحوال تبكي

[مكي: تاجر عطور وزينة. انظر «لبس المذراية تبقى امراية»

في الاردن: **نفسه**(٤)

في سوريا: **لولا البودرة والحمرة ماعرفت الشقرا من السمرا**(٥)

: **لاتاخذ من بنات العيد ولا من قدام الوقيد**(٦)

●●●

---

(١) اللبنانية ص ٦٣
(٢) سماعي
(٣) العمد ١٨٠، ١٥٨/١٨١
(٤) العمد ٥٠٤/١٩٦
(٥) الحلبية ١/٧٣٠
(٦) الحلبية ١/٧٢١

ـ ١٥٠ ـ تقول للشمس غِيبي تأقعد مطرحك

[في وصف الجميلة أي تشبه الشمس] ويقال: **تقول يارض انهدي ماعليك قدي**»

ويقال: **البدر يستحي منها ويغيب**

في العراق: **تقول للقمر غيب واني بدالك**(١)

●●●

ـ ١٥١ ـ تذبل الوردة وريحتها فيها

[تظل الجميلة جميلة حتى لو كبرت في السن]

في سوريا: **ان ذبل الورد ريحته بتظل فيه**(٢)

في مصر: «**ان ذبل الورد ريحته فيه**» «**ان ذبلت الوردة ريحتها فيها**»(٣)

في الاردن: **بتذبل الوردة وريحتها بيها**(٤)

●●●

ـ ١٥٢ ـ لمَا أنا كُنْت وردة وين كَانَتْ هالجردة

[اي عندما كنت جميلة اين كان هؤلاء مني اي هم ليسوا في مرتبتي]

في سوريا: **وين كنت ياقردة لما كنت انا وردة**(٥)

: **وقت اللي كانت وردة، وين كنت ياقردة**(٦)

---

(١) البغدادية م ٦٣٨
(٢) الحلبية ٢/٤٧٢٨
(٣) تيمور ٥٧٨، سامية ص ٢٤
(٤) العمد ١٣٣/١٩
(٥) الحلبية ٢/٤٧٢٥
(٦) حمصي ٥٥٨

ـ ١٥٣ ـ الحُلو حُلو لَو مَال حَدَّ الميل والبشع بَشِع لو حَطَّ الذَّهَبْ بالكيل

ويقال: **المليح مليح لو قعد من النوم والخامم خامم لو غسل كل يوم**

في الكويت: **الزين زين لو قعد من النوم والشين شين لو غسل عيونه**(١)

في العراق: **الزين زين لوقعد من منامه والشين شين لو لبس كل ماله**(١)

في الجزائر: **الشين شين لكان يلبس الذهباني والزين زين لكان مشيته عوجا**(١)

في قطر: **الزين زين لو صحى من النوم والشين شين لو تكحل كل يوم**(٢)

في سوريا: **الحلو حلو لوفاق من النوم والبشع بشع لو غسل كل يوم**(٣)

في الاردن: **الحلو حلو لو قعد من النوم والوهر وهر لو غسّل كل يوم**(٤)

● ● ●

ـ ١٥٤ ـ عَلى شانَ الوَرِدِ يشربَ العليق

ويقال: «**لاجل الورد ...**» «**كرمال عين تكرم مرج عيون**»

في سوريا: «**كرمال عين تكرم الف عيون**» «**ولخاطر عين تكرم مدينة**»(٥)

:**كرمال (لاجل) عين يكرم مرج عيون**» «**على حجة الورد يشرب العليق**»(٥)

في لبنان: **نفس فلسطين وسوريا، ع جريرة الورد يشرب العليق**»(٦)

في مصر: **لاجل الورد ينسقي العليق و «لاجل عين تكرم ألف عين**(٧)

في الاردن: «**عشان عليا نرعى اجمال اهلها**» «**من شان عين تكرم مدينة**»(٨)

● *يضرب عند تحمل الاساءة اكراماً للجميل*

---

(١) الكويتية م ١/١٦٨
(٢) القطرية ص ١٠٩
(٣) الحلبية ١/٥٨١، حمصي ١٣٥٩
(٤) العمد ٢٠٩/٩٠
(٥) الحلبية ٢/٣٣١٩، ٢/٤٧٢٧، حمصي ١٤٨٣
(٦) اللبنانية ص ١٨٠
(٧) تيمور ٢٤٨٨، سامية ص ١٨
(٨) العمد ٣٦٤/٩٣

ـ ١٥٥ ـ لاخلقة سمحة، ولا قمطة زينة

[وجهها ليس سمحاً جميلًا، وضمها ليس مغرياً]

ويقال في ليبيا:**لاسقيطه للحمام ولا الوجه للمحضر** (ليست حسنة التجرد ولا جميلة الوجه)(١)

في الكويت: **لا وجه في المقعد ولا خنة بالمرقد (خنة: عطرة)** «**لاخنينة ولا بنت رجال**»(٢)

في الكويت والجزيرة العربية: **لا وجه بالمقعد ولا طيز بالمرقد**(٣)

وفي الجزيرة العربية: **لاوجه في مقعد ولا حضن في مرقد** «**لا وجه مليح (لازنية) ولا بنت رجال** (٢) (٤)

في العراق: **لاطيز بلباس ولا خلقة بين الناس** «**لاصورة ولا كركوبة (برواز)** (٣) (٥)

في لبنان: **لاخلقة مليحة ولا طيز ناعمة**(٣)

في مصر: «**لاسيمة ولاقيمة**» «**تبقى عورا وبنت عبد ودخلتها ليلة الاحد**»(٢) (٦)

في المغرب: **لامزيانة للمنظر، ولا خفيفة تتنسخر، لا ساقت شي في يداه** (لم تحضر معها شيئاً أيضاً)(٣)

في سوريا: **ياشلحة في الحمام (حسنة التجرد) ياقامة تحت الازار (طويلة القامة)**

:**يامرقع باب الدار (حسنة الوجه)**(٧)

● *لمن حرمت الجمال وغيره*

● ● ●

ـ ١٥٦ ـ احنا جُقُم وانتم عور خلي هالطابق مستور

[اجقم: في فمه اعوجاج]

في قطر: **العورا تعيب على أم زر**(٨)

في الاردن: **تعيرني ياابو صوي، وانت ارذل مني شوي**(٩)

: **انتوا جقم واحنا عور خلوا هالطابق مستور**(٩)

●*لتساوي طرفين في النقائص*

---

(١) حقيق ٢٠/٧٤، المصراني ص ٢٠٥
(٢) الكويتية م ١/١٨٠
(٣) الكويتية م ١٤٥٧
(٤) الالمعي ٧١٤
(٥) سماعي
(٦) تيمور ٨٧٠
(٧) الحلبية ١/٢٩٦٣
(٨) القطرية ص ١٣٢
(٩) العمد ٢٧/٧١، ١٢١/٦٤٩

Beirut campus

ـ ١٥٧ ـ العروس عَلَى مَجلاها ماتعرف مين يتولّاها

ويقال: **لقمة في فمك وتقسم لغيرك «لمين خطبت ولمين قسمت»**

في سوريا: **عروس بالاكليل ماهو معروف لمين تصير(١)**

في لبنان: **العروس بجلاها مابتعرف مين بيحواها (٢)**

: **عروسك بالاكليل مابتعرف لمين بتصير(٢)**

في الاردن: **«بالبرزة ولمن تقسم» و «العروس لحد الاكليل مابتعرف لمين بتصير» (٣)**

: **العروس لمجلاها، ما بتعرف مين بتولاها (٣)**

● ● ●

ـ ١٥٨ ـ بَخْت الهَمايم نايم وبَخْت الرَّمَايِمْ قايم

ويقال: **«بخت المليحة فضيحة، وبخت العفنات بالحفنات».**

: **بخت الشاطر خاطر، وبخت العفنة بالحفنة.**

[أي حظ الانسان الطيب رديء، أما حظ الرديء فجيد]

في سوريا: **بنات البخوت مالهن تخوت(٤)**

في لبنان: **البنت المليحة بحظ والوحيشة بحظين(٥)**

في الاردن: **بخت الخرقا يرقى «بخت المعدَل مبدَل» (٦)**

● ● ●

ـ ١٥٩ ـ .... كبيرة وحَظّ مافيه

ويقال: **بختي ردي وخيارتي مرة**

● *يضرب لمن لاحظ له رغم توافر أسباب مغرية*

---

(١) الحلبية ٢/٢٩٤٣
(٢) اللبنانية ص ٦٣، ص ٦٥
(٣) العمد ٣٦٢/٧٩،١٥٠/١٢٧
(٤) الحلبية ١/٧١٧
(٥) اللبنانية ص ١٥٦
(٦) العمد ١٣٦/٤٢،٤١

ـ ١٦٠ ـ نواصِي واعتابْ، وحَوَافِرْ وكْعَابْ

ويقال: **الدنيا وجوه واعتاب «كعاب واعتاب»**

[للتفاؤل او التشاؤم من الفرس والمنزل والمرأة]

في الحديث الشريف: **انما الشؤم في ثلاثة: الفرس والمرأة والدار» «واليمن الشؤم في المرأة والمسكن والفرس» (١)**

في العراق ومصر: **أقدام وأعتاب ونواصي(١)**

وفي مصر أيضاً: **اعتاب واقدام ونواصي وبعض من الذرية (١)**

وفي ليبيا: **نواصي واعتب والبعض من الذرية (٢)**

في الجزيرة العربية: **تباركوا بالنواصي والبقع (الاماكن)(٣)**

في الاردن: **الدنيا اعتاب واكعاب ونواصي(٤)**

● ● ●

ـ ١٦١ ـ خُذِي بَخْتك مِنْ يَدِّ اخْتك

ويقال: **«من تعس بختي جوزي اخذ اختي» «ماتعطي بختها لأختها الا الهبلى»**

في سوريا: **«اذا بختي بحجر اختي باخطفه وباجري» «خذي بختك من بخت (ابن) اختك(٥)**

في مصر: **«خذي بختك من حضن اختك» و «ان لقيت بختك في حجر اختك خذيه واجري» (٦)**

في تونس: **«خذ بختك من حضن اختك» «ماتعطي بختها لاختها كان عيشة المهبولة» (٧)**

في ليبيا: **اشكون (مَن) يعطي سعده لاخته (٨)**

في اليمن: **مَنْ سبر (صَلُح) بختها ضحكت على اختها(٩)**

● *لانتهاز الحظ، ولتغليب الذاتية*

---

(١) البغدادية م ٢٦٣
(٢) حقيق ٣٣/٤٤٧
(٣) الجهيمان ٢/١٤٣٢
(٤) العمد ٢٣٩/٥
(٥) الشامية ص ١٥، ٤٦، الحلبية ١/٥٠٢
(٦) تيمور ١١٤٨، ٦٦٨
(٧) الخميري ٧٨٢، ١٩١٩
(٨) حقيق ١٠/٥٢
(٩) الاكوع ٢/٥٣٧٥

ـ ١٦٢ ـ الشرايا لَقايا، والجيزات أبخات

ويقال: «الجيزة نصيب لكن ثلثيها تنصيب» «كل شيء باليد الا الجواز قسمة ونصيب»

: «جيزة الارملة تنصيب اما البنت نصيب»

في لبنان: **الجازة نصيب وتنصيب وقطع نصيب** و «**كل شيء تسبيب الا الجازة نصيب**» (١)

وفي الاردن ولبنان والعراق: **بنات الشرق للغرب وبنات الغرب للشرق** (٢)

في الاردن: «**الشرايا لقايا والجيزات بخوت**» و «**البنات مقاليع ابليس**» (٣)

في سوريا: **الجازة قسمة ونصيب**» (٤)

في تونس: **الخطاب اربعين والمكتوب واحد** و «**كل واحد وقسمته**» (٥)

في الكويت والعراق وسوريا ومصر: **الجواز قسمة ونصيب** (٦) (٢)

●●●

ـ ١٦٣ ـ اقعدي يابنت وإلك بَخْت

ويقال: «**اقعدي في دار أبوك حتى يخطبوك**» و «**يجيها صيدها في وكورها**»

أورد الابشيهي في المستطرف: **اقعدي في عشك حتى يجي حد ينشك**

في العراق: **اقعدي يابنت والك بخت الكبير، لو بيت الينهجم لو غريب ال يلفي لوزغير ال يكبر** (٧)

في سوريا ومصر: **يابنت اكبري ياشاب يربى لك، يابيت يخلى لك** (٧)

وفي مصر أيضاً: **اقعدي ياستيت لما يخلى لك بيت، يابيت يخلى لك ياشب يرضى لك** (٧)

لانتظار النصيب وعدم الاستسلام لليأس والقنوط

---

(١) اللبنانية ص ٦٢، ٦٤

(٢) البغدادية م ٥٥٦، العمد ١٥٢/١٣٧

(٣) العمد ١ ٢٩٨/٤١، ١٥٢/١٤١

(٤) الحلبية ١/١١٨٥

(٥) الخميري ٧٩٥

(٦) الكويتية م ٣/١٢٩٠

(٧) البغدادية م ٣٠٨

كان زواج البدل سائداً منذ فترة وجيزة، ولكنه أخذ يتلاشى هذه الأيام، وبقيت له آثار عند القبائل البدوية حتى هذه الأيام، ويتم زواج البدل بأن يتبادل الشابان أختيهما وتجهز البنتان وتزفان وهذه الطريقة من الزواج تعتبر الفتاة سلعة تساق الى زوجها مكرهة كي يتزوج أخوها، واذا مانشب نزاع في اسرة من هاتين الأسرتين سرعان ماينعكس على الأسرة الأخرى دون مبرر، واذا طلّق أحد الشابين زوجته يطلق الآخر زوجته أيضاً معاملة بالمثل وهناك بعض الحالات التي لاتتأثر فيها الاسرة الثانية بما يجري في الأولى.

يقول شاب الى رفيقه بيتاً من الشعر الشعبي يحثه على المبادلة:

حلَ	البـدل	بيـنـنـا	يـاعـيـد	بادلـنـيـه
طولـك	على	طولـنـا	وحـمـلـك	معـادلـنـيـه

أي البدل بيننا مناسب جداً فنحن من طبقة واحدة و**متكافئان** وهذا من شروط البدل.

وقالوا في البدل أيضاً:

ـ ١٦٤ ـ عِدّة قبال عِدّة

أي ليس هناك من دفع نقود بل بضاعة ببضاعة.وقد يطلق هذا المثل على الزواج المجاني أيضاً يقوله مَنْ يُعرض عليه الزواج وهو لايمتلك مهراً. فإذا ووفق على شرطه يعطى الفتاة مجاناً.

ـ ١٦٥ ـ إن كثروا خطّابينها بارَتْ

ويقال: **الطبخة ان كثروا طباخينها شاطت والبنت ان كثروا خطابينها بارت**

[ان كثرة قدوم الخطاب يزيد أهلها تمنعاً وأملًا في قدوم خاطب أفضل فتضيع منهم الفرص، أو ان الناس تساورهم الشكوك من كثرة الرفض فيظنون بالفتاة الظنون]

في سوريا: **من كثر خطابينها بارت** (١)

في الاردن: **من كثروا خطابها بارت** (٢)

في لبنان: **اللي بيكثروا خطابها بتبور** (٣)

في العراق: **كثروا خطابينها بارت** (٤)

في اليمن: **من كثرت خطابها بارت** (٥)

● *لضرورة القبول وعدم التريث*

●●●

ـ ١٦٦ ـ مَنْ دَلَّل على بضاعته بارَتْ

[يجب الا يعرض الرجل اخته او ابنته على احد بغية تزويجها، بل العادة تقضي بأن يتظاهر صاحبها بالتحفظ وعدم الموافقة السريعة، واذا عرضها على أحد ربما ساوره الشك بأن في الفتاة عيباً.

في الاردن: **دلل على بضاعتك ترخص** (٦)

في لبنان: **اللي بيدلل ع بضاعته بتكسد** (٧)

---

(١) سماعي
(٢) العمد ٥٨٨/٤٨٤
(٣) اللبنانية ص ٦٤
(٤) سماعي
(٥) الاكوع ٢/٥٦٢٢
(٦) العمد ٢٣٧/٤٢
(٧) اللبنانية ص ١١١

ـ ١٦٧ ـ البَوار ولا جِيزة العَار

ويقال: **البوار ولاجيزة الختيار (الشيخ المسن)**

[ان تبور الفتاة أفضل من الزواج المخزي أو أن تتزوج من رجل مسن]

في مصر: **العزوبية ولا الجوازة العرة (العار)** (١)

: **قعاد الخزانة ولا الجواز الندامة** (٢)

في تونس: **قعاد السلامة ولا جواز الندامة** (٣)

في اليمن: **عزب مصانة ولا زوج المهانة** (٤)

في الاردن: **عمر عزوبية ولا جيزة رديّة** (٥)

●●●

ـ ١٦٨ ـ كُل فُولة ولها كيّال، وكُل فَرَسْ ولها خَيَّال

ويقال: **كل فولة مسوسة ولها كيال أعور** و «**ام...ماتبور**»

في مصر: **كل فولة مسوسة ولها كيّال أعور** (٦)

في سوريا: **كل قمحة مسوسة ولها كيال أعور** «**كل حنطة....**» «**الحنطة مزوانة والكيال أعمى**» (٧)

في ليبيا: **كل فولة مسوسة تلقى كيال أعور** (٨)

في الاردن: **كل فولة مسوسة ولها كيال أعور** و «**كل عرمة ولها كيال**» (٩)

في لبنان: «**البنت المليحة بحظ والوحشة بحظين**» «**لولا عميان القلوب مانفقت السلع** (١٠)»

● *عند زواج القبيحة والخرقاء*

●●●

---

(١) تيمور ١٨٩٤، سامية ص ٢٥
(٢) تيمور ٢٢٦٢
(٣) الخميري ١٤٦٧
(٤) الاكوع ٢/٢٨١٠
(٥) العمد ٣٧٤/١٥٢
(٦) تيمور ٢٣٩١
(٧) الحلبية ١/١٦١٩
(٨) حقيق ٧١/٥٤
(٩) العمد ٤٥١/١٤١
(١٠) اللبنانية ص ١١٦،١٥٦

Beirut campus

ـ ١٦٩ ـ اللي ماودَّهْ يتجوَّز يُطلب المخَدّرات

[من لايرغب في الزواج يخطَب بنات لَسْنَ من طبقته،أو بنات مشهورات بالجمال وعلو الشأن من غنى وعلم..]

في ليبيا: **اللي مش خاطره في الزواج يخطب المحصنات(١)**

في تونس: **اللي ماعينوش في الزواج يخطب المحصنات(٢)**

● *لاختيار المُناسِبة خشية البوار*

● ● ●

ـ ١٧٠ ـ عَليها البُورَة وَالقُفَّة المقعورَة

[أي ان هذه الفتاة أصبحت عانساً ويئست من الزواج. البورة: البوار.القفة: سل واسع يصنع من خوص جريد النخل. المقعورة: المثقوبة. اي ان هذه الفتاة أصبحت من سقط المتاع تلقى عليها الأغراض البالية.]

في مصر: **البايرة لبيت أبوها(٣)**

في سوريا: **خليها عند امها ماشب يلمها(٤)**

● ● ●

ـ ١٧١ ـ خذي ساحوري ولا تبوري

ويقال: **خذي بيت جالي ولاتظالي**

[ساحوري: نسبة الى بيت ساحور. بيت جالي: نسبة الى بيت جالا. وهما قريتان فلسطينيتان اغلب سكانهما من العرب المسيحيين. ومعنى المثل: تزوجي ولو من غير دينك أفضل من البوار]

● ● ●

ـ ١٧٢ ـ ماتلقى العِطر غير عند البايرَات

ويقال: **خلّت حالها على الرَف وقامت تحتف «ماتلقى المنافس غير عند الخنافس»**

[البائرات اكثر تزيناً وتبرجاً]

في تونس: **تلقى السواك عند المتروكات(٥)**

في ليبيا: **سارية سروة العمشاع المكحلة(٦)**

في الاردن: **بيدور السحر عند البايرات(٧)**

(١) حقيق ٢٩/٣٨٤ (٣) سامية ص ٢٦ (٥) الخميري ٦٠٣ (٧) العمد ١٣٩/٥٧
(٢) الخميري ٣٣٣ (٤) الحلبية ١/٣٢٧ (٦) سماعي

العرس والزفاف

تطرقت الأمثال الشعبية لتحديد الأيام التي تقام فيها الأعراس ، وكذا لوصف الاحتفالات والولائم ، وما ينبغي أن يتحلى به العروسان من صفات في هذه الليلة ، كما وصفت بعض الأمثال تزين العروس وفرحتها ، ولا شك أن ذكرى هذه الليلة تظل عالقة في الذهن طيلة العمر رغم الهرم وتقدم السن فقالوا :

ـ ١٧٣ ـ عجوز تذكر أيام عرسها لاجل تْموِّه عنْ نفسها

ويقال : « **الرعنا تَقَطّن ليالي عرسها** »

ذكر الميداني : **شيخ يعلل نفسه بالباطل (١)**

في تونس : **اللي يحب يزهي نفسه يتفكر ليلة عرسه (٢)**

في لبنان : **إذا ردت تنبسط تذكر أيام عرسك (٣)**

في الجزيرة العربية : **تنسى خالقها ولا تنسى خارقها (٤)**

في سوريا : **اذا اردت تبسط (تسلّي) نفسك تذكر ليالي عرسك (٥)**

في العراق : **اذا ضاق خلقِك تذكري أيام عرسك (٦)**

في الكويت : **ان ضاق خلقك اذكر ليالي عرسك (٦)**

في مصر والسودان : **اللي يحب يسلي نفسه يفتكر ليلة عرسه (٦)**

في الاردن : **عجوز تسولف [تحدث] عن أيام عرسها (٧)**

وقالت العرب : « المرأة الحسناء أرق ما تكون محاسن صبيحة عرسها وأيام نفاسها وفي البطن الثاني من حملها » (٨)

● ● ●

(١) الميداني ١/٦٦٢
(٢) الخميري ٣٩٠
(٣) اللبنانية ص ٦٣
(٤) الالمعي ١٩٦ ، الجهيمان ٢/١٦٠٧
(٥) الحلبية ٢/٢٩٤٠
(٦) البغدادية م ١٣٨
(٧) العمد ٣٥٧/٥١
(٨) المحاسن والاضداد ص ١٢٠

أيام الزفاف

الايام التي يتفاءل الناس بها ويقيمون فيها الاعراس هي الخميس والجمعة والاثنين والاحد وكثيراً ما يقولون :

« **كل الايام خير وبركة** » . ويلاحظ تشاؤم من يوم الاربعاء وخصوصاً الواقعة في آخر الشهر القمري فقالوا عنها : « **الاربعة مجربعة** » و « **الاربعاء التي لا تدور** » وعن باقي الايام يقال : « **ليلة الجمعة وجب** » و « **يوم الاثنين وجب زين** » و « **يوم الخميس فصل وقيس** » وعن يوم الاحد هناك مثلان متناقضان الاول يقول : « **يوم الاحد ما يغلبك أحد** » وعسكه يقال في فلسطين : « **اللي تفصله نهار الاحد يا ينحرق يا ينقد** » [اما أن يحرق أو يشق] وفي مصر قالوا : **تبقى عورا وبنت عبد ودخلتها ليلة الاحد** » (١)

في الاردن : **عروس الاثنين يزوره الحسن والحسين** (٢)

مسا الخميس النبي عريس (٣)

وأما بالنسبة للأشهر والفصول قالوا في فلسطين :

ـ ١٧٤ ـ عرس المجانين في الكوانين

في سوريا والاردن : **نفسه** (٤)

وفي لبنان يقال عكسه : **اذا الشتوية ما جوَّزتك ، الصيفية ماراح تعمل معك شي** (٥)

ويقال في فلسطين : **اللي يتجوز بين عيدين لعين (غضيب) والدين**

[المقصود بين عيدي الفطر والاضحى]

في الاردن : **من قلة عقل كوبان عقب الحصيدة معرس** [لانه لم يستفد من العروس في موسم الحصاد](٦)

● ● ●

أهل العروس

ـ ١٧٥ ـ قال : مين يشهد مع العروس ؟
قال : أمها وخالتها وعشرة من حارتها

ومن المأثور : قيل لأعرابي : ما أكثر ما تمدح نفسك !! قال : فإلى من أكل مدحها ؟ **وهل يمدح العروس إلا أهلها .**

(١) تيمور ٨٧٠
(٢) العمد ٣٦٣/٨٣
(٣) العمد ٥٦٨/٣٦٣
(٤) الحلبية ٢/٢٩٣٣ ـ العمد ٣٥٨/٥٩
(٥) اللبنانية ص ٦١
(٦) العمد ٥٨٨/٤٧٩

في سوريا : **قال له مين يجي مع العروس ؟ قال له : أمها وخالتها وعشرة من حارتها**

« **مين يشكر بالعروسة غير أمها وخالتها وعشرة من حارتها** » (١)

في مصر : « **اللي يمدح العروسة أمها وخالتها** » « **مين يشهد للعروسة غير أمها وخالتها** (٢)

في ليبيا : **شكَارات العروس أمها وخالتها وعشرة من قبيلتها** (٣)

في تونس : **اشكون [من] شكّار العروسة ؟ أمها وإلا خالتها** (٤)

في اليمن : **ما تمدح الحريوة [العروس] إلا أمها وأختها** (٥)

في الجزيرة العربية : « **قال : من مداحتها ؟ قال : أمها وماشطتها** » و « **ما يمدح العروس إلا أمها** » (٧)

في الاردن : **نفسه** (٨)

● ● ●

ـ ١٧٦ ـ أبو العروس مدَلّ

[لوجوب ترضية والد العروس والامتثال لطلباته]

في سوريا : **غطّوا وجه أبوها وخذوها**(٩)

● ● ●

ـ ١٧٧ ـ مِثْل أمّ العَروسَة فاضْيَةْ مَشْغُولة

[لا يتوجب عليها القيام بأي عمل ولكنها تتدخل في كلّ شيء فلا تريح نفسها]

في سوريا والاردن : **نفسه**(١٠)

في مصر : **زي أم العروسة فاضية ومشبوكة (مشغولة)**(١١)

في اليمن : **مثل أم حريوة [عروس] فارحة مشغولة** (١٢)

● ● ●

(١) ترجمان ، الشامية ص ١١٢ ، الحلبية ٧٠٦ ، ١/٧٠٥ .
(٢) تيمور ٢٩٠٥ ، سامية ص ٢٦
(٣) حقيق ٥٤/١٢
(٤) الخميري ١٢١
(٥) الأكواع ٢/٤٣٢٥
(٦) الكويتية ٤/٢٢٣١
(٧) الجهيمان ٤/٤٧٤٥ ، الألمعي ٧٢٧
(٨) العمد ٤١٠/٢١
(٩) الحلبية ٢/٣٣٩٦
(١٠) الحلبية ١/٣١٧ ، ترجمان ، ٥٣٨/١٨١ . الفراتية ٦١٣ ، العمد
(١١) تيمور ١٣٧١
(١٢) الأكوع ٢/٤٧٦٣

Beirut campus

ـ ١٧٨ ـ حُطّ ثُوب الرَّضَاعَةْ

[يجب ان يعطي العريس والدة العروس ومرضعتها ثوباً قبل أخذها يسمى ثوب الرضاعة ترضية للمرضعة]

في الاردن : **العرايس أمهات البلايص** (١)

● ● ●

هموم العرس ومتاعبه

ـ ١٧٩ ـ ما همَّ إلّا همّ العِرْس ، وما وَجَعْ إلّا وَجَعَ الضَّرس

في الكويت : **لا هم إلّا هم العرس ، ولا عوار إلّا عوار الضرس** (٢)

وفي الكويت والعراق والجزيرة العربية وقطر وسوريا ولبنان :

لا هم الا هم العرس ولا وجع الا وجع الضرس (٢)

في الاردن : **لا هم الا هم العرس** (٣)

لكثرة متاعب العرس وتكاليفه

● ● ●

وليمة العرس

اعتاد الناس ان يولموا الولائم وينحروا الذبائح لليلة العرس ويقدموا الطعام للجميع، وقد تقلصت هذه الاعمال واستبدلت في المدن بالحلويات والأطعمة الرمزية، ومازالت في المجتمع البدوي والريف قائمة، ويقيّم العرس بمقدار الوليمة وقالوا في الامثال:

ـ ١٨٠ ـ العِرْس الكويِّسْ يبيِّن مِنْ لَمّ الحَطَبْ

و « **عرس النّور يبيّن من لمَ الجلّة** [البعر والروث]

---

(١) العمد ٦٩/٣٦٠

(٢) الكويتية م ٣/١٢٩٤ ، الجهيمان/٥٥٥٨/٦٦ القطرية ص ٤٧٤

(٣) العمد ٩٤/٤٨٧

في مصر : **العرس يبان من لمَ الجلّة** (١)

في الاردن : **عرس المدن الزعيق واجد مبر [إلا أنّ] طعام ما هنا طعام** (٢)

[معنى نص الاردن الضجيج كثير وليس هناك من طعام]

● ● ●

ـ ١٨١ ـ قال : عِنْدَ الْغُولَةْ عِرْسْ .
قال : يا الله يْكَفِّيَها ويكَفّي أولادها

ويقال : **أهل عرس ومشتهيين المرقة** »

في مصر : **غولة عملت فرح ، قال : يكفيها وإلا يكفّي أولادها** (٣)

في سوريا : **عند الغولة دعوة ، يا الله شي يكفيها** (٤)

في الاردن : **عند الغولةعرس ، يا الله يشبعها ويشبع أولادها** (٥)

● ● ●

ـ ١٨٢ ـ عَزَمُوا الحمار عَلَى العرس .
قال : يا لَزَقّ الميّة يا لَنَقْل الحطَبْ

في الاردن : **حمار انعزم ع عرس . يا رجد ميّه يا حمل حطب** (٦)

في سوريا : **مثل حمار العرس تشيله زبل بيشيل ، وتشيله ذهب بيشيل** (٧)

في ليبيا : **عزومة الحمار في حوش العرس** (٨)

● ● ●

ـ ١٨٣ ـ في كُلّ عِرسْ إلَهْ قُرصْ

[يقال للانسان الذي لا تفوته فائتة ، فهو لا يدع وليمة إلّا وحضرها]

والمثل يقال في جميع البلاد العربية بنصه (٩) .

الغُرّة

هي فتاة يقودها أهل القاتل لوليّ المقتول في عرف البدو في جنوب فلسطين عند الصلح بين الطرفين وهي جزء من الدية ، وتبقى عند وليّ المقتول كزوجة وخادمة إلى أن تلد له ولداً ، فإذا أصبح الولد يافعاً تتركه عند أهله عوضاً عن الرجل المقتول وتعود الى أهلها . وأحياناً تقلّده

---

(١) تيمور ١٨٨٢

(٢) العمد ٧١/٣٦٠

(٣) تيمور ٢٠٧٢

(٤) الحلبية ١/١٩٧٣

(٥) العمد ١٧٧/٣٧٨

(٦) العمد ١٣٢/٣٦

(٧) الحلبية ١/١٥٩٣

(٨) حقيق ١٢/٥٩

(٩) تيمور ٢١٣١ ، العمد ١٣٣/٤٤٩ ، حمصي ٦٣٤ ، اللبنانية ص ١١٥ الحلبية ٢/٢٩٣٦ .

سيفاً وهـو صغـير وتقـول لهم أليس هذا الذي يحمل السيف برجل فيقولون بلى إنه رجل ، وتغـادرهم إلى أهلها ، وفي هذه الحال لا يقام لها عند جلبها أي احتفال ولا تجهيز كتجهيز العروس لأنها تقاد كرهاً ، وغالباً ما يلحقها الرجل الذي تزوجها ويخطبها من أهلها ويعيدها إلى ابنهاء وعندها تقام لها الاحتفالات وتولم الولائم ، ويلتئم شمل العشيرتين ويصبح بينهما تصاهر ويسود الوئام .

وتقال هذه الكلمة (غُرّة) لوصف عروس لم تجهزّ ولم يحتفل بها استنكاراً فيقولون : لماذا لم تشهروا العرس وتولموا « **هل بنتنا غُرّة** »

●●●

مايقال للعروسين

يقول أهل العروس عند ترك ابنتهم في بيت زوجها :

ـ ١٨٤ ـ «خطيتها ووسمها في رقبتك » و « المراة وصاية الخير »

«**النسوان وداعة الأجاويد**» «**خطية الولايا تخرّق الزوايا**»
وفي الحديث النبوي الشريف «**رفقاً بالقوارير**»
في سوريا: «**المرة بعرض الغانم**» «**انت امها وابوها**» (١)
في العراق: **الحرمة وداعة الخيّر**(٢)
في لبنان: «**النسوان ودايع اولاد الحلال**» و «**النسوان وديعة الأجاويد**» (٢)
في الاردن: **خطية الولايا بتهد الزوايا** (٣)

●●●

ويقول الحضور للعريس :

ـ ١٨٥ ـ تِغْلِبْها بالمال وهي تِغِلْبَك بَالْعِيَالْ

ويقال : « **فالها طيب الفال** » « **إن شاء الله كعبها أخضر** »
[نسأل الله أن يكون سعدها حسناً ويدخل بيتك الخصب وتزداد الخيرات والثروة وتكون منجبة .]

---

(١) الفراتية ٦١٢
(٢) البغدادية م ٨١٨ . اللبنانية ص ٩١
(٣) العمد ٢٢٣/٤٣

في مصر : **إن شاء الله تغلبها بالمال وتغلبك بالعيال** (١)
في لبنان : **هو يغلبِك بالمال وان تغلبيه بالعافية** (١)
في الشام : **ان شاء الله تقعد في العتبة وبتكشهم بالقصبة** (٢)

●●●

وللعروس يقال في سوريا : **العروس بعقلها وبقلّة أكلها** (٣)
كما يجب أن تكون رزينة هادئة ففي الاردن يقال :
« **عروسة الزطع الحيطان بتنط** » (٤)

●●●

ـ ١٨٦ ـ اسمنَّك عَرُوس لاتَحْزَني

[ما دام اسمك عروساً فلا تحزني]
في لبنان : **اسمك عروس ولا تحزني** (٥)
في الكويت : **عساها تعرس لو بكت** (٦)
في سوريا : **في سوريا يا فرحتي ليلة عرسي** (٧)
في الاردن : **سموك عريس لا تزعل من الطابون للمزبل** (٨)
وعكسه يقال في سوريا : **لا تفرحي ليلة عرسك يا مخبا لك** (٩)
يضرب للابتهاج ليلة العرس مهما كانت الحال

●●●

ـ ١٨٧ ـ حَدَا يْعِيْر .... لَيْلَةْ عِرْسَهْ

في سوريا : نفسه ويقال : « **مين يعير قرصه ليلة عرسة** » (١٠)
« **حدا بيعير ثيابه ليلة عرسه** » (١١)
في لاردن :**مين يعير . . ليلة عرسه** » (١٢)

●●●

---

(١) سماعي
(٢) مبيض ٣٣١
(٣) ترجمان
(٤) العمد ٣٦٢/٨٠
(٥) اللبنانية ص ١٨٧
(٦) الكويتية م ٣/١٢٨٩
(٧) الحلبية ٢/٢٩٤٢
(٨) العمد ٢٨٦/٥٦
(٩) الحلبية ٢/٢٩٣٩
(١٠) حمصي ٣٩٨
(١١) الحلبية ٢/٣٢٩٦
(١٢) العمد ٥٩٨/٥٤٦

ـ ١٨٨ ـ يَومْ عِرْسَه وَجَعَهْ ضِرْسَهْ

ويقال : «**اصبع حمد عطلّة عن الجيزة** » « **وجعته شفته ليلة عرسه** »

في سوريا : **ليلة عرسها وقع برصها** (١)

في الجزيرة العربية : **وجع ضرس في ليلة عرس** (٢)

● ● ●

ـ ١٨٩ ـ اذْبَح بِسَّكْ لَيْلَةْ عِرْسَكْ

[التظاهر بالشدة والعنف لارهاب العروس لتظل تخشى الزوج]

في سوريا : **اقطع راس البس من ليلة العرس** (٣)

في ليبيا : **اضرب القطوس (القط) تخاف العروس** (٤)

في الديار الشامية : **اقطع راس القط من أول يوم** (٥)

● ● ●

ـ ١٩٠ ـ رَوّحَتِ بْحِنَّاهَا

[عادت العروس الى بيوت أهلها حالًا ، ولم تمكث في بيت زوجها]

في ليبيا : **روّحت بعطرها** (٦)

في السودان : **عرسوها الجمعة وطلقوها السبت** (٧)

في الجزيرة العربية : **هذا عرس والا فرس** (٨)

في الاردن : « عادت وحناها عليها » « جيزة النهار ما فيها معيار » (٩)

[الاردن الثاني مادام الزواج حدث نهاراً جهاراً ليس عيبا]

لرجوع العروس قبل الموعد المعتاد لزيارة أهلها دليلا على نشوب خلاف بين الطرفين

---

(١) الحلبية ٢/٢٩٤١
(٢) الجهيمان ٩/٧٦٤٣
(٣) حمصي ٤٣٦
(٤) سماعي
(٥) مبيض ١٩٠
(٦) سماعي
(٧) سماعي
(٨) الجهيمان ٩/٧٨٦٠
(٩) العمد ١٠/٣٥٠، ٧٨/١٩٣

ـ ١٩١ ـ أَيَّامَ الْعِرْسْ مِلْس

ويقال : **لاتذم ولا تشكر إلّا لما تعاشر ست أشهر** »

« **حلاة العرس شهرين وتمضي العمر حزينة** »

في الأول ما للزمان ومالها ، **وبعدين تضحك عليك وتربي عيالها وبعدين بدك بارودة وتقعد قبالها**

من المأثور : « **لاتحمد أمة عام شرائها ولا حرة عام بنائها** » (١)

في سوريا : « **ليالي العرس ملس** » و « **ان شفتها عروس مجلية شوفها حبلى بكرية** »

« **لا تذم ولا تشكر إلا بعد سنة وثلاثة أشهر** » **لو محبة العرس تدوم القيامة تقوم** »

« **المرة مرمارة أكثر صفاها شهر ، تضحك الرجال ساعة وتبليه مدى العمر** (٢)

يا عمي بنتك زينة : قال : ما عانقت ليلة على ليلة :« محبة العرس لو دامت القيامة ما كان قامت (٣)

في مصر : **لا تذم ولا تشكر الا بعد سنة وستة أشهر** . (٤)

العروس أول اسبوع فانوس منوّر ، وفي ثاني اسبوع قرد مصوّر (٥)

في الجزيرة العربية : **أيام العرس كلها ملس** (٦)

في تونس : **العروس سبعة أيام أمير وسبعة أيام وزير وبقية عمره أسير** (٧)

العروسة في عامها مهبول من لامها (٨)

في الاردن : « **العروس أول سنة منخلها معلّق** »« **لا تذم ولا تشكر الا بعد سنة وست أشهر** » (٩)

لو محبة العريس والعروس بتدوم كان القيامة بتقوم
ياريت عزمي عزم بنت والا عروس أول سنة (٩)

---

(١) الميداني ٢/٣٤٩٨
(٢) الحلبية ١/٢١٦، ٢/٢٩٤٦ ،حمصي ٩٥١، ١٢٧٣،
الحلبية ٢/٤٢٩٤، ١/٧١٢
(٣) الحلبية ٢/٢٩٣٨
(٤) تيمور ٢٤٨٢
(٥) سامية ص ٢٦
(٦) الجهيمان ١/١١٩٧
(٨) الخميري ١٢١٧
(٩) الخميري ١٢١٩
(٩) العمد ٧٨/٣٦٢، ١٨/٤٧٥،
١٨٨/٥٠٣، ٤٧/٦٤٣

AU Beirut campus

ـ ١٩٢ ـ جَهِّزِيْ ويَعْدَينْ زَغرْتِيْ

[هيئي نفسك لاستقبال الناس ثم زغردي لأن الزغاريد ستجلب الخلق]

من المأثور : « **قبل الرماء تملأ الكنائن** » و« **قبل الرمي يراش السهم** » (١)

في ليبيا : **لا تزغرتي نين [حتى] تستعدي** (٢)

في السودان : **جاوا يعرسوها لقوها ما مطهرة** [في السودان ومصر وجنوب فلسطين يختنون النساء] (٣)

في مصر : **لا تزغرطوا الا لما تتمقطوا** (٤)

في سوريا : **قبل ما خطب جاب الحطب ، ووصى على قلّا زلابية** (٥)

● ● ●

ـ ١٩٣ ـ طَبَّال ومْعَرِّسْ

[ضارب طبلة وأصبح عنده عرس ، سيقيم الدنيا ولن يقعدها]

في العـراق : « **طبلجي وسـوّى لابنه عرس** »و « **دمبكجي وولده معرسين** » **كاولي**
[**غجري**] **ومعرس ابنه** » (٦)

في مصر : **ابو طبل وعنده عرس** (٦)

في ليبيا : « **خير من عرس عبد** » « **انت ماوي لعرس العبيد من الصنان** » (٧)

[لأن السود يعملون العجائب في احتفالات الزواج من رقص وغناء وحركة]

في الاردن : **عرس وهص ما يصير** (٨)

يضرب للمبالغة في احتفال العرس

● ● ●

ـ ١٩٤ ـ طَبْلِ وْزَفَّةْ والْعَرُوسَةْ عَمْشَةْ

[كل هذا الطبل والصراخ والغناء والعروس لاتستأهل كل هذا لانها ليست جميلة]

---

(١) الميداني ٢٨٦٨ ، ٢/٢٨٧٠
(٢) سماعي
(٣) سماعي
(٤) سماعي
(٥) الحلبية ١/١٧٩٧
(٦) البغدادية م ١٣٤
(٧) سماعي
(٨) العمد ٣٦١/٧٣

في مصر: **العرس والمعمعة والعروسة ضفدعة** (١)

يقال في الجزيرة العربية عكس ذلك: **هالدف المنخرق ع قدر هالبنت البايرة** (٢)

● ● ●

ـ ١٩٥ ـ بَسْ دَقَّتِ الطَّبْلَةْ بَانَتِ الْهَبْلَةْ

ويقال: «**بس سمعت الطبلة شاشت [هاجت] كل رعنا**»

في مصر: **دقّت الطبلة وبانت الهبلة** (٣)

: **دقّوا الطبل ع التّلّة جريت كل مختّلة** (٤)

في الاردن: «**دُقّ الطبلة بتجي مية هبلة**» و«**دق الطاسة تيجي مية لحّاسة**

: **دَقِّ الطبل هاشت مية مجنونة** (٥)

لضرورة ضبط النفس في الاعراس وعدم الغلو

● ● ●

ـ ١٩٦ ـ اللّي ما يَطْلَعْ مَعَ الْعَرُوسْ مَا يَلْحَقْهاشِ

[الذي لايخرج في موكب العروس لاينبغي أن يتبعها بعد انتهاء الزفة، إذ البهجة في المشاركة في المسير،أو أن تجهيزات العروس من ملابس ولوزام يجب أن تحمل معها]

في الاردن: **اللِّي ما بطلع مع العروس ما بلحقها** (٦)

في ليبيا: **اللِّي ما يجي مع العروس ما يجي مع خالتها** (٧)

● ● ●

ـ ١٩٧ ـ سَاعَةَ الصَّفَا لَا تْفُوْتَها

ويقال : **يوم الصفا ما يتفوّت ولو على قطع الراس**

[لاتدع ساعة الطرب والسرور تفوتك]

في سوريا : **نفسك بايش ما كان قوتها ، وساعة البسط لا تفوتها** (٨)

في المغرب : **ساعة الزهو ما تدوزهاش ولو كانت بقطيع الراس** (٩)

---

(١) تيمور ١٨٨١
(٢) الجهيمان ٩/٧٨٠٥
(٣) تيمور ١٢٣١
(٤) تيمور ١٢٣٥
(٥) العمد ٢٣٦/٣٥
(٦) العمد ٩٣/٤٧٣
(٧) حقيق ٢٨/٣٦١
(٨) حمصي ٣١٧ ، الشامية ص ٥٦ .
(٩) التراث الشعبي ٤٢/٣٩ العدد ٣+٤ السنة العاشرة ١٩٧٩ .

وعسكه يقال في سوريا : **يا رايح على العرس قعودك بالبيت أنس** (١)

للحث على حضور احتفال العرس

●●●

ـ ١٩٨ ـ جاتِ الْحَزَيْنِةْ تَفْرَحْ ما لِقْيَتِ لْهَا مَطْرَحْ

ويقال : « **على بخت الحزينة سكّرت المدينة** » و « **ما فرحت الرعنا ولا انبل شوقها** »

« **اجت تكتب كتابها في المدينة ، راحت فرحانة رجعت حزينة** »

في سوريا ومصر والاردن : **نفسه** (٢)

لرداءة الحظ وعند ظهور ما يمنع إقامة الفرح

●●●

ـ ١٩٩ ـ يُوْمَ الْفَرحْ شَلِفْ

[يوم الفرح سريع الذهاب]

في سوريا : **يوم السرور قصير** (٣)

في الاردن : « **ليل السرور قصير** » و « **الفرح خطف والهمّ ع طول الزمان** » (٤)

لاستغلال الفرصة والتعجيل في استثمارها

●●●

ـ ٢٠٠ ـ العَروسْ لِلْعَرِيسْ والْجَرِيْ لَلْمتَاعِيسْ

ويقال : « **العرس لاثنين والمجانين ألفين** » و « **العريس أخذ العروس وطلعنا مثل التيوس** »

« **العريس أخد العروس وروحن أمهات الفصوص** »

« **اليوم عرس جارنا افرحي يا ... !!** »

---

(١) حمصي ٨٧٣

(٢) الشامية ص ٨ ، حمصي ٥٩١ ، الحلبية ١/١٣٨٦ ، تيمور ٩٤٨ ، العمد ٣١/٩٨ ، ١٥٧/١٧٢

(٣) الحلبية ١/٢٥٦٣

(٤) العمد ٥٠٧/٢٠٩ ، ٣٩٨/١٢

في سوريا : **العريس أخد العروس والنوباتية أخذوا الفلوس والمعزّمين طلعوا مثل التيوس** (١)

« **العروس للعريس والفرجة للمتاعيس** » « **الفرحة لاثنين والحكاية لألفين** » (١)

في العراق : **يتزوجون اثنين ويبخبصون الفين** « **العرس لاثنين والجنون للالفين** » (٢)

في الكويت : **العرس لاثنين ويجنّون الفين** (٢)

في لبنان : « **العريس أخذ العروس وكل مين راح ع بيته** » « **العروس للعريس والشحمطة للمتاعيس** » (٣)

في مصر : **العروسة للعريس والجري للمتاعيس** (٤)

في الجزيرة العربية : **العرس لاثنين والتعب على الفين** (٥)

في تونس : **العروس يتعرّس والمشوم يتهرّس** (٦)

في ليبيا : **العريس يتعرّس والمشوم يتهرّس** (٧)

في الاردن : **أنا واختي قمنا عرس ابن اختي** (٨)

للنهي عن المغالاة في الاحتفالات

●●●

ـ ٢٠١ ـ العِرسْ في قَلْقْيلية وأهل المجيدلْ يَرْزَعوا

ويقال « .. في « **دبورية ، صفورية ، عمورية** » و ، ...... **البريج** »

[يرزعو : يغنون الرزع]

في سوريا : **الطبل بحرستا والزمر بمنين** (٩)

في مصر : **العروسة في صندفا وأهل المحلّة متحففة** (١٠)

في لبنان : **العرس بمحرونة وأهل المجادل يرقصوا** (١١)

في الاردن : **العرس بفاع وأهل البريقة بترزع** (١٢)

●●●

---

(١) الحلبية ٢/٢٩٤٩ ، ٢/٣٤٨٥

(٢) زلزلة ٣٦٩ ، الكويتية ١٢٨٨

(٣) اللبنانية ص ٦٣

(٤) تيمور ١٨٨٦

(٥) الجهيمان ٤/٣٧٠٢

(٦) الخميري ١٢١٨

(٧) حقيق ١٨/١٩٤

(٨) العمد ١٢٠/٦٤١

(٩) ترجمان

(١٠) تيمور ١٨٨٥

(١١) سماعي

(١٢) العمد ٣٦١/٧٢

ـ ٢٠٢ ـ فَكَّ الْعِرس يا مْزَغْرتَاتْ

[انتهى احتفال العرس أيتها المزغردات]
ويقال : **انفخت الطبلة وفلّ العرس**
في سوريا : **بعد العرس ما فيه رقص** (١)
في لبنان : **انفخت الدف وتفرّق العشاق** (٢)
في العراق : **بعد ما قضى العرس ، جتني رعنا تهلهل** (٣)

● ● ●

تجهيز العروس

يحكى أن بدوياً وفلاحاً نزلا ضيفين على حضري ، فحين أتى لهما بالطعام سألهما : ايش تجيبوا للعروس ؟ ـ كي يلهيهما عن الأكل ـ فرد البدوي وهو لازال يلوك لقمته :« ثوب وعباة وبرقع ووقاة » واستمر في الأكل ، بينما أخذ الفلاح يعدد أصناف الملابس والعطور والحلويات ويصف موكب العرس ، فأطال الوصف وأسهب كثيراً ، وغفل عن الطعام الذي رُفع دون أن يأكل منه شيئا .

وقيل في ذلك :

ـ ٢٠٣ ـ جهَازِكْ لَمّا انْزَف ، بِزْنِيِّةْ وخَلَقْ دَفّ

ويقال :**ايش جابت من دار ابوها**
في الاردن : **شو جابت من دار ابوها** (٤)

● ● ●

ـ ٢٠٤ ـ في غَلَبَ الْعَرَايِسْ

يقوله من يسأل عن شيء نادر الوجود أو بعيد المنال مما يشير الى أن علب العرائس فيها أشياء ثمنية.

---

(١) الحلبية ٢/٢٩٣٤
(٢) خليل ص ٦١٥
(٣) زلزلة ٥٥
(٤) العمد ٣٠٧/٩٥

ـ ٢٠٥ ـ لَبِّسَ الْمِذْرايةْ تَبْقَى مْرَايِةْ

ويقال : « **لبِّس العود يجود** »
[المذراية : عصا وفي رأسها أربع أصابع يذرى بها البيدر بعد درسه . مراية : مرآه كناية عن البريق والصفاء] .
في لبنان : « **لبّس العـود يجود** » و « **لبس المذراية بتصير مراية** »«**لبس المكنسة بتصير ست النسا** »(١)
في سوريا :«**زوّق المكنسة تطلع ست النسا** » « **لا تشوفني في هالحالة ثياب العرس متشالة** » (٢)
هم بنت حوّا تلبس وتتغوى (٢)
في مصر : « **لبِّس البوصة تبقى عروسة** » « **لبِّس الخنفسا تبقى ست النسا** »(٣)
اللي ما تحتني كعْبَها مايفرح قلبها (٣)
في الجزائر : **زيّن العويد يضحى جويد** (٤)
في الاردن : « **لبس العود يجود** » « **لبس المذارية بتصير امراه**»(٥)
لفائدة التزيّن

● ● ●

ـ ٢٠٦ ـ مِنْ بَرَا رخَام ومِنْ جُوَّا سخَامْ

[جميل المظهر الخارجي وداخلـه عكس ذلك]
في سوريا والاردن ولبنان : **نفسه** (٦)
في العراق : **من برَا هلَا هلَا ومن جوّا يعلم الله** (٧)
في المغرب: **المزوّق من برّا ايش خبرك من الداخل** (٨)
في الجزائر: **يااللي مزوّق من برّا واش حالك من داخل** (٨)

● ● ●

ـ ٢٠٧ ـ جيْنَا نكَحِّلْها عَوَرْنا عَيْنْها

ويقال : « **ما تتكحل العورا الا والقاضي منصرف** » « **ما تتحفف العورا إلا والقاضي معزول** »
« **على بال ما تتحتفل حذّة بتسكر أبواب الجنة** » « **عطرها ما يرد فساها** »

---

(١) البنانية ٩٨
(٢) حمصي ١٣٦١ ، الحلبية ٢/٢٩٣٧ ، ١/٧١٥
(٣) تيمور ٢٠١٦ ، ٢٠١٨
(٤) الامثال الجزائرية ١٩
(٥) العمد ٤٨٨/١٨ ، ٤٨٨/١٣
(٦) ترجمان ، الشامية ، ص ١١٤ ، العمد ٥٧٩/٤٢٤
(٧) سماعي
(٨) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧

أورد الابشيهي في المستطرف : بينما تتنقب الحولة انصرف القاضي

في سوريا : **إجا يكحلها عماها (١)**

في الجزيرة العربية : **أراد أن يكحلها فأعماها (٢)**

في العراق : **أجا يكحلها عماها (٣)**

في مصر : **جايكحلها عماها (٤)**

في الاردن : **اجا تيكحلها عماها » « راح تيكحلها عور عينها » ما بتتكحل العورة وان القاضي منصرف (٥)**

قد يأتي التزيّن بمردود عكسي

● ● ●

ـ ٢٠٨ ـ ايش تِعْمَلَ الْما شْطَةْ في الْوِجْهَ الْعِكر (العَفِنْ)

أورد الابشيهي في المستطرف : ايش تعمل الماشطة في الوجه المشوم (٦)

في مصر : **إيش تعمل الماشطة في الوش [الوجه] العكر (المشوم) (٦)**

في العراق : **ايش تسوّي الماشطة ئوجه المرقّع(٧)**

في الجزائر : **ايش تعمل الماشطة في الوجه المشوم (٧)**

في لبنان : والاردن : **ايش تعمل الماشطة في الوجه الشنيع (٩)(٧)**

في سوريا : **شو بتعمل الماشطة مع الوجه العكش (٧)**

شو بتعمل الناقشة بوجه العروس (٨)

في الجزيرة العربية : **ما ينفع الدعلاك في الوجه الوسخ (١٠)**

لعدم جدوى تزين القبيح

● ● ●

---

(١) الشامية ص ٨ ، ترجمان ، الحلبية ٢/٣٩١٦
(٢) الألمعي ١٣
(٣) سماعي
(٤) تيموز ٩٤١
(٥) العمد ٢٩/٨٦ ، ٥١٢/١٤
(٦) تيمور ٧٠٥
(٧) البغدادية م ١٢٠٥
(٨) خليل ص ١٣٠
(٩) العمد ٣٠٦/٩١
(١٠) الألمعي ٨١٩

ـ ٢٠٩ ـ اللّي ياخِذ أمْوال النّاس بِدُّهْ يوفيّها

واللّي ياخذْ بَنَاتَ النّاس بِدُّه يكَفّيها

[من استدان من الناس أموالًا يجب عليه سدادها ، ومن تزوج بنت الناس عليه الانفاق عليها وتوفير احتياجاتها]

قالت امرأة بدوية تشكو زوجها للقاضي ـ حيث أنه لم يفتضها بعد :

ايش قولك في رجل شرى له معاميل   سبع سنين مادقّ البنّ فيهن

يا يفعل بهن فعل الرجاجيل   يايرخصهن للّي يشتريهن

وهذا يذكرنا بقول امرأة عربية للقاضي المغيرة تشكو زوجها قالت : اني منه بجمع

فقال زوجها : الله يعلم يا مغيرة أنني   قد دستها دوس الحصان الهيكل

وأخذتها أخذ المقصب شاته   عجلان يشويها لقومٍ نُزّلِ

فردت بقولها : والله لا أرضى بطول ضمٍّ   ولا بتقبيلٍ ولا بشمٍّ

الا بهزهازٍ يسلّي همّي   يسقط منه فتخي في كَمّي

لمثل هذا ولدتني أميّ (١)

فأمر بطلاقها .

في سوريا : **اللّي ياخذ بنات الناس بدّه يكفيهن (٢)**

في لبنان : **نفسه (٣)**

● ● ●

ـ ٢١٠ ـ وجهْ كُلّ يوم تْصَابْحَه كيْف بدَّك تْواقْحَه

ويقال : « **مصابحة ومقابحة ما بيصر** » لضرورة المياسرة والتسامح والرفق بين الزوجين

في سوريا : « **الوجه التصابحه كل يوم لا تقابحه بنوب** » « **الوجه اللي بدك تصابحه لا تقابحه** » « **عيش الدقز [الخلاف] باموت يا فقر (٤)** »

في العراق : **وجه الـ تصابحه لا تقابحه (٥)**

في الكويت : **وجه تصابحه ولا وجه تقابحه (٦)**

يضرب لضرورة التغاضي عن الهفوات

---

(١) الأعراب الرواة.
(٢) الحلبية ١/٧٢٠
(٣) اللبنانية ص ١٤٥
(٤) حمصي ٧٦٨ . الحلبية ٢/٤٧١٢ . ١/١٩٩٠
(٥) البغدادية م ٢٥٢٠
(٦) الكويتية ٤/٢٠٥١

٢١١ – بَارَك الله فِي الدَّارِ الوَسِيْعَةْ والمراة المطِيْعَةْ

ويقال : ثلاثة تطول العمر : الدار الوسيعة والمراة المطيعة والفرس السريعة .
أصوله الحديث النبوي الشريف :« سعادة لابن آدم وشقاوة لابن آدم ثلاث فمن سعادة
ابن آدم : الزوجة الصالحة والمركب الصالح والمسكن الواسع
ومن شقوته : المسكن السوء والمراة السوء والمركب السوء (١)
في العراق وسوريا ولبنان والاردن نفس مثل فلسطين الثاني (١) (٢)

●●●

٢١٢ – « المراة زِيْنَةَ البَيت » و « الوِلْيَة سُتْرَة الرَّجِلْ »

ويقال : « لو كانت يدها تسدم الحيط ، اسمها مرة في البيت » « المراه عمار البيت »
في اليمن : المراة سراج البيت ، لا ترَوّي لها [لا تمدحها أو تشعرها بذلك] (٣)
في مصر : الراجل ومراته زي القبر وقفاله (٤)
في ليبيا : مابوي إلّا بأمي (٥)
في الجزيرة العربية : البيت المرأة والمير الذرة والمال الرجال (٦)
في تونس :كانه غني من امراته ، كانه فقير من امراته (٧)
في لبنان : الغنى من المراة والفقر من المراة » « المراة قفل البيت » (٨)
في الاردن : العاقلة والمجنونة عند جوزها بالمونة (٩)
وفي اليمن ايضاً : البيت المرأة والحبّ الذرة (١٠)
في سوريا : الرجّال بلا مراة خاتم بلا جوهرة (١١)

---

(١) البغدادية م ٦٥٥
(٢) الحلبية ١/٥٢٩ ، ١/٤١٤ ، العمد ٧ ، ١٧٦/٨
(٣) الأكوع ٢/٤٨٥٧
(٤) سامية ص ٢٥
(٥) حقيق ٧٦/١
(٦) الألمعي ١٦١
(٧) الخميري ١٤٩٧
(٨) خليل ص ١٣١ ، ص ٩٦
(٩) العمد ٢٥٣/٢٥
(١٠) الأكوع ١/١٠٣٤
(١١) الحلبية ١/٢٢٣٩

٢١٣ – نَارْ جُوزِيْ وَلَا جَنَّةَ أَهْلِيْ

[وإذا نشب نزاع بين زوج المرأة وأهلها تقول : « لابي أهيلي ولا بي فرقة أحبابي »
[يعزّ عليها إغضاب أهلها وفي المقابل لايهون عليها ترك زوجها وأبنائها]

في الكويت : ناره ولا جنّة أهلي (١)
في مصر : جهنّم (نار) جوزي ولا جنّة ابوي (٢)
في سوريا ولبنان : جهنم جوزي ولا جنة أبي « نار جوزي ولا جنة أبي » (٣)
الأخ يعطي بمنيه والرَجال [الزوج] يعطي بحنّية (٣)

●●●

٢١٤ – المراة خَيْرَها لَجُوزْها ، وشَرَّها لأَهْلَها

[عمل المرأة في بيتها من مصلحة زوجها وأبنائه ، أما إذا مرضت أو تعرضت إلى مشكلة ما . فالعبء هنا يقع على عاتق أهلها ولا دخل للزوج فيه إلا من باب المروءة وهذا من العادات والتقاليد القديمة المتبعة في البادية والريف]
في اليمن : يا بنت عارك على أهلك ، أما الزوج ماله عنيَة (٤)
في تونس : وقت خيره لغيره ، ووقت همّه جيبه لأمه (٥)
في الاردن : نفسه (٦)
أما في مصر فتقع المصيبة على رأس الزوج فيقال :
قال : جاتك داهية يامراة . قالت : على راسك يا راجل (٧)

●●●

في تونس : ضربها راجلها غضبت على سلفها (٨)

---

(١) الكويتية م ٢١٨
(٢) تيمور ٩٧٦
(٣) اللبنانية ص ٦٤ ، الحلبية ١/١١٤٠ ، الشامية ص ١١٢
١١٦ ، الحلبية ٢/٣٠٧٠
(٤) الاكوع ٢/٦٠٠٦
(٥) الخميري ٢٣٠٣
(٦) العمد ٥٦٧/٣٥٤
(٧) تيمور ٢١٤٩
(٨) الخميري ١١١٤

ـ ٢١٥ ـ أبوي وَطَّاني وجُوزِي عَلَّاني

ويقال : « أبوي بعَرني (صغّرني) وجوزي كبّرني » « أبوي باعني وجوزي اشتراني » « يابنت من علّاك ؟ جوزك وبيت حماك » « مالك كبرت ؟ تجوّزت »

« كبر البصل وتدّور ، ونسي زمانه الأول »"صار لام قويق بيت ومعصرة وابريق زيت » « الجوز قلوب اللوز »

في مصر : « أبويا وطّاني وجوزي علّاني » (١)

في اليمن : ببيت زوجي أميرة وببيت أهلي أجيرة (٢)

في سوريا : يا مرا مين علّاك ؟ جوزك وبيت حماك (٢)

« أبي وطَاني وجوزي علّاني » « يابنت من علّاك ؟ غير أهلك وبيت حماك » (٤)

« كبر البصل وتدوّر ونسي زمانه الأول » وضده : « اللّي ماتشبع عند اهلها ما تشبع عند جوزها » (٥)

في لبنان : يا بنت من علّاك ؟ جوزك وبيت حماك (٦)

في الأردن : « أبوي كعكرني وجوزي كبّرني » « صار ليها بيت وكعك بخيط » (٧)

« صار للذبانة خزانة وصارت تسكّر بالمفتاح » « كبر البصل وتدوّر ونسي زمانة الأول »الجوز قليب اللوز (٧)

● ● ●

ـ ٢١٦ ـ الرَّجِلْ جَنّا ، والمرَاةْ بنّا

[الرجل يجني الرزق ويجمعه ، والمرأة تبني البيت وتنمي ثروة الرجل وتحافظ عليها]

ويقال : « المـراة من المال مخلوقة ، والزلمة عمود البيت ، ديمة العمود حاضر البيت عامر »

في سوريا : نفسه و « الزلمة فاعل (معاون) والمرا بنّا (مهندس)» (٨)

في لبنان : نفسه (٦)

في مصر : إن كان الراجل بحر تكون المراة جسر (١٠)

في الاردن : الزلمة جنا والمرة بنّا (١١)

---

(١) تيمور ٤٦

(٢) الأكوع ١/١٠٢٨

(٣) الحلبية ٢/٤٢٨٤

(٤) الشامية ص ١٢٢، ٩

(٥) حمصي ٧٧

(٦) اللبنانية ص ٦٤

(٧) العمد ٣١٦/١٣، ٣١٦/١٦، ٤٣٠/١٣، ٢٤/٥٥، ١٩٠/٥٩

(٨) الحلبية ١/٢٢٤١ ، السويداء ٢٣٩ حمصي ٨٢٨ .

(١٠) تيمور ٦٣٢

(١١) العمد ٢٧٢/٣١

ـ ٢١٧ ـ الرِّجِلْ جَلّابْ ، والمرَاة دُولَابْ ،

وعكسه : « أم علي تزرع وأبو علي يبلع »

[الرجل يجلب المال والمرأة تبدده] ويقال : أنا أوفَر وهي تعفَر » « غناه من مرته وفقره من مرته »

ويقال : « الرجال حمار المراة » و « واحد جوز بنته وقال : يا بنتي شريت لك حمار (خدّام)

أورد الميداني : أبي يغزو وأمّي تحدث (١)

في مصر : « خذي لك راجـل ، الـك بالليل خفير وبالنهار أجير » « المراه المفرطة عليها قطه مسلطة » (٢)

في لبنان : « الرجّال حمار مراته » « أنا أوفر وهي تعفّر » (٣)

في سوريـا : « الـرجـال بالكـدانيـة [بالنير] والمراة بالسيبانية [السانية] »

« الرجّال قط والمرا بنتلط » (٤)

« الرجال تتطوّق والنسوان تتسوّق » « الرجّال اولنه خرا وأخرينته للمرا » (٥)

« المرة المفرطة مثل القطة المسلطة »

ـ ٢١٨ ـ قال ، مِيْن حَبِيْبَكْ في العَيْلَةْ ،

قال اللّي يَنامْ في حْضينْي كُلَ لَيْلَةْ

في سوريا : بأحب الورد وباحب شمّه ، وباحب الولد كرمال أمّه (٦)

باحبك يا ابني طول ما أمك في حضني (٦)

وتقول المرأة في سوريا : انت ابني ما دام أبوك في حضني (٦)

في الجزيرة العربية : « حب الوليد من حبّ أمه » و« ولدي من أمه بيدي » (٧)

● ● ●

ـ ٢١٩ ـ قالوا يا جُحا وين بَلَدَكْ ؟ قال : اللِّي فيها امْرَاتِيْ

في مصر : قالوا يا جحا فين بلدك ؟ قال : اللي امراتي فيها (٨)

قالوا يا جحا فين بلدك قال اللي فيها امراتي وما فيها حماتي (٨)

في سوريا : قالوا لجحي : انت من وين ؟ قال : من بلد أهل امراتي (٩)

---

(١) الميداني ١/١٨٨

(٢) تيمور ١١٤٩، ٢٧٣١

(٣) اللبنانية ص ٦٤ خليل ص ١٠٥

(٤) الحلبية ١/٢٢٣٨، ١/٢٢٤٧

(٥) الحلبية ١/٢٢٣٧ ، الشامية ص ١١٢

(٦) الحلبية ٢/٤٧٨٧، ١/٨٦٠

(٧) الجهيمان ٢/١٨٨٥، ٩/٧٧٧١

(٨) تيمور ٢١٩٧

(٩) الحلبية ١/١٠١٦

ـ ٢٢٠ ـ الغُولْ أَكَلْ كلّ النَّاسْ إلّا امْرَاتَهْ

في العراق : الرجّال لو يكون سبع ما ياكل مرته (١)

في مصر : **ان كان الراجل غول ما ياكلش مراته** (٢)

في سوريا : **الغول أكل الناس إلّا مرته خلّاها** (٣)

في السودان : « **أسد ما قتل مراته** » « **الاسد ما قتل مراته** » (١)

في لبنان : « **ما فيه غول أكل مراته** » و « **الغول أكل كل الناس وما أكل اولاده** » (١) (٤)

يضرب لحب الرجل لامرأته

● ● ●

ـ ٢٢١ ـ جُوْزكْ عَلَى ما عَوَّدْتِيْه ، وابْنِك عَلَى مَا رَبَّيْتِيهْ

ويقال :« جوزك على ما ضريت [عوّدت] وابنك على ما ربيّتِ »

وبالنسبة لدور الاب في التربية قال الشاعر :

وينشأ ناشيء الفتيان فينا على ما كان عوّده أبوه

في سوريا : **نفس الأول** . و « **ابنك على ما ربيّتيه ، وجوزك على ما علّمتيه** (٥)

وتقول المرأة في سوريا : **أمّه ربته بكرشه ، وأنا ربيّته بفرشه** (٦)

في لبنان : **نفس الاول** (٧)

في مصر : **ابنك على ما تربيّه ، وجوزك على ما توخذيه [تعوديّه]** (٨)

في تونس : **ولدك على ما تربيه ، وجوزك على ما تسنسيه [تأنسيه ، تعوديه]** (٩)

وفي السودان تقتدي المرأة بالزوج فيقال : « **امراة الفقيه مجبورة على الصلاة** » (١٠)

في الاردن : **البنت عند الأهل تهْنية ، وعند الجوز تربية** (١١)

العود على ما انحنى ،والولد على ما انبنى (١١)

في مصر أيضاً : **عيب الولد من أهله** (١٢)

---

(١) البغدادية مَ ١٠٥٦
(٢)تيمور ٦٣٣
(٣) حمصي ١٢٤٨
(٤) خليل ص ١٣١
(٥) الحلبية ١/١١٦٨ ، ١/٨٢
(٦) الشامية ص ٢٢
(٧) اللبنانية ص ٦٤ ص ١١٧
(٨) تيمور ٣٤
(٩) الخميري ١٣١٦
(١٠) سماعي
(١١) العمد ١٥٥/١٥٨ ، ٣٨١/١٩٧
(١٢) تيمور ٢٠٠٢

ـ ٢٢٢ ـ اللّي تُطْبُخَهْ الْعَمْشَا (الْعِفْشِهْ) جُوزْها يتْعَشّى

ويقال بصيغة : « ايش ما طبخت العمشا لجوزها يتعشّى »

في سوريا : **ايش ما طبخت العمشا يجي جوزها يتعشّى** (١)

« **ايش (شو) ما طبخت العمشا ...** » « **ايش ما طبخت الرعنا بياكل جوزها الأعمى** » (٢)

أي شي تطبخة الرعنا ياكله جوزها المجنون (٣)

في تونس : **اللي تطبخه العمشا ياكلوه اولادها** (٤)

في ليبيا : **اللّي تديره العميا ياكلوه ضناها [اولادها]** (٥)

في مصر : **اللّي تطبخة العمشة لجوزها يتعشّى** (٦)

في اليمن : **مراتي امعورا أغنتني عن حريم الناس** (٧)

في الاردن : **مهما عملت العمشة جوزها يتعشى** (٨)

لقبول الزوج ما تفعله زوجته ، وكذلك قبول الاولاد بما تفعله أمهم .

● ● ●

ـ ٢٢٣ ـ بُوس يدْ امراتك في البيت ولا تْبوسْ يدْ عَمَّك في السُوق

[ارضِ زوجتك في البيت ولو أدى الأمر لتقبيل يدها ، أفضل من لحاقها على بيت أهلها والاعتذار من والدها وتقبيل يده امام الناس . عمك : نسيبك]

في اليمن : **مداراة سعيدة ولا مداراة أمها** (٩)

في تونس : **اللّي تبوس بيه يد القاضي بوس بيه يد امراتك** (١٠)

[أفضل من طلاقها ثم قطع فتوى من قاضٍ]

وعكسه في الشام : **بوس يد حماتك ولا تبوس يد امراتك** (١١)

---

(١) الحلبية ٢/٢٧٠١
(٢) حمصي ٦٣ ، ترجمان
(٣) الحلبية ١/٢٢٣٠
(٤) الخميري ٢٢٣
(٥) سماعي
(٦) تيمور ٢٧٠
(٧) الاكوع ٢/٤٨٤٥
(٨) العمد ٥٩٣/٥١٣
(٩) الاكوع ٢/٤٨٣٩
(١٠) الخميري ٢١٤
(١١) الشامية ص ٣٠

AU Beirut campus

- ٢٢٤ - الفَرَسْ مِنْ خَيّالها ، والمراة مِنْ رجَّالْها

ويقال : « **الفرس تروز خيالها ، والمراة تروز [تُقيِّم] رجالها** » « **الفرس من الفارس** »

« **الفرس تعرف خيالها والمراة تعرف رجالها** »

من المأثور : **الخيل أعلم بفرسانها** » و « **عرفت الخيل فرسانها** » (١)

في الكويت والجزيرة العربية والعراق : **نفس الأول** (٢)

وفي الكويت أيضاً: « **الفرس من الفارس** » و « **الخيل تعرف ركابها** » (٣) (٢)

في ليبيا : **الفرس على راكبها** (٢)

في تونس : « **الفرس من راكبها** » و «**الفرس على ركبها والمراه على رجلها** » (٣)

« **الخيل تعرف فرسانها** » و « **الرجال تعرف الرجال** » (٣)

في المغرب : **الناس كتعرف الناس ، والخيل كتعرف ركابها** (٣)

وفي تونس والجزائر : **الناس تعرف الناس والخيل تعرف ركابها** (٥) (٤)

وفي الجزائر ايضاً : **الفرس من الفارس والمراه من الرجل** (٥)

في مصر : **عيب الفرس من الفارس وعيب المراة من جوزها** (٥)

وفي العراق أيضاً : **الفرس تعرف خيالها** (٦)

في سوريا : « **الفرس من الفارس** » و « **الفرس من خيالها والمراه من رجالها** » (٧)

في لبنان : **المهرة من خيالها والمراه من رجالها** » « **الفرس تعرف خيالها والمراه تعرف رجالها** (٨)

الفرس (المهرة) من ورا خيالها والمراه من ورا رجالها » « **الفرس من ورا الفارس** » (٩)

في الاردن : « **عيب المره من جوزها** » و « **الفرس من خيالها والمره من رجّالها**» (١٠)

---

(١) الميداني ١/٣٣١ ، ١/٦٥٨
(٢) الكـويتيـة م ١/٢٧٤ ، الجهيمـان ٥/٤١٩٨ . التـراث الشعبي ٧١/١١
(٣) الكويتية م ١/٤٩٩
(٤) الخميري ٢١٧٣
(٥) البغدادية م ٣/١٥٣٥
(٦) البغدادية م ٣/١٥٣٤
(٧) الحلبية ٢/٣٤٩٣
(٨) خليل ص ١٣٢
(٩) اللبنانية ص ٦٤ ، ص ١١٧
(١٠) العمد ٣٨٢/٢٠٤ ، ٣٩٩/٢٠

- ٢٢٥ - زُوجَةْ الصّياد مَمْغُوصَةْ مِنْ طَلْعَةَ المَركَبْ لَعَبْرَة البُوصَةْ

[زوجـة الصيـاد في عنـاء دائم من خروج المركب إلى الشاطىء حتى اقلاعها ، لأنها تعتني بتجهيز الحبال وترقيع الشباك وتنظيفها واعداد الزاد .....]

ويقـال : « **يا خالتي جوزي بحري نص الليل بيردح لي** » [عند منتصف الليل يأمر ويصرخ ويعاتب]

في سوريا : **اللّي بدّه ياخذ ملّاح ما بدّه يكون نوّاح** [لتعرض الملاح للمخاطر] (١)

يضرب لمتاعب الزوجة الناجمة عن عمل الزوج

● ● ●

- ٢٢٦ - يا أَرَامِلْ يا بَنَات حِنَوْا عَ المِتْجوِّزَاتْ

[حياة الأرامل والبنات أكثر هناء وسعادة من بعض الزوجات التعيسات]

في سوريا : **يا أرامل يا بنات عينوا اخواتكم المتجوزات** (٢)

لَما كنت عند امي كان شعري لتمّيَ ، لما جيت عند الرجال صار لقرقوطة الذان (٣)

أجت العازبة تشكي لقيت المتجوزة تبكي (٤)

في تونس : **لا مات وخلّاني ولا عاش وهنّاني** » (٥)

في اليمن **لا متزوج سلي [رضي] ولا عزب مستريح** (٦)

في الاردن : « **عنب المتجوزين ع الأرامل** » و « **يا أرامل يا بنات عينوا المتجوزات** ، **يا طالبة الجوز ما عند الجوز تهنية** (٧)

في لبنان : **المرا والرجّال مثل الاولاد الصغار** (٨)

● ● ●

- ٢٢٧ - تجوَّزْنا لَنِنسْتِرْ ، سَقَى الله أيّامْ الفْضِيْحَهْ »

[تزوجنا كي نعيش حياة سعيدة ونستر حالنا ، فندمنا وتمنّينا أن نعود كما كنا]

---

(١) حمصي ٢٠٣
(٢) الحلبية ١/١١٧ ، حمصي ١٤٩٨
(٣) الحلبية ١/٢٢٥٩
(٤) الشامية ص ١١
(٥) الخميري ١٨١٠
(٦) الأكوع ٢/٣٦٩٩
(٧) العمد ٣٥٥/٤١ ، ٦٣٥/٤ ، ٦٤٥/٦٣
(٨) اللبنانية ص ٦٧

في سوريا : نفسه : واللي ما تشبع عند أهلها ما تشبع عند جوزها » (١)

في لبنان : « تجوزنا تننستر ، رزق الله ع أيام الفضيحة » « تجوزنا تنستريح حملنا المنجل والشطيح» (٢)

في اليمن : مكتوب على ورق الطنب من تزوّج حنب [سرق] (٣)

في تونس : جيت نعرّس نتهنى ، نلقى العازب في جنّه (٤)

في الجزيرة العربية يقول الرجل : أخذت بنت الهينين هوى لي ، واثر بنت الهينين وهان (٥)

في الاردن :« تجوزنا تننستر سقى الله ع أيام الفضيحة » « كنت عزّابي ومتريَح ، قال البطر قوم تجوّز (٦)

ومن الشعـر الشعبي:

لاتِـشْـكـي لي أبـكـي لك وعْـيُـونـي بِتْـهُـرّ دِمْـوعْ
إن كان جُوزِكْ عَرّاكِ أنـا مَوَّتـنـي مْنِ الـجُّـوعْ

في سوريا

لاتـشـكـي لي ولا أبـكـي لك عيـونـي مليـانـه دمـوع
انـت اولادك عريـانـين وانـا أولادي ميتـين من الـجـوع (٧)

في مصر : اشكي لي ، وأنا ابكي لك (٨)

● ● ●

ـ ٢٢٨ ـ لو بِدِّي أَصْرِفْ مِنْ كِيسْي ما سَوَّيْتَكْ عَرِيْسِيْ

في سوريا : « لو كنت بدي آكل من كيسي ماسميتك عريسي » « إذا بدي أصرف من كيسي ما بساويك عريسي » (٩)

فقير ونقير واغنجي يا مرة ع الحصير (١٠)

لضرورة تحمل الزوج مسؤولية الانفاق على زوجته

● ● ●

ـ ٢٢٩ ـ عدَيْسِي بغْدَيْسِي جُوزي أولى بـ ......

[تقوله امرأة أتى لها عشيقها بشيء من العدس وكان زوجها يطعمها عدساً]

---

(١) حمصي ١١٠٢ ، سماعي
(٢) اللبنانية ص ٦٢
(٣) الأكوع ١٤١٥/٢
(٤) الخميري ٦٤٤
(٥) الجهيمان ١/١٦٦
(٦) العمد ٦٠/٢٥ ، ٤٠٧/٩
(٧) الحلبية ٢/٢٩٦١
(٨) تيمور ١٣٠
(٩) الحلبية ٢/٢٩٥١ ، الشامية ص ١٥ ، ترجمان
(١٠) الشامية ص ٧٨

في المستطرف : أرملة عدس ، متزوجة عدس ، أقعدي بعدسك

في مصر : مجوزة عدس عازبة عدس (١)

في الاردن : عدس وهي متجوّزة ، وعدس وهي مطلّقة (٢)

● ● ●

ـ ٢٣٠ ـ الحُرْمَة الهَراجِة ، والكَلْبِة الْعَوّاية ما تِنقِنِيْ

[الحرمة : المرأة . الهراجة : من الهرج ، دائمة الصياح ، ويقال : الناقة الرغاية ولا الحرمة الدعّاية »

ليس من اللائق أن يقتني الرجل في بيته زوجة مهذارة ولا كلبة دائمة العواء]

في ليبيا : جارك الله من الولية الطهّاقة [كثيرة الصياح] والحمارة النهّاقة (٣)

طراقة الصباح [العنز] وهذاية المراح [المرأة الثرثارة] ما تنقني (٣)

في سوريا : خذ الضراطة ولا تأخذ القراطة [القراطة :كثيرة الكلام] (٣)

في لبنان : المراة الثرثارة من حارة لحارة ومن جارة لجارة (٤)

في الاردن : ايش تكره بالنسا ؟ قال : الوقواقة واللغاقة واللّي ع رجليها الطّراقة (٥)

للتنفير من المرأة كثيرة الكلام

● ● ●

ـ ٢٣١ ـ يا وَيْـل مَنْ كَانَتْ عِلّتَـهْ مَرْتُه ، مَرْمَرْها ومَرْمَرْتَه ، يْمُوت لَوْ كَان الحكيم لُقْمانْ

[ويل لمن كانت مشكلته زوجته ، اتعبها واتعبته ، سيعيش مهموماً ولو كان في حكمة لقمان]

في سوريا : مسكين يا ناس من كانت علّته مرته (٦)

في لبنان : يا ويل من كان علّته مرته (٧)

● ● ●

ـ ٢٣٢ ـ كُلَّ النِّسَا حَبَّتْ رجَالْها مَحَبّتِكْ يا الرَّعْنَا زُودْ

[كل النساء تحب أزواجها ، أما محبتّك أيتها الرعناء فإنها زائدة]

---

(١) تيمور ٢٧١٤
(٢) العمد ٦٠/٣٥٨
(٣) سماعي
(٤) خليل ص ١٣١
(٥) العمد ٤٧/٦٣١
(٦) الحلبية ٢/٤٢٨٧
(٧) اللبنانية ص٦٥

في الاردن : **كل الناس حبّت اولادها ، وانت يا رعينة حبّك زايد** (١)

[يضرب لضرورة الاعتدال، وعدم المغالاة في الحبّ، لان المبالغة تأتي بمردود عكسي]

●●●

ـ ٢٣٣ ـ نَامَتْ نُوْمَها كُلَّهِ ، وْقَامَتْ لَجُوْزَها تْتِلَّهْ

[نامت هذه المرأة إبان يقظة زوجها ، وحين استسلم للنوم قامت تحتضنه ، ويقال كذلك : «**جا دلالك وقت جِنّي** »]

في الاردن : **نامت نومها كلّه ، وقامت ع ابنها تغلّه** (٢)

يضرب لضرورة فطنة المرأة لرغبات زوجها في حينها .

●●●

ـ ٢٣٤ ـ أَجَتْنِي الشَّطَارَةْ أَجَتْنِي ، قُومْ يارِجّالْ مَخِّطْنِيْ

[تدعي الشطارة والنشاط ، وهي تطلب من زوجها أن يمسح لها مخاطها فيا للعجب]

في العراق : **جتني الندارة [الشطارة] يا رجل مخطّني** (٣)

في سوريا : **جتني الشطارة جتني ، يا جوزي قوم مشطني** (٤)

في الاردن : **نفسه** (٥)

يضرب لوصف الخرقاء الكسلى

●●●

في الجزيرة العربية : **قال : وايش حادّك ع البخرا ؟ قال : ليل الشتا** (٦)

●●●

ـ ٢٣٥ ـ مِيْن شَايِف خطُوطِكْ يا مَرْةَ الأَعْمَى

[يازوجة الأعمى: إن زوجك لايرى الزينة، فلِمَ هذا التزيّن؟!]

ويقال: «**مراة حلوة في الأعمى خسارة**»

---

(١) العمد ٤٥٣/١٥٣
(٢) العمد ٦٠٤/٢٩
(٣) البغدادية م ٦٩٤
(٤) الشامية ص ١١
(٥) العمد ٣٢/١٠٧
(٦) الجهيمان ٥/٤٧٥٢

في ليبيا : **لمن تكحلي يارفيقة الأعمى** (١)

في سوريا : **مين حاسس على خطاط امرأة الأعمى** (٢)

في الجزيرة العربية : **وايش يدرّي العمى بزين مرته** (٣)

لعدم الجدوى من تزين زوجة الأعمى

●●●

ـ ٢٣٦ ـ قَصِقْصِي طَيْرِكْ لا يْطِيْر لَغَيْرِكْ

[انفقي كثيراً ليظل زوجك مقصوص الجناح خشية أن يتزوج بأخرى . ويقال أيضاً: **خلّي الرغيف خيّال وهو رجلي** . أي دعيه يجري خلف الرغيف لا يدركه لان الرغيف يمتطي جواداً والزوج يجري راجلًا . دعيه دائم الجري وراء لقمة العيش وبالكاد يدركها]

في مصر : **قصقص ريش طيرك دنّه [يبقى] حولك ، طوّله يروح لغيرك** (٤)

في تونس : **الراجل خلّيه ديما كيف عبّود البسيسة اللي يفضل من هوني قصه ، واللّي يفضل من هوني قصه** (٥)

[عبود البسيسة : حب يقلى وهو فريك ثم يطحن ويبس بالزيت ويؤكل]

الراجل خلّي له عشاه ناقص غلية ، وسوريته [قميصه] ناقصة طلية [غسلة] (٦)

في سوريا : **قص طيرك يظل حولك ، وإن طال ريشه يروح لغيرك** (٧)

داري طيرك ليلوف لغيرك [هذا المثل يدعو الزوجة لمجاراة الزوج وتحمله] (٨)

مثل نسائي يوصي بإنهاك الزوج مادياً خشية أن يتزوج من جديد

●●●

ـ ٢٣٧ ـ المَراةْ وشْوَاشِةِ الْمخَدِّةْ

[المرأة تروّض زوجها وهما نائمان على المخدة ، فتقنعه بما تريد وهو في ساعة غفلة]

---

(١) سماعي
(٢) الحلبية ٢/٣١٩٩
(٣) الجهيمان ٩/٧٧٢٠
(٤) تيمور ٢٢٤٩
(٥) الخميري ٨٩٢
(٦) الخميري ٨٩١
(٧) الحلبية ٢/٢٧٩٩
(٨) حمصي ٤١٧

في لبنان : **نفسه** (١)
في سوريا : **المرة سوسة المخدة** (٢)
في تونس : **الوسّادة غلبت الوِلّادة** (٣)
وفي سوريا أيضا : **أمه ربته بكرشة وانا ربيته بفرشة** (٤)

لمقدرة الزوجة وانقياد الزوج لرغباتها

● ● ●

٢٣٨ ـ وَرّي جُوْزَكْ دَمعْتَكْ ، وَلَا تْوَرِّيْه لُقْمْتَكْ

[أري زوجك حزنك ولا تدعيه يبصر مقدار ما تأكلين]
في سوريا : **لا تفرجي جوزك لا اللحمة النيّة ولا القطن المنفوش** (٥)
[لان اللحم يضمر بعد الطبخ وكذلك يصغر حجم القطن بعد الحشو أو الغزل.خشية أن يرتاب الزوج فيظن أن زوجته قد خانته]
في الاردن : **لا توري جوزك الخُضر ولا لحم البقر** (٦)

يضرب لاستدرار عطف الزوج

● ● ●

٢٣٩ ـ هِنْدِزْ حَالَك تِعْجِبْ مَرتَكْ ، زَوِّق مَرتَكْ تِعْجِبْ غِيْرَكْ

[رتب نفسك وتجمل تعجب امراتك ، أما اذا تزيّنت زوجتك فستعجب الآخرين]
في مصر : **البس تعجب امراتك ، ولبّس امراتك تعجب الناس** (٧)

لحث الرجل على الاهتمام بنفسه ،وللتقليل من تزيّن المرأة

● ● ●

٢٤٠ ـ جُوزِي يحِبِّنِي وأنا قَوِيّة ، وأَهْلِي يحِبُّوْنِي وأنا غَنِيِّة

[الزوج يحب زوجته إبّان نشاطها لتنجز أعمال البيت وفي الريف لتساعده في الأعمال الزراعية والحصاد ورعاية البهائم . أما الأهل فيحبون ابنتهم غنيّة لينالهم من غناها شيء عند زيارتها أو هي تجلب لهم الهدايا ...]
ويقال في فلسطين كذلك : « **الجوز وانا قوية ، والأهل وأنا غنية ،والجيران وانا سخيّة** »
« **وأهلك وانت غنيّة ،وجوزك وانت قويّة** »
ويقال للزوج كذلك : **امراتك وانت قوي ، واهلك وانت غني ، وجيرانك وانت سخي**

---

(١) خليل ص ٩٦
(٢) الحلبية ٢/٤٢٨٩
(٣) الخميري ٢٢٩٣
(٤) الشامية ص ٦٦
(٥) الحلبية ١/١١٧٠
(٦) العمد ٤٧٨/٣٥
(٧) تيمور ٢٨٨

في سوريا : **جيرانك بحبوك غنيّة وأصحابك بحبوك سخيّة واولادك بحبوك قوية وجوزك بحبك عفيّة** (١)
حبوني جيراني لأني غنيّة ، وحبوني اصحابي لأني سخيّة وحبني جوزي لاني قوية (١)
جوزي بحبني وأنا صبيّة ، وأهلي بيحبوّني وأنا غنيّة (٢)
جوزي بحبني قوية ، واهلي يحبوني غنيّة وجيراني يحبوا ايدي سخيّة (٣)
جوزي يحبني وأنا قوية ، وأخوي وأنا غنيّة (٤)
في العراق : **الرِّجال لو كانت قوية ، والأخ لو كانت غنيّة ، والأب ميلي وسنودك عليّه** (٤)
في اليمن : **الزوج لا انت قوية ، والأخ لانت غنية ، والاب لا انت بليّة** (٥)
في الاردن : **جوزك وانت قوية ، وأهلك وانت غنية وجيرانك وانت سخيّة** (٦)

● ● ●

٢٤١ ـ جُوزْهَا يْوَفِّرْهَا ، وصِحَيْبهَا [عْشِيْقْهَا] يْعَفِّرْهَا

[زوجها يلاطفها ويرفق بها في حين أن عشيقها يبطش بها وتتحمله]
في تونس : **راجلها يخاف عليها ، وصاحبها يمرمد فيها** (٧)
في مصر : **جوزي ما حكمني دار عشيقي وراي بنبوت [النبوت : عصا غليظة]** (٨)
في الكويت يقال عكس المثل الاصلي : **ترضى للناس كيف لأبو عيالها** (٩)
في الاردن : « **أنا بدبّرها وعشيرها يغبّرها** » **وجوزها بيوفّر وصحيبها بيعفّر** » (١٠)
عشير أبدى من جوز (١٠)

● ● ●

٢٤٢ ـ جُوَّا وبَرّا فَرَشْنَالَكْ ، وحِلْو وْحَامِض طَبَخْنَالَكْ ، ودَربَّ التَّبَّانَة مَا حَسِبْنَا لَكْ

[فعلنا لك كل ما بوسعنا من خدمات ، ولكنك تطالبنا بالمستحيل كعد نجوم مجرة التبآنة هذا قول لامرأة تتذمّر من عسف زوجها]
ويقال :« **عملت له بيت وكعكتين بخيط** »
في سوريا : **جوّا وبرّا فرشت لك ، وحامض وحلو طبخت لك ، لكن طريق التبانة ما حسبت لك** (١١)
في مصر : **برّا وجوّا فرشت لك ، وانت مايل وايه يعدلك** (١٢)
ويقال في مصر للدعوة الى الصبر : **حرّة صبرت في بيتها عمرت** (١٢)

---

(١) الحلبية ١/١٢٦٨
(٢) السويداء ٣٥٠
(٣) الشامية ص ٣٩
(٤) البغدادية م ١٠٥٥
(٥) الاكوع ١/٢٠٣٨
(٦) العمد ١٩٠/٦٣
(٧) الخميري ٨٩٦
(٨) تيمور ٩٨٨
(٩) الكويتية م ٣/١٣٥٥
(١٠) العمد ١٢٠/٦٣٧ ، ١٩١/٦٦ ، ٣٦٦/١٠٥
(١١) الحلبية ١/١٤٠٦
(١٢) تيمور ٧٦٩ ، ١٠٤٩

ـ ٢٤٣ ـ اللِّي جُوزْهَا مَعْهَا كُلَّ النَّاسِ بْتَنْسَمَعْهَا

ويقال : « اللِّي القمر (جوزها) معها بتلعّب النجوم على اصبعها »
« إن كان القمر معاي ايش همنّي بِالنجوم » « أنا الثريا والمرجوع ليّا »
في العراق : **إذا القمر واياي ايش عليه بالنجوم (١)**
في سوريا : **ياللِّي جوزها معها بتدير القمر باصبعها (٢)**
اذا كان جوزي معي لأدير الفلك باصبعي (٣)
اللي جوزها معها بتدير الفلك باصبعها (٤)
اللي جوزها معها بتدير القمر باصبعها،واللي جوزها عليها دجاجات الحي عليها (٥)

إذا كسبت المرأة تأييد الزوج تفعل العجائب

●●●

ـ ٢٤٤ ـ اللِّي يقُول لامْراته يَاعُورَا النَّاس تَلْعَبْ بِيْها الْكُوْرَةْ»

[من يحتقر زوجته يحتقرها الناس كذلك]
في مصر :**اللِّي يقول لامراته عورا يلعبوا بيها الكوره (٦)**
وعسكه يقال في مصر : **اللِّي يقول لامراته هانم يستقبلوها على السلالم » (٧)**
في الاردن : **اللِّي يقول لها جوزها يا عورةَ بيلعبوا الناس بيها الكورة » (٨)**

يضرب لاحترام الزوجة وتقديرها والتحذير من الاساءة إليها

●●●

ـ ٢٤٥ ـ لَلسُّخْرة مِثْلَ الْمُهْرَة ، وعِنْدِ شْغَيْلِي بَارِدْ حَيْلِيْ

[عندما أعمل للناس فأنا نشيطة كالمهرة ، وعندما أريد أعمل عملًا لنفسي فلا حيلة لي به]
ويقال : « **معدّلة للناس ، رعنا لحالها** »
في الاردن : **نفسه** و « **ببيتها خرقا وعند العرب رقَامةَ** » و « **بيتها ما بترشّه راحت للجامع تقشّه** »

---

(١) البغدادية ١٥١
(٢) الشامية ص ١٣١
(٣) الحلبية ١/١١٧٣
(٤) اللبنانية ص ٦٦
(٥) خليل ص ١٣٣
(٦) تيمور ٥٠٢
(٧) تيمور ٥٠١
(٨) العمد ٨٤/٤١٥

عشيبة مش قاشه دارها ، راحت تقش دار جارها » و « دشّرت جوزها ممدود وراحت تبكي على أبو عبود (١)
في سوريا : « **معدّلة للناس وخرقا لبيتها** » « **عند الغير غزالة وعندي عرجا وع الزبالة** » (٢) (٣)
تركت ابنها يبكي وراحت تسكت ابن الجيران (٤)
في الكويت : « **جيدة للناس خرقا لبيتها** » « **تربي عيال الناس وتعادي عيالها** » (٢) (٥)
في مصر :**فاتت ابنها يعيّط وراحت تسكت ابن الجيران (٦)**
في الجزيرة العربية : **جيدة للناس وخرقا لبيتها (٧)**
في العراق : **نادرة للناس خرقا ببيتها (٨)**
في لبنان : **للسخرة مثل المهرة (٩)**

يضرب للكسلى في بيتها والنشيطة عند الناس

●●●

ـ ٢٤٦ ـ البَيْت مَعْمُورِ وْصَاحِبْتَه تدُورْ

[بيتها فيه ضيوف ينتظرون أن تقدم لهم الخدمات وهي تطوف على البيوت لتتسلّى]
في السودان : **البيت محروس وستّه تكوس [تدور] (١٠)**
في سوريا : « **جينا عند سارة ، رأينا سارة دوّارة** » « **يا مرا يا خرّابة البيت بتدور بالنهار وبالليل بتحرق الزيت** » (١١)
في لبنان : **المراة الثرثارة من حارة لحارة ومن جارة لجارة (١٢)**
في مصر وسوريا : **اذا دري جوزك بغيبتك كملي يومك وليتك (١٣)**
في الاردن : **نفسه (١٤)**

●●●

---

(١) العمد ٣٧٧/١٧١ ، ١٦٠/١٩٦ ، ٢٣٥/٢٩ ، ٣٦٦/١٠٤ .
(٢) الكويتية م ٢/١١١٩
(٣) الحلبية ٢/٣٣٨٠
(٤) الشامية ص ٣٦
(٥) الكويتية م ٢/١١١٨
(٦) تيمور ٢٠٧٦
(٧) الجهيمان ٢/١٨٣٦
(٨) البغدادية م ٢٢٨٥
(٩) خليل ص ٩٤
(١٠) سماعي
(١١) الحلبية ١/٢٤٨٦ ، ٢/٤٢٨٥
(١٢) خليل ص ١٣١
(١٣) تيمور ٥٨٠ ، الشامية ص ١٤
(١٤) العمد ١٦٠/١٩٤

ـ ٢٤٧ ـ ايشْ دَخَّلَك مَراة تْرَبِّي جُوْزَها

[ما الذي أدخلك بينهما امرأة تؤدب زوجها]

يحكى أن رجلا وزوجته نزلا قرب قوم كان من عادتهم أن النساء قوّامات على الرجال ، فالمرأة هي التي تأمر والرجل يمتثل لأوامرها ويقوم بأعمال البيت بأسرها ويعاقب اذا أهمل واجباته ، وذات صباح سمع صراخ امرأة الجار الجديد ، فخرجت احدى نساء الحي تستجلي الأمـر ، فذعرت حين رأت الرجل يضرب المرأة ، فدخلت بيتها لتحول دون خروج زوجها كي لا يشاهد ذلك ويتمرد عليها.فسألها : ما الخبر ؟ فأجابته بلهجة آمرة : امخض سعينك امخضه أنثى تلبّب جوزها .

[اي : امخض سقاءك كل ما في الامر أن أنثى تؤدب زوجها]

في الاردن : **شو الك بعوزها ، مرة تقتل جوزها** (١)

●●●

ـ ٢٤٨ ـ فِي الأوّل ما للزّمَانِ ومالها ، بعدين تَضْحَكْ عليك وتربِّي عيالَهاوفِي التالي بِدَّك باوردة تُقعُد قبالَها

هذا قول الرجال في المرأة يبيّن تردي العلاقة الزوجية والمرأة تقول :

في سوريا : **أول سبع سنين ريحانتي ، ثاني سبع سنين قضّا حاجتي ، ثالث سبع سنين يحاسبني على مالي ، رابع سبع سنين هو بحاله وانا بحالي** (٢)

●●●

ـ ٢٤٩ ـ المرا والْفَرسْ والسّيف ما تِنْعَار

لعدم التفريط في المرأة والركوبة والسلاح

●●●

ـ ٢٥٠ ـ الحُرْمَة لا تسَمِّعها شَيْ والعَيِّل لا تْوَرّيه شَيْ

[لا تسمع المرأة شيئاً لأنها ستتحدث عنه أمام الآخرين ، ولا تُرِ الطفل شيئاً لأنه سيطلبه ويخبر عنه]

---

(١) العمد ٣٠٥/٨٣

(٢) الحلبية ٢/٢٧٢١

(٣) الشامية ص ٣٩

ويقال : « **المراه والصغير يحسابوا الرجل ع كل شي قدير** »

في الكويت : **المرأة والطفل الصغير يحسبان اباهما على كل شيء قدير** (١)

في العراق والجزيرة العربية : **المرأة والطفل الصغير يحسبون الرجل على كل شي قدير** (١)

في الجزائر : **المرأة واليشير يحسبوا الرجل على كل شي قدير** (١)

في لبنان : **مرتك وابنك الصغير يخمنوك ع كل شي قدير** (١)

في مصر : **المراة والطفل الصغير يفتكروا الرجل على كل شي قدير** (١)

من أعطى سّره لامراته ياطول عَذابه وشتاته (٢)

وفي الجزيرة العربية ايضاً : **لا تمنِّي سفيهاً [ولداً] ولا محتاج** (٣)

في اليمن : **لا تعير دابنك ولا تسّر مرتك** (٤)

في سوريا : **المرا والطفل الصغير بظنوا انه الرجل على كل شي قدير** (٥)

« **سر للمرا ممنوح يصير بالبلد مفضوح** » « **لا تعطي سّرك لامراتك** » (٥)

«**المرا دوم تطلب من رجّالها ومع أغنى مراة تقيس حالها** (٥)

في الاردن : **المراة والصغير يحسبون الزلمة على كل شي قدير** (٦)

في تونس : **المراة والصغير يحسبوا الرجل على كل شي قدير** (٧)

وفي تونس تقول المرأة : **راجلك لا تبوحي له بسّرك ولا تشبعيه منِّك** (٧)

---

(١) الكويتية ٤/٢٠٢٤

(٢) تيمور ٢٧٨٦

(٣) الألمعي ٧٣١

(٤) الأكوع ٢/٣٨٣٧

(٥) الشامية ص ١١٥ ، الحلبية ٢/٢٥٤٦ ، حمصي ٩٩١ ، ١٢٧٢ ، سماعي .

(٦) العمد ٥٦٨/٣٥٩

(٧) الخميري ٢٠٦١ ، ٨٩٥

ـ ٢٥١ ـ جوز القصيرة يحسبَّها صغيرة

الطويلة إن وقفت تبيّن وإن حكت تزيّن و «**كل طويلة هبيلة وكل قصير مكار**»
و «**الطول طول النخلة والعقل عقل سخلة**»
وفي مدح القصر: «**الخير على وجه البلاد [الارض]** »
في سوريا: **الطويل بياكل تين، والقصير يموت حزين**(١)
: «**الطويل فطنة والقصير فتنة**» و «**كل طويل هبيل وكل قصير شيطان**» (١)
: **طول تشوك** [تركية تعني كثير] **عقل يوك** [تركية تعني لايوجد](١)
: **الطول طول النخلة، والعقل عقل سخلة**(١)
: **الطول طول عمارة، والعقل عقل فارة**(١)
في الجزيرة العربية: **الى شفته طويل فقل له هبيل**(٢)

في سوريا ومصر: **نفسه** (٣)
في ليبيا: **اللي مرته قصيرة يفرح ويقول صغيرة** (٤)

في الكويت: **الطويلة تقضي حاجتها، والقصيرة تنادي جارتها** (٥)
في لبنان: **يا حسرتي، الطويل بياكل تين، والقصير بيموت حزين** (٦)
في الاردن: **طوله طول النخلة وعقله عقل السخلة**(٧)

---

(١) الحلبية ٢/٢٧٨٦ ، ٢/٢٧٨٧ ، ٢/٢٧٨٩ ، ٢/٢٧٧٧ ، ٢/٢٨٧٢ ، ٢٧٨٠
(٢) الجهيمان ١/٦٨٤
(٣) تيمور ٩٨٦
(٤) حقيق ٢٧/٣٣٧
(٥) الكويتية م ٣/١٨٩٠
(٦) خليل ص ١٣٣
(٧) العمد ٣٤٣/٦٣

ـ ٢٥٢ ـ الرجل بشهوة والمراة بعشرة

ويقال: **الرجل بشهوة واحدة والانثى بسبع شهوات.**
: «**الشهوة لوانها في اللحم كان قصوها، لكن الشهوة في العظم**»
: «**الشهوة في العظم ما هي في اللحم**»
في سوريا: **الرجل بشهوة والمراة بسبع شهوات**(١)
في الاردن: **الانثى ما تشبع من الذكر، والارض ما تشبع من المطر**(٢)
في ليبيا: **الانثى ما تمل من الذكر، والأرض ما تمَل من المطر، والعين ما تمَل من النظر**(٣)
شهوة *المرأة أقوى من شهوة الرجل*

●●●

ـ ٢٥٣ ـ قال ايش يحرر النسا ؟ قال: بعد الذكر عنها

ويقال: «**العرض ما ينحمي بالسيف**» و «**الزلمة زي الكلب اللِّي تكسكس له يلحقها**»
ذكر الميداني: «**إن سوادها قوَم لي عنادها**»
قيل لابنة الخسّ وكانت قد فجرت: ما حملك على ما فعلت؟ قالت: قرب الوساد وطول السَّواد.
[السواد: السرار أي الحديث عن قرب](٤)
في تونس: «**بعد الانثى عن الذكر ما تشوف شر**» «**العرْض بلارة [زجاجة]**»(٥)
في مصر: **ايه يحرر النسا ؟ قال بعد الرجال عنها**(٦)
في سوريا: **الرجّال حمار والمراة لعيّبة قمار**(٧)

●●●

ـ ٢٥٤ ـ حيا الرجال ياتي بالفقر. وحيا النسا ياتي بالعهر

[حيا الرجال يفقرها، وحيا النساء يعهّرها]
ويقال: «**الحيا بيقطع الرزق**»
أورد الميداني من أمثال المولدين: **الحياء يمنع الرزق**

---

(١) الحلبية ١/٢٢٤٤
(٢) العمد ٤٩٨/١٦١
(٣) سماعي
(٤) الميداني ١/٢٩
(٥) الخميري ٥٣٣ المرزوقي ص ٢٩٦
(٦) تيمور ٧٢٨ ، سامية ص ٢٢
(٧) الحلبية ١/٢٢٤٣

في مصر: **الحيَا في الرجال يورّث الفقر، وفي النسا يورّث الخناث**(١)
في سوريا: **حيا الرجال ياتي بالفقر، حيا النسا ياتي الخنا**(٢)
في العراق: **الحيا يمنع الرزق والفسق**(٣)
في الجزائر: **الحيا يورّث الكبَول**(٣)
في الاردن: **الحيا عند الرجال بيولّد الفقر**(٤)
في الجزيرة العربية **زينة الرجال لحاها، وزينة النسا حياها**(٥)

●●●

ـ ٢٥٥ ـ عرفك بالرجال كنوز، وعرفك بالنسا رذالة

[معرفتك للرجال ذخر لك حيث تلتجىء إليهم وقت الحاجة، أما معرفتك للنساء فهي لا أخلاقية]

في الجزيرة العربية: «**معرفتك بالرجال تجارة ومعرفتك بالنسا خسارة**»(٦)
: **عرف الرجال تجارة وعرف النسا خسارة**(٧)
في ليبيا: **معرفة الرجال كنوز**(٨)
في اليمن: **معرفة الرجال تجارة، ومعرفة النسا خسارة**(٩)

●●●

ـ ٢٥٦ ـ اذا عثرت المراة تلفتت حواليها، واذا عثر الرجل شاف ايش عثّره

يضرب لحياء المرأة وجرأة الرجل

(١) تيمور ١١٠٧
(٢) الحلبية ١/١٦٤٥، ١/١٦٤٦
(٣) البغدادية م ٨٧٦
(٤) العمد ٢١٣/١٠٨
(٥) الجهيمان ٣/٢٧٩٥
(٦) الألمعي ٧٩٠
(٧) الجهيمان ٤/٣٧٠٧
(٨) حقيق ٨١/٩٠
(٩) الاكوع ٢/٤٥٩٠

ـ ٢٥٧ ـ الرجال غايبة والنسوان سايبة

[اذا غاب الرجال، فعلت النساء ما تشاء]

في سوريا: «**الرجال غايبة والنسا سايبة**» «**الجوز غاب والعيش طاب**»(١)
: **موتة الرجال ولاقعوده في الدار**(٢)
في العراق: **الرجل غاب والعيش طاب**(٣)
في الجزائر: **الرجال غايبة والنسوة سايبة**(٣)
في المغرب: **مراة مسوّكة والراجل غايب**(٣)
في لبنان: نفسه(٤) (٣)
في تونس: «**عشا اللّي راجلها غايب كسكي بالدجاج عجايب**»(٥)
: **الراجل في الدار بعمل الأكدار، إما جبّنته يحرقها ولا مرنته يطلّقها**(٥)
في مصر: **الندب بالطار ولا قعاد الرجل في الدار**(٦)

●●●

ـ ٢٥٨ ـ المراة بلا رجال مثل بستان بلا سياج

وقال الشاعر: **تعدو الذئاب على من لا كلاب له وتتقي صولة المستأسد الضاري**
في سوريا: «**المراة بلا رجال كالحديقة بلا سياج**» «**المراة بلا رجال مثل قلعة بلا جبال**»(٧)
«**المراة بلا رجال مثل ضرطة بالفنجان**» وعكسه في سوريا:: «**الرجال بلا مراة خاتم بلا جوهرة**»(٧)
في اليمن: **المراة بلا والي مثل باب المناق [نافذة التنور]**(٨)
في الجزيرة العربية: **الله يخلّي للحريم رجالها**(٩)

(١) الحلبية ١/٢٢٦٦، ١/١١٧٧
(٢) الشامية ص ١١٤
(٣) البغدادية م ١٠٦٢
(٤) خليل ص ١٠٥
(٥) الخميري ١٢٣٣، ٨٩٣
(٦) تيمور ٢٩٣٩
(٧) الحلبية ٢/٤٢٩١، ١/٢٢٤٠، ١/٢٢٣٩
(٨) الأكوع ٢/٤٨٥٥
(٩) الجهيمان ١/٨٣١

Beirut campus

ـ ٢٥٩ ـ رن الشلن في الدزدان، اوعى تأمن للنسوان

[الدزدان: المحفظة. اوعى: احذر]

ويقال: **ما ينفع البَر في النسوان صفر السنون حمدة خلَت عويضة بعد سبع بطون**

في مصر وسوريا: **لا تأمن للمراة اذا صلَت ولا للخيل إذا طلَت ولا للشمس إذا ولَت**(١)

وفي سوريا: **أمن من الماء بالمصفاية ولا تأمن من انثاية**(٢)

: «**يا مأمن للنسوان يا تايه بالعنوان**» «**أمَن للحيّة ولا تأمَن للمرَية**»(٣)

للتحذير من النساء

●●●

ـ ٢٦٠ ـ يا مأمنة للرجال، يا مأمنة للميه في الغربال

في مصر: نفسه و «**أمني للمية في الغربال ولا تأمنيش لجنس الرجال**(٤)

في سوريا: «**يا مأمنة للرجال مثل المية في الغربال**» و «**يا مأمنة بالرجال يا ناقلة المي بالغربال**»(٥)

: «**آمني بالمية بالغربال ولا تآمني لجنس الرجال**» «**آمن من الماء في الغربال ولا تأمن من الرجال**»(٦)

في العراق: **تامنين المية بالغربال ولا تأمنين الرجال**(٧)

في لبنان: **ان ضبطت المي بالغربال بتامن المرا للرجال**(٨)

في تونس: **اللِّي يأمن للرجال كيف اللِّي يامن الما في الغربال**(٩)

في الاردن: **يا مأمنة بالرجال مثل الميّة بالغربال**(١٠)

للتحذير من الرجال

●●●

ـ ٢٦١ ـ ايش جاب الشارب للقُصّة

[الشارب: كناية عن الرجل. القُصّة: الغُرّة كناية عن الأنثى]

هناك فرق كبير بين الرجل والمرأة

في الاردن: «**القصة ما تقلطع الشارب**» «**الزلام [الرجال] على مشاطرها، والنسوان على مغازلها**»(١١)

---

(١) تيمور ٢٤٧٩، الشامية ص ٩٧
(٢) الحلبية ١/٣٥٣، الشامية ص ٢٢
(٣) سماعي
(٤) تيمور ٣٠٩٥
(٥) ترجمان، الفراتية ٦٧٠
(٦) الحلبية ١/٣٥٤
(٧) البغدادية م ٥٩٠
(٨) اللبنانية ص ٦٥
(٩) الخميري ٣٧٤
(١٠) العمد ٦٥١/٩٦
(١١) العمد ٤١٩/٧٢، ٢٧٢/٣٠

ـ ٢٦٢ ـ اللي يتبع النسا صار منهن

ويقال: «**اللي يطاوع المراة مثلها**» «**اللي بده يلاحق المراه عمره ما يسعد**»

ومن المأثور: «**لاتستشيروا معلِّم صِبْيَة ولا راعي غنم ولا كثير الجلوس مع النساء**»

والرجال في البادية يتهمون النساء بالبخل فقال أحدهم من البدع:

الله يرزقنا بمحلِّي اللِّي ما يشاور عجوزه

يتمنّى هذا الشاعر أن يُسّخر الله لهم صاحب بيت ليقريهم دون مشاورة زوجته لأنها ستنصح بتقليل الطعام، ولا يهون عليها تقديم الطعام المكلِّف.

في اليمن: «**من انبع المراه صار من عديدها**» و «**من تجملّ مع النسا افتضح مع الرجال**»(١)

في الجزيرة العربية: **من تقدم مع النسا تأخَر عن الرجال**(٢)

●●●

ـ ٢٦٣ ـ ما ياخد من المراة إلا كل خرا

ويقال: «**اللِّي يركن على المراة يكون مراة**» و «**مراة ابن مراة الا ينتكل على مراة**»

في الكويت: **ملعون من رزقه على مراته**(٣)

في لبنان: «**اللِّي ياخذ مال من مرا يكون خرا ابن خرا**» «**اشتغل بالخرا ولا تعتاز المرا**»(٤)

في سوريا: **ثلاثة ما منهم ثمرة: الارث والقمار وفلوس المراه**(٥)

في الاردن: **اشتغل... ولا تعتاز المرا**(٦)

يضرب للتحذير من المساس بأموال المرأة أو الاتكال على مساعدتها

●●●

---

(١) الأكوع ٢/٥٠١٧ ٢/٥١٢٧
(٢) الألمعي ٨٣٩
(٣) الكويتية م ٣/١٤٥٥
(٤) اللبنانية ص ٦٣، ٦٦
(٥) الحلبية ٢/٣٨١٧
(٦) العمد ٥٦/٢٤٨

ـ ٢٦٤ ـ شاوروهن واخلفوا شورهن

ويقال: «مرا ابن مرا اللِّي بيصدق مرا» و «لاتأخذ راي مراه ولا تتبع الحمار من ورا»
من المأثور: إياك ومشورة النساء فإن رأيهنّ الى أفن، وعزمهّن الى وهن»
: ذل من أسند أمره الى رأي امرأة
وفي الحديث الشريف: «لن يفلح قوم ولّوا أمرهم امرأة» «طاعة المرأة ندامة»(١)
في العراق: «طاعة النسا ندامة» «شاوروهن وخالفوهن(١)
في سوريا والجزائر: نفس العراق الأول(١)
في مصر والسودان: نفس العراق الثاني(١)
في المغرب: «شاور امراتك واعمل رايك» «شاور امراتك وخالف رايها»(١)
: لاتعمل شي براي المرأة(١)
في المغرب وتونس: طاعة النسا تدخل النار(٢)
وفي الجزائر أيضا: شاور امراتك وخالف على رأيها(١)
في الجزيرة العربية: شاوروهن واعصوهن(١)
في سوريا: «خرا ابن خرا اللي يسمع كلام مرا» و «اللي بيعطي ذانه لمرا بيتعب»(٣)
: المرا دوم تطلب من رجالها ومع أغنى مرا بدها تقيس حالها(٣)
في مصر: «الراجل ابن الراجل اللي عمره ما يشاور مراة» «خرا ابن خرا اللي بيطاوع مرا(٤)
في اليمن: «من ساعد شور مرته يستحق نتف لحيته» و «من ساعد المره كان من عديدها»(٥)
في الاردن: «اللي يشاور المره مره» و«ردّ ع المره يا قليل الحيلة» و«شاوروهن واخلفوا شورهن»(٦)
: «شور المره شورين، وشور النذل من الصبح لليّل» «طاعة النسا بتورث الندم»(٦)

●●●

(١) الجهيمان ٢/٢١٣٣
(٢) تيمور ٢٤٦٧
(٣) الشامية ص ٨١ ، ٨٩
(٤) اللبنانية ص ٦٦
(٥) الخميري ٢٣٣٩
(٦) العمد ٢٥٨/٥٠

ـ ٢٦٥ ـ الميّه ما تروب والقحبة ما تتوب

ويقال: « تتوب يجيها من يعز عليها » و « القحبة إن تابت عرصَت (قادت)
في ليبيا : الشراب ما يروب والقحبة ما تتوب (١)
في مصر : إن كانت الميّة بتروب تبقى الفاجرة بتَوب (٢)
في لبنان : « حط القحبة بالجرّة » « القحبة إن تابت عرصّت » (٣)
في المغرب : اذا تابت .. تولّي .. (٤)
في الاردن : اذا الميّه بتروب .. بتوب (٥)
بعد ما تابت جاها مين يقر عليها (٥)

●●●

ـ ٢٦٦ ـ ازني ووراك رجال

ويقال : اسرقي ولك مال ، وعيبي ولك رجال
[موجه للمرأة لتخويفها ويجب ان توطن نفسها لمواجهة العقاب الصارم ، واما أنه حتى في حال ارتكاب الفواحش يحتاج الامر الى حامٍ ومدافع كي لا يضيع حقه »
ويقال للرجل : « ازني ووراك نسوان » [لتخويف الرجل ولتحذيره خشية أن يفعل بنسائه كما يفعل بنساء الآخرين]

●●●

ـ ٢٦٧ ـ الحرامي يخاف على داره والزاني يخاف على مراته

ويقال : « الخاين يخوّن » ويقال : من جمّر بحيط الناس جمروا بحيطته »
في العراق : الحرامي يخاف علي عباته ، والزاني يخاف على مراته (٦)
في الاردن : الزناي ما يامن لمرته ، والحرامي ما يامن لبيته (٧)
في سوريا : الحرامي يخاف على بيته والزاني على مراته (٨)
في مصر : زاني ما يامن على مراته (٩)

(١) سماعي
(٢) تيمور ٦٥١
(٣) خليل ص ١٠٥
(٤) التراث الشعبي ٣+ ٤ العاشرة ١٩٧٩
(٥) العمد ٤٣/١٩٠ ، ١٤٦/٩٨
(٦) البغدادية م ٨١٢
(٧) العمد ٢٧٣/٣٥
(٨) الحلبية ١/١٣٦٧
(٩) تيمور ١٣٣٦

- ٢٦٨ - بشر القاتل بالقتل ، والزاني بالفقر ولو بعد حين

في سوريا : بشر القاتل بالقتل ولا بعد حين ، وبشر الزاني بالفقر ولو بعد حين(١)

●●●

- ٢٦٩ - إن ضحكت وبيّن نابها ألحقها ولا تهابها

[لتحذير النساء من الضحك المفضوح والخلاعة لان ذلك من دلائل الخنا]

في الاردن : نفسه (٢)

●●●

- ٢٧٠ - مية كتاب ولا زلّة

في تونس : الف صداقة ولا زلة (٣)

في مصر عكسه : ألف رفيقة ولا لزيقة [الرفيقة : العشيقة . اللزيقة : كناية عن المرأة](٤)

●●●

في سوريا : لا بُقت ولا زينت ولا على حرَة تعدَيت (٥)

●●●

في الاردن : اللّي يعرف جوزي يروح يقول له ، واللّي كتب كتابي يروح يحلّه(٦)

اللي يهمه ازناهن مايقناهن(٧) بنت الحلّة مخفية الزلة (٨)

طول عمرك والزمان لاترافق.. (٩)

---

(١) الحلبية ٢/٣٦٢٨ ، حمصي ٦٨٥

(٢) العمد ١٥٤/١٥٥

(٣) الخميري ١٦٣

(٤) تيمور ٢٣٤

(٥) سماعي

(٦) العمد ٨٤/٤١٣

(٧) ١٠٦/٥٥٧

(٨) العمد ١٥٣/١٤٥

(٩) العمد ٣٤٢/٥٥

- ٢٧١ - كيد النسوان غلب كيد الرجال

ويقال: «حيل النسوان تنزل المداحل عن الحيطان»

في الجزيرة العربية: الحيل للرجال والكيد للنسا (١)

في مصر: كيد النسا غلب كيد الرجال(٢)

في سوريا: نفس مصر و «قال الشيطان أنا بعلِّم الرجال وبتعلم من النسوان(٣)

في لبنان: الله المجير من النسوان إن فجرت والرجال إن هجمت(٤)

: حيل النسوان تنزل المحادل عن السطوح(٤)

في تونس: يا رجال دسوَا، ويا نسا عسَوا(٥)

في الاردن: الرجال ما يريدون كل رجل فليح، والنسوان ما يريدن كل بيضة غريرة(٦)

●●●

- ٢٧٢ - أهلب الرجال أبركها، وأهلب النسا أقردها

ويقال: «بارك الله في الرجل الشعوري والمراة الجرودية» «صباح القرود ولا صباح الجرود»

في سوريا: : الله ينجينا من المرا المشعرة والرجال الاجرودي(٧)

في لبنان: الله المجير من المرا المشعرة والرجال الاجرودي(٨)

: الله بارك بالرجل المشعراني وبالمرا الحلسا الملسا(٩)

●●●

- ٢٧٣ - مايربي الرجال إلا الفت، والنسا النت

[الفت: الثريد. النت: إغلاظ القول والزجر]

انظر: «دلِّل ولدك يغنيك، دلِّل بنتك تخزيك»

---

(١) الجهيمان ٢/٢١٣٣

(٢) تيمور ٢٤٦٧

(٣) الشامية ص ٨١، ٨٩

(٤) اللبنانية ص ٦٦

(٥) الخميري ٢٣٣٩

(٦) العمد ٢٥٨/٥٠

(٧) الحلبية ٢/٤٢٩٧

(٨) اللبنانية ص ٦٤

(٩) خليل ص ١٣٢

ـ ٢٧٤ ـ المرأة ضلع قصير

ويقال: **المرأة ضلع أعوج**

قال عمر بن الخطاب (ض): لايخلوَن رجلٌ بمغيّبة، إن النساء لحم على وضم(١)

وذكر الميداني: **إن النساء لحم على وضم [الوضم: الحصير](١)**

في اليمن: **المراة ضلع عوجا(٢)**

في سوريا: **المرا ضلع أقصر، لكن لسان أطول(٣)**

في الاردن: **المراة مخلوقة من ضلع أعوج(٣)**

في لبنان: **المراة ضلع أعوج(٥)**

[المراة ضلع قصير: كناية عن حاجتها الماسة للعون والحماية أما: المراة ضلع أعوج فهي تحتاج الى التقويم والترهيب كي تستقيم]

●●●

ـ ٢٧٥ ـ رجعت حليمة لعادتها القديمة

في نزهة الجليس: نفسه،وأورد الميداني: **عادت لعترها لميس(٦)**

في العراق والسودان والجزائر ولبنان والمغرب والجزيرة العربية: **نفسه(٦)**

في الكويت والجزيرة العربية ولبنان وسوريا: **عادت حليمة لعادتها القديمة(٧)**

وفي مصر وتونس وسوريا: **رجعت ريما لعادتها القديمة(٨)**

في السودان: **رجعت حليمة لقديما(٦)**

في الاردن: **نفسه(٩)**

في قطر: **ردت حليمة لعادتها القديمة(١٠)**

---

(١) الميداني ٢/٤٢ ١

(٢) الأكوع ٢/٤٨٥٨

(٣) الحلبية ٢/٤٢٩٠

(٤) العمد ٥٦٨/٣٥٨

(٥) خليل ص ٩٦

(٦) البغدادية م ١٠٦٠

(٧) الكويتية م ٣/١٥٩٣ ، حمصي ٤٥ ، الحلبية ٢/٣٢٣٥

(٨) تيمور ١٣٠٧ ، الخميري ٩٢٦

(٩) العمد ٢٥٩/٥٥

(١٠) القطرية ص ٢٧٤

ـ ٢٧٦ ـ فبه نسوان هي وجوزها على الزمان،

وفيه نسوان هي والزمان على جوزها

ويقال: **أول مرة سكَرة وثاني مرة عنبرة وثالث مرة مرمرة ورابع مرة بتودَي للمقبرة.**

: **«المرة مرة ومرمرة ومسمار في عنترة» و «فيه نسا وفيه فسا»**

في سوريا: **أول مرة مرمرة وثاني مرة سكرة وثالث مرة عنبرة ورابع مرة بتودي ع المقبرة(١)**

: **المرة مرمرة وزينة صفاها شهر، بتضحكه يوم وبتبكيه دهر وان مات تورثه وان ماتت بيحط المهر(١)**

: **النسا جواهر وقواهر(١)**

: **أول مرة مرمرة. الثانية سكرة، الثالثة مودية ع المقبرة(٢)**

في العراق: **أول مرة ما هي مرة، وثاني مرة مرمرة، وثالث مرة هي المرة(٣)**

في الاردن: **فيهن نسا وفيهن.. وفيهن لا بارك الله فيهن(٤)**

: **النسا فيهن مرا وفيهن مرمرة وفيهن مسمار بالعنترة(٤)**

●●●

ـ ٢٧٧ ـ إن قسيت القلوب عليك بالمحننات

[إن قسيت عليك قلوب الرجال فاستعن بالنساء للتوسط لانهن أكثر حناناً ورحمة]

قال الشاعر:

إن الشفيع الذي يأتيك مؤتزرا ليس الشفيع الذي يأتيك عريانا

---

(١) الشامية ص ٢٥ ،ص ١١٥ ،ص ١١٦ .

(٢) الحلبية ٢/٤٢٧٥

(٣) البغدادية م ٤٣٥

(٤) العمد ٤٠٤/٥٣ ، ٦٠٨/٥٠

- ٢٧٨ - الحرة عاديها، والعاطلة داريها

[المرأة الشريفة يمكنك مخاصمتها، أما السيئة فانها اذا خوصمت فجرت]

في العراق: **الحرة عاديها والسفيهة داريها** (١)

في مصر وسوريا ولبنان: **الخاينة دارها، والحرة عادها** (١)

في لبنان: **الحرة عاديها والسفيهة (الفاجرة ـ القحبة ـ العاطلة) داريها** (١)

في مصر: **الفاجرة داريها والحرة عاديها** (٢)

الحرة لاتظلم خصيمها، أما السفيهة تتجنى عليه

●●●

- ٢٧٩ - خيط الرعنا باع، وخيط المعدلة ذراع

[الرعناء تطيل خيطها فيتعقد ويضيع الابرة، أما الحاذقة فتقصر الخيط لتسهل عليها الحياكة]

في الاردن: **خيط الشاطرة ذراع، وخيط الهاملة باع** (٣)

في سوريا: **قامت الرعنا حتى تحوس كسرت الجرّة والكوز** (٤)

في ليبيا: **السلك [الخيط] الطويل يودَر [يضيع] الابرة** (٥)

●●●

- ٢٨٠ - الشاطرة تغزل برجل حمار

في الاردن: «**الشاطرة تغزل بعظمة**» «**المعدلة تغزل برجل حمار**» (٦)

: **اللي ما توقد النار من الشرارة مقعدها بالبيت خسارة** (٧)

في مصر: **الشاطرة تقضي حاجتها، والخايبة تنده [تنادي] جارتها** (٨)

●●●

---

(١) البغدادية م ٨١٦
(٢) تيمور ٢٠٧٩
(٣) العمد ٢٢٧/٧٢
(٤) الحلبية ١/٢٣٣٣ . حمصي ١٤٧١
(٥) سماعي
(٦) العمد ٢٩٢/٨
(٧) العمد ٩٥/٤٨٦
(٨) تيمور ١٦٣٤

- ٢٨١ - دموع الفاجرات ع الخدود حاضرات

ويقال: «**دموع العواهر نواهر**»

في سوريا ولبنان: **نفسه** (١)

وفي مصر ولبنان: **دموع الفواجر حواضر** (٢)

في الاردن: **نفس المثل الثاني** (٣)

لقدرة العاهرة على التمثيل وتصنع البكاء

●●●

- ٢٨٢ - سلاح المراة دموعها وصوتها وأسنانها

ويقال: «**دموع المراة سلاحها**»

أصوله: **قال الراغب:** بُشِّر الاحنف بابنة فبكى، فقيل له في ذلك، فقال: وكيف لا تأخذني العبرة، وهي عورة هديتها سرقة، وسلاحها البكاء، ومهنؤها للغير (٤)

في العراق: **الدموع سلاح المراة** (٤)

●●●

- ٢٨٣ - المراة عقلها ناقص

وقالوا: «**النسوان قليلات عقل ودين**» و «**المراة بربع (بنص) عقل**»

في اليمن: **النسا ناقصات عقل ودين وميراث** (٥)

في لبنان: **المراة بنص عقل** (٦)

في سوريا: **المرا بنص عقل ونص دين ونص ميراث** (٧)

●●●

---

(١) الحلبية ١/٢٠٢٠
(٢) تيمور ١٢٣٩
(٣) العمد ٤٢/١٦٧
(٤) البغدادية م ٩٧٨
(٥) الأكوع ٢/٥٨١٦
(٦) خليل ص ١٠٥ اللبنانية ص ٦٦
(٧) الحلبية ٢/٤٢٩٢

ـ ٢٨٤ ـ عفنة وتولاها حداد

ويقال: «**أجا الحداد للعفنة سبايب**»

[تذرعت هذه المرأة القذرة بالحداد على ميت]

في الاردن: **نفس الثاني و «عفنة على يدها طفلة، واجوها ضيوف على غفلة»**(١)

●●●

ـ ٢٨٥ ـ حجتك في عقصتك يا عاهرة

ويقال: «**بتضرب يدها على فخذتها بتطلع حيلتها**» «**بحجتك يا بنتي باكل انا وانت**»

في الاردن: **بدقة المرة على ركبتها بتطلع حجتها**(٢)

لسرعة ابتداع الحجج والمقدرة عليها عند المرأة الخبيثة

●●●

ـ ٢٨٦ ـ اكسر جاه مية ولا تكسر جاه ولية

[بامكانك أن تصد مئة رجل جاؤوك على أمل أن تصفح عن زلّة أو جاؤوا لطلب شيء ما كخطبة فتاة أو نقود.. الخ ولكن يجب أن لاترد امرأة خائبة وهي قد أتتك متوسمة الخير مهما كان طلبها]

في الاردن: **أَجْبُر الولية ونام نومة هنية**(٣)

لاحترام المرأة وتلبية طلبها

●●●

ـ ٢٨٧ ـ تسويها المشتهية وتاكلها المستحية

[تشتهي المرأة شيئاً ما فتصنعه لاشتياقها اليه، فتأتي امرأة تدعي الحياء فتأكل هذا الشيء المصنوع ولا تلقي بالًا لاشتهاء صانعته]

في الاردن: **طلبتها المشتهية، وأكلتها المستحية**(٤)

---

(١) العمد ٣٠/٩١ ، ٣٦٨/١١٩

(٢) العمد ١٣٧/٤٩

(٣) العمد ٣١/٩٦

(٤) العمد ٣٣٩/٣٩

ـ ٢٨٨ ـ أم لسان غلبت أم أفعال

[المرأة ذات اللسان الطلق غلبت المرأة التي تعمل بصمت وحياء]

ويقال في وصف المرأة الصامتة: «**الها فم ياكل ما الها فم يحكي**»

في سوريا: **الها ثم ياكل مالها ثم يحكي**(١)

في لبنان: **لها فم ياكل مالها فم يحكي**(٢)

يضرب في استنكار ثرثرة المرأة

●●●

ـ ٢٨٩ ـ لا من فَمّها ولا من كُمّها

[لا تسمع منها كلمة طيبة، ولا تعطيك من جيبها شيئا]

في سوريا: **لا من ثمه ولا من كمه**(٣)

في الكويت والعراق والجزيرة العربية ومصر: **لا مال ولا جمال**(٤)

في لبنان: **لا بالمال ولا بالجمال**(٤)

في السودان: **لا خلقة ولا أخلاق**(٤)

●●●

ـ ٢٩٠ ـ اللي تجيبه السمرا يا الله يكفيها خطوط وحمرة

[الذي تكسبه المرأة بالكاد يكفيها أدوات تجميل وعطور]

في سوريا: **اللّي تكسبه السمرا تحطه حق خطاط وحمرة**(٥)

في لبنان: **اللي بتطلعهن السمرا انجق يكفوها بودرا وحمرة**(٦)

في الاردن: **اللّي اشتغلته السمرة حق خطوط وحمرة**(٧)

---

(١) الحلبية ١/٨٦٧

(٢) خليل ص ١٣١

(٣) الحلبية ١/٨٧٣

(٤) الكويتية م ١/١٨١

(٥) الحلبية ١/٢٦٨٧ ، حمصي ١٣٥٦

(٦) خليل ص ١٣٠

(٧) العمد ٧٧/٣٧٠

ـ ٢٩١ ـ الغنية بتثقل خلخالها، والفقيرة بتصرف على حالها

[المرأة الغنيّة تبتاع الحلي والملابس الجميلة أما الفقيرة فهمها أن تشبع قوتاً]

في العراق: **الزنقينة [الغنيّة] على خلخالها، والفقيرة على حالها (١)**

في مصر: **يا سعيدة على خلخالك، ويا فقيرة ردّية على حالك (١)**

في لبنان: **الغنيّة بتثقل خلخالها، والفقيرة بتْدبِّر حالها (١)**

●●●

ـ ٢٩٢ ـ الرعنا أعطت ولدها حجر، والمعدّلة اعطته عود

[هنا أصابت المرأة الرعنا، وأخطأت العاقلة، لأن الحجر لا يؤذي الطفل بالقدر الذي يؤذيه العود، فالعود قد يدخل في فمه أو يعور عينه]

في سوريا: **المجنونة اعطت ابنها حجر، والعاقلة اعطته عود (٢)**

●●●

ـ ٢٩٣ ـ يا ما تحت السواهي دواهي

ويقال: «مرّ على بحر هدّار ولا تمر على بحر ساكت»

في سوريا ومصر ولبنان وقطر: **نفس الاول (٣)**

في الكويت: **«السكوتي موتي» و «في السواهي دواهي» (٤)**

في العراق: **تحت السواهي دواهي (٥)**

في تونس: **السكوتي منه موتي (٦)**

في المغرب: **الله ينجيّك من الساكت إذا دوى (٦)**

في الاردن: **تحت السواهي دواهي (٧)**

---

(١) البغدادية م ١١٠٩

(٢) حمصي ٤٧٥

(٣) تيمور ٣٠٩٦، ١٥٧٤، الحلبية ١/٢٧٢٧، القطرية ٥٩٦

(٤) الكويتية م ٣/١٦٩٢

(٥) البغدادية م ٦٠١

(٦) الخميري ٩٩٨

(٧) العمد ١٦٨/٩

ـ ٢٩٤ ـ نوم السراري للضحى العالي

[المترفات من النساء ينمن الى الضحى، لأنهن لا يقمن بأي عمل، بل هناك من يخدمهن]

في سوريا: **مثل الخانومات ما بيفيقوا للظهر (١)**

في الاردن: **نفسه و «الغنيّة ببيتها ونيّة» (٢)**

●●●

ـ ٢٩٥ ـ الحرمة المقصّرة متبصّرة

[المرأة الكسلى جيدة البصيرة فهي صافية الذهن لا يرهقها عمل]

ويقال: «**لسان العاقة يسوي ناقة**» [أي اللسان الذي يلهي الانسان عن عمله ويخلب لبّه يساوي بعيراً]

●●●

ـ ٢٩٦ ـ المحتاجة غنّاجة

[المرأة التي تريد شيئاً تحتاجه تبدي لمالكه الغنج والدلال كي تحصل على حاجتها]

في الاردن: **لحية المعتاز مبلولة (٣)**

●●●

ـ ٢٩٧ ـ فص المليحة ما له ريحة

[يتغاضى المرء عن سوءات الجميلات ويستحلي أعمالهن السيئة]

●●●

ـ ٢٩٨ ـ الرعنا تتفلى والشمس تتدلى

[أوشكت الشمس على المغيب، وهذه الرعناءما زالت تفلّي ثيابها من القمل ولم تنجز من أعمال البيت شيئا]

---

(١) الحلبية ١/١٦٩٣ (٢) العمد ٦١٣/٧٧، ٣٩٤/٣٨ (٣) العمد ٤٨٩/١٠٨

ويقال: **قيّلت القايلة ع أم خنانة سايلة**
أي: حانت القيلولة وحميت الشمس وأم مخاط لم تفعل شيئاً.

●●●

٢٩٩ ـ مراة تفضح مراة وبقرة تفضح عجال

ويقال: «**المراة تفسّد مراة، والبقرة تروّض قطيع**»
: «**الشيطان بلع مراة وما هضمها**»

في لبنان: **مراة واحدة خربّت الفردوس** [المقصود حواء] (١)
في الاردن: «**حكي ثنتين خرّب بيتين**» و «**خُراف ثنتين خرّب قريتين**» (٢)

●●●

٣٠٠ ـ ست وجاريتين على قلي بيضتين

في سوريا ومصر ولبنان والعراق: **نفسه** (٣)
وفي سوريا أيضاً: **خمس جواري على بصّة نار** (٤)

●●●

٣٠١ ـ العيد يوم والرعنا قتلت حالها

في سوريا: **العيد نهار والرعنة قتلت حالها** (٥)
في الاردن: **العيد ساعة والرعنة قتلت حالها** (٦)
لافراط الرعناء ومبالغتها في أعمالها

---

(١) البنانية ص ٦٦
( ) العمد ٢٠٧/٧٦
(٣) البغدادية م ١١٣٣ ، الحلبية ١/٢٥١٢ . تيمور ١٥٨٢
(٤) الحلبية ١/١٨٢٨
(٥) الحلبية ١/٢٣٣٢
(٦) العمد ٢٨٣/٢٠٩

٣٠٢ ـ المراة المشمّرة تاكل اللقمة المقمّرة

[المرأة النشيطة تأكل طعامها متقنا]
في الاردن: **لقمة الجوز مقمّرة ما تاكلها إلّا كل مشمّرة** (١)

●●●

٣٠٣ ـ الآخرة يا فاخرة

[تقاس الأمور بخواتمها، فلا تستعجلي السرور]
ويقال: **هذا واحد من الاربعين يا عورة** [أي هذا بند من بنود كثيرة متبقية]
في مصر: **نفس الاول** (٢)
في لبنان: **الأصل الآخرة يا فاخرة** (٣)
في سوريا والاردن: **نفس الاول** (٤)

●●●

٣٠٤ ـ احتاجت القرعا لكدّ المشط

[احتاجت القرعاء للتمشيط وفي ذلك من العناء والألم مافيه]

●●●

٣٠٥ ـ الراقصة راقصة بردان ومن دون ردان

[التي في نفسها عمل شيء سيء ستفعله سواء كانت هناك حوافز أم لا]

●●●

٣٠٦ ـ دايرة على حَلّ شعرها

[حل الشعر:كناية عن المجون والفسوق والبهرجة، توصف بذلك المرأة المبذّرة والماجنة]

●●●

٣٠٧ ـ الله يعين الولايا يتعبطنّ البلايا

[أعان الله النساء لأنهن يُكْرهن على احتضان الرجال المنتنين]

---

(١) العمد ٤٩١/١١٩
(٢) سامية ص ١٣٥
(٣) اللبنانية ص ١٧٥
(٤) ترجمان ، العمد ٤٠/١٥٤

ـ ٣٠٨ ـ الولية مثل الفرس

في ليبيا: **اللّي يوارنها الصبايا تبان في الخيل**

الرغبات الكامنة في صدور النساء تظهرها الخيل،وذلك يتمثل في الرغبة في الزواج واظهار المفاتن والخيلاء

●●●

ـ ٣٠٩ ـ ان ردت فضيحة زلمة اطلق عليه حرمة وان ردت فضيحة مراة اطلق عليها ولد

ويقال: «**بدك تبهدل مراة، دير وراها ولد**»

في لبنان: «**بدك تجرّص رجّال ابعث له مراة**» «**وبدك تجرص مراة ابعث لها ولد**»(١)

في الاردن: **إذا بدّك تقرد المرة دير وراها ولد**(٢)

في سوريا: **ان بدك تهتك راجل سلّط عليه مرة، وان كان بدك تهتك مرة سلّط عليها ولد**(٣)

: «**ان بدك تنسبّي سلطي عليك صبي**»و «**ضرب النبال ولا توبيخ النسا للرجال**(٣)»

في العراق: **إذا تريد تبهذل رجّال هد عليه مرة، واذا تريد تبهذل مرة هد عليها ولد**(٤)

: **هد الولد ع المرة، وهد المرة ع الرجال [هد: سلّط]**(٥)

في الجزائر: **اذا تحب تنتقم من رجل سيِّب عليه مراة زينة، واذا تحب تنتقم من مراة سيِّب شاب عليها**(٤)

في تونس: **ما تغلب الرجال الذكور الا النسا الفجور، وما تغلب النسا الفجور الا غمّة القبور**(٦)

---

(١) سماعي

(١) البنانية ص ٦٦

(٢) العمد ٤٣/١٧٧

(٣) الحلبية ١/٧٢٩، ١/٢٢٦٨، حمصي ١٤٠٦

(٤) البغدادية م ١١٧

(٥) زلزلة ٣٥٠

(٦) الخميري ١٩٢١

ـ ٣١٠ ـ الرجال في حاجاتها نسوان

ويقال: «**الرجال عند أغراضها نسوان**» [يتصرف الرجال عند الضرورة وخدمة لمصالحهم تصرف النساء ولا يخجلون من ذلك، وإذا احتاج الأمر يقوم الرجل بخدمات منزلية هي في العادة من شأن المرأة]

في سوريا: **الرجال عند أغراضها نسوان**(١)

في لبنان: **الرجال عند غاياتها نسوان**(٢)

في الاردن: **الرجال عند حاجاتها نسوان**(٣)

لتبرير تصرف الرجل غير العادي أو لحثّه على ذلك

●●●

ـ ٣١١ ـ جواب الرجل من ثمه، وجواب النذل عند أمه

[رأي الرجل الحصيف من رأسه، أما الخائب فتلقنه أمّه ما ينبغي أن يقول]

في سوريا: **جواب المصري من كمّه، وجواب الشامي من ثمّه،وجواب الحلبي عند أمّه**(٤)

في الاردن: **واحد كلامه بثمه، وواحد كلامه بكمّه، وواحد كلامه عند أمّه**(٥)

●●●

ـ ٣١٢ ـ فيه رجال وفيه زُجْزُج

ومثله: «**فيه شنب وفيه شنبلاوي**»

في سوريا: **في رجال وفي أنذال**(٦)

في الأردن: **كم رجل ينعد بألف رجل، وكم ألف رجل يصبروا بلا اعداد**(٧)

●●●

ـ ٣١٣ ـ الرجال مخابر ما هي مناظر

ويقال: «**الرجال ما تنكال بالصاع**»

قال كثير عزة: **ترى الرجل النحيف فتزدريه   وفي اثوابه أسد هصور**

ويعجبك الطرير اذا تراه   فيخلف ظنك الرجل الطرير

---

(١) الحلبية ١/٢٢٦٥ (٤) الحلبية ١/١١٤٩ (٧) العمد ٧٠/٣٣٤

(٢) خليل ص ١١٦ (٥) العمد ٦٢٣/٤

(٣) العمد ٢٥٧/٤٤ (٦) الحلبية ١/٢٢٦٣

وقال آخر:

ما إن يضَر العضْب كون قرابه   خلقاً، ولا البازيّ حقارة عُشّه (١)

دخل عبد الرحمن بن محمد بن الاشعث على الحجاج فقال الحجاج: إنّك لمنظراني قال: نعم أيها الأمير ومخبراني.(٢)

وقيل: **الانسان بأخلاقه لا بخلقانه**(٢)

في العراق: **الرجال مخابر مو مناظر**(٢)

في الجزيرة العربية: **الرجال مخابر ما هم مناظر**(٢)

في الكويت: **الرجال مخابر ما هي مناظر**(٢)

في قطر: **الرجال مخابر ما هي بمناظر**(٣)

في الاردن: «**الرجال مخابر ما هي مناظر**» و «**الرجال ما هي بالشوفات**» «**الرجال ما تنكال بالصيعان**» (٤)

●●●

ـ ٣١٤ ـ الحجر اللي ما يعجبك يفجّك

قال الشاعر الشعبي: احنا ان سلمنا من الهلابيج والعور   باذن الله ما علينا رديّة

أورد الميداني: **إياك وأهلب العضرط**(٥)

في العراق: **حجارة الـ ما تعجبك تفشخ**(٦)

في ليبيا: «**ما يقتلك كان اللي تعافه**» «**ما يقتلك كان اللي تهزا عليه**» (٧)

الحيطة اللي ما تعجبك تفجّك(٧)

●●●

ـ ٣١٥ ـ الرجال تطحن الصخر وتعيش

ويقال: «**الرزق بين رجلين الرجال**» و «**المال يفنى والرجال تجيبه**»

في سوريا: «**همّة الرجال بتهد الجبال**» «**الرزق بمزاحمة الأقدام**» (٨)

: **لا مطر الا مطر السيل ولا جَلب الاّ جلب الرجال** (٨)

: **الرّجال يحبل من بطن أجرد** [يأتي بالربح من عمله] (٨)

: **الرجال تجيب المصاري، والمصاري ما تجيب رجال** (٩)

---

(١) نظم اللآل في الحكم والأمثال ٨١٤
(٢) البغدادية ١٠٥٣
(٣) القطرية ص ١٠٧
(٤) العمد ٥٢، ٤٨، ٢٥٨/٤٩
(٥) الميداني ١/٥٨
(٦) زلزلة ٩٧
(٧) سماعي، حقيق ٧٦/٥
(٨) الحلبية ١/٢٢٧٣، ١/٢٢٦٩، ١/٢٢٢، ١/٢٣٠٢
(٩) حمص ٧١٧

في لبنان: **المال يفنى والرجال تجيبه** (١)

في الاردن: **الرجال مثل الشجرة بتعرى وبتنكسي** (٢)

لمقدرة الرجال على كسب المال

●●●

ـ ٣١٦ ـ الرجال تاكل الحصى

ويقال: «النّي في بطن الغلام يستوي»

في الجزيرة العربية: **بطون الرجال مطابخ**(٣)

في ليبيا: **النّي في أفواه الرجال يطيب [ينضج]** (٤)

في تونس: **الراجل خلِّي عشاه ناقص غلية، وسوريته ناقصة طلية** (٥)

[سوريته: ثوبه، قميصه، طلية: غسلة]

●●●

ـ ٣١٧ ـ الفقر ما هو فقر المال، الفقر فقر الرجال

[ليس الفقر فقر المال ولكنه قلة الرجال]

●●●

ـ ٣١٨ ـ كل وقت له دولة ورجال

أورد الميداني: لكل دهر رجال (٦)

في سوريا: **كل زمان إله دولة ورجال** (٧)

في الاردن: **كل دولة ولها رجال** (٨)

●●●

ـ ٣١٩ ـ الرجال على الرجال قوادر

إذا حدثتك النفس أنك قادر   على ما حوت أيدي الرجال فكذّب (٩)

---

(١) اللبنانية ص ٦٤
(٢) العمد ٢٥٨/٥١
(٣) الجهيمان ٢/١٢٨٤
(٤) سماعي
(٥) الخميري ٨٩١
(٦) الميداني ٢/٣٤٢٣
(٧) الحلبية ١/٢٤٣٠
(٨) العمد ٤٤٤/١٠٢
(٩) نظم اللآل ٤٧

ـ ٣٢٠ ـ اللي ما يحسب للرجال ما هو رجل

ويقال: «**اللي ما يخاف ما يخوّف**»

في سوريا: **الـ ما يحسب حساب الرجال ما هو رجّال**(١)

في لبنان: **اللِّي ما يحسب للرجال حساب مش رجّال** (٢)

لتبرير الحرص والحذر، أو للتحذير من سطوة الرجال

●●●

ـ ٣٢١ ـ ما دقن تغنّم دقن

الذقن: كناية عن رجل. أي ليس هناك رجل يفيد آخر.

في الكويت: **شربك من كفوف الرجال هماج**(٣)

●●●

ـ ٣٢٢ ـ الرجال ديودها غُرّز

[ديودها: أثداؤها. غُرّز: ليس فيها حليب]

لاتوجد في صدور الرجال رحمة أو حنان كالنساء

في الاردن: **الرجال غرز ما بديودهم لبن**(٤)

لعدم تحرّي الرأفة والرحمة عند الرجال

●●●

ـ ٣٢٣ ـ الفقر خزام العنتر

[العنتر: الرجل السخي. الخزام: حبل يربط في أنف البعير بواسطة حلقة حديدية تخرم الأنف ويعقد بها الحبل للسيطرة على الجمل وهو أشد من الرسن]

في الكويت: **مَنْ أشقى منك يا ابليس؟ قال: الرجل الفليس** (٥)

في لبنان: **الطفر جنزير العفاريت**(٥)

في مصر وسوريا: **الفقر جنزير الرجال**(٥)

---

(١) *الحلبية* ١/٢٢٦٧

(٢) *اللبنانية* ص٦٥

(٣) *الكويتية* م ٣/١١٩٦

(٤) *العمد* ٢٥٧/٤٦

(٥) *الكويتية* م ٣٣٢

وفي مصر أيضاً: **الفقر خزام العتريس**(١)

في قطر: **العسر عدو المرجلة**(٢)

وفي لبنان: **الدَّين بايد الرجال قيود**(٣)

●●●

ـ ٣٢٤ ـ الرجّال ما يعيبه إلا جيبه

لا شيء يعيب الرجل إلّا كونه مفلساً وهناك أمثال شائعة في البلاد العربية منها: «**معك قرش بتسوى قرش**»

●●●

ـ ٣٢٥ ـ نَفَس الرّجال يحيي الرّجال

[يشجع الرجال بعضهم بعضا حين يتكاتفون ويتعاونون ليجتازوا الأزمات]

في الأردن: **نفسه** و «**ما رجل إلّا برجال، وما ميّه إلّا بحبال**(٤)

في ليبيا: **نفسه**(٥)

●●●

ـ ٣٢٦ ـ الِخْرَيِ خْرَيْ كان مَكْسِي وإلاّ عْرَيْ

قيل: إن هناك امرأة ولها ولد شاب، كانت تدفعه على الكرم دفعاً، وتحضه على أخذ نصيبه من قرى الأضياف، فكان يحتج بأنه لا يملك ملابس أنيقة تؤهله للتقدم وطلب الاضياف، فهو يستحي أن يصطحب ضيفاً وهوبهذه الملابس الرثة، فأعطته أمّه نقوداً وابتاع ملابس أنيقة وارتداها وذهب الى ديوان العشيرة في اليوم التالي ليأخذ نصيبه من قرى الضيف، فأخذ الرجال يتجادلون،كلٌ يرغب في أخذ قرى الضيف، وصاحبنا لا ينبس ببنت شفة، ورجع إلى أمه خالي الوفاض فقالت: المثل.

في الأردن: .... **لو قطع نهر الفرا**(٦)

●●●

---

(١) تيمور ٢١١٠

(٢) *القطرية* ص ١٢٩

(٣) *اللبنانية* ص ١١٢

(٤) *العمد* ٥٢٠/٦٩، ٦١٠/٦٤

(٥) سماعي

(٦) *العمد* ٢٢١/٣١

ـ ٣٢٧ ـ الك رجال تقدّمي واحكي ما لك رجال تأخّري وابكي

ويقال: **عدّي رجالك وأوردي الما** [عندما يكون عندك رجال بامكانك ورود الماء]
[من له رجال يكن عزيزاً مرفوع الرأس مرهوب الجانب]
قالت فاطمة بنت الاحجم الخزاعية في رثاء أبيها:

ياعـين بكّـي عنـد كلّ صبـاح … جودي بأربـعـةٍ على الـجـرّاح
قد كنْـتَ لي جبـلاً ألـوذُ بظلّه … فتـركـتـنـي أضحي بأجـرد ضاحِ
قد كنْتَ ذات حميّـةٍ ماعـشـتَ لي … أمشي الـبـراز، وكنْتَ أنت جناحـي
فاليـوم أخضـعُ للذلـيل واتّقي … منه، وأدفـعُ ظالـمي بالـراح
وأغضّ من بصري وأعـلم أنّـه … قد بان حدّ فوارسي ورماحـي
وإذا دعـت قمـريّـةٌ شجـنـاً لهـا … يومـاً على فنـنٍ دعـوتُ صبـاحـي

في سوريا: **سياج الدار رجالها** (٢)
في الأردن: **عدّ رجالك وارد الما** (٣)

●●●

ـ ٣٢٨ ـ عِدّي رجالك عِدّي من الأقرع للمصدّي

[كل هؤلاء ليس فيهم فائدة تُرجى، ومنظرهم يدلّ على مقدرتهم]
ويقـال: **يا شايف الـزول يا خايب الـرجـا**
[من ير المنظر يفقد الأمل، والرجاء في الحصول على الفائدة]
في الأردن: **نفس المثلين** (٤)

●●●

ـ ٣٢٩ ـ الرجال صناديق مقفلة، مفاتيحها التجارب

أصله الفصيح: **إن الرجال صناديق مقفلة، وما مفاتيحها إلّا التجارب** (٥)
في العراق ومصر والجزائر وسوريا والأردن: **نفسه** (٥)(٦)

---

(١) *الحماسة لابي تمام*
(٢) *الحلبية* ١/١٨٩١
(٣) *العمد* ٣٥٨/٥٦
(٤) *العمد* ٣٥٩/٦٦، ٦٤٥/٥٨
(٥) *البغدادية* م ١٠٥٢
(٦) *الحلبية* ٢/٤٤٦٢، *العمد* ٢٥٧/٤٣

ـ ٣٣٠ ـ الرجل يرتبط من لسانه

ويقال: **«الرجال عند أقوالها»**
في العراق: **الرجل ينربط من لسانه، والحمار من رجله** (١)
في السودان: **الرجل (الزول) يربطوه من لسانه، والبهيمة يربطوها من كراعها** (١)
في الجزيرة العربية: **«الرجل لسانه عقاله»** و **«الرجل كلامه خطامه»** (٢)
الرجل يزل بقدمه ولا يزل باثمه [بفمه] (٢)
في ليبيا: **«الرجل تربطه كلمته»** و **«الرجل يربطه لسانه، والثور يربطوه قرونه»** (٣)
في تونس: **اللّي عطى كلمته عطى رقبته (لحيته)** (٤)
في الأردن: **«الزلمة ينقضب من لسانه والبغل من ارسانه»** و **«الرجال عند كلامها»** (٥)
لتحمّل مسؤولية الكلمة والإيفاء بالوعد.

●●●

ـ ٣٣١ ـ الرجال تحبل ما تلد

[قد تملأ صدور الرجال وتشحن بالحقد، ولا تفرّغ شحنتها إلا بالانتقام]

●●●

ـ ٣٣٢ ـ ناعم الرجال ياكل خشنها

[الرجل الذي يعمل بهدوء ورويّة وخلسة يغلب من يعمل بعجرفة وجعجعة]
في مصر: **حلاوة اللسان عزّ بلا رجال** (٦)

●●●

ـ ٣٣٣ ـ الرجال زي الخيل تنقلها ذرعانها

[تنقل الرجال أقدامها الى الأماكن التي تود، كما تنقل الخيل أرجلها]
في ليبيـا: **الرجل كالحصان يبول في الميعاد** [يقول كلامه الذي يرتئيه ولا يخشى أحداً،

---

(١) *البغدادية* م ١٠٥٧
(٢) *الجهيمان* ٣/٢٦٥٧، ٣/٢٦٥٨، ١/١٠٨٧
(٣) حقيق ١٥/١٤٥، *المصراتي* ص ٢٠٣.
(٤) *الخميري* ٢٧٣، ٢٧٤
(٥) *العمد* ٢٧٢/٣٢، ٢٥٧/٤٥
(٦) تيمور ١٠٨٥

كالحصان الذي يبول أمام الجميع] (١)

●●●

ـ ٣٣٤ ـ الرجال دراهم

[الرجال ثمينة كالنقود التي يمكن أن تأتي بكلّ شيء]

●●●

ـ ٣٣٥ ـ أكل الرجال ع الرجال قرضة ودين،وع الأنذال صدقة

[أن تطعم رجلًا طعاماً يبقى دين لك عنده، وإذا كان نذلًا عُدّ ما أطعمته صدقة لوجه الله، يُجزى بها]

في سوريا: **خبز الرجال ع الرجال، وع الانذال صدقة (٢)**

في الاردن: **أكل الرجال ع الرجال دين، وع الانذال صدقة (٣)**

●●●

ـ ٣٣٦ ـ أكل الرجال على قد فعالها

[يأكل الرجل على قدر فعله، إذا كان فعله كبيراً يأكل كميّة كبيرة]

في الأردن وسوريا: **نفسه (٤)**

لإغراء الإنسان على زيادة كمية طعامه

●●●

ـ ٣٣٧ ـ المراجل تغيب وتحضر

[أحياناً يحسّ الانسان بشجاعة منقطعة النظير، وأحياناً يحسّ بالضعف والجبن]

في الأردن: **المراجل تِفِطْنة (٥)**

لتبرير التغيّر المفاجىء في شخصية الفرد .

---

(١) سماعي

(٢) الحلبية ١/١٧٠٤

(٣) العمد ٦٨/٣٢٤

(٤) الحلبية ١/١٨٩ ، العمد ٦٨/٣٢٥

(٥) العمد ٥٦٦/٣٥٠

ـ ٣٣٨ ـ الحبس للرّجال

في العراق والأردن: **الحبس للرجال والبكا للنسوان (١)**

●●●

ـ ٣٣٩ ـ الطمع في الاجاويد

[الانسان يطمع في كرم رجل طيب كريم]

●●●

ـ ٣٤٠ ـ ابن الحلال عند ذكره يبان

ويقال: **الله يحضّر أولاد الحلال**

من المأثور: **اذكر غائباً يقترب (٢)**

في مصر وسوريا ولبنان: **نفسه (٢)**

في الكويت: **«ابن الحلال عند طرياه» «الخير عند ذكره» «الخيّر عند طرياه» (٢)**

في الجزيرة العربية: **«ابن الحلال عند طاريه» و «الطيب عند ذكره» (٢) (٣)**

في العراق: **ابن الحلال بذكره (٢)**

في سوريا أيضاً: **«اولاد الحلال في الدنيا قلال» «إن ضامك الضيم عليك باولاد الحلال» (٤)**

في الاردن: **«ابن الحلال ساعة ذكره يبان» و «الاجاويد عند مطراهم» (٥)**

●●●

ـ ٣٤١ ـ ابن الحرام لا يغفل ولا ينام

ويقال: **«ابن الحرام لا ينام ولا يخلّي الناس تنام» و «ابن الحرام ما خلّى لابن الحلال اكتساب»**

في سوريا: **«مثل ديدبان لا ينام ولا يخلّي حدا ينام» و «ابن الحرام ما خلّا لابن الحلال شي (٦)**

في الاردن: **«ابن الحلال لاينام ولا يخلّي غيره ينام» «ابن الحرام لاتكزّه يقع لحاله (٧)**

---

(١) البغدادية م ٧٧٣

(٢) الكويتية م ٣/١٤٤٢ الحلبية ١/٦٦ ، الشامية ص ٨ ، حمصي ١٢٨٢ ، اللبنانية ص ٦٠

(٣) الجهيمان ١/٤٦

(٤) الحلبية ٢/٤٨٠١ الفراتية ٦٦٣

(٥) العمد ١٩/٢٧

(٦) الحلبية ٢/٤٥٩٦ ، الشامية ص ٩

(٧) العمد ١٩/٢٤ ، ١٩/٢٥

في مصر: **ابن الحرام ما خلّاش لابن الحلال حاجة (١)**
ابن الحرام يا يطلع قوّاس يا مكاّس (١)

●●●

ـ ٣٤٢ ـ الله يحضّر أولاد الحلال

[يقال عند تعسّر الحال وتعقد الموقف]. ويقال: «مية خازوق ولا شفاعة عرص» و«إن جاك الضيم عليك بالابواب العالية»

في سوريا: **إن ضامك الضيّم عليك باولاد الحلال (٢)**

●●●

أمثال في ابن آدم

ـ ٣٤٣ ـ ابن آدم أسود راس

ويقال: **ابن آدم ما له أمان**
في لبنان وسوريا: **نفسه (٣)**
في تونس: **الانسان ما فيه أمان (٤)**
في المغرب: **ابن آدم أكحل الراس (٥)**
في الاردن: **ابن آدم لولا الظنّة ورد الجنّة (٦)**
للتحذير من ابن آدم .

يحكى أن أسداً كان يعيش في غابة نائية، يدعو ربّه صباح مساء قائلًا: اللهم كف عنا شر ابن آدم، فولد للاسد شبل، وعندما قوي وترعرع احتج على دعاء أبيه،وأخذ يقول: مَنْ هو ابن آدم وهل يبلغ قوتي، وظل أبوه يدعو ربه ويحاول اقناعه بأن ابن آدم خطير جداً، فصمم الشبل أن يبحث عن ابن آدم ويصارعه،ولم يكترث لرجاء أبيه، فسار أياماً حتى وجد كائناً حياً استغربه، فسأله ما اسمك: قال: أنا ابن آدم. وازداد عجباً، وقال: كيف يخشاك أبي وبامكاني أن افترسك في لحظات،وها أنا فاعل.فردّ ابن آدم: انتظر قليلا كي استعد، فقال الشبل: هيا استعد. فرد ابن آدم:أخشى أن تولّي هارباً إذا رأيتني مستعداً ـ فقال: لن أهرب ـ ومن يضمن لي ذلك. فقال الشبل: افعل ما تريد،ولن ابرح مكاني. فقال ابن آدم: اذا أردت أن تصارعني فدعني اربطك الى جذع هذه

---

(١) تيمور ٢٦/٢٥
(٢) الفراتية ٦٦٣
(٣) الحلبية ١/٤٧ ، خليل ص ١٠٥
(٤) الخميري ٤٩٠
(٥) التراث الشعبي ٤٠/٨ العدد ٣+٤ لعام ١٩٧٩
(٦) العمد ١٨/١٩

الشجرة خوفاً من أن تفكر بالهرب إذا رأيتني مستعداً، رفع الشبل يديه على ساق الشجرة، وأخذ ابن آدم يلف حوله الحبل الى أن أحكم ربطه، وأتى بحزمة من العصي وأخذ يضربه الى أن انضجه،وأصبح لا يقوى على السير، ثم فك رباطه.بعد أيام عاد الشبل يجر ساقه الى أبيه وقبل أن يصله قال الشبل: الله يكف عنا شر ابن آدم.

●●●

ـ ٣٤٤ ـ ابن آدم قوي ضعيف

ويقال: «**ابن آدم مثل النملة ضعيف وجبار**»
في سوريا: **المثل الثاني (١)**
في الجزيرة العربية: **ابن آدم ضعيف (٢)**
في الاردن: **نفس المثلين (٣)**

●●●

ـ ٣٤٥ ـ ابن آدم يسمن من أذنه

ويقال: «**العشب ربيع البهايم وابن آدم قلبه ربيعه**»
في سوريا: **الجحش بسمن من ضرسه، وابن آدم بسمن من أذنه (٤)**

●●●

ـ ٣٤٦ ـ جبل على جبل ما يلتقي، وابن ادم ع ابن ادم يلتقي

في الاردن: **نفسه (٥)**
في المغرب: **يتلاقوا الرجال وما يتلاقوا الجبال (٦)**
في لبنان: **جبل لجبل ما التقى، عين لعين بتلتقي (٧)**
يضرب عند لقاء رجلين بعد طول غياب ونزوح دار

●●●

ـ ٣٤٧ ـ ابن آدم عدو نفسه

[كثيراً ما يسيء الانسان الى نفسه، ويضع نفسه في المهالك]

---

(١) الحلبية ١/٦٠
(٢) الجهيمان ١/٤٢
(٣) العمد ١٨/٢٠ ، ١٥٦/١٦٥
(٤) الحلبية ١/٢٧١١
(٥) العمد ١٨٣/٢١
(٦) التراث الشعبي ٤٢/٤٣ ٢/٤ العدد ٣+٤ لعام ١٩٧٩
(٧) خليل ص ١٢٧

ـ ٣٤٨ ـ ابن آدم مسيّر ما هو مخير

في الجزيرة العربية: **نفسه**: و «**ابن آدم منهي ومامور**» (١)

●●●

ـ ٣٤٩ ـ كل شيء تزرعه تقلعه، الا ابن آدم تزرعه يقلعك

في المغرب: **ربيتك يا جرو تاكلني** (٢)

في الاردن: **ربِّي هزيل حلالك، ولا تربي هزيل رجالك** (٣)

في لبنان: **كل شيء إذا ربيته ينفعك، الا ابن آدم إذا ربيته يقلعك** (٤)

للتحذير من مساعدة ابن آدم

●●●

ـ ٣٥٠ ـ ابن آدم غول

[كناية الجبروت والقيام بالأعمال الخارقة]

●●●

ـ ٣٥١ ـ ابن آدم طير بلا جناح

[الانسان قد ينتقل من مكانه الى مكان بعيد جداً في زمن قصير كالطير]

في سوريا: **ابن آدم طير بلا جناح** (٥)

في مصر: **بني آدم طير ما هوش طير** (٦)

في الاردن: **بني آدم طير بلا جنحان** (٧)

●●●

ـ ٣٥٢ ـ ابن آدم طبيب نفسه

[الانسان أدرى بما يناسبه من طعام ودواء]

في سوريا: **الانسان لازم يكون حكيم نفسه** (٨)

---

(١) *الجهيمان ١/٥٠ ، ١/٤٤*

(٢) *التراث الشعبي ٩/٩٠ ٤٩ العدد ٣+٤ العاشرة ١٩٧٩*

(٣) *العمد ٢٥٦/٣٦*

(٤) *البنانية ص ١١٧*

(٥) *الحلبية ١/٥٩*

(٦) *تيمور ٨٣٤*

(٧) *العمد ١٥٦/١٦٤*

(٨) *الحلبية ١/٣٧٢*

ـ ٣٥٣ ـ ابن آدم طمّاع

ويقال: «**ابن آدم عينه فارغة**» و «**عين ابن آدم ما يعبّيها إلّا التراب**»

في سوريا: **ابن آدم عينه طمّاعة، مابنتشبع غير من كمشة تراب** (١)

: **ارحام تدفع وارض تبلع، وعين ابن آدم من تراب لاتشبع** (١)

في مصر: **جفن العين جراب ما يملاه إلّا التراب** (٢)

: **ما يملا عين ابن آدم الا التراب** (٢)

في الاردن: «**بني آدم طمّاع**» «**بني آدم ما بشبع إلا من التراب**» (٣)

«**بني آدم ما بعبي عينه الا التراب**» و «**جفن العين جراب ما بعبّيه الا التراب**» (٣)

●●●

ـ ٣٥٤ ـ ابن آدم مثل الخضرة كلّ يوم في حال

[الخضار يوما خضراء يانعة ويوما ذابلة ذاوية]

في سوريا: **ابن آدم مثل الساقية يروق ويتعكر** (٤)

●●●

ـ ٣٥٥ ـ ابن آدم لما يكبر تكثر ذواربه

عندما يكبر الانسان تكثر أمراضه ويهن جسمه.

●●●

ـ ٣٥٦ ـ ابن آدم رقبته قصيرة

[كناية عن سرعة الغضب، وكأن الكلام يخرج من الجوف قبل التبصر، واذا خرجت الكلمة لا يمكن ردّها، أما لو كانت رقبته طويلة يمكن تدارك الأمر قبل خروج الكلمة]

يضرب لضرورة التريث والتروي. وكذا لتبرير خطأ اقترفه أحد الناس نتيجة التسرع.

---

(١) *الحلبية ١/٤٩ ، ١/٢٢٨١*

(٢) *تيمور ٢٦٩٦ ، ٩٦٣*

(٣) *العمد ١٥/١٦٣ ، ١٥٦/١٦٦*

(٤) *الشامية ص ٨*

ـ ٣٥٧ ـ ابن آدم ذكرى

ويقال: «**كل شيء أبقى من بني آدم**»
الانسان زائل ولا تبقى الا ذكراه.
وقالت العرب: **نافس على الخيرات أهل العلا   فانما الدنيا أحاديث**
للدعوة الى العمل الطيب.

●●●

ـ ٣٥٨ ـ ابن آدم في حقّ نفسه ضعيف

[يشعر الانسان بحرج اذا طلب شيئاً لنفسه، أما للآخرين فإنه لايتحرج من المسألة]
في سوريا: **ابن آدم بحقّ نفسه قاصر** (١)

●●●

ـ ٣٥٩ ـ ابن آدم في التفكير والرب في التدبير

[ما على الانسان الا التفكير أما تصريف الأمور فبيد الله]
في مصر وسوريا: **نفسه** (٢)
في الاردن: **العبد بالتقدير والله بالتدبير** (٣)
في ليبيا: **ابن آدم يقول قول وربّي يفعل فعل** (٤)

●●●

ـ ٣٦٠ ـ ابن آدم اذا ما حمّر عينه راح

[حمّر عينه: كناية عن الغضب أو التظاهر به. يجب على الانسان أن يتظاهر بالغضب كي لا يطمع فيه الآخرون]
قال زهير بن أبي سلمى:
ومن لم يذد عن حوضه بسلاحه يهدم   ومن لم يظلم الناس يظلم (٥)
ومن المأثور: **اذا لم تكن ذئباً أكلتك الذئاب**

---

(١) الحلبية ١/٥٠   (٤) حقيق ٣/٥
(٢) تيمور ٢٣، الحلبية ١/٤٦ (٥) المعلقات العشر
(٣) العمد ٣٥٤/٣٤

في الاردن: **كشّر عن نابك كل الناس تهابك** (١)
لضرورة التظاهر بالسطوة

●●●

ـ ٣٦١ ـ ابن آدم لا ينكال ولا ينشرب

[أي لا يؤكل ولا يشرب إنما بأعماله وأقواله الطيبة تقاس قيمته، وليس بعظم جسمه]
في الاردن: **زينة الثوب كمّه وزينة ابن آدم ثمّه** (٢)

●●●

ـ ٣٦٢ ـ ابن آدم عوّاد على أثره

[للمحافظة على الأثر الطيب، فالانسان سيعود يوماً الى مكانه فيجب أن يحفظ خطّ الرجعة]
قال الشاعر: **اذا كنت في دارٍ وحاولت تركها   فدعها وفيها إن رجعت مَعَادُ**

---

(١) العمد ٤٤٠/٧٥
(٢) العمد ٢٧٥/٤٨

الحمل والمخاض

٣٦٣ - اللي يستحي من بنت عمّه مايجيب منها غلام

[هذا المثل شائع في البلاد العربية بنصه مع تغير طفيف ناتج عن اللهجات المحلية]

في مصر: **اللي يستحي من بنت عمه مايجيبش منها غلام ويقال «اللي يختشي..»** (١)

في سوريا: **اللي يستحي من بنت عمه ماتجيب له اولاد** (٢)

: **اللي يستحي من بنت عمه مايجيب غلام «اللي يستحي من بنت عمه مايجيه ضناه»** (٣)

في لبنان: **اللي يستحي من مرته مابيجيه اولاد** (٤)

في اليمن: **من استحى من بنت عمه ماحبلت** (٥)

في العراق: **اللي يستحي من بنت عمه مايجيب منها ولد** (٦)

في الاردن: **اللي يستحي من بنت عمه مايجيب اولاد** (٧)

● ● ●

٣٦٤ - اللي ماتحبل من ليلتها تموت بعلّتها

[كان المقصود بالزواج انتاج الاولاد الذين يعدون الضمانة لبقاء الرابطة الأسرية كما ان الرجل يحتاجهم كي يفاخر بهم ويساعدوه في الزراعة والأعمال الانتاجية]

● ● ●

٣٦٥ - كل ها... مايحبّل

يضرب للعمل غير المجدي

● ● ●

---

(١) تيمور ٤٦٦ سامية ص ١٣٥
(٢) الحلبية ١/١٦٤٩
(٣) ترجمان، الفراتية ٦١٥
(٤) اللبنانية ص ١٣٢
(٥) الاكوع ٢/٥٠٣٥
(٦) سماعيي
(٧) العمد ١٠٢/٥٣٣

٣٦٦ - حبلى ومرضعة وقدامها اربعة، وطالعة ع الجبل تجيب دوا للحبل

ورد في المستطرف: **حبلى ومرضعة وعلى كتفها أربعة، وطلعت الجبل تجيب دوا للحبل**

في اليمن: **حبلى ومرضعة وعلى كتفها أربعة وطالعة للجبل تدي دوا للحبل** (١)

في العراق: **حبلى ومرضعة ووراها أربعة** (٢)

في مصر: **حبلى ومرضعة وقدامها أربعة وطالعة الجبل، وتقول ياالله الحبل** (٣)

: **حبلى ومرضعة وشايلة أربعة وطالعة للجبل تجيب دوا للحبل وتقول ياقلّة الذرّية** (٣)

في لبنان: **نفسه** (٤)

في سوريا: **نفس المستطرف و «حبلى ومرضعة وقدامها أربعة وطالعة للجبل تطلب دوا للحبل** (٥)

في الجزيرة العربية: **حبلى وفي الدار تسعة** (٦)

● *للرغبة في الانجاب*

● ● ●

٣٦٧ - خاطرها في... وخايفة من الحبل

في الكويت **تحب الاكل وبطنها يعورها** (٧)

في العراق: **تحب.. وتخاف من الحبل** (٧)

في مصر: **عايزة الولد وخايفة من الحبل** (٧)

في لبنان: **بتحب... وتخاف من الحبل** (٨)

● ● ●

٣٦٨ - حبلى من الأجير، ايش ماجابت كثير

في سوريا: **حبلى من الاجير ايش ما جاء منها كثير** (٩)

---

(١) الاكوع ١/١٤٣٢
(٢) البغدادية م ٧٧٩
(٣) تيمور ١٠٢٢
(٤) اللبنانية ص ٦٠
(٥) الشامية ص ٤٢، الحلبية ١/١٢٩٩
(٦) الالمعي ٢٧٠
(٧) الكويتية م ٣/١٣٥٤
(٨) خليل ص ١١٦
(٩) الحلبية ١/١٢٩٨

ـ ٣٦٩ ـ بعد ماحبلت سكّرت الباب

في العراق: **بعد ماحبلت سعيدة سكّرت الباب بجريدة (الجريد: سعف النخل)**(١)

في سوريا: **نفسه**(٢)

في ليبيا: **بعد ماضرطت ضمّت كراعيها**(٣)

في لبنان:**من بعد ماحبلت وزكّرت وصلت للباب ودقّرت**(١)

● *يضرب عند التحفّظ بعد فوات الأوان*

● ● ●

في سوريا: **الحبل دلال والطلق غية والتربابة يابلوة البلية**(٤)

: **ماشية ومقبنة لورا كانها حبلانة من ابن الخرا**(٥)

في الاردن:**الحبل غوى والطلق نسمة الهوا**(٦)

● ● ●

ـ ٣٧٠ ـ ان جتني في ثوبي وان حِبلت من جوزي

[تقوله امرأة مات زوجها،ومعناه:ان جاءتني العادة الشهرية تظهر آثارها على ثوبي، وان حبلت فهو من زوجي الراحل، وهذا الاعلان خوفاً من اتهامها،والطعن في شرفها]

في المستطرف: **طلعت تترحّم نزلت تتوحّم**(٧)

في العراق: **طلعت للقبور تترحّم جتني حبلى تتوحّم**(٧)

في تونس: **مشات ترحّم جات توحّم**(٧)

في الجزائر: **طلعت ترحّم نزلت تتوحّم**(٧)

● ● ●

ـ ٣٧١ ـ. لولا الغيرة ماحبلت الأميرة

في سوريا: **نفسه**(٨)

في الاردن: **لولا الغيرة ماحبلت النسا**(٩)

---

(١) البغدادية م ٥٠٠
(٢) الحلبية ١/١٣٠٤
(٣) سماعي
(٤) ترجمان + الشامية ص ٤٢
(٥) الحلبية ١/١٣٠٥
(٦) العمد ١٩٧/١٤
(٧) البغدادية م ١٣٥١
(٨) الحلبية ٢/٣٤٤٨، حمصي ٩٥
(٩) العمد ٥٠٥/١٩٨

ـ ٣٧٢ ـ تنام على راس الحبلى

[دعوة لمن يراد له التعب والارق. لان الحبلى عرضة للولادة،وطلباتها كثيرة،فهي في حاجة لمن يساعدها،لانها تخشى الحركة،وكسلى بطبعها]

في سوريا: **جن جن يامجنون، وانا حبلى وما اقدر أقوم**(١)

في مصر: **اللي وراه الطلق ماينامش**(٢)

في سوريا: **لاتقولي ماجت ايامي، الولد يجي مثل حرامي**(٣)

[يقال للمرأة الحامل لتتأهب دوماً استعداداً للولادة خوفاً من أن تأتي مباغتة]

في الكويت: **الطقاع مايفش حامل**(٤)

[أي يجب ان تلد حتى تضمر بطنها

● ● ●

ـ ٣٧٣ ـ لا ولد ولا تلد

ويقال: **راسه وراس الشقرا**

الذي ليس له أولاد والمقصود انه مرتاح من الهموم

في تونس: **لا أولاد ولا تلاد**(٥)

في العراق: **لا ولد ولا تلد**(٦)

● ● ●

ـ ٣٧٤ ـ زمّها العير وعشرت

[زمّها: واقعها]

في سوريا: **من الاهبل بدها تحبل** (٧)

في الاردن: **ضربها ابو الحصيني وعشّرت و «عشّرها ودشّرها»**(٨)

● ● ●

في سوريا: **ياحاملة الصبيان ياحاملة الصوّان**

[يعتقدون أن الصبي في بطن الحامل أثقل من الأنثى،فهو ثقيل كالصوّان] **(٩)**

في سوريا: **اذا عشّرت بالبنين بشّرت** (١٠)

[عشرت: دخلت الحامل في الشهر العاشر. اذا دخلت الحامل في الشهر العاشر ستلد غلاماً]

ويقال في سورية كذلك: **بعد سنة وشهرين جابت صبي بلا عينين**(١١)

---

(١) الحلبية ١/١٣٠٠
(٢) تيمور ٤٠٨
(٣) الحلبية ٢/٤٧٩٠
(٤) الكويتية م ٣/١٧٢٨
(٥) الخميري ١٧٥٤
(٦) سماعي
(٧) الحلبية ١/١٣٠٢
(٨) العمد ٣٢٧/٩، ٣٦٥/٩٩
(٩) التراث الشعبي ١٠٦/٩٧ الاول ١٩٨٠
(١٠) الحلبية ٢/٣٠١٠
(١١) حمصي ١٤٣٥، الحلبية ٢/٣٠٨٩

ـ ٣٧٥ ـ زي ماحَبلتِ وَلّدِي

[مثلما حبلتِ بمحضِ ارادتكِ ينبغي عليك أن تلدي]

في اليمن: **من أحبل سعيدة ولّدها (١)**

●●●

ـ ٣٧٦ ـ يامسلّك روح من روح

[دعاء يقال عند الولادة]

في لبنان: **يامخلّص روح من روح (٢)**

●●●

ـ ٣٧٧ ـ لما نشوف الصبي نصلّي على النبي

وعكسه: **يوم لولو ماهللوا له.**

في سوريا: **وقت اللي يجي الصبي نسمّيه عبد النبي (نصلي على النبي) (٣)**

في الجزيرة العربية: **يولّم (يحضر) الطاقيّة قبل يجي الولد (٤)**

في مصر: **قبل ماتحبل حضرت الكمون، وقبل ماتلد سمّنته مأمون (٥)**

: **«قبل ماشافوه قالوا: حلو القوام زيّ أبوه» و «قبل ماولدوه قالوا: عريض القفا زيّ أبوه» (٦)**

في تونس: **حتى ينزاد (يولد) سميه عيّاد (٧)**

في المغرب: **حتى يخلَف عاد يتسمى عبد الرازق (٧)**

في قطر: **يبرز المهاد قبل الولاد (٨)**

في الاردن: **«حضرنا لحافه وأبوه ماشافه» و «ليجي الصبي بنصلي ع النبي» (٩)**

●●●

ـ ٣٧٨ ـ الحبل مايتخبّا

انظر: **الحب والحبل مثل الركوب ع الجمل**

في مصر: **هش ياذبانة انا حبلى من مولانا (١٠)**

في الاردن: **اللي تنكح بالمستور تعشّر بالمكشوف (١١)**

---

(١) الاكوع ٢/٥٠٢٢
(٢) سماعي
(٣) الحلبية ٢/٣١٩٦، حمصي ١٤٠٩
(٤) الجهيمان ٩/٨٤٨٦
(٥) تيمور ٢٢١٦
(٦) تيمور ٢٢٢٠، ٢٢٢١
(٧) الخميري ٦٩١
(٨) القطرية ٦٠٠
(٩) العمد ٥٨/٢٠٤، ٢٠٨/٥٠٦
(١٠) سماعي
(١١) العمد ٤٣٣/٨٧

ـ ٣٧٩ ـ خلّفي ع التمّ والتمام، ولا تخلّفيه قد اللّبان

[ان تلدي الطفل في موعده اهون من ولادته قبل ذلك، ولو كان حجمه حجم اللبان الذي يعلك في الفم، فالولادة قبل موعدها عسرة ومؤلمة]

في مصر: **ولادة كل يوم ولا سقط سنة (١)**

في الاردن: **جيبوه تمام ولاتجيبوه قد الابهام (٢)**

●●●

ـ ٣٨٠ ـ تعشّر في بلاد وتولّد في بلاد

في سوريا: **تحبل برّا وبتولّد عندي «واتعشّر في الشام وتولّد في حلب» (٣)**

في مصر: **اللي تحبل بالليل تولد بالنهار «اللي تحبل في الفرن تولد في الجرن» (٤)**

●●●

ـ ٣٨١ ـ المرأة عَدَدْ والرجل مَدَدْ

المرأة تلد عدداً محدداً من الابناء، ثم تصبح عاقراً بين الاربعين والخمسين من عمرها، اما الرجل فينجب طيلة حياته مهما بلغ من العمر. وقالوا:

الرجل مادام اصبع رجله الكبير (الابهام) يتحرك وهو يخلّف.

في الاردن: **ان شبنا خذينا شابات وان شابن غدَن شنابة (٥)**

: **العقب ع الصبا والشغل ع بكرة (٥)**

: **عند الكبر والشيب الحمل مش عيب (٥)**

●●●

ـ ٣٨٢ ـ كلنا أولاد تسعة

في الاردن **نفسه (٦)**

في تونس: **الناس الكل اولاد تسع اشهر (٧)**

---

(١) تيمور ٣٠٢٠
(٢) العمد ٧٣/١٩٢
(٣) الحلبية ١٣٠٣/١
(٤) تيمور ٢٥٥، ٢٥٦
(٥) العمد ٦٠٣/١١٤، ١٢٦/٣٧٠، ١٧٨/٣٧٨
(٦) العمد
(٧) الخميري ٢١٦٧

- ٣٨٣ - المراة مثل القوّارة تعبّي وتفضّي

[القوّارة: جرّة فخّار تثقب من اسفل وتثبت على قدر به ماء يغلي،ويوضع فيها الدقيق المفتول بماء،حيث ينضج على البخار،ويسمى:المفتول او المغربية،وفي المغرب العربي يسمى الكسكسو،وفي فلسطين يسمى كذلك «كسكسون»] ويقال: **الحرمة جراب.الولية ماعون.**

وفي الحديث الشريف: **رفقاً بالقوارير**

في لبنان: **المراة تنكة ولو صارت ملكة** (١)

●●●

- ٣٨٤ - ولدت الولّادة سَلِوْها والعادة

[يقال عند سماع خبر ولادة لذات اولاد،اي هذه عادتها،او هذا ديدنها.سلوها: طبعها]

ويقال للمرأة الولود: **ولدها في ردنها.**

في مصر: **«موش يابخت من ولدت، يابخت من سعدت»** و **«بتولد الولّادة بس السعادة»** (٢)

: **ماتقولوش لابوه يده في يد أخوه** (يضرب لسرعة الحمل بعد السقط)(٢)

في العراق وسوريا: **جابته امه وهي واقفة** (٣)

وفي سوريا ايضاً: **قامت رجل حطت رجل جابت صبي مثل العجل** (٤)

: **لاتخبروا أبوه يده بيد اخوه** (لسرعة الحمل بعد السقط)(٥)

: يابخت من ولدت يابخت من سعدت» «الاولاد نص البخت قال له: البخت كله»(٥)

في الاردن: **كل سنتين وعام يامرة جيبي لي غلام** (٦)

●●●

- ٣٨٥ - ماكل نطّة بولد

ويقال: **ماكل من لبس العمامة يزينها،ولا كل من حبلت تجيب غلام**

من المأثور: **ان كنت حبلى فلدي غلاماً** (٧)

في الكويت: **ماكل حملة بولد** (٨)

---

(١) خليل ص ١١٥
(٢) تيمور ٢٩٠٠، ٣٠١٩، ٢٦٠٤
(٣) البغدادية م ٦٧١
(٤) الحلبية ٢/٣١٩٠
(٥) الحلبية ١/٣١، ١/٥٠٣، ٢/٤٧٩٧
(٦) العمد ٤٤٥/١١١
(٧) الميداني ١/٣٨٠
(٨) الكويتية م ٧٤٠

يفرح الناس لولادة الذكر، وبعضهم يجحد ولادته خوفاً من الحسد.فاذا سُئِل أحدٌ من أهله قال: لاأعرف أهو ذكر أم أنثى.وقد يكني السائل بقوله: **«ايش الله جاب»** و **«عريس ولا عروس»**

وفي ليبيا يقال: **فزّاع والا ام قناع** (١)

وفي فلسطين يقال: **«حرّاث ولا عجّانة»**

ويحتج السائل على التستر والكتمان ففي فلسطين والاردن يقال: **المخبا بندوق** (٢)

ويقال لمن ولد ذكرا: **الله يجعله من خدّامينك.ان شاء الله يربى في عز أهله.**

ويكتفى بالقول في حالة ولادة انثى للام: **الحمد لله ع سلامتك** و **«مبروكة العروسة»**

وفي فلسطين وسوريا: **اللي تجيب البنت تجيب الولد،وبطن تجيب ماتخيب** (٣)

- ٣٨٦ - طلق صبياني

[كأن طلق الحامل بالذكر أقوى منه بالانثى]

ويقال: **«ان شاء الله على هالطلق تجيب غلام»**

في مصر: **اياك على الطلق ده يكون غلام «ياريت الطلق كان ملآن»** (٤)

في سوريا: **ياليت بعد هذا الطلق الشديد غلام** (٥)

- ٣٨٧ - الولد فرحة لو انه قد القمحة

في سوريا: **الصبي ما أحلى بشارته ولو مات من ساعته** (٦)

في الاردن: **ما أحلى نزلتهم لو ماتوا بساعتهم** (٧)

●●●

- ٣٨٨ - لما قالوالي غلام انسند عزمي وقام، ولما قالوا لي بنيّة مالت الحيطة عليّه

وتقول الام متذمرة من ولادة البنات: **في شهر الصبيان كنت أنا حبلى، وفي شهر البنات سبّقت انا قبله**

هنا الاعتقاد ان الشهور هي التي تتحكم في نوع المولود، فهذه المراة تتذمر من أنها كانت حبلى ابان شهر الاولاد حيث ولدت صاحباتها ذكوراً،اما في شهر البنات فإنها عجلت فولدت،ولم تنتظر انصراف هذا الشهر.

---

(١) سماعي
(٢) العمد ٤ ٥٦٥/٣٤
(٣) سماعي
(٤) تيمور ٦٩٢، ١٤٣٥
(٥) الحلبية ٢/٢٧٥٢
(٦) الحلبية ٢/٣٠٨٥
(٧) العمد ٥٠٩/٤

السرة : هناك اعتقاد أن المولود يتبع في طبعه (بُخْلِه أو كرمِه، شجاعته أو جُبنه) مسترته (القابلة التي تقص السرة) وأحياناً يعتقدون أن الطفل يتبع مُربِّيه (المربِّق: الذي يبسق من ريقه في فم الطفل وهو مازال صغيرا). فبعض الناس يجلب ابنه بعد ولادته بأيام لرجل كريم أو شجاع يبسق من ريقه في فم الطفل).

●●●

التوأمان :

في سوريا: **اذا غضب الله على قوم يبعث لهم توم بلا نوم (١)**

اللي يجيه توم محروم سنّه النوم (١)

●●●

العقر :

ـ ٣٨٩ ـ الشجرة اللّي ماتثمر قطعها أولى

«**الشجرة اللي ماتثمر قلعها حلال**» و «**شجرة بلا ثمر قطعها حلال**»

في الاردن: **شجرة بلا ثمر قطعها حلال (٢)**

في سوريا: **شجرة ال ما تثمر اقطعها (٣)**

●●●

ـ ٣٩٠ ـ عاقر قاطعة الحيض والبيض

في المغرب: **انا نقول له المراة عاقر وهو يقول ايش اخبار الذراري (٤)**

●●●

ـ ٣٩١ ـ اتكل موسى على عيسى طاح المشوم أعور

(يقال عند اضطراب القابلة ومساعدتها في توليد المرأة مما يلحق بالمولود الضرر)

في سوريا: **اتكل موسى على عيسى مات الولد (٥)**

---

(١) الحلبية ١/٩٠٠، ١/٩٠١

(٢) العمد ٢٩٥/٢٥

(٣) بغدادية م ١٢٠٦

(٤) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩

(٥) التراث الشعبي ٩٥/٢٧ الاول ١٩٨٠

ـ ٣٩٢ ـ الولد من حظ الاب، والبنت من حظ الام

لان الولد سيساعد والده في العمل اما البنت فتساعد أمها)

●●●

ـ ٣٩٣ ـ البنت ورا الباب والصبي ببغداد

[كناية عن كثرة انجاب البنات وندرة الاولاد]

في العراق: **البنية ورا الباب والولد بالشام (١)**

في سوريا: **البنت ورا الباب والصبي في عينتاب (بغداد) (٢)**

في الاردن: **البنت ورا الباب والولد ببغداد (٣)**

●●●

ـ ٣٩٤ ـ اللي يسعدها زمانها تجيب بناتها قبل صبيانها

ويقال: **ان كنت مسعودة وسعدك قوى، بكّري ببنت وثنِّي بصبي**

في الاردن وسوريا ولبنان: **نفس الاول (٤)**

وفي الاردن ايضاً: **من بكرت ببنت وثنت بالثالثة استنت** (من أنجبت بنتين ستنجب الثالثة) (٥)

وفي سوريا: **احسن الولادات البكرية ببنت (٦)**

وفي لبنان: **حلاوة النبي بنت وصبي «بنت وصبي طعمة النبي» (٧)**

في مصر: **أعز الذرّيّة ولدين وبنيّة (٨)**

في الاردن كذلك: **لو بينا حرة مابتجيبهم الا مرة** (قول لامراة: لو في النساء امرأة حرة لاتنجب الا مرّة واحدة) (٥)

●●●

ـ ٣٩٥ ـ تمنيت لي بنت لو كانت عورا

ويقال: **ياريت لي بنت عورا** (هذا قول لامرأة تتمنى ابنة لتساعدها)

في سوريا: **اللي ماعندها بنت ماعندها أم (٩)**

في تونس: **اللي ماعندها بنيّة تدفن روحها وهي حيّة (١٠)**

: **من اعطاني بنيّة نهار موتي تزين لي تابوتي (١٠)**

---

(١) البغدادية م ٥٤٠

(٢) الحلبية ١/٦٩٥

(٣) العمد ١٥٥/١٦٠

(٤) العمد ٨٣/٤٠٧، الحلبية ٢/٢٦٠١، اللبنانية ص ٦١

(٥) العمد ٥٧٩/٤٢٦، ٥٠٠/١٧٢

(٦) التراث الشعي ٩٦/٣٠ الاول ١٩٨٠

(٧) اللبنانية ص ٦١

(٨) سسامية ص ٢٥

(٩) الحلبية ١/٦٩٩

(١٠) الخميري ٣٢٦، ٢١٠١

ـ ٣٩٦ ـ البنات اوّلهن شماتة وآخرهن حسد

(قد يشمت الناس بمن يلد البنات ، وحين يكبرن يُحسد، اهلهن عليهن)

في سوريا: **اكبري يابنتي يكبر سعدك** (١)

●●●

ـ ٣٩٧ ـ البنيّة ولا الجيّة

(ان تلد المرأة بنتاً خير من أن تأتيها الدورة الشهرية)

ويقال: **البنات ولا البطّالات**

في سوريا: **بنيّة ولا تحيل سنيّة «بنجيب بنات ولا نقعد بطّالات»** (٢)

في الاردن: **«بنت بالبيت ولا شريطة ع الحيط» «جيبة بنيّةْ ولا حيلة سنيّةْ»** (٣)

: **جيبوا بنات ولا تقعدوا بطّالات**(٣)

●●●

ـ ٣٩٨ ـ اجا للعميان بنت عموها باللحمسة

(ولدت للعمي بنت فأعموا عينيها بالحسّ وكثرة اللّمس لفرحتهم بعينيها)

في سوريا: **اجا للعميان صبي قلعوا عيونه باللحمسة «العميان اجاهم صبي من كثر التلميس قلعوا عينه** (٤)

: **«مثل حب الدب لابنه، اجا تيبوسه عضّ اذنه»** (٤)

في مصر: **جاللعمي ولد قلعوا عينه من التحسيس** (٥)

في لبنان: **العميان اجاهم صبي ظلوا يشقلبوه ويلعبوا فيه تعميوه**(٦)

في ليبيا: **عميا ودارت حوش** [عمياء بَنَتْ بيتاً، فهي تظل تتحسّسه] (٧)

●●●

ـ ٣٩٩ ـ صباح الحيّة ولا صباح البنيّة

(ان تصابح أهل البيت حيّة سامة أفضل من أن يلدوا ابنة)

في سوريا: **«صوت حية ولا صوت بنية »حية براسين ولا بنت بدسين (ثديين)**(٨)

في تونس: **لفعتين في غار ولا طفلتين في دار «عقربتين في غار ولا اختين في دار»**(٩)

: **(لفعتين: مفردها أفعى)**

يقال في كره انجاب البنات

---

(١) الحلبية ١/٧١١
(٢) الفراتية ٦٢٤، الحلبية ١/٦٠٣
(٣) العمد ١٥٣/١٤٤، ١٩١/٧٠، ١٩٢/٧١
(٤) ترجمان، الحلبية ١/١٢٥٠، ٢/٣٢٠٠، التراث الشعبي ١٠٥/٩٣ الاول ١٩٨٠
(٥) تيمور ٩٣٦
(٦) اللبنانية ص ٦٠
(٧) سماعي
(٨) حمصي ١٢٧٦، الحلبية ١/٧١٦
(٩) الخميري ١٨٥٣، ١٢٤٨

ـ ٤٠٠ ـ مكروهة وجابت بنت

ويقال من باب الاستهزاء: **«محبّة وجابت دبّة»** ويقال: **«مبغوضة وجابت بنت»**

[امرأة مكروهة من قبل زوجها وأهله،وأنجبت بنتاً، فزادت الطين بلّة]

في سوريا: **«مكروهة وجابت بنية» مبغوضة وجابت بنت»** (١)(٢)

في الكويت: **مكروهة وجابت بنت، سمّوها خراب البيت** (٢)

في الجزيرة العربية ومصر: **بغيضة وجابت بنت**(٢)(٣)

في العراق والاردن: **مبغوضة وجابت بنيّة** (٢)(٤)

●●●

ـ ٤٠١ ـ شَكَرْ لاهو أنثى ولا ذَكَرْ

في سوريا: **خرنتى لا ذكر ولا انثى** (٥)

في الكويت: **برنثى لاذكر ولا انثى** (٦)

في العراق: **شكر لاانثى ولا ذكر** (٦)

يقال للمخنّث

تسمية الطفل

غالباً مايسمى الطفل الكبير باسم جده لابيه،إذا كان الجد ميتاً،وبعض الناس يسمى الطفل باسم جده حتى لو كان حياً،وتسمى الابنة باسم جدتها.وقالوا:

ـ ٤٠٢ ـ «الولد يسمّيه أبوه» «الأسامي ببلاش»

و **«الاسامي ع الشجر»**.أي تختار منها ماتشاء، وحين يعلم السائل عن الاسم يقول: **عاشت الاسامي**،والجد يسمى حفيده،واذا لم يكن الجد موجوداً أو يكون قد أوصى باسم حفيده

---

(١) الفراتية ٦٢٥
(٢) الكويتية م ١٣٣١
(٣) الجهيمان ٢/١٣٢٨
(٤) العمد ٥٣١/١٣٦
(٥) الحلبية ١/١٧٨١
(٦) الكويتية م ١٣١٧

يتولّى الأب مسؤولية ذلك فقالوا «**انت أبوه وسمّيه**»،واذا كانت شخصية الام قوية هي التي تسمي ابنها،وكثيراً ماتسميه باسم والدها أو شقيقها أو معشوقها.

في الكويت: **انت ابوها وسمها** (١)

: **الاسم بالنّقا (بالارض) ومن بغاه انتقى** (١)

في الجزيرة العربية:«**انت أبوها وسمها**» و«**سم وليدك باسم أجدادك**» (٢)

في الاردن: **لو الاسامي بتنشري كان الفقير سمي ابنه......** (٣)

●●●

النفاس

مدة النفاس أربعون يوماً، وعلى المرأة أن تحافظ على صحتها،ولا تتعرض للبرد أو التعب في هذه المدة،وقالوا من الأمثال:

٤٠٣ ـ قبر النفسا مفتوح لأربعين يوم

●●●

٤٠٤ ـ كلي مثل الناس حتى تشتدّي من النّفَاس

●●●

٤٠٥ ـ أحلّ مِنْ لَبَن الأم

في سوريا: **أحل من حليب أمه لثمة** و «**أحل من لبن الأم** (٤)

في العراق: **حليب أمّه طاهر** (كناية عن الإنسان الطيّب الطاهر)

الأبناء:

٤٠٦ ـ ابن ليلته يعرف شيلته

[شيلته: حمله. ابن ليلة واحدة يعرف نفسه حين يُحمل].

سأل أحد الناس الامام الغزالي النصيحة ليربّي ابنه، فسأله الغزالي عن عمر الولد،فقال الرجل إن ابنه تجاوز الاربعين يوماً بقليل. فأجاب الغزالي: انتهى وقت التربية.

(١) الكويتية م ١/٨

(٢) الجهيمان ١/١٠٥٧، ٣/٢٩١٢

(٣) العمد ٤٩٩/١٦٤

(٤) الحلبية ١/١٥٣٩، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠

في سوريا: **ابن الليلة يعرف (يفهم) الشيلة** (١)

في الاردن: **نفسه** و «**ابن ليلته يفلق عيلته**» (٢)

●●●

في الاردن: **مباركة البنين للاربعين** [المباركة والتهنئة في غضون أربعين يوماً] (٣)

●●●

٤٠٧ ـ دَهّنه بالزيت، وارميه ورا البيت

[للاعتقاد بأن الزيت يفيد جسم الطفل ويمنحه المناعة، يدهن المولود بالزيت والملح]

●●●

٤٠٨ ـ لِفّوهم بالفِري، وارموهم في القِنْيْ

[لفّوا الأطفال بالفراء، وألقوا بهم في الأقنية لايضيرهم شيءُ ماداموا في الدفء]

وقالوا: **أحطّه في الثّفال وأقرْطَه [أرميه] في ملعب العيال** [الثفال مصنوع من الوبر أو الصوف]

في الاردن: «**جيبوه من الكرش ولفّوه بها الشرش**» «**جيبوهم بتموز وغطّوهم بالفرا**»

لضرورة تدفئة الطفل

●●●

٤٠٩ ـ الديك الفصيح من البيضة يصيح

ويقال: «**الديك الفليح من ليلته يصيح**»

(١) سماعي، مبيض ١٩/٣٩

(٢) العمد ٢١/٣٥، ٢١/٣٦

(٣) العمد ١٠٨/٥٦٨

في مصر وسوريا والعراق والأردن ولبنان والجزائر والمغرب: **نفس الأول(١)**
في السعودية: **الفرخ يقوقي في البيضة(٢)**
في السودان: **فرخ ابن صنقر في البيضة ينقر(١)**
في الكويت: **الفرخ (الديك) في البيضة يوصّ(٣)**
وفي المغرب أيضاً: **الخروف المزيان من الرِّبق يبان(٤)**

●●●

ـ ٤١٠ ـ أسمر اللّفّات أبيض الحارات

[الطفل الذي يبدو أسمر البشرة وهو ملفوف بالقمائط يتغير لونه ويبدو أبيض أثناء سيره في الشوارع والحارات] ويقال:
أسمر القمايط أبيض القعايد (الزقايق)
ويقال: **الطفل بسبع وجوه ٠**

●●●

ـ ٤١١ ـ لو تدري أمي باسنيناتي لحضّرت لي اكفيناتي

[لو تدري أمي بما أقاسيه من ألم وقت بزوغ أسناني لجهزت لي أكفاني]
في سوريا: **لو أمي تدري باسنيناتي ولَفت اكفيناتي(٥)**
: **لو كانت أمي تعرف ما في اسناني كانت حضرت اكفاني(٦)**
: **اذا طلعوا اسنانه هيّروا أكفانه، وإذا طلعوا اضراسه حطوا الكفن جنب راسه(٦)**

●●●

ـ ٤١٢ ـ ولد اربعة ربّعوه، وان ماقعد بالعصيّة لبقّوه

[اذا بلغ الطفل الأربعة اجبروه على القعود، واذا رفض اضربوه بالعصا

---

(١) البغدادية م ١٠١٠، الحلبية ١/٢١٠٩، تيمور١٢٦٣، العمد ٨٧/٢٤٥، زلزلة ١٢٣
(٢) الجهيمان ٢/١٤٢٩
(٣) الكويتية م ١/١٦٦
(٤) التراث الشعبي ٣+٤ العاشرة ١٩٧٩م
(٥) سماعي
(٦) الحلبية ١/٢٧١٨

ويقال: «.. بالكف اصفعوه» «....العنوا أمه ع ابوه»

●●●

وبالنسبة للبنت يقال:

ـ ٤١٣ ـ بنت ستّة ستّتوها، وان ما قعدت دلّلوها (لاتغصبوها)

[حاولوا أن تعوّدوا الطفلة اذا بلغت ستة أشهر على القعود، واذا رفضت لاتجبروها.]
الذكر يقعد حين يبلغ أربعة أشهر أما البنت فلا تجبر على القعود حتى لو بلغت ستة أشهر.
في سوريا: **ولد أربعة ربّعوه، وان ما قعد اصفعوه(١)**
: **ابن الاربعة ربّعوه وان مابرك اضربوه والعنوا أمه وابوه،**

وبنت الستة ستّتوها وان مابركت لاتغصبوها(٢)

●●●

ـ ٤١٤ ـ ولدي ان طلعت سنّه ياويل الخبزة منّه

ويقال: «ان طلعت سنّه خبّوا الخبزة عنّه»
لدلال الطفل وفرحة الأهل حين يبدأ بالأكل.ولا تخفي هذه الفرحة الخوف من الفقر أو العوز نتيجة لاطعام الأطفال.
في سوريا: **إن طلع سنّه خبّوا الخبز منّه(٣)**
في الاردن: **لن طلع سنّه خبوا الخبزات منه(٤)**

●●●

ـ ٤١٥ ـ أم القعود ع الدار تعود

ويقال: **«المراه بلا أولاد مثل الخيمة بلا أوتاد»** و **«الولد وتد»**
[التي تنجب الأبناء يصبحون ضمانة لاستمرار حياتها في بيتها]
ويقال: **«جابت وثادت»** [انجبت فاطمأنت في بيتها]
في مصر: **«حطّت عجلها، ومدّت رجلها»** «**أم القعود للبيت تعود**»(٥)
في الجزيرة العربية: **أم البيض مصيودة** [لأنها سترقد على بيضها مهما كلّف الثمن فيمكن مسكها](٦)

---

(١) سماعي
(٢) الحلبية ١/٦٣
(٣) الحلبية ١/٢٧١٧
(٤) العمد ٤٩٦/١٤٧
(٥) تيمور ١٠٧٧، تيمور ٥٢٥
(٦) الجهيمان ١/١٠١٨

في اليمن: **المهدّ والمردّ عليك يا أم الولد** (١)

في المغرب: **المراة بلا اولاد كالخيمة بلا اوتاد** (٢)

●●●

ـ ٤١٦ ـ اللّي ما يغلّيها جسدها ما يغلّيها ولدها

[عكس المثل السابق]

في سوريا: **نفسه** (٣)

في مصر: **اللّي ما يغليها جلدها ما يغليها ولدها** (٤)

وفي سوريا أيضاً: **خرقة خرا** [كناية عن الطفل] **عمرها ما كبّرت راس مراة** (٥)

●●●

ـ ٤١٧ ـ مراة قد الحيط وعلى يديها ولد مثل الخيط

[امرأة ضخمة وعلى يديها طفل رفيع كالخيط]

●●●

ـ ٤١٨ ـ بس جابت حوارها بيّن عوارها

[بعدما ولدت ظهرت عيوب جسمها،اذ كانت مخفية ببدانة الحَبَل]

ويقال: «**بعد الحبل والرضاعة ينعرف صنف البضاعة**»

و: **أم ولد واثنين راح الصباح والزين**»

قال: بنتي حلوة كثير. قال: لتكبر وتصير وتعانق السرير.

في سوريا: **جوز الحبلى لاتنغش، هذا ورم بكره يفش** (٦)

: **إن شفتها عروس مجليّة شوفها حبلى بكريّة** (٦)

قال ياعمي بنتك زينة: قال: ما عانقت ليلة على ليلة(٦)

قالت الأم: بنتي كويسـة وشعرها طويل، قال لها: اصبري عليها تتحبل وتولد وتعانق السرير(٦)

في الاردن: **شوفها بكرية ولا عروس مجلية** (٧)

---

(١) الاكوع ٢/٥٧٣٦

(٢) التراث الشعبي ٤٣/٥٤ العدد ٣+٤ عام ١٩٧٩

(٣) الفراتتية ٦٢٢

(٤) تيمور ٣٨٣

(٥) الحلبية ٢/٤٢٧٨

(٦) الحلبية ١/١٣٠١، ١/٢٩٤٦، ١/٧١٢

(٧) العمد ٣١٠/١١٧

ـ ٤١٩ ـ ابشري بالغنايم يا ام المطهّر

[الـطهور: الختان. تبشر أم المختون بهدايا عديدة ستهدى لها بمناسبة ختان ابنها، إذ من العادة أن يجلب كل مدعو أو زائر هدية معه أو يقود خروفاً أو مواد غذائية كالسكر والأرز..الخ]

●●●

في سوريا: «**قدها قد الفارة وصوتها ملا الحارة**» «**قدها قد الفولة وصوتها صوت الغولة**» (١)

في الاردن «**القد قد الفارة والحس معبّي الحارة**» (٢)

●●●

ـ ٤٢٠ ـ إذا بكى الولد يا من جوع يا موجوع

[لايبكي الطفل إلا من جوع أو ألم]

في سوريا: **الولد إذا بكى يا من جوع يا موجوع**(٣)

في لبنان: **الولد بيبكي يا من جوع يا موجوع** (٤)

●●●

ـ ٤٢١ ـ الولد إذا ما بكى ما بيرضع

[لاتتذكر الأم رضاعة ابنها وجوعه إلا حين يبكي]

في سوريا: **نفسه** (٥)

في العراق: **الجاهل** [الطفل] **إذا ما يبكي ما تنطيه أمه ديس** [ثدي](٤)

في مصر ولبنان: **نفسه** (٦)

وفي لبنان أيضاً: **الجدي النقّاق كثير الرضاعة**(٧)

---

(١) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠ الحلبية ٢/٣٤٦١

(٢) العمد ٤١٥/٥٢

(٣) الحلبية ٢/٤٧٧١

(٤) اللبنانية ص ٦٠

(٥) الحلبية ٢/٤٧٧٢

(٦) البغدادية م ٦٨٤

(٧) اللبنانية ص ١٨٢

ـ ٤٢٢ ـ كُلْ مع المرضع ولا تماشيها

[المرأة المرضع تلتهي بابنها فلا تأكل كثيراً فبإمكان من يأكلها أن يشبع، وأما مرافقتها في السير فهي متعبة، فتمشي ببطء وقد يضطر مرافقها لحمل ابنها]

في سوريا: «**كُل مع المرضعة ولا تماشيها**» و «**المرضعة بتاكل قد أربعة** [الثاني عكس المثل] (١)

في الجزيرةالعربية **وآكل أم العيّل ولا تماشيها** (٢)

في لبنان: **حملوني حملين ولا تحملوني ابن سنتين** (٣)

●●●

ـ ٤٢٣ ـ الحولي يحوّل الباطية

[الحولي: من بلغ عمره حولًا كاملًا. يحوّل: ينهي. الباطية: وعاء كبير مصنوع من خشب أي من بلغ عمره حولًا يأكل ما تحويه الجفنة من طعام.

انظر «ولدي لن طلعت سنّه يا ويل الخبزة منّه» ●●●

ـ ٤٢٤ ـ فِطَامُته قلَبَتْ له طباعْته

[عندما فُطم الطفل عن ثدي أمه تغير طبعه] ويقال: «ليلة مفطوم» اذ يظل المفطوم يبكي وينازع أمه، وكانوا يكرّهون الطفل بالثدي بأن يضعوا على حلمة الثدي سحل طائر أو شيئاً مرّاً، كما يحضرون للطفل الحلوى والأطعمة اللذيذة.

في الجزيرة العربية: **يبكي بكا ورع [طفل] عن الديد [الثدي] مفطوم** (٤)

●●●

ـ ٤٢٥ ـ الصغار زينة الدار

في تونس: **الدار بلا صغار كيف الجنينة بلا نوّار**» «**اللي ما جابش اولاد في قلبه نقبة. قال اللي جاب الاولاد قلبه غربال** (٥)»

في ليبيا: **زينة الدار ستارها، وزينة المرا صغارها** (٦)

في سوريا: **بلاهم بلا، وبلاهم الف بلا، بلاهم بلا وفيهم الف بلا** (٧)

[بلاهم الأولى: بدونهم. بلاهم الثانية: بلاؤهم. بلاهم الثالثة: بدونهم]

في لبنان: **البيت اللي ما فيه أولاد صغار ما فيه نور** (٨)

---

(١) الشامية ص ٩٠، ص ١١٣، الحلبية ٢/٤٣٠٧

(٢) الجهيمان ٩/٧٦٢٨

(٣) اللبنانية ص ١١٧

(٤) الجهيمان ٩/٨١٥٠

(٥) الخميري ٨٢٩، ١٤٦٠

(٦) حقيق ٥١/٢٣

(٦) الحلبية ١/٦٥٦

(٧) اللبنانية ص ٥٩

ـ ٤٢٦ ـ اللّي في الوالد في المولود

ويقال «**الولد يطلع على ذيل أبوه**» و «**اللي في صرم ابوه دمّل يطلع فيه**» «**إن غاب الجندي ابنه عندي**» و «**ابنك انت مثلك انت**»

ومن المأثور: «**من أشبه أباه فما ظلم**» و «**خصلة بالاباء تنتقل بالأبناء**» (١)

وقال الشاعر: **اذا اردت حرّة تبغيها ... كريمة فانظر الى أخيها**

ينبيك عنها والى أبيها ... فإن أشباه أبيها فيها

وقال آخر: **اذا كنت مرتاداً لنفسك أيّما ... لنجلك فانظر من أبوها وخالها**

فإنهما منها كما هي منهما ... كما النعل إن قيست بنعلٍ مثالها (٢)

في الاردن: «**ابن النجيب مايخيب وان نجح فاق ابوه**» «**ابن الداية ما عليه تخباية**» (٣)

: **كل عيبة عبتها في ابني شفتها** (٣)

في سوريا: «**ابن الذيب مايترباش**» «**ابن الداية ما عليه مخبّاية**» (٤)

: **أكلت القش واشبعت من تبنه، وشو الخير اللي شفته من الاب تأشوفه من ابنه** (٤)

: **طب اللّقن (الدست) على قفاه يطلع الابن (الصبي) لاباه** (٤)

في مصر: «**ابنك انت زيّك انت**» « **ابن الذيب ما يترباش**» (٥)

في الكويت: **ضنا اللاش لاعاش** (٦)

في العراق: **ولد اللاش لاعاش** (٦)

في اليمن: **مازرعه الاب حصده الابن** (٧)

في ليبيا: **الولد لابوه، واللّعنة لمن ربّوه** (٨)

---

(١) الميداني

(٢) المحاسن والاضداد ص ١٢٥

(٣) العمد ٢٩/٢٠، ٤٤٢٩١، ٢١/٣٧

(٤) الشامية ص ٩، الحلبية ١/٢٩، ١/٩٠، ٢/٣٠٨٦، ١/١٩٠٤

(٥) سماعي، تيمور ٢٧

(٦) الكويتية م ١/٢٩٠

(٧) الاكوع ٢/٤٤١٣

(٨) حقيق ٣٢/٤٣٤

ـ ٤٢٧ ـ فرخ البط عوّام

ويقال: «فرخ الوز عوّام» «ابن الفار حفّار» «فرخ البط سبّاح» «ابن النمر يطلع مرقّط» (١)

ومن المأثور: **الولد سر ابيه** (١)

في الكويت وسوريا ومصر: **فرخ البط عوّام** (١)

في الجزيرة العربية وسوريا ومصر والسودان: **ابن الوز عوّام** (١) (٢)

وفي مصر كذلك: «**ابن البط عوّام**» و «**فرخ البط سبّاح**» و «**ابن القرد نطّاط**» (١)

في العراق: «**ابن البط سبّاح**» و «**ابن الحايك بينبّب**» (١) (٣)

في ليبيا وتونس: **ولد الفار يطلع حفّار** (٤)

في المغرب: **مايولد الفار غير الحفّار** (٥)

في سوريا: «**ابن الحنش ثعبان**» و «**ابن الذيب مايخيب**» «**فرخ البط سبيّح**» (٥) (٦)

في قطر: **العود بنبت في مكانه عود** (٧)

في اليمن والجزيرة العربية ومصر وسوريا: «**الولد سر أبوه**» «**الولد سر أبيه**» (٨)

في الاردن: «**ابن الحطّاب مقشقش**» و «**ابن الزبّال مقمّط بحبال**» «**فرخ البط عوام (سبّاح)**» (٩)

في لبنان: **ابن البط سبّاح وابن الكلب نبّاح** (١٠)

●●●

ـ ٤٢٨ ـ ما يطلع من دار المطبلين غير المزمّر

ويقال: «**ابن الفص فسوة**»

في الاردن: «**طلع من بيت المطبلين مزمّر**» «**ابن الطبال مزمّر**» (١١) (٩)

---

(١) الكويتية م ١/١٧١

(٢) الكويتية م ١/١٧١، الجهيمان ١/٤٣، الشامية ص٨

(٣) البغدادية م ١/٣١

(٤) الخميري ٢٣١٤

(٥) التراث الشعبي ١٠، ٩٣/١١ الاول ١٩٨٠

(٦) الحلبية ١/٥٩١

(٧) القطرية ص ١٣١

(٨) الاكوع ٢/٥٩٨١، الجهيمان ٩/٧٧٦١، الحلبية ٢/٤٧٨٠

(٩) العمد ١٩/٢٦،٣٩٨/١٥

(١٠) اللبنانية ص ٥٩

(١١) العمد ٣٤٠/٤٤

٤٢٩ ـ اقلب الجرّة على فمها، تطلع البنت لأمها

«**طب القدرة على ثمها والبنت تطلع لأمها**» «**رمّ الكحيلة رمها تطلع البنت لامها**» «**البنت أم والثوب كم**»

في سوريا ولبنان: «**طب القدرة على ثمها بتطلع البنت لأمها**» «**طب الطنجرة...**» «**طب الجرة...**» (١)

: «**طلّع ع الام قبل ماتلم**» «**البنت سر أمها**» «**البنت ضرة أمها**» «**امسك الوردة وشمّها...**» (١)

: **اكسر البصلة وشمها نص البنية على أمها**» «**البنت لامها والصبي لأبوه**» «**اسأل عن الأم ولمّ**» (١)

في العراق: **طب الجرّة على ثمها...**» «**اكفا الجرّة على ثمها والبنت على ذيل أمها**» «**اخطب الأم قبل البنية**» (٢)

في الاردن: «**طب الجرة...**» «**اكفى الجرة على فمها تطلع البنت مطلوع أمها**» «**خذ البنت على عين أمها**» (٣)

في مصر: **اكفا القدرة على فمها تطلع البنت لامها** (٤)

في ليبيا: «**اكفى البرمة على فمها والبنت تطلع لامها**» «**السورية (الثوب) كم والبنت أم** (٥)»

في تونس: «**خذ البنات على الأمهات والخوادم على الستّات**» «**كبّ البرمة على فمها والبنيّة تجي لامها**» (٦)

في الجزائر: **خذ البنات على الامهات والخدم على السادات** (٧)

في الكويت: «**لي بغيت تضمها اسأل عن أمها**» «**المرأة ضمها لي عرفت أمها**» (٢) (٧)

في قطر **اذا بغيت تضمها اسأل عن أمها** (٨)

في الجزيرة العربية: «**لابغيت تضمها فاسأل عن أمها**» «**اعرف أمها قبل تضمها**» (٩)

«**خذ الغضاة وشمّها فريحها من ريح أمها**» (٩)

في المغرب: «**شوف العودة واشري بنتها**» و «**اقلب القدرة على فمها تشبه البنت أمها**» (١٠) في الجزائر: **اقلب الطاس على فمها تخرج البنت لامها** (١١)

---

(١) الحلبية ١/٧٠٣، السويداء ٤٤٣، خليل ص ١٣٠، الشامية ص ٦٧، الحلبية ١/٦٩٢،٦٩١، حمصي ١٥٧، التراث الشعبي ١+٢ عام ٧٩ اللبنانية ص ٥٨، ٦١

(٢) الكويتية م ١/٧، البغدادية م ٩٦

(٣) العمد ٣٣٤/٨،٢١٩/١٦

(٤) تيمور ٢٠٨

(٥) حقيق ١٣/٨٣، ١٦/١٥٠

(٦) الخميري ١٤٩٨،٧٨٣

(٧) الكويتية م ٣/١٢٩٦

(٨) القطرية ص ٤٢

(٩) الجهيمان ٩/٥٤٠٣، ١/٤٨٥، الالمعي ٢٧٦

(١٠) التراث الشعبي ص ٣٧، ٤٠ العدد ١+٢ لعام ١٩٧٩

(١١) التراث الشعبي بغداد طلال سالم العدد العاشر السنة ٨ عام ١٩٧٧

ـ ٤٣٠ ـ بنت الخايضة خوّاضة

«بنت الخوّاصة خوّاصة» «بنت الفارة حفّارة» «الحيّة ماتولِّد الّا حيّة»

«شو خلّفت الفارة؟ مثل أمّها حفّارة»

من المأثور: **هل تلد الذئبة إلا ذئباً» «هل تلد الحيّة إلّا حيّة»**

وذكر الميداني: **لاتلد الفأرة الا الفأرة ولا الحيّة الا الحيّة(١)**

قصة المثل: يقال أن رجلًا قتل امرأته لخيانة اقترفتها، وكانت قد انجبت له بنتاً، وآثر الرحيل عن مسكنه بعد سنين حيث كبرت ابنته، فسار في طريق الى أن اعترضته قناة، فأشارت ابنته أن

يقود عجلة لتجتاز القناة بعدما هاب البقر اجتيازها، فسألها وما أدراك أن هذه العجلة تجتاز القناة بسهولة؟ قالت: كانت أمها تمشي أمام القطيع فيتبعها و **«بنت الخايضة خوّاضة»** فطاوعها فقطعوا مع انعامهم القناة، وتذكر ماصنعت أم ابنته وخشي أن تقترف ابنتها مااقترفت فقتلها خلسة ووارها التراب.

في الاردن: **«بنت الخوّاضة خوّاضة وبنت النسّاجة رقّامة»** و **«بنت الفارة حفّارة»(٢)**

في العراق: **«بنت العبور عبور» «بنت الفارة حفّارة» «الحيّة ما تخلف إلا حيّة»(٣)**

في مصر: **«بنت الحرّاثة تطلع درّاسة» «بنت الوزة عوّامة»(٣) (٤)**

في مصر وسوريا: **«بنت الفارة حفّارة» و «بنت العوّامة تعوم»(٥)**

في مصر ولبنان: **الحيّة تخلّف حويّة(٣) (٦)**

في السودان: **بنت الخوّاضة تخوض(٧)**

في قطر: **بنت الخوّاضة تخوض(٨)**

في الجزيرة العربية: **«بنت الدروب دروب» و «بنت الذلول ذلول»(٩)**

---

(١) الميداني مولد
(٢) العمد ١٥٣/٤٧، ١٥٠/١٥٣
(٣) البغدادية م ٥٢٥، ٨٨١، الكويتية م ١/١٧١
(٤) تيمور ٨٢٩
(٥) تيمور ٨٣٢، الحلبية ١/٢٣٥٩
(٦) تيمور ١١١٤
(٧) البغدادية م ١/٣١
(٨) القطرية ص ١٩٤
(٩) الجهيمان ٢/١٣٥٩، ٢/١٣٦٢

ـ ٤٣١ ـ ابن بطني يعرف رطني

[الرطن: الكلام بعجمه، ولدي يعرف ما أريد بالايماء والتمتمة]

في الكويت والجزيرة العربية: **ولد بطني يعرف رطني(١)**

في الجزيرة العربية وقطر: **ما يعرف رطني إلّا ولد بطني(٢)**

في مصر: **نفسه(١)**

في العراق: **ما أحد يعرف رطني الا بزر بطني(١)**

في اليمن: **مايعرف رتني إلا ولد بطني(٣)**

في الاردن: **مابعرف رطني إلا ابن بطني(٤)**

ومثلما يعرف الابن رطن الاب كذلك الاب يعرف رطن الابن

في الكويت: **أم القتمان [الخرس] تعرف لغة عيالها(٥)**

في لبنان: **أم الاخرس تعرف بلغة الخرسان(٥)**

في مصر: **«أم الاخرس تعرف بلغى ابنها» «الخرسا تعرف بلغى ابنها(٥)**

: «أم الاعمى أخبر برقاده» أم الاخرس تعرف بلغاته(٦)

في قطر: **أم لقمان تعرف لغة عيالها» «الشايب أبخس [اعلم] بعياله»(٧)**

●●●

ـ ٤٣٢ ـ بيض الحمام مايفقس صقور

قال الشاعر الشعبي:

يعلك يا قلبيي ما اردا عزايمك
ودّك من بيض الحمام صقور

في الجزيرة العربية: **ولد البومة خيبته معلومة(٨)**

---

(١) الكويتية م ١/٢٨٣، الالمعي ٨٦٨
(٢) الجهيمان ٩/٧٧٥٦، القطرية ص ٤٩١
(٣) الاكوع ٢/٤٦٧١
(٤) العمد ٥١٥/٣٧
(٥) الكويتية م ١/٢٦٢
(٦) تيمور ٥٢١، ٥٢٠
(٧) القطرية ص ١٧١، ص ١١٤
(٨) الجهيمان ٩/٧٧٥٨

ـ ٤٣٣ ـ أمَه الثوم وأبوه البصل من وين يجيب الريحة الزكيّة

ويقال: «اذا كان الاب بصل والام ثوم من وين الريحة الطيبة بدها تكون»
يالي ابوك بصل وأمك ثوم، منين تجيك الريحة الطيبة
في مصر وسوريا: ابوك البصل وأمك الثوم منين لك الريحة الطيبة يامشوم(١)
في لبنان: أمه بصلة وأبوه ثوم، وبيسأل منين ريحة الثوم(٢)
في العراق: اذا كان ابوه البصل وأمه الثوم منين تجيه الريحة الطيبة(٣)
في الاردن: ان كان ابوك البصل وامك الثوم بتقول هالريحة منين بدها تكون(٤)

●●●

ـ ٤٣٤ ـ ولد العرجا عمره ماصار قيّدا

[ابن العرجاء لن يكون ذا شأن. قيّدا: قائد، زعيم]
في ليبيا: خلوة النجـع من سعد الجذع العطيب [خلو المنازل من الفرسان من حظ الرجل الوضيع](٥)

●●●

ـ ٤٣٥ ـ انت ابن فلان؟ ان صدقت الوالدة

الام هي الاعلم بأب ولدها.
في الجزيرة العربية: احذّرك من القوم شبيه أمَه(٦)
[من أشبه أمَه كان فاشلاً]
: لي بغيت تغمَه فناده باسم أمَه [ان تكنيه باسم أمَه](٧)

---

(١) تيمور ٤١، الحلبية ١/٤١، الشامية ص ١٠
(٢) اللبنانية ص ٦٨
(٣) البغدادية م ١٢٤
(٤) العمد ١١٧/٦٢١
(٥) سماعي
(٦) الالمعي ١٠٠
(٧) الجهيمان ٦/٥٤٠٤

ـ ٤٣٦ ـ كلب خلّف جرو طلع أنجس من أبوه

ويقال: «الملعون خلَف جرو طلع انجس من أباه» «مثل اولاد الكلبة الابيض نجس والابرق نجس»
: كان في القرية كلب قد خلصنا من عواه خلّف جرو طلع أنجس من أباه.
في سوريا نفس الأول و «خلّف الملعون جرو طلع العن (أرذل) من أباه(١)
: مات كلب في المحلّة وخلصنا من قضاه، خلّف جرو انجس وانجس من أباه(١)

في العراق: خلّف الكلب جرو طلع أنجس من أباه(٢)

في مصر: نفس الأول، خلّف الملعون جرو طلع ألعن من أباه(٢)
في لبنان:
«كلب خلّف جرو طلع أرذل من أبيه» «الكلب خلّف جرو طلع ألعن من أبوه»(٣)
في الاردن خلَف الملعون كلب طلع ينبح مثل ابوه(٤)

●●●

ـ ٤٣٧ ـ ابنه من احشاه وزبدته من سقاه

[ولده خرج من أحشائه، وزبدته من سقائه (ماعونه)]
ويقال: «ابنك اللي من صلبك» «ولد ابوه» و «ولد أمَه»
وقالت العرب: ابنك من دمىَ عقبيك
[أي ابنك من ولدته فأدمى النفاس عقبيك]
في سوريا: ابنك اللي من صلبك «ابن أمه» و «ابن أبوه»(٥)
في اليمن: ابن أمَه(٦)
في قطر: هذا ولد بطن، وهذا ولد ظهر(٧)

---

(١) الحلبية ٢/٣٩٩٦، حمصي ٩٧٨، السويداء ٢٩٣
(٢) البغدادية م ٩١٢
(٣) خليل ص ١٢٩ اللبنانية ص ١٧٣
(٤) العمد ٢٢٤/٤٨
(٥) التراث الشعبي ٩٤/٢٠ الاول ١٩٨٠
(٦) الاكوع ١/٥٠
(٧) القطرية ص ٥٧٤

ـ ٤٣٨ ـ اللّي مايطلع لأهله بندوق

في سوريا: «الولد اللي مايطلع لأبوه بيكون بندوق» «اللي مايطلع لنا يكون ابن زنا(١)»

في مصر: **اللّي مايطلع لأهله ابن حرام (٢)**

في الكويت: **اللّي مايطلع على أبوه نغل(٣)**

في العراق: **اللّي مايطلع على أهله نغل(٣)**

في المغرب: **الحاجة اللي ماتشبه مولاها حرام(٤)**

في الاردن: **اللّي مابيجي لاهله بندوق(٥)**

وخلاف ذلك:

في اليمن: **مايجي مثل أبوه إلّا الحمار(٦)**

وفي تونس وليبيا: **مايجي لابوه كان القنفود [القنفذ] أو كان الفكرون [السلحفاء]**

ولكن الشاعر الشعبي يخالف ذلك فيقول:

الولد مايطلع لابوه ياتقدّم ياتوّخر ورا

ماتهيا لابوها غير البومة واللجا

[اللجا: الضفدع]

●●●

ـ ٤٣٩ ـ بنت الحُرّة ذهب الصّرّة

ابنة المرأة الفاضلة ثمينة كالكنز. ويقال: «**حظي مثل حظ أمي**» و«**بنت الغني غنيّة وبنت الفقير فقيرة**»

في الاردن: **بنت الحرّة مثل الذهب بالصّرة(٧)**

في الجزيرة العربية: **بنت الذلول ذلول(٨)**

---

(١) الحلبية ٢/٤٧٧٦، ١/٢٤٤٩
(٢) سامية ص ٢٩
(٣) الكويتية م ١/١٧٧
(٤) التراث الشعبي ٣+٤ العاشرة ١٩٧٩
(٥) العمد ٩٤/٤٧٩
(٦) الاكوع ٢/٤٦١٠
(٧) العمد ١٥٤/١٥٦
(٨) الجهيمان ٢/١٣٦٢

ـ ٤٤٠ ـ النار تخلّف (تعقّب) رماد.«النار ماتخلّف الا السكن»

ويقال: «**ياما نار خلّفت رماد، وياما جمال خلّفت بعر**» و«**جمل خلّف بعرة**»

وقال الشاعر الشعبي: **لاياخسارة صقور بتخلف انذال**

ولايا خسارة خلفة الصقر قيقي

في سوريا: **النار تخلّف دمثة، والدمثة تخلّف نار(١)**

ابن النجيب لاينجب واذا نجب فاق اباه(٢)

في الكويت والجزيرة العربية وقطر: **النار ماتزث إلا رماد(٤) (٣)**

في ليبيا: **تعقّب النار الرماد(٣)**

في السودان: **النار تلد الرماد(٣)**

في الجزائر: **النار تولد الرماد(٣)**

في المغرب: **النار ماكتخلي غير الرماد(٣)(٥)**

في الجزيرة العربية كذلك: **ما يعقب الجمر إلّا الرماد(٦)**

[النار كناية عن الرجل الطيب الكريم. والرماد عن الابن التافه]

في الاردن: «**النار بتخلف رماد**» «**النار تخلف سكنة والجمل يخلّف بعر(٧)**»

في موريتانيا: **الشهاب ما يولّد إلّا الجمر (٨)**

●●●

ـ ٤٤١ ـ اللي ماله ابو بندوق

في مصر: **اللّي ما يعرف ابوه ابن حرام(٩)**

---

(١) سماعي
(٢) الحلبية ١/٧٤
(٣) الكويتية م ٢/٨٢٠، القطرية ص ١٦٣
(٤) تيمور ٢٩١٩
(٥) الخميري ٢١٦٨
(٦) الالمعي ٧٨٠
(٧) العمد ٣/٦٠٠
(٨) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم [أمثال من موريتانيا]
(٩) تيمور ٣٧٩

ـ ٤٤٢ ـ أولاد الملايح فضايح

ويقال: «ابن المليحة فضيحة» و «خبث المؤمن في نسله» و «وردة تخلّف شوكة»
: «بنت المليحة فضيحة» «بنت الشاطرة تطلع رعنا»
وردة تخلّف شوكة وشوكة تخلّف وردة
في اليمن: ابن الفحل يجي صحْل(١)
في تونس: بنت الحرة تطلع عزّة(٢)
في سوريا: شوكة تخلّف وردة ووردة تخلّف شوكة(٣)
في لبنان: ياما وردة جابت قردة، وياما قردة جابت وردة (٤)
في الاردن: «بنت المليحة فضيحة» «شوكة تخلّف وردة ووردة بتخلّف زردة(٥)»

●●●

ـ ٤٤٣ ـ اولاد الهِوَل دِوَل

[أولاد البله والمغفلين يغدون أمراء وحكّاما] ويقال «بنت الرعنا تطلع شاطرة»
«نوارة من قوّارة» «وردة من زردة» «وردة من شوكة (علّيقة)»
: «عليكم باولاد العفنات يطلعوا رجال» «وين لقّوا اولاد العفنات»
من المأثور: «رُبّ حمقاء منجبة»(٦)
في ليبيا: «الدبايك يولّدوا السبايك» «خذ غولة النسا تجيب لك غول الرجال(٧)»
في تونس: «اولاد السراق يطلعوا موذّنين» «تطلع النوّارة من الزبالة» «يخرج الصالح من الطالح» «بنت العزّة تطلع حرّة(٨)
في مصر: أم بربور تجيب الشاب الغندور(٩)
في المغرب: اجرانة [ضفدعة] تتولد لفاعي(١٠)
في الجزيرة العربية: عسل من ذبّانة(١١)
في اليمن: مايقع خير من الوالد الا الولد(١٢)

---

(١) الاكوع ١/٦٥
(٢) الخميري ٥٤٩
(٣) الحلبية ١/٣٠١٢
(٤) خليل ص ١٣٤
(٥) العمد ١١٩/٣١٠، ١٥٥/١٥٩
(٦) الميداني ١/١٦٤٧
(٧) حقيق ١٥/١٣٥، ٤٥/٢٨
(٨) الخميري ٥٠٦، ٥٨٤، التراث الشعبي كشو ٢٤٩ الخميري ٥٤٩
(٩) تيمور ٥٢٢
(١٠) التراث الشعبي ٤٩/٨٣ العدد ٣+٤ عام ١٩٧٩
(١١) الالمعي ٥١٨
(١٢) الاكوع ١/٥١٨

ـ ٤٤٤ ـ طبع طبعه اللبن مايغيّره إلّا العقدة والكفن

ويقال: «الطبع غلب التطبّع» «اللّي فيّه فيّه لو قطعوا رجليّه (ايديّه)» «اللي فيه بُصْرة ما يخلّيها» «اكسر رجل الكلب ودلّيها اللي فيه عادة مايخلّيها»
: «الحاج حج والدقّة القديمة فيه» «اللي فيه طبع مايخلّيه»
: «ياما نهيتك والطبع فيك غالب ياذيل الكلب ماينعدل لو علّقوا فيه قالب»

قال الشاعر: إذا كان الطباع طباع سوءٍ — فليس بنافعٍ أدب الأديب

وقال آخر: كل امرىء راجع يوماً لشيمته — وإن تخلّق أخلاقاً الى حين

في الكويت: «من فيه طبيع ما خلّاه» و «الطبع اللّي بالبدن مايغيّره إلّا الكفن» (١)
في الجزيرة العربية: «راعي الطبيعة ما يخلّيها» و «مَنْ به طبيع ما تركه» (٢) (١)
في العراق: «طبيعة (عادة) الـ بالبدن ما يغيّرها غير الكفن» «الطبيعة تغلب التطبّع» (١) (٣)
«اللي مايسوقه مرضعه سوق العصا ماينفعه» «اللي بيه مايخلّيه» (٣)
: «طبيعة الـ بالجلود ما تغيّرها غير اللحود» «الاعوج مايعدّله الجلخ» (١)
في الاردن: العادة اللي بالبدن مابتغسلها الا القطنة والكفن» (٤)
في سوريا: «العادة (الخصلة) اللي في البدن مايغيّرها الا القطن والكفن» «الشقي شقي من بطن أمّه» (١) طبيعة بالبدن مايغيرها غير الكفن (٥)
«اللّي ما يجيبه حليبه ما يجيبه الزرّ» (٥)
في مصر: «تسايس خِلّك وتداريه، واللي في شي ما يخلّيه» «اقطع اذن الكلب ودليها واللّي فيه خصلة ما يخلّيها» (١)
في مصر وسوريا ولبنان: «الطبع يغلب التطبع» وفي لبنان: «ال عنده علّة بالبدن مايغيّرها إلّا الكفن» (١) (٦)
في ليبيا: اللّي فيه عادة ما يخلّيها (١)
في الجزائر: «صنعة في البدن مايغيّرها إلّا الكفن» و «اللي فيه صنعة ما يخلّيها حتى يروح القبر يدّيها» (١)
في المغرب: «تزول الجبال من رحابيها وما تزول شي الطباع من مواليها» و «اللّي سانس بشي طبيعة مايبيعها» (١) (٧)
في تونس: اللّي فيه طبّة ما تتخبا (٨)

---

(١) الكويتية م ٣/١٥٧٧
(٢) الالمعي ٣٤١
(٣) زلزلة ١٨٤، ٦٣ وسماعي
(٤) العمد ٣٥٠/١١
(٥) الشامية ص ٤٦، الحلبية ٢/٣٢٣٦ الفراتية ١٣٢٣، التراث الشعبي الاول ٨٠
(٦) خليل ص ١١٨
(٧) التراث الشعبي ٤٥/٢٨ العدد ٣+٤ لعام ١٩٧٩
(٨) الخميري ٢٩٦

ـ ٤٤٥ ـ ما أحد يَطْلَع من بطن أمّه متعلّم

ويقال: «لولا المربّي ماعرفت أنا ربّي»

في اليمن: ما حد وُلد من بطن أمّه متعلّم(١)

في الاردن ولبنان: لولا المربّي ما عرفت أنا ربّي(٢)

في سوريا: الثاني(٣)

لضرورة تعليم الطفل

●●●

ـ ٤٤٦ ـ عُمْر المراة ما ربّت ثور وحَرَث

وقالوا: «عمر المراة ما كيّلت عرمة، ولاجوّزت حرمة» «تربابة المراة مراة»

في سوريا: «الام ربّت ثور اربعين سنة وما حرث «ابن مراة» «تربابة مراة»(٣)

في اليمن: «ابن مراة» و «ابن المرَملة ناقص الثلث»(٤)

في لبنان: «البيت اللّي ربّه مرا كل ماله لورا» و «الأرملة ربّت عجل ما فلح، ربّت كلب مانبح»(٥)

في العراق: الثور ربّته ارملة (مرة) ما فدن(٦)

في مصر: عمر النسا ماتربّي عجل ويحرث(٧)

في تونس: اولاد الهجاجيل (الأرامل) قليل منهم اللّي يجي راجل(٨)

في ليبيا: ضرب الهجالة في بنتها [ضرب أرملة لابنتها فهي لاتؤلمها](٩)

●●●

ـ ٤٤٧ ـ مايبكي على الولد إلّا اللّي ربّاه، وما يبكي على المال إلا اللّي جناه

ويقال: «الأم تبكي على بكا ابنها، وتفرح لفرحه» «لو الناس تنفع الناس ما أحد يبكي على أولاده»

في سوريا: مايبكي ع الولد الا هلّي ربّاه، وما يحزن على المال إلّا هلّي جناه(١٠)

: مايبكي على الولد غير أمه(١١)

---

(١) الاكوع ٢/٤٢٠١

(٢) العمد ٢٠١/٥٠٥، اللبنانية ص ١٦٨

(٣) الحلبية ١/٢٢٣٠، حمصي ١٢٧٨، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠

(٤) الاكوع ١/٦٨، ١/٦٩

(٥) خليل ص ١٣١، ١٣٠

(٦) البغدادية م ٦٦٥

(٧) تيمور ١٩٦١

(٨) الخميري ٥٠٩

(٩) حقيق ٥٧/٢

(١٠) الحلبية ٢/٤٧٩١

(١١) سماعي

ـ ٤٤٨ ـ اقتل (اضرب) ابنك واحسن أدبه مايموت ولايقصر أجله

ويقال: «قتلة وتفوت ما أحد يموت» و «العصا من الجنّة»

ذكر الأبشيهي في المستطرف: مَنْ أدّب ولده صغيراً سُرّ به كبيرا

في سوريا: «اقتل ولدك وأحسن أدبه، إن عاش بأدبه وان مات بأدبه» «هلّي مايربي صغير مايلاقي كبير»(١)

: الصغير عوّده ع المليح يطلع شاطر وفحيح [ذكي وحاذق]» «ادّب (ربّي) ابنك وهو صغير تفرح فيه وهو كبير»(١)

: اضرب (ربّي) ابنك واحسن أدبه مايموت إلا بأجله (ليخلص أجله)(٢)

في مصر: «اضرب ابنك واحسن أدبه مايموت لما يفرغ أجله» «ادّب ابنك صغير تفرح به كبير» «اكسر للعيل ضلع يطلع له اثنين»(٣)

في تونس: اللّي ما يربّي ابنه في العشرة الأولين يحزن طوال السنين(٤)

: اللّه يرحم من ولد ومن ربّى» و «اذا اخضرّ شاربه انزل على غاربه»(٤)

في ليبيا: «ربّي ولدك على الشدة والرخا وما يموتش إلا بأجله» «بكّي ولدك قبل يبكيك(٥)»

في العراق: ادّب ابنك صغير تفرح بيه كبير(٢)

في الجزائر: اذا ادّبت ابنك في الصغر تفرح به في الكبر(٣)

في اليمن: اضرب ابنك واحسن أدبه فإنه مايموت إلّا كما وفي أجله(٦)

في الجزيرة العربية: ادّب ولدك ولو زعلت أمّه(٧)

في الاردن: عصاة الاب من الرب(٨)

في لبنان: «اللي مايربي صغير مابيلاقي كبير» «ربي ابنك صغير تلاقيه كبير»(٩)

في الكويت: الاب صقّار [مدرب] عياله(١٠)

---

(١) الحلبية ١/١٢٨، ١/٢٢٢٦، ١/٢٤٠٦

(٢) الشامية ص ١٩

(٣) تيمور ١٤٣، ٢٠٧، البغدادية م ١/١٠٤

(٤) الخميري ٣٢٨، ١٨٧، ٣١

(٥) حقيق ٤٨/٧، ٣٧/٢٢

(٦) الاكوع ١/٥٣٣

(٧) الجهيمان ١/١٨٦

(٨) العمد ٣٦٧/١٠٦

(٩) اللبنانية ص ١١٦

(١٠) الكويتية م ٢/٥٦٥

ـ ٤٤٩ ـ اللِّي ماربّاه أبوه الأيام يربوّه

ويقال: «اللِّي ما ربّاه أمه وأبوه ياناس لاتعاتبوه» «اللِّي أهله ماربوّه يربيه الليل والنهار»
من المأثور: مَنْ لم يؤدبه والده، أدّبه الليل والنهار»
في الكويت: «اللِّي مايربيه ابوه يربيّه زمانه» «اللِّي ماتربيه الأهالي تربيه الأيام والليالي» (١)
في الجزيرة العربية: «اللِّي مايربيه ابوه يربيه زمانه» (١)
في تونس: ان شاء الله اللي يولد يربّي واللِّي يحصد يعبّي (٢)
: ولدك الصالح ما تشقى له، وولدك الطالح ما تسعى له [لايحض على التربية] (٢)
في ليبيا: «اللِّي مايربيّه بوه وأمه يربوه الأيام والليالي» «اللِّي ماربّاهشِ ابوه الأيام يربوه» (١) (٣)
في العراق ومصر وسوريا: نعم المؤدب الدهر (١)
وفي مصر ايضا: «اللي مايربيه أمه وأبوه تربيه الأيام والليالي» «الزم ابنك وربيه» (٤)
في مصر وسوريا: اللي ماتربيه الأهالي تربيه الأيام والليالي (٥)
في سوريا: «اللي ماربوه أهاليه بيربيه الدهر ولياليه» «من ربته الناس مافلح»
«ربي ابنك قبل ماتربيه الحكام» (٦)
: «ابنك لاتعلمه الدهر بيعلمه» «اللي مايأدّبه أبوه بتأدبه الحكام واللي مابتأدبه الحكّام بتأدبه الأيام» (٧)
: اب ربّى الف ولد، والف ولد ماربوّا أب (٨)
في لبنان: «اهلك ماعلموك الدهر بيعلمك» (٩)
في اليمن: عِلْم الدهر ولاعلم الوالدين (١٠)
في السودان: أنا أربّي فيك وانت تربّي في أعمالك (١١)
في المغرب: «دوما ربوّاه والديه، الزمان يربيّه» و «دولد لوشي الزمان يربيّه»
وفي وسريا ولبنان ضد التربية: ابنك لاتعلمه الدهر بيعلمه (١٢)

---

(١) الكويتية م ٢/٥٦٧
(٢) الخميري ٤٩٢، ٢٣١٥
(٣) حقيق ٣٠/٣٩٩
(٤) سامية ص ٢٩ الكويتية م ٢/٥٦٥
(٥) تيمور ٣٤٢، الشامية ص ١٣٢، الحلبية ١/٢٢٢٧
(٦) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الشامية ص ١٠٩، الحلبية ١/٢٢٢٥
(٧) الشامية ص ٩ الحلبية ١/١٢٩
(٨) الحلبية ١/٢٧
(٩) خليل ص ١١٠
(١٠) الاكوع ٢/٢٨٨٤
(١١) سماعي
(١٢) الحلبية ٢/٣١٤٥، اللبنانية ص ١١٥

ـ ٤٥٠ ـ رخاوة البطان تاتي بالبدر

[قد ترخى بطان الدابّة ظناً منك أنه يريحها ولكنه يسبب لها الدبر وكذلك الأبناء]
ويقال: «البطان الرخو يورث الدبر» والأمثال التي تدعو الى أوسط الأمور تقول :
، «دقّة على الحافر ودقّة على الناقر» «لايموت الذيب ولاتفنى الغنم» «كثرة الشد ترخي»
في سوريا: لاتطوّل الحبل لابنك يشنق حاله (١)
: «دلّل وذلّل» و «دقّة ع النعل ودقّة ع الحافر» (١)
في مصر: دقّة ع الحافر ودقّة ع السندان (٢)
في ليبيا: كثرة الشد ترخي (٣)
في الاردن: «دقّة ع الحافر ودقّة ع المسمار» «كثرة الشد برخي» (٤)
في سوريا ومصر: عيب الولد من أهله (٥)

●●●

ـ ٤٥١ ـ ارمي ابنك من فوق الحيطان، وقول هذا فعل الشيطان

في سوريا: لاتحط اولادك ع الحيطان، وتقول هذا شغل الشيطان (٦)
: تحطوا ابنكم ع الحيطان وتقولوا أمر الله كان (٦)
في لبنان: حط اولادك ع الحيطان وقول هذا شغل الشيطان (٧)

●●●

ـ ٤٥٢ ـ الأدب للولد مثل المَيّة للزرع

ويقال: «هين ابنك تلاقيه، عزّه تعدمه»

---

(١) الحلبية ١/٧٦، ١/٢٠١٠، ١/١٩٨٨
(٢) تيمور ١٢٣٢
(٣) سماعي
(٤) العمد ٢٣٦/٣٧، ٤٣٤/٣٨
(٥) الحلبية ٢/٤٧٩٩، ١/٨٩
(٦) خليل ص ١٢٤
(٧) الحلبية ٢/٤٧٨٩، تيمور ٢٠٠٢

ـ ٤٥٣ ـ الدجاجة الدّوارة ماتربّي فراخ

انظر: **عند السخرة مثل المهرة وعند شغيلي بارد حيلي**

في الكويت: **تربّي عيال الناس وتعادي عيالها**(١)

في مصر: **فاتت ابنها يعيّط وراحت تسكّت ابن الجيران**(٢)

: **عمر الدوّارة ما تربّي كتاكيت**(٢)

في سوريا: **تركت ابنها يبكي وراحت تسكّت ابن الجيران**(٣)

: **الطيز اللي بتطوف ماتغزل لاقطن ولاصوف**(٤)

●●●

ـ ٤٥٤ ـ ربّيتك ياولدي كل شبر بنذر

في سوريا: «**مابتعرف قيمة المربّي حتى تربّي**» «**ربيته كل شبر بنذر**»(٥)

: «**مايَرْبَى جسد حتى يفنى أسد**» «**لما تربى قامة تفنى ستماية قامة**»(٥)

في لبنان: **تربابة الصبيان مثل تقرقش الصوان**(٦)

في الاردن: «**تربابة الصبيان مثل قرط الصوان**» و «**ما تتربَى روح تاتطلع روح**»(٧)

في ليبيا: **مايكبر راس لبن [حتى] يشيب راس**(٨)

يضرب في متاعب ومصاعب التربية

●●●

ـ ٤٥٥ ـ ربَّيتك يا ... لما طلعت من عِبّي

في اليمن: **اذا كبَرت ولدك تكبّر عليك**(٩)

في سوريا: «**ما أحلاهم صغار وما أمرهم كبار**» «**بحطك بحضني وبتنتف دقني**»(١٠)

●●●

ـ ٤٥٦ ـ الاولاديربوا بعض

[دعوة لكثرة الانجاب، فالاولاد يربي الكبير منهم الصغير ويلبس التالي ملابس الاول]

ولكنه في سوريا: **الاولاد بدهم حيل وخير وأم ماتنام الليل**(١١)

---

(١) الكويتية م ١١١٨
(٢) تيمور ١٩٥١،٢٠٧٦
(٣) الشامية ص ٣٦
(٤) الحلبية ٢/٢٨٠٢
(٥) الحلبية ١/٢٢٣١، ١/٢٢٢١، ١/٢٢٢٩
(٦) اللبنانية ص ١١٧
(٧) العمد ١٦٩/١٥، ٥١٨/٥٦
(٨) حقيق ٧٨/٣٧
(٩) الاكوع ١/٣٥٥
(١٠) الحلبية ١/٢٤١١، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(١١) الشامية ص ١١.

ـ ٤٥٧ ـ ابن الداية ماعليه مختّابة

في تونس: **إذا تحب تعلّم ولدك الكلام حطّه صانع حجّام** [خادم حلاق](١)

في اليمن: **لا [إذا] ابنك عجم خلّيه بين الاولاد، وانوَه سطيح [مقعد] ادفنه بين التراب**(٢)

في الجزيرة العربية: **ولد الطحانة أطول مافيه لسانه**(٣)

في سوريا: **ان ردت تربي ابنك نجر له القضبان**(٤)

●●●

ـ ٤٥٨ ـ انجر ولدك بالفاس ولاتعيز الناس

في الجزيرة العربية: **طهّر وليدك بالفاس ولا تحتاح الناس**(٥)

في العراق: **طهّر ابنك بالفاس ولا تعتاز الناس**(٦)

في الاردن: **نفس العراق**(٧)

في تونس: **اذا اخضرّ شاربه انزل على غاربه** [اذا كبر اضربه ليعمل وينتج](٨)

●●●

ـ ٤٥٩ ـ ربّينا وتعبنا. وطلع تعبنا لغيرنا

ويقال: «**ولدنا وربّينا وماجنينا**» «**الاولاد لايشفعوا ولاينفعوا**»

وقال الشاعر: **ربيته وهو فرخ لاشكير له ... عند المبات ولاريش يغطيه**

حتى اذا ارتاش واشتدت قوائمه ... فطار عني وقلبي فيه مافيه

وقال الشاعر الشعبي الليبي: **ما في الضناخير ... ربيتهم نين ثاروا ... [حتى كبروا]**

محضَن عليهم كما الطير ... ولّما نبتوا ريش طاروا

في ليبيا وتونس: **الوسَادة غلبت الولّادة** [الزوجة استأثرت بالولد عن أمه](٩)

في الكويت والعراق: «**ربيت ولغيري صفَيت**» و «**لامال ينفع ولا ولد يشفع**» «**لانفع ولاشفِع**»(١٠)

في اليمن: **بزَيت [ربّيت] وغيري رجا**(١١)

في سوريا: «**الولد خيره لغيرنا وخراه علينا**» «**ربوا واتعبوا**» «**ربيته جرو لما صار كلب عضني**»(١٢)

---

(١) الخمبري ٣٦
(٢) الاكوع ٢/٣٦٦٥
(٣) الجهيمان ٩/٧٧٦٤
(٤) الحلبية ١/٢٢٢٨
(٥) الجهيمان ٤/٣٥٧٧
(٦) البغدادية م ١٣٥٦
(٧) العمد ٣٤٢/٥٣
(٨) الخمبري ٣١
(٩) حقيق ٣٢/٤٣٥، الخمبري ٢٢٩٣
(١٠) الكويتية م ٣/١٧١٣، ٣/١٣٢٧
(١١) الاكوع ١/٩٢٢
(١٢) الحلبية ١/٢٢١٨، ١/٢٢٢٠، ٢/٤٧٧٩

ـ ٤٦٠ ـ إذا كبر ابنك خاويه

ويقال: ابنك وهو صغير ربِّيه، ولَما يكبر خاويه» «اذا تساوت الكتوف خلِّي العِشْرة بالمعروف»

: «اذا طلعت دقن ابنك احلق دقنك» «اذا خطّت شوارب ابنك زيّن شواربك»

في العراق: اذا طلعت لِحْيَة ابنك زيّن لحيتك» و «اذا كبر ولدك خاويه» (١)

في الكويت: إن طلع شعر ولدك حسّن لحيتك (١)

في مصر وسوريا ولبنان والاردن: نفس الاول (١) (٢)

وفي مصر أيضاً: «ابنك وهوصغير ربيّه، ولما يكبر خاويه» «ان طلعت دقن ابنك احلق دقنك» (١)

: مصير الابن يبقى جار (٣)

في لبنان كذلك: «ابنك وهو صغير ربيّه ومتى كبر واخيه» و «طلعت دقن ابنك بِلّ دقنك واحلقها» (١) (٤)

في الاردن: «ان طلعت لحية ابنك احلق لحيتك» «الولد وهو صغير ابنك بس يكبر أخوك وبعدين يصير ابوك» (٥)

: الولد عشرة رياحين وعشرة معين وعشرة غريم (٥)

في سوريا: «ابنك وهوصغير ربيّه وان كبر خاويه» «ان طلعت دقن ابنك احلق دقنك» (٦)

: «ان شفت ابنك اليوم ببيتك بكرة بيصير جارك» «اذا الصغير انتشا الكبير باس يده» (٦)

اذا تساوت الكتوف ضاع المعروف (٧)

في ليبيا: ان كبر ولدك خاويه (١)

في اليمن: اذا كبر ولدك واخينه (٨)

في تونس: اللِّي صبّاطك قد صبّاطه باريك خلاطه [من حذاؤه يماثل حذاءك اتركه] (٩)

في الجزيرة العربية: «صغار تداريهم وكبار تباريهم» «اذا كبر ولدك فخاوه» (١٠)

---

(١) البغدادية م ١٤٠، ١٤٨

(٢) تيمور ٦٥٣، خليل ص ١٠٢

(٣) تيمور ٢٧٤٠

(٤) خليل ص ١٢٥

(٥) العمد ١١٧/٦٢٤، ٤٩٧/١٥٥، ١١٥/٦٠٨، ٦٣٠/٣٩

(٦) الحلبية ١/٨٠، الشامية ص ٩ التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، ترجمان

(٧) سماعي

(٨) الاكوع ١/٣٥٣

(٩) الخميري ٢٦٥

(١٠) الجهيمان ٣٢٨٣/٤، ١/٧٤٨، الالمعي ٨٨

ـ ٤٦١ ـ أرعوهم عند الدروك وعند الشيب

[تجب رعاية الولد اذا بلغ الحلم (سن المراهقة) كما تجب رعاية الشيخ لأن عقله يتناقص كذلك]

في الجزيرة العربية: احفظوهم عند الصلوع وعند البلوغ (١)

في ليبيا: أولنا صغار، وآخرنا صغار (٢)

في سوريا: «الشب عند بلوغه، والشايب عند فروغه» «أول الانسان جهل وآخرته جهل» (٣)

●●●

ـ ٤٦٢ ـ تربابة البنت على أمّها

في ليبيا: اربابة البنت على أمّها (٤)

في اليمن: البنت اذى (التي) بغير أم مثل القميص بغير كم (٥)

في مصر: «البنت بلا أم ياقبر ضم» «اللّي بلا أم حاله يغم» (٦)

في سوريا: البنت فلتانة والأم عميانة (٧)

●●●

ـ ٤٦٣ ـ لاناهرة ولامنهورة من وين بدها تخاف العورة

[لاسائل ولامسؤول من اين للفتاة الحياء والخوف من العقاب]

ويقال: اذا طلع للبنت قرن اكسر لها قرنين

في لبنان: غنِّج الحيّة ولاتغنِّج البنية (٨)

●●●

ـ ٤٦٤ ـ جوزوك على ماعوديته، وابنك على ماربيتيه

انظر المثل في الحياة الزوجية.

---

(١) الجهيمان ١/١٣٨

(٢) حقيق ٣٤/٤٥٧

(٣) السويداء ٣٧٧، الحلبية ١/٣٧٦

(٤) حقيق ٩/٤٠

(٥) الاكوع ١/٩٩٧

(٦) سامية ص ٣١، ٣٧

(٧) الحلبية ١/٦٩٣

(٨) اللبنانية ص ١١٧

ـ ٤٦٥ ـ في فوادي ولاأولادي

قال حطان بن المعلّى: إنما أولادنا أكبادنا تمشي على الارض
إن هبت الريح على بعضهم لامتنعت عيني عن الغمض

في العراق ومصر وسوريا والجزائر: نفسه. وفي سوريا أيضاً: **«الاولاد فلذة الأكباد»** (١)

وفي سوريا أيضاً: **هذا الروح والرّية والمعاليق الجوانيّة** [تقوله الأم لفرط محبتها لابنها] (٢)

في تونس: **المال والولد قطعة من الكبد** (٣)

في ليبيا: **ألبس قبلما تتجوَز وكل قبل ماتضنى** (٤)

[البس ملابس جميلة قبل الزواج لأنك بعد الزواج ستهتم بشراء الملابس لزوجتك فقط، كذا كل طعاماً شهياً قبل أن تنجب أطفالا اذ بعد الانجاب ستطعم الاطفال وتحرم نفسك]

في مصر: **إن أكل ابني اللقمة شبعت أنا من غير ولاقُطْمة** (٤)

وعكس ذلك يقال:

في مصر: **إن جاك البحر (النيل) طوفان خذ ابنك تحت رجليك** (٥)

في سوريا: **إذا السيل ادركك اهرب ودوس ولدك** (٦)

وفي قطر يتقي الابن النار بوالديه فيقال: **من حرقته النار توقّى والديه** (٧)

●●●

ـ ٤٦٦ ـ الاولاد ثمرة الفؤاد

أصله من الحديث الشريف القائل: **«الولد ثمرة الفؤاد»**

في مصر: **ابني ياساكن الجنبين، شافك القلب قبل العين** (٨)

في ليبيا: **أحلى مناش ولدك يلعب قدَامك فوق الفراش** (٩)

---

(١) البغدادية م ٥١١، تيمور ٢١٢٢، الحلبية ٤٧٩٦
(٢) الحلبية ٢/٤٩٧٠
(٣) الخميري ١٩٦١
(٤) سماعي
(٥) تيمور ٥٦٦
(٦) التراث الشعبي ٤٨/٩٩ الاول ١٩٨٠
(٧) القطرية ص ٥٢٩
(٨) سامية ص ٣٢
(٩) حقيق ٤/٩٢

ـ ٤٦٧ ـ لوانهم ميّة أعزّ من عينيّه

[**لو أن أولادي بلغوا المئة فكلهم أحبّ**،وكل واحد منهم أغلى من عيني]

ويقال: **«ريد (حب) الوالدين حظوظ»** و **«كل ولد له في القلب طاقة»**

ومن المأثور: **«سئل أعرابي: أيُّ أبنائك أحب إليك؟ قال: الصغير حتى يكبر والمريض حتى يبرأ والمسافر حتى يؤوب»**

في اليمن: **لكل ولدي في الكبد خزانة** (١)

وفي سوريا: **اللي يعطي ولد زود عن ولد بوسة إله بجهنم دوسة** (٢)

: **ابن الست وابن الجارية** [للاحتجاج على التفريق في المعاملة] (٣)

في لبنان: **اللّي بيخص ولد عن ولد بيخصصه الله بجمرة** (٤)

: **فرّق ابنك عن ابنك ببوسة والك بجهنم دوسة** (٤)

في تونس: **محبة الوالدين بخوت** (٥)

●●●

ـ ٤٦٨ ـ من حضن أمّه لَحُضْن أبوه

ويقال: **«ولد مدلل»** ويُدلّل الطفل ويُرقّص ويقال له: **«من يْد لِيدْ تكبرْ وتْزيد»**

في اليمن: **نفسه** (٦)

في وسوريا: **«من يد لايد تكبر وتزيد»** (٧)

●●●

ـ ٤٦٩ ـ دللوا اصغارهم دلّلنا شيخ الكبر

[دلل الناس اطفالهم ونحن ندلل شيخاً كبيراً، يقوله من يضطر الى دلال ولد قد كبر]

---

(١) الاكوع ٢/٤٠٩٩
(٢) السويداء ٤٨٩، حمصي ٧٨٩، الحلبية ٢/٤٧٨٨
(٣) التراث الشعبي ٩٣/١٣ الاول ١٩٨٠
(٤) اللبنانية ص ١١٧
(٥) الخميري ٢٠٣٢
(٦) الاكوع ٢/٢٢٣٩
(٧) حمصي ١٣٣٩، الحلبية ١/٤٢٨

ـ ٤٧٠ ـ قلبي على ولدي، وقلب ولدي على الحجر

ويقال: **لو قلب الوالد زي قلب المولود لانطبقت السما على الارض**

في الكويت: **نفس الاول(١)**

في العراق: **قلبي على ولدي، وقلب ولدي على الصخر(١)**

في الجزيرة العربية: **قلبي لولدي، وقلب ولدي لي حجر(١)**

في مصر: **قلبي على ولدي انفطر، وقلب ولدي عليَّ حجر(٢)**

وفي لبنان: **قلبي ع ولدي وقلب ولدي ع الحجر(١) (٣)**

في سوريا: «**نفس الأول**» و «**قلبي على ولدي نار وقلب ولدي ع الحجر(١) (٤)**

: **نفس مصر(٥)**

في اليمن: **حس الوالد مع الولد وحس الولد بالخلد [الدنيا والمتاع](٦)**

: **عين الوالد مع الولد وعين الولد في الخلد(٦)**

في السودان: **قلبي على جناني [ولدي] وقلب جناني عليَّ حجر(٧)**

في الاردن: **نفس الأول (٨)**

●●●

ـ ٤٧١ ـ ابني مايطْلِقْنِي وهمّه مايفارقني

[ابني لايتركني ودائما اهتمّ به وأفكر في سعادته]

في سوريا: **هم الاولاد يكبر معهم(٩)**

في الجزيرة العربية: **إذا غبت فاحفظ راسك، وإذا حضرت فاحفظ عيالك(١٠)**

●●●

ـ ٤٧٢ ـ ابني بدّه كعكة وانا ميّتة من الجوع

ابني يطلب كعكاً وأنا لاأجد خبزاً

طلبات الأبناء تفوق قدرات أهلهم

---

(١) الكويتية م ٢/٩٤٨

(٢) تيمور ٢٢٧٣

(٣) اللبنانية ص ١١٧

(٤) الفراتية ٦١١، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠

(٥) الشامية ص ٨٢

(٦) الاكوع ١/١٤٩٩، ٢/٢٩٧٠

(٧) سماعي

(٨) العمد ٤٢١/٨٧

(٩) مبيض ١٧٧٠

(١٠) الالمعي ١٢٧

ـ ٤٧٣ ـ أدعي على ولدي، وأكره من قال آمين

ويعتقد البعض أن دعاء الأب حقيقي أما دعاء الأم فهو كاذب، فالأب أحياناً يبلغ من الغضب أن يدعو ربه كي ينتقم من ابنه فيقال: «**دعا الأب من القلب ودعا الأم من الفم**»

في العراق: «**أدعي على ولدي بالسَكّين وأكره كل من يقول آمين**» (١)

في سوريا: «**ادعي على ولدي وأغضب على من يقول آمين**» «**دعا الاب من القلب ودعا الام من الفم**» (٢)

: «**بادعي على ولدي وباكره اللّي يقول آمين**» «**بادعي على ولدي وقلبي يقول لا (بعيد الشر)(٣)**

باضرب ولدي وباكره اللي مايمسك يدّي(٣)

في سوريا ومصر: **اضرب ابني بالسكين واكره اللّي يقول آمين(١)**

وفي مصر أيضاً: «**أدعي على ولدي وأكره من يقول آمين**» «**اضرب ولدي وأكره اللي مايحوشني**» (١) (٤)

في الاردن: «**بادعي ع ابني وباكره كل من قال آمين**» «**بدعي على ابني بالموت وبكره كل من قالت آمين(٥)**

في ليبيا: **أدعي على ولدي وأكره من قال آمين(٦)**

●●●

ـ ٤٧٤ ـ دلّل ابنك يغنيك، دلّل بنتك تخزيك

ويقال: **دلّل ابنك ينفعك، دلّل بنتك تفضحك**

في تونس: «**الدلال يخلِّف الهبال**» «**الولد يعلِّي ويوطِّي**» (٧)

في اليمن: **اشبعه واتبعه**» و «**مايلعب الجاهل [الطفل] إلّا على صدر أبوه**» (٨)

في سوريا: **البنت بتدلل لوقت ما تتكلّل [الى ان تزف](٩)**

في الاردن: **دلّل بنتك بتغنيك، ودلّل ابنك بغزيك(١٠)**

---

(١) البغدادية م ١٠٦

(٢) الحلبية ١/١٩٧٥، ١/١٩٦٦

(٣) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠

(٤) تيمور ٨٥

(٥) العمد ١٣٧/٤٨

(٦) سماعي

(٧) الخميري ٨٥٣، ٢٣٢٣

(٨) الاكوع ١/٤٩٤، ٢/٤٧١٠

(٩) الحلبية ١/٩٦٠

(١٠) العمد ٢٣٧/٤١

ـ ٤٧٥ ـ الحين زمّر ابنيّك

في العراق: **زمّر ابنك ياعجوز**» و «**انت ولدك زمّر**»(١)
في مصر: **اللي يدفع القرش يزمر ابنه**(٢)
في مصر وسوريا: **اللي حط (دفع) العشرة ابنه صفّر**(١)
في سوريا ولبنان والاردن: **زمّر بنيك**(٣) (١)
في الجزيرة العربية: **زمر ولدك**(١)
في الكويت: **ما زمر ابنك ياعجوز**(١)

قصة المثل: يحكى أن رجلًا كان يوصي تاجراً يرتاد المدينة كي يحضر لابنه مزماراً من السوق، دون أن يعطيه ثمن المزمار، وفي كل مرة يتذرع التاجر ويسوق مبررات لعدم احضار المزمار، وذات مرة ناول الرجل التاجر نقوداً قائلًا: خذ هذه النقود وأحضر لابني مزماراً. فأجاب التاجر: «ايوه... الحين زمّر ابنيّك»

لضرورة تقديم شيء ملموس

●●●

ـ ٤٧٦ ـ جا بدالك راح دلالك

يخف دلال الطفل حين يولد بعده آخر فالدلال يكون من نصيب الجديد
في لبنان: **نفسه**(٤)

●●●

ـ ٤٧٧ ـ إن ماعاش ابن حَطْم وقَطْم ماعاش ابن اسم الله

[قطم: كسر. إذا لم يعش الطفل شقيًا لن ينفع الدلال] ويقال: «**ابن اسم الله أخذه الله**»
في مصر وسوريا: **عمر الشقي بقي**(٥)
في الاردن: **ابن النذورة وجوز السحورة ما عليهم حسيفة**(٦)
[الابن الذي يأتي بالنذر والزوج الذي يأتي بالسحر لاأسف عليهما اذا فُقدا]

●●●

ـ ٤٧٨ ـ اذا ابنك وراه القوم لاتهبّه من النوم

دع ابنك نائماً متلذذا حتى لو داهمك الخطر
في الاردن: **لاتقعّد ابنك من النوم لو غشيك القوم**(٧)

---

(١) البغدادية م ١١٠٦
(٢) تيمور ٤٥٣
(٣) العمد ٢٧٣/٣٤
(٤) اللبنانية ص ٦٠
(٥) تيمور ١٩٥٣، الحلبية ٢/٢٩٤٧
(٦) العمد ٢١/٣٨
(٧) العمد ٤٨٣/٦٧

ـ ٤٧٩ ـ ابن الكبر والشيب إن دلّلته ماهو عيب

ويقال: «**ولد عجوز**» و «**آخر العنقود**»
في العراق: **ابن القُعدة وابن الشيب، وإن دلّلته ماهو عيب**(١)
في الكويت: **بيض الجعدة حبّة رعدة**(١)
في الجزيرة العربية: «**القعدة حبّة رعدة**» و «**فلان ربوة عجوز**» «**ولد العجوز ما يعطي الحق لين تنّتف لحيته**»(١)
في مصر: «**ابن الشيب ان دلّعوه ماهوش عيب**» «**ابن الكبر والشيب ان تدلّع ماهوش عيب**»(١)
في سوريا «**ابن الكبر والشيب اذا بتدلّع مو عيب**» «**عجوز جابت غلام ان جنّت ماتنلام**»(٣)
في سوريا ولبنان: **آخر العنقود سكر معقود**(٤)
في اليمن: **ابن القعدة حبّة رعدة**(٥)
في الاردن: **ابن الكبر والشيب دلاله مش عيب**(٦)

●●●

ـ ٤٨٠ ـ اطعم ابنك واكرمه ما أحد يحرمه

[احترم ابنك وقدّره يحترمه الناس]
في سوريا: **الولد لبسه خسارة وأكله تجارة**(٧)
: **أبوه فلان وامه علنتانة وماشي ورجليه حفيانة**(٧)
: **الاولاد أكلهن تجارة ولبسهن خسارة**(٨)

●●●

ـ ٤٨١ ـ دلّلوني مالكم غيري

قول لولد وحيد ويضاف اليه ...**بيعوا الحمار واشتروا لي علكة**»
في الاردن: **دلّلوني مالكم غيري، بيعوا الفَرْش واشتروا لي**(٩)

---

(١) البغدادية م ١/٣٤
(٢) الجهيمان ٤/٤٣٣٤، ٦/٧٧٦٥
(٣) الشامية ص ٧٣، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٤) الشامية ص ١٢
(٥) الاكوع ١/٤٩
(٦) العمد ٢١/٣٤
(٧) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، حمصي ١٢٣١
(٨) الحلبية ٢/٤٧٩٤
(٩) العمد ٢٣٧/٤٣

– ٤٨٢ – ابن مين المحمول؟ ابن اللي عندها ماكول ابن مين اللي ماشي؟ ابن اللي ماعندها شي

ويقال: «كلب الشيخ شيخ»

في سوريا: نفس الاول(١)

: «كرمال الكلب كرمال صاحبه» «ابن الست وابن الجارية»(٢)

في مصر: معك مال ابنك ينشال ما معك شي ابنك يمشي(٣)

●●●

– ٤٨٣ – ابنك اليوم عندك، وبكره راحل عنك

[أي هو جدير بالمحبة لأنه سيغادرك عما قريب]

في سوريا: الاولاد ان ماتوا نيران وان عاشوا جيران(٤)

: ان شفت ابنك اليوم ببيتك بكره بيصير جارك(٥)

في مصر: مصير الابن يبقى جار(٦)

في لبنان: بارك الله بالبيت اللي بيطلع منه بيت(٧)

في الاردن: ابنك وهو صغير ورد تشميه، ولمَن يكبر خي تداريه ولمن يتجوز جار تشوفيه(٨)

●●●

– ٤٨٤ – رحماتهم [حسناتهم] على طنياتهم [أطفالهم]

[لمن يتصدقون على اطفالهم فقط]

في سوريا: ردّوا حسناتكم على فقراتكم(٩)

في الاردن: اطعم ابنك... عمره لقدّام وعمرك لورا(١٠)

---

(١) الشامية ص ٩٠٨

(٢) حمصي ١٠٥٧، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠

(٣) تيمور ٢٧٥٤

(٤) الحلبية ٢/٤٧٩٥

(٥) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠

(٦) تيمور ٢٧٤٠

(٧) خليل ص ١٣٣

(٨) العمد ٢٢/٤٢

(٩) الحلبية ١/١٤٣٢

(١٠) العمد ٦٠/٢٧٣

– ٤٨٥ – ما أحن مني على ولدي إلّا جارتي الملّاقة

ويقال: «الداية أحنّ من الوالدة» «الميّة الباردة أحنّ من الوالدة»

[الداية: فارسية تعني القابلة. الملّاقة: المنافقة]

في مجمع الأمثال: «ظئر رؤوم خيُر من أم سؤوم» «رُبّ شانئة أحفى من أم»(١)

في المستطرف للأبشيهي: إذا كانت الداية أحن من الوالدة كانت حنيّة فاسدة

في تونس: أحن منّي على ولدي كذّاب، واحرص مني على مالي خنّاب [لص](٢)

في اليمن: «أشفق من الوالدة محبّة منافقة» «الأم حامدة شاكرة والجدة حالقة راسها»(٣)

: البازيّة [الحاضنة] غير الأم كذّابة» و «المتفدّية غير الأم كذّابة»(٣)

: اذا كانت الجدّة اشفق من الوالدة كانت قحبة منافقة(٣)

في قطر: ما ناقة حنّت إلّا على حوارها(٤)

في ليبيا: يدي ويد القابلة طاح المشوم أعور(٥)

في الكويت: أحفى من أمي دايةٍ بلّاقة(٦)

في العراق: أشفق من أمي داية الملّاقة(٧)

في السودان: أحن من الوالدة خاين(٦)

في العراق ومصر وسورية: أحن من الوالدة على ولدها(٨)

في مصر: اذا كانت الداية أحن من الوالدة تكون حنيّة فاسدة(٦)

في الجزيرة العربية: «ريح الأم ولالبن المرضعات» و «مفدّية غير الأم كذابة»(٩)

في سوريا: نفس مصر و «ماأحن مني إلا جارة ملّاقة» «أحن من أمي داية اللادة [المنافقة](١٠)

في الاردن: إن لقيت الداية أحن من الأمّاية قول هذا عهر وبربكة(١١)

: داية أحن من ولّادة(١١)

---

(١) الميداني ١/٢٣٦٣، ١/٥٩٥

(٢) الخميري ١١

(٣) الاكوع ١/٥٠٨، ١/٦٧٠، ١/٨٣٩، ٢/٤٧٥٦

(٤) القطرية ص ٤٨٣

(٥) حقيق ٣٤/٤٦٨

(٦) الكويتية م ٤/٢٠٣٤

(٧) البغدادية م ١/٢٠٩

(٨) البغدادية م ٧٦

(٩) الجهيمان ٣/٢٧١٨، الالمعي ٧٧٩

(١٠) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠ الفراتية ٦٣٠

(١١) العمد ٢٣٢/١٢، ١١٩/٦٣١

ـ ٤٨٦ ـ غالي وطلب رخيص

[انسان غالٍ وطلب طلباً هيناً]

في ليبيا: **ولد نفّاقة وطلب قليّة**(١)

[النفّاقة: المرأة التي تقوم على خدمة الحصادين. حيث تجهز لهم الطعام وتحضر لهم الماء نظير أجر تتقاضاه. القليّة: مايقُلى من الحب. ووقت الحصاد الحب كثير وأهون شيء قليه]

●●●

ـ ٤٨٧ ـ مثل محبة الدب لابنه

في العراق: **حبّ الدب ابنه، حبّه وقرط اذنه**(٢)

في سوريا: **محبة الغول لابنه**(٢)

: **مثل حب الدب لابنه أجا تيبوسه عض اذنه**(٣)

●●●

ـ ٤٨٨ ـ الطفل ورا المحنّة

يتبع الطفل الحنان،وعكسه: «**البس (القط) مايريد إلا خانقه**»

●●●

في الاردن: **إن زمّر ابنيك غنّي له**(٤)

●●●

ـ ٤٨٩ ـ القرد في عين أمه غزال

ويقال: «**الخنفسة شافت بنتها ع الحيط، قالت يالولية في الخيط**»

: **الخنفسة شافت بنتها ع الحيط، قالت: يسلم لي بياضك ع سواد الحيط**

: **اعطوا العبدة أحسن عقد، قالوا: نقّي أحسن ولد، حطته برقبة ابنها**

: **البومة أم سليمان شافت ولدها على الطيور سلطان.**

---

(١) سماعي

(٢) البغدادية م ٨٦٨

(٣) الحلبية ٢/٣٢٠٠

(٤) العمد ١١٣/٥٩٩

من المأثور: «**زَيّن في عين والدٍ ولد**» «**القرنبي في عين أمها حسنة**»[القرنبي: دويبة مثل الخنفس](١)

كان شائعاً في الاندلس: **القرد في عين أمه غزال**(٢)

في الكويت: «**سعيّد في عين أمه زين**»] «**سويد في عين أمه زين**» «**حسين بعين أمه زين**»(٣)

: «**سعيد في عين أمه قمر**» «**سعيد بعين أمه بدر**» «**الشاذي بعين أمه غزال**»(٣)

: «**القرد في عين أمه غزال**» و «**الخنفس عند أمها بدر**» «**الخنفس بعين أمه غزال**»(٣)

في العراق: «**حسين بعين أمه زين**» «**الشادي [القرد] بعين أمه غزال**»(٣) (٢)

في الجزيرة العربية: «**القرد في عين أمه غزال**» «**سعيد في عين أمه زين**» «**الخنفس بعين أمه غزال**»(٣) (٤)

في اليمن: «**القرد في عين أمه غزال**» و «**امُرباحة [القردة] في عين أمها لولة [لؤلؤة]**» «**الخنفس بعين أمه غزال**»(٣) (٥)

في مصر: «**القرد في عين أمَه غزال**» «**الخنفسة عند أمّها عروسة**» و «**خنفسة شافت بنتها ع الحيط قالت دي لولية في خيط**»(٦)

في تونس: «**كل قرد في عين بوه غزال**» «**كل خنفوس عند أمه غزال**» و «**كل خنفوس بعين أمّه عروس**»(٢) (٧)

في الجزائر: «**كل قرد في عين أمّه غزال**» «**كل خنفوس عند أمّه غزال**»(٢)

في المغرب: «**كل خنفوس عند أمّه عروس**» «**كل فركوس عند أمه غزال**»(٣)

في ليبيا: **كل قرد في عين أمه غزال**(٨)

في قطر: **سعيِّد في عين أمه زين**(٩)

في سوريا: **البومة دارت ماشافت أحسن من اولادها**(١٠)

: **شافت الخنفسة بنتها ع الحيط، قالت: كأنها لولوة في خيط**(١٠)

: «**الدب في عين أمّه غزال**»(١٠)

: **العبدة نزلت ع السوق مااستحلت الا شفاتير ابنها**(١٠)

---

(١) الميداني ١/١٧٢٣، ٢/٦٠

(٢) البغدادية م ١١٨٩

(٣) الكويتية م ١/٢٧١، ١/٢٧٢

(٤) الجهيمان ٥/٤٨٢٥

(٥) الاكوع ١/٢٩٣

(٦) تيمور ٢٢٣٤، ١١٨٤، ١١٨٣

(٧) الخميري ١٥٧٨

(٨) حقيق ٧٠/٤١

(٩) القطرية ص ٢٨٩

(١٠) الحلبية ١/٧٣١، ١/١٨٣٢، ٢/٢٨٦٠

: الخنفسة طلعت ع الحيط قالت أمها شو هاللولية بالخيط(١)
: البزاقة شافت ابنها ع الحيط قالت تقبرني مثل اللولية بالخيط (١)
: القرد بعين أمّه غزال(١)
: سعيد بعين أمه قمر(١)
: خنفسة شافت بنتها ع الحيط قالت هي لولية بخيط(٢)
: الخنفسة عند أمها عروس (٢)
في لبنان: العبدة نزلت ع السوق مااستحلت غير شفاتير ابنها (٣)
: «القرد بعين أمه غزال» «الخنفسة شافت ابنها ع الحيط قالت له حبّة لولو بخيط(٣)
في الاردن: «القرد بعين أمّه غزال» « الارنب عند أهله غزال»(٤)

●●●

ـ ٤٩٠ ـ كنّس بيتك ماتعرف مين يدوسه
وغسّل وجهه ابنك ماتعرف مين يبوسه

في العراق: اغسل وجه ابنك ماتعرف منو يبوسه، واكنس بيتك ماتعرف منو يدوسه(٥)
في المغرب: «اعمل ابنك مزيان ماتعدم من يبوسه لك» و «اولد ولد مزيان ماتعدم من يبوسه»(٥)
في سوريا: اغسل وجه ابنك ماتعرف من يبوسه، واكنس بيتك ماتعرف من يدوسه(٦)

●●●

ـ ٤٩١ ـ الولد البكر يحيي الذكر

[الابن البكر يكنى باسم والده فكأنه يحيي اسم والده بعد وفاته]
في سوريا: نفسه(٧)

●●●

ـ ٤٩٢ ـ رَوْيَان من برّ أمّه

[بز: ثدي. وصف للولد الفالح] ويقال: «أمه جابنه وهي واقفة»
و «طاح من بطن أمه واقف»
في سوريا: جابته أمه وهي واقفة (٨)

---

(١) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٢) الشامية ص ٤٦
(٣) اللبنانية ص ٥٨،٦٠
(٤) العمد ٤٩/٢١٦، ٤١٧/١٤
(٥) البغدادية ٢٥٩
(٦) الحلبية ٢/٢٩٦١
(٧) الحلبية ٢/٤٨٤٠
(٨) الحلبية ٢/٤٨٥٧

ـ ٤٩٣ ـ ولدها على ظهرها وتدوّر عليه

ويقال: «ابنه على كتفه ويفتش عليه» «ابنها على يدها وتدوّر عليه»
من المأثور: ابنه على كتفه وهويطلبه(١)
في العراق: ابنها على كتفها وتدور عليه(٢)
في المغرب: ابنها في القلمونة [جراب على الظهر] وهي تفتّش عليه(٢)
: ولده فوق راسه وهو كيفتش عليه(٢)
في الجزائر: ابنه في القلمونة وهو يفتش عليه(٢)
في تونس: ضناها في حجرها وهي تلوّج [تبحث] عليه(٣)
في ليبيا: ولدها في غمرها وتدوّر عليه(٤)
في مصر والسودان: ابنه على كتفه (في حجره) وداير يدور عليه(٥) (٢)
في الكويت: تدوّر ولدها وهو على كتفها(٢)
في سوريا: «ابنها على يدها وبتدوّر عليه» «ابني بحضني وانا ادوّر عليه»(٦)
في لبنان: ابنه على كتفه وداير يطلبه(٢)
في الجزيرة العربية: تدوّر ولدها وهو على كتفها(٢)
في الاردن: ابنه ع كتفه ويدوّر عليه(٧)

●●●

ـ ٤٩٤ ـ ابن بلدك أعز من ولدك

في مصر: افتكر بلده ونسي ولده(٨)
في سوريا ذكر بلده ونسي ولده(٩)
في لبنان: ابن البلد أعز من الولد(١٠)

---

(١) الميداني مولد/١
(٢) البغدادية م ٣٥
(٣) الخمبري ١١١٨
(٤) حقيق ٨٦/١١
(٥) تيمور ٣٥
(٦) الحلبية ١/٨٤، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الشامية ص ١٠
(٧) العمد ٢٢/٤٣
(٨) تيمور ١٧٤
(٩) الشامية ص ٥٠
(١٠) خليل ص ١١٢

ـ ٤٩٥ ـ ابن العازة عُكّازة

[عندما يرزق أحدهم بولد بعد طول انتظار، يكون هذا الولد هو يده وعصاه التي يستند اليها، فيقوم الولد على خدمة والديه يتكئان عليه]

في سوريا: **ابن العازة بدّه مية عكازة** (١)

[الولد الذي يأتي بعد تلهف وطول انتظار كثير الامراض والمتاعب، إذ ينشأ ضعيفاً هزيلاً لفرط العناية به وزيادة الحرص عليه]

في الاردن: **ابن العازة قزازة [زجاجة] و «ابن العازة بدّه مية عكّازة»** (٢)

●●●

ـ ٤٩٦ ـ ابن الشيبة للخيبة

من المأثور: **«إن بنيَ صبيةٌ صيفيّون، أفلح من كان له ربعيّون»** (٣)

[أصاف الرجل إذا ولد له على كبر سنّه، وأربع إذا ولد له في فتاء سنّه]

في الجزيرة العربية: **ولد العَوْد مابه فود [ولد الشيخ لافائدة منه]** (٤)

: **«ولد (عيال) الشيبة للخيبة» و «ولد الشارب للّحية» [اذا ولد الشاب ولداً ينفعه عند كبره]** (٤)

في اليمن: **«عيال الشيبة أيتام» و «من أعول في آخر عمره لايؤمل نفعه»** (٥)

في تونس: **اولاد الشيب يربيهم اليتم** (٦)

في سوريا: **«ابن الشيبة يعيش يتيم» «ابن الشايب خايب، وابن الشاب كاسب»** (٧)

في الكويت: **ولد الشيبة للخيبة** (٨)

في العراق ومصر: **ابن الشيبة للخيبة** (٨)

في الاردن: **«ابن الشيبة للخيبة» «عيال الشيبة للخيبة»** (٩)

: **العقب ع الصبا والشغل ع بكرة** (١٠)

---

(١) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٢) العمد ٢٠/٣١
(٣) الميداني ١/٣١
(٤) الجهيمان ٩/٧٧٦٦، ٩/٧٧٦٣، ٩/٧٧٦٢
(٥) الاكوع ٢/٢٩٣٩، ٢/٥٠٠٥٨
(٦) الخميري ٥٠٧
(٧) الحلبية ٢/٣٠٢٤، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٨) الكويتية م ٣/١٧٧٣
(٩) العمد ٣٠/٢٠، ٢٠٣/٢٨٢
(١٠) العمد ٣٦٠/١٢٦

ـ ٤٩٧ ـ اللي ماله غلام غلام نفسه

[من لاغلام عنده يقوم على خدمته يكون مضطراً لخدمة نفسه بنفسه]

ذكر الميداني: **العبد من لاعبد له** (١)

في مصر: **اللي مالوش غلام هو غلام نفسه** (٢)

يضرب *لفائدة الأولاد ونفعهم*

●●●

ـ ٤٩٨ ـ اللي مالها ولد تجاور أم الولد

[كي يساعدها ابن جارتها ذات الولد]

في الاردن: **اللِّي مالها بنيّة تجاور أم بنيّة** (٣)

●●●

ـ ٤٩٩ ـ لو الناس تنفع الناس ما أحد يبكي على أولاده

[لو أن الناس ينفع بعضهم بعضا لم يبك أحد على أبنائه عند وفاتهم]

يضرب *في فائدة الابناء*

●●●

ـ ٥٠٠ ـ جرَا الصيد مخَرْبَشَات الوجوه

[الأبناء النافعون يظهرون من ملامحهم، كما أن كلاب الصيد التي تلحق الطرائد تبدو آثار ذلك على وجوهها، فوجوهها دائماً موسومة بالقروح]

في ليبيا: **جرا الصيد وجوهها مخربشة** (٤)

في الاردن: **كلاب الصيد مخشرمات الوجوه** (٥)

●●●

ـ ٥٠١ ـ ابعت ابنك يحطب، يجيب لك مثله من العيدان

في ليبيا: **دز ولدك ع الغابة يجيب كيفه من الاعواد** (٦)

---

(١) الميداني ٢/٢٥١٤
(٢) تيمور ٣٥٦
(٣) العمد ٩١/٤٦٠
(٤) سماعي
(٥) العمد ٤٥٥/١٦٧
(٦) سماعي

في سوريا: **ابعث ابنك للسوق وشوف مين يرافق** (١)
في لبنان: **ابعث ابنك ع السوق وشوف مين يعاشر** (٢)

●●●

ـ ٥٠٢ ـ يضيّع ابنه وبعدين يتحسّر عليه

[يهمل في تربية وتعليم ابنه ثم يتحسر عليه]
في سوريا: **يضيّع ابنه وبعدين يبكي عليه** (٣)

●●●

ـ ٥٠٣ ـ البطيخة ماتكبر غير في لبشتها

[اللبشة: نبتة البطيخ] أي لايربّي الطفل إلا أهله
في مصر وليبيا: **نفسه** (٤)

●●●

ـ ٥٠٤ ـ أولاد الكم أعداء إلكم

يقال: البطن ماتجيب عدو

في الحديث الشريف: **الولد مَجْبَنَة مَبْخَلَة**
في سوريا: **نفسه و «ابنك عدوك وقرشك عدوك»** (٥)
: **الانسان يجيب عدوّه من بطنه** (٥)
: **حلوين مرّين** (٥)

●●●

ـ ٥٠٥ ـ عيونه زُرْق وسنونه فُرْق

[يتشاءمون من ازرق العينين،ومن كانت بين أسنانه فراغات.قال الشاعر الشعبي:
عيونك بيض لاتستغيظ   أجلح قتّلت أهاليك

[عيناك بيضاوان وفألك نحس، عند ولادتك مات أهلك]

---

(١) الشامية ص ٧
(٢) اللبنانية ص ٩٤
(٣) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٤) تيمور ٧٨٣، سماعي
(٥) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الحلبية ١/٨١، حمصي ١٤٣٢، الحلبية ١/١٥٤٧

في العراق: **بوجه اليتيمة يغيب القمر** (١)
في سوريا: **أزرق العيون، أفرق السنون خاف منّه** (٢)
: **الله ينجينا من أفرق السنون وأزرق العيون** (٣)

●●●

ـ ٥٠٦ ـ جاوا يعاونوه في قبر أبوه، أخذ الفاس وشرد

ويقال: «**اجوا يعاونوه في قبر ابوه، حمل الشاكوش وداروا يحاووه**»
في مصر: **جينا نساعده في دفن أبوه فات لنا الفاس ومشى** (٤)
في تونس: **جا يعاون فيه على قبر بوه هرب له بالفاس** (٥)
في الجزائر: **جيت نعاونه في قبر أباه هرب لي بالفاس** (٦)
في المغرب: **أنا نحفر قبرأباك، وانت تهرب لي بالفاس** (٧)
في ليبيا: **بيعاونوه على قبر ابوه طبّوا الفاس وخلّوه** (٨)
في السودان: **جاوا يساعدوه في دفن ابوه دسّ المحافير** (٩)
في الاردن: **مثل المعاون ع قبر ابوه، أخذ المنكوش وانهزم** (١٠)
اجوا يساعدوه بقبر ابوه، أخذ المجرفة وهرب (١٠)
في الجزائر: **أنا أحفر له في قبر أمه وهو هرب لي بالفاس** (١١)
يضرب لرداءة بعض الأبناء

●●●

ـ ٥٠٧ ـ الهَمَالِة ماوِدْها أمّ ولا أب

[الهمالة: مشتقة من اهمال التربية،أي رداءة السلوك، ودها: تريد، تحتاج.
السلوك السيء لايحتاج الى أب أو أم لتعلمه بل يلتقط الطفل الطبع السيء من الشارع والبيئة]

يضرب لسيء الطبع رغم صلاح والديه

●●●

ـ ٥٠٨ ـ قَلَعَه مَقْلع ابليس ولده

في الكويت: **في ماضيّع الشيطان ولده** (١٢)
يضرب فيمن أضاع ابنه وضيّعه

---

(١) زلزلة ٦٠
(٢) حمصي ١٣٦٢
(٣) الحلبية ٢/٣٣٤٥
(٤) تيمور ١٠٠٦
(٥) الخميري ٦٥٣
(٦) الجزائرية ٢٢
(٧) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩
(٨) حقيق ٣٧/٢٩
(٩) سماعي
(١٠) العمد ٥٦٠/٣١٣
(١١) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة
(١٢) الكويتية ٣/١٥٥٢

ـ ٥٠٩ ـ لاتخَلّي ولدك غير عند اللّي له اولاد

[لاتترك ابنك الا عند صاحب عيال،لأنه يحب الصغار ومعتاد على سلوكهم وطباعهم]

في العراق: **أمّن مالك عند أبو مال، وبنتك عند أبو بنات(١)**

: **أمّن مالك عند من عنده مال ،وولدك عند من عنده اولاد(١)**

: **أمّن ولدك عند من له ولد(١)**

في سوريا: **اعطي ابنك للّي عنده ولد(٢)**

في مصر: **ادّي مالك للّي معه مال وعيالك للّي معه عيال(١)**

: **ادي ابنك للّي له اولاد(١)**

ذكر الابشيهي في المستطرف: **خذ ذا الصبي فوق صبيانك تمام لاحزانك**

في الاردن: **خذ الك هالصبي فوق صبيانك(٣)**

●●●

ـ ٥١٠ ـ ياريت أم النذل ماحبلت ولاجابت

ويقال: «**ام الذليل تنعاه**» «**ياريت ام النذل كانت عاقر**»

: «**ابن الحزينة حذّر الجيران**» «**ام الجبان لاتفرح ولاتحزن**»

ذكر الميداني: **أم الجبان لاتفرح ولاتحزن(٤)**

في ليبيا: **أم الذلّال لاتفرح ولاتحزن(٥)**

●●●

ـ ٥١١ ـ الصرارة تعين الحجر

[الحصاة الصغيرة ترفع القالب،وفي المقابل الولد يساعد أهله]

في المستطرف: **نواة تسند الجرّة، قال: وتسند الزيّر الكبير**

في مصر: **نفس المستطرف(٦)**

في الاردن: «**بزرة زيتون تسند خابية**» و «**شحف بسند حجر**» (٧)

في سوريا: «**حصوة تسند زير**» و «**حصوة تسند خابية**» (٨)

في لبنان: «**البحصة بتسند خابية**» و «**مافش بحصة إلّا وتسند خابية**» (٩)

يضرب لتبيان دور الأبناء في مساعدة أهلهم

---

(١) البغدادية م ٣٧٦، ٣٥٧، ٣٧٨
(٢) ترجمان
(٣) العمد ٢٢٠/٢٤
(٤) الميداني ١/٣٠٠
(٥) سماعي
(٦) تيمور ٢٩٦٦
(٧) العمد ١٤٣/٧٨
(٨) حمصي ١٠٠٤
(٩) اللبنانية ص ٥٣ وخليل ص ١٢٨

ـ ٥١٢ ـ من قدّر ولدي قدّرني

ويقال: «**من أطعم ابني عدّه اطعمني**»

في سوريا: **من طعمى (اطعم) بلحة لابني نزلت حلاوتها ببطني(١)**

●●●

ـ ٥١٣ ـ ابريق الخرا معلاقة مكين

[كناية عن ان الانسان السيء يعيش طويلًا ،أما الطيب فهو سريع الذهاب]

في سوريا: **ابن الهبلة يعيش أكثر(٢)**

في مصر: **ابن الكبّة طلع القبّة، وابن اسم الله أخذه الله(٣)**

في اليمن: **ابن الهلا من العلّة مات، وابن البلا دلّكوه مامات(٤)**

●●●

ـ ٥١٤ ـ بدّك تكشف أسرارهم اسأل صغارهم

ويقال: **خذ فالها من أطفالها** [للتفاؤل أو التشاؤم بقول الطفل أو فعله]

في العراق: «**أخذ فالها من روس أطفالها**» و «**لو ردت اخبارهم اسأل صغارهم**» (٥)

في الكويت: **خذ فالها من أطفالها، وخذ علومها من جهّالها(٥)**

في الجزيرة العربية: **إذا اردت اخبارهم فاسأل صغارهم(٦)**

في اليمن: «**خذ الفال من أفواه المجانين والأطفال**» و «**كلام الصغير من كلام الكبير**» (٧)

: **مايخرج خبرك الا من دخل دارك، وإلا أصغر أولادك(٧)**

في تونس وليبيا: **فالكم عند أصغاركم(٨)**

في الاردن: **خذوا فالها من أطفالها(٩)**

---

(١) الشامية ص ١١٠
(٢) الشامية ص ٩
(٣) تيمور ٣٠
(٤) الاكوع ١/٧٤
(٥) البغدادية م ٩٠، سماعي
(٦) الالمعي ١٥
(٧) الاكوع ١/١٦٥٠، ٢/٤٦٢٧، ٢/٣٥٦٧
(٨) الخميري ١٣٤٩، حقيق ٦٣/٤
(٩) العمد ٢٢١/٢٩

في سوريا: «خذ الفال من فم العيال» و «خذ الفال من روس الاطفال»
: «خذوا اسراركم من صغاركم» «خذوا فالكم من أطفالكم (صغاركم)
: «خذوا فالها من أطفالها» «اذا جيت تكشف اسرارهم اسأل صغارهم»
: خذوا القرار من الاولاد الصغار(١)
في لبنان: «خذوا اسرارهم من صغارهم» «بدك تاخذ قرارهن اسأل صغارهن(٢)

الاطفال عندهم أخبار الكبار وهم لايجحدون شيئا إذا سئلوا

●●●

ـ ٥١٥ ـ كُلّ وَلَد مِنْ بَلَد

في لبنان: الاولاد مثل شقاشيف الشحادة كل واحد شكل(٣)

●●●

ـ ٥١٦ ـ فيه أولاد قَرَادة،وفيه أولاد سعادة

ويقال: «بعض الأولاد تجارة، وبعضهم خسارة»
في تونس: ولدك وأغنامك على قد سعدك وأيامك
: «ولدك وعبدك على قد سعدك» «الولد يعلّي ويوطّي»
: ولدك الصالح لاتشقى له، وولدك الطالح لاتسعى له(٤)

●●●

ـ ٥١٧ ـ الولد العاطل يجيب لأهله المسبّة

ويقال: «العبوا ياأولاد واللعبة على أمكم» و «العبوا يااولاد واللعبة على راس عمكم»
في مصر: «الولد الزفت يجيب لاهله المسبّة» «ياما جاب الغراب لامه» (٥)
في سوريا: «الولد المشوم يجيب لأهله المسبّة»(٦)
في لبنان: ولد المشوم يورث لاهله المسبّة(٧)

---

(١) الحلبية ٢/٢٧٦٧، ١/٢٥٦١
الفراتية ٦٣٣، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
سماعي الحلبية ٢/٤٧٩٨
(٢) خليل ص ١١٤ سماعي
(٣) اللبنانية ص ٦٠
(٤) الخميري ٢٣١٧، ٢٣١٨، ٢٣٢٣، ٢٣١٥
(٥) تيمور ٣٠٢٢، ٣٠٩٧؟
(٦) الحلبية ٢/٤٧٨٣
(٧) اللبنانية ص ٦٠

في الجزيرة العربية: «الولد الغضيب يجيب اللعنة لوالديه» «ضَرَبْت ولدي زِعْلَت أمّه»(١)
في الاردن: نفسه و «العبوا يااولاد واللعب ع امكم» و «اضحكوا يااولاد والضحك ع أمكم»(٢)
في قطر: مايعيل (يجور) أبونا إلا على أمّنا(٣)

●●●

ـ ٥١٨ ـ أنا ما أريده وابني فاتح يده

في مصر: «أنا ما بأجيكم وابني يجي يهنيكم» و «ابني مادد يده وانا ام اريده»(٤)
في سوريا: أنا احلف وابني يزحلف(٥)
في الاردن: أنا بحلف وابني يشلف(٦)

●●●

كثرة الأبناء وقلّتهم

ـ ٥١٩ ـ كَثْرَتْهم هَيْبَة وقلّتهم خَيْبَة

في تونس: صَابَة اولاد خير من صابة مال [صابة: خصب](٧)
في مصر: كتّر من الفروش [النساء] تملا السروج(٨)
[كثر من الزوجات يكن لك اولاد كثر]

في سوريا: اللّي بيكثّر اولاده بيكونوا عماده(٩)
في الاردن: لو بينا حزة مابتجيبهم إلّا مزة [لصعوبة الحمل والولادة وهو عكس الأمثال السابقة](١٠)

●●●

ـ ٥٢٠ ـ أولهم فقر وآخرهم غنى

في لبنان: الأولاد أولهم فقر وآخرهم غنى(١١)

---

(١) الجهيمان ٩/٧٧٦٧، ٤/٣٣٧٩
(٢) العمد ٤٠/٦٣٠، ٧٢/٣٤٤
(٣) القطرية ص ٤٩٢
(٤) تيمور ٢٥٥، ٢٥٤
(٥) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٦) العمد ١١٩/٦٣٦
(٧) الخميري ١٠٦٧
(٨) تيمور ٢٣٢٣
(٩) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(١٠) العمد ٥٠٠/١٧٢
(١١) اللبنانية ص ٦٠

في سوريا: **البنين بنا، أولهم فقر وآخرهم غنى**(١)
في ليبيا: **الاولاد زريعة المال**(٢)

●●●

ـ ٥٢١ ـ أولاد الفَقر بَذِر

في العراق: **أولاد الفُقر كُثر**(٣)
في سوريا: **الله بيعطي للغَني أكياس (مال) وللفقير طياز [إناث]**
: **الغني طلب كرش اجاه قرش، والفقير طلب قرش اجاه كرش**(٤)

●●●

ـ ٥٢٢ ـ أمّ عَشَرَة مدبّرها، وأمّ واحد محيّرها

ويقال: «**أم ثمانية عروس ثانية**» «**ام ولد قايمة وام عشرة نايمة**»
وهذا شبيه بالمثل القائل: «الاولاد يربتوا بعض»
في العراق: **ام السبع بنات دبَرت، وام واحد مادبَرت**(٥)
في سوريا: **ام الواحد حيّرها، وام العشرة دبَرها**
ام العشرة دبَرت، أم الواحد اعتبرت [احتارت](٦)
[ام الطفل الواحد أقل خبرة في التربية، والابناء الكثر يساعدون أهلهم]
في سوريا ومصر: **ام واحد حيّرها، وام عشرة دبَرها**(٥)
في لبنان: **نفس الاول**(٧)

●●●

ـ ٥٢٣ ـ أم العَشَرَة باتَتْ تَحْتَ الشَّجَرَة

ويقال: «**بيت العشرة دَشَرَة**»
في سوريا: **الولد خيره لغيرنا وخراه علينا**(٨)
في قطر: **يجيك ولد ويهرّبك من البلد**(٩)
في الكويت: **أم العشرة شلعت شجرة**(١٠)
في اليمن: **أم الاربعة خَبْشَة مرقّعة [خبشة: سَلّة]**(١١)

---

(١) الشامية ص ٣٠
(٢) حقيق ٢١/٢٤٠
(٣) سماعي
(٤) الحلبية ٢/٣٤٢٨، ٢/٣٤٢٢
(٥) البغدادية م ٣٧٢
(٦) الحلبية ١/٣١٥
(٧) اللبنانية ص ٦٠
(٨) الحلبية ٢/٤٧٧٩
(٩) القطرية ص ٦٠٦
(١٠) الكويتية م ٣/١٩٣٦
(١١) الاكوع ١/٦٦٩

ـ ٥٢٤ ـ إنْ كثر اولادك قَلّ زادك

ويقال: «**العيال سوس المال**» و «**صاحب العيال تعبان**» و «**الله يعين صاحب العيال**» ويقال: «**هذا جيل دعدع ياكل مايشبع،وان كلّمته مايسمع**»
من المأثور: **قلّة العيال أحد اليسارين**(١)
في سوريا: «**صاحب العيال دوم مشغول البال**» و «**اللي بيكثروا اولاده يقل زاده**»(٢)
: «**الاولاد بدهم حيل وخير وام ماتنام الليل**» و «**العيال سوس المال**»(٣)
: **يابو الاولاد الصغار لاتكثّر الكلام لسّا انت على بساط الحمّام**(٤)
في الاردن: **يا والد يا شقي**(٥)
في لبنان: **من كثّر اولاده قلّل زاده**(٦)
في مصر: «**من كثرت اولاده قل زاده**» و «**من خلّف مالرتاح**»(٧)
في الكويت: **من كثرت عياله كثرت أحزانه**(٨)
في الجزيرة العربية: «**ياالله كثّرهم وعند العشا قلّلهم**» و «**الوالد مشقّى**»(٩)
في ليبيا: **الصغار يبّوا [يريدون] المال ووسعة البال**(١٠)
في تونس: «**جوع صغارك يلزك ع كيل الدوني**» و «**كثرة الذرية تنبي بالفقر**»(١١)
: **ما يشمَت فيْك اعداك الا راجلِك وضناك**(١١)
: **ضناي شمَت فيَ اعداي**(١١)
وفي مصر أيضاً: **من ولد ولد والثاني بقى عجوز فاني** [عن المرأة](١٢)

●●●

ـ ٥٢٥ ـ مايسمن طير ووراه فراخ

ويقال: **ماتفرح مريَة [امرأة] وليها وَلِيد وبْنيّة** [لاتفرح امرأة ولها ولد وبنت،ستظل في شقاء]

---

(١) الميداني ٢/١٣٠
(٢) الحلبية ٢/٣٣١١، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٣) الشامية ص ١١، الحلبية ٢/٣٣٦٠
(٤) الحلبية ١/٣٢
(٥) العمد ٦٥٦/١٩
(٦) اللبنانية ص ٦٠
(٧) تيمور ٢٨٧٣
(٨) الكويتية م ٤/٢١٧١
(٩) الجهيمان ٩/٧٩٦٥، ٩/٧٦٢٩
(١٠) حقيق ١٧/١٧٢
(١١) الخميري ٦٧٦، ١٥٠٤، ١٩٩٢
(١٢) تيمور ٢٨٨٤

في سوريا: **مايشبع طير وراه فراخ**(١)
في الاردن: «**ماتفرح مريّة والها بنيّة** و «**مايشبع طير ووراه فراخ**»(٢)
في اليمن: **مَنْ أعول أهول، وعمره تنهول**(٣)
في الجزيرة العربية: **إذا شبعت أم العيال جوّعت عيالها**(٤)
: **ام البزر عصْبا** [أم الطفل تعمل بيد واحدة والأخرى تمسك الطفل](٤)
: البزران والخيس مايظهرن إلا.والقلب مخيس(٤)
[البزران: الاطفال. الخيس: صغار النخل. مخيس: متعفن]
في ليبيا: **الْبَسْ قَبِل ماتجّوز وكُلْ قَبِل ماتَضْنَى**
[بعد الزواج يهتمّ الرجل باحضار الملابس لزوجته،والطعام لأطفاله]

●●●

ـ ٥٢٦ ـ إن عاشوا للذبّان، وإن ماتوا مالقيوا أكفان

أوصى أبو العلاء المعري أن يكتب على قبره: **هذا جناه أبي علّي وما جنيت على أحد**
في مصر: **ان عاشوا أكلوا الذبان، وإن ماتوا مايلاقوش الأكفان**» «**...وان ماتوا للديدان**»(٦)
في سوريا: **إن عاشوا أكلوا ذبان، وان ماتوا مابيلاقوا أكفان**(٧)
: «**مَوِّتهم صغار ولاتعثِّرهم كبار**» «**مَوتُوهن صغار ولاتعتروهن كبار**»(٨)
: **من يوم ولدوني بالهم حطّوني**(٩)

●●●

ـ ٥٢٧ ـ كل ولد تجي رزقته معه

ويقال: «**مايولد ولد الا رزقه معه**» و «**الله يخلق ويرزق**» و «**كل شدق وله رزق**»
: «**ربنا يخلقه مزلبط ويكسيه**» و «**الله شق الاشداق وهيا لها الارزاق**»
: «**كل حنك رزقه عند خالقه**» و «**ربنا مايخلق مخلوق وينساه**»

---

(١) حمصي ١٠٢٢
(٢) العمد ٥١٩/٥٩، ٥٢٩/١٢٥
(٣) الاكوع ٢/٥٠٥٧
(٤) الجهيمان ١/٢٣٤ ١/٩٨٢
(٥) سماعي
(٦) تيمور ٦٠٥
(٧) الشامية ص ٢٥
(٨) حمصي ٧٩١، الحلبية ١/٢٤١٠
(٩) الحلبية ٢/٤٦٥١

في مصر: **اللّي خلق الاشداق متكفّل بالارزاق**(١)
في سوريا: **ياابو الوليدات لاتبات مهموم، رزق العيال عند رب السما مقسوم**(٢)
في الاردن: **ابو الصغار مرزوق**(٣)
في لبنان: «**الله يخلق ويرزق**» «**كل ولد وتجي رزقته معه**» «**ربنا يبعث الولد ويبعث رزقته معه**»(٤)
في العراق: **الاشداق الها ارزاق**(٥)
في الكويت: **شق الشدق وخلق الرزق**(٥)
في الجزيرة العربية: «**يولد ويولد رزقه معه**» و «**يولد بلا بريم** [حزام صدر] **ويعتني به الكريم**»(٦)
في ليبيا: **رزقه أكثر من خلقه**(٧)
في تونس: «**ماخلق الاشداق إلّا ماقدّر لها الارزاق**»(٨)
: «**الاولاد رزقهم على ربّي**» و «**الاولاد بركة**»(٨)

●●●

ـ ٥٢٨ ـ بناتي فراشي واولادي غطاي

في الجزيرة العربية: **البنت تبنة، والولد لبنة**(٩)
في تونس: **يجعل البنيّة للفرش والوليد للنعش** [تتمنى الأم أن تخدمها بنتها ويدفنها ابنها](١٠)
في مصر: «**أعز الذرّية ولدين وابنيّة**» و «**جناح الشخص اولاده**»(١١)
في مصر وسوريا: **اولادي فداي وانا مسامير اعداي**(١٢)
في ليبيا: **مايجلوا انكادها كان اولادها**(١٣)

---

(١) تيمور ٢٩٣
(٢) الحلبية ١/٣٣، حمصي ٥٩٠
(٣) العمد ٢٣/٤٦
(٤) خليل ص ٩٩، ١٠٧ اللبنانية ص ٥٩
(٥) البغدادية م ٢٠٦
(٦) الجهيمان ٩/٨٤٨٥، ٩/٨٤٨٤
(٧) حقيق ٤٨/١٠
(٨) الخميري ١٩٣٩، ٥٠٠٥، ٥٠٠٣
(٩) الجهيمان ٢/١٣٦٦
(١٠) الخميري ٢٣٨٠
(١١) سامية ص ٣١، تيمور ٩٧٢
(١٢) تيمور ٣٠٢١، الشامية ص ١٠
(١٣) حقيق ٧٨/٣٨

ـ ٥٢٩ ـ بيت الشباب عذاب، وبيت البنات خراب

[الاولاد يتعبون الأم وهي تخدمهم،وإذا كبروا تقلق عليهم، وأما البنات**فيتزوجن** ويتركن بيتهن خالياً] ويقال بشأن البنات: **البنات مَرْبَطْهِنْ خالي»**

في اليمن: **البنت مربضها مثل الطلي، ساعة وقالوا خلي(١)**

: **أخس الخبايا الصوف والصبايا(١)**

في تونس: **اللي عنده اولاد عنده عذاب(٢)**

: **كثر خلايا من ضنايا** [كثرة مصائبي من أولادي (٢)

في لبنان: «**ابنك الك بنتك لا**» و «**مربى البنات مربى خسارة**» (٣)

●●●

ـ ٥٣٠ ـ ام البنين تمشي وتنين، وين الحبس يا مظلّمين ام البنات تمشي وَثْبَات، وين الصايغ يا بنات

ويقال: «**أم البنات رجليها محنيّات، وام الاولاد في طراد**»

في لبنان: **الصبي ياكل ويظهر [يخرج] والبنت تاكل وتقهر(٤)**

في الاردن: **ام البنات تمشي ثبات وتقول: وين الصايغ يا مسعدات(٥)**

ام البنين تمشي وتنين وتقول: درب الحبس يا مظلّمين(٥)

●●●

ـ ٥٣١ ـ البنت المليحة أحسن من الصبي الفضيحة

في سوريا والاردن: **بنت مليحة ولا ولد فضيحة(٦)**

وفي الاردن أيضا: **بنت عند الزينين تسرّك أحسن من الولد الردي(٦)**

في لبنان: **البنت المليحة ولا الصبي الفضيحة(٧)**

وعكس ذلك يقال في سوريا: **الف ابن مجنون ولابنت خاتون [ملكة](٨)**

في سوريا يقال في المحافظة على جمال وصحة المولود: «**البنت بالتبديل والصبي بالتغسيل**» (٩)

[البنت بتبديل ثيابها والولد بغسل جسمه]

---

(١) الاكوع ١٠٠١/١، ١/١٤٩
(٢) الخميري ٢٧٩، ١٥١٢
(٣) اللبنانية ص ٦١، ١١٨
(٤) خليل ص ١٣٢
(٥) العمد ١٠٧/٥٦١، ١٠٧/٥٦٢
(٦) الحلبية ٢/٣٠٨٨، العمد ١٥٤/١٥٢
(٧) خليل ص ١١٦
(٨) الحلبية ١/٦٢
(٩) الحلبية ١/٦٨٩

ـ ٥٣٢ ـ البنات مربطهن خالي

في العراق: **بيت البنات خالي(١)**

في المغرب: **دار البنات خالية(١)**

في مصر والاردن: **نفسه(٢)**

في تونس: «**الطفلة مربطها خالي**» و «**ميّات بنت واخل يا دار**» (٣)

●●●

ـ ٥٣٣ ـ البنات زي المزايل كل يوم يزيدن شعيرة

[لسرعة نمو البنات] ويقال: «**البنات من المزابل**»

في العراق: «**البنية مزبلة بالعجل تُكبر**» و «**البنات من المزابل**» (٤)

في مصر والاردن: **البنات بسبع وجوه(٥)**

في تونس: **الانثى زريعة ابليس فيسع [في ساعة] تُكبر(٦)**

●●●

ـ ٥٣٤ ـ مصايب الدنيا أربعة: البنت لو مريم والدين لو درهم والغربة لو ميل والسؤال لو كيف الطريق

ويقال: «**صار له مصيبتين، طلعت دقنه واجاه بنتين**» و «**البنت الحلوة نص مصيبة**»

قال ابن الاعرابي: **سمعت شيخاً عربيا يقول: إنّي لأُسر بالموت لادين ولا بنات**»

في تونس وليبيا: **البنت سلعة ذل(٧)**

في تونس أيضا: «**الطفلة موش من لقمتها من بقعتها**» [للخوف من مستقبل الفتاة الزوجي لا من اطعامها](٨)

في سوريا: «**البنات خسارة وبدهن نطارة**» و «**من كثّر بناته صار الكلب صهره**» (٩)

---

(١) البغدادية م ٥٤٥
(٢) نيمور ٨٢٧، العمد ١٥٢/١٤٠
(٣) التراث الشعبي «كشو» الخميري ٢١٥٨
(٤) البغدادية م ٥٣٩
(٥) تيمور ٨٢٦، العمد ١٥٢/١٣٩
(٦) الخميري ٤٨٨
(٧) الخميري ٥٤٨، حقيق ١٢/٨٩
(٨) التراث الشعبي كشو .
(٩) حمصي ١٢٨١، الحلبية ٢/٤٨٨١

ـ ٥٣٥ ـ همّ البنات للمات لو انهن عرايس راكبات

ويقال: **«البنيّة بليّة»**

قال ابو خالد القناني:

لقد زاد الحياة إليّ حُبّاً — بناتي إنهنّ من الضعافِ
أحاذرُ أن يرين الفقر بعدي — وأن يشربْن رنقاً بعد صافِ
وأن يعرين إن كُسي الجواري — فتنبو العينُ عن كرمٍ عجافِ
وأن يضطرّهنّ الدهر بعدي — إلى علجٍ غليظ القلبِ جافِ
أبانا منْ لنا إن غبت عنّا — وصار الحيُّ بعدك في اختلافِ
ولولا ذاك قد سوّمت مهري — وفي الرحمن للضعفاء كافِ(١)

في الكويت: **لا تضرب البنت طريق، ولا تودعها رفيق**(٢)

في العراق: **«البنية تمرة، لا تودّع صديق ولا ينضرب بها طريق»** و **«البنية بليّة»**(٢)

في اليمن: **«لاتضحكي يا ام البنات، فالدهر فيه الغزوات»** و **«أخس الخبايا الصوف والصبايا»**(٣)

في الجزيرة العربية: **البنات همّهن الى المات**(٤)

في ليبيا وتونس: **اللّي عنده البنات عنده الهمّ بالحفنات**(٥)

وفي تونس أيضاً: **«اللي عند طفلة في الدار عند كوشة نار»** و **«ابو البنات مايبات هاني»**(٦)

: **البنت لا تردَ الورّاث، ولا تشدّ المحراث»** «**الطفلة دفلة**»(٦)

في سوريا: **«هم البنات للمات»** و **«كثرتهن شماتة ولو كانوا ثلاثة»**(٧)

في لبنان: **البنات همّهن للممات ولو كانوا ستّات فوق المرتبات**(٨)

في الاردن: **هم البنات للممات لو كانن عرايس ومجوّزات**(٩)

---

(١) الكامل باب الخوارج ص ١١
(٢) الكويتية م ٣/١٢٣٩
(٣) الاكوع ١/١٤٩،٢/٣٨١٧
(٤) الجهيمان ٢/١٣٥٧
(٥) حقيق ٢٩/٣٨٠
(٦) الخميري ١١٥٠،٥٥٢،٥٥١
(٧) الحلبية ٢/٤٦٣٢،١/٧٢٤
(٨) اللبنانية ص ٦١
(٩) العمد ٦١٩/٢٢

ـ ٥٣٦ ـ أبو البنات رزقه شتات

[والد البنات رزقه موزع على أزواج بناته الأغراب]

وقد يفسر بأن والد البنات رزقه كثير

●●●

ـ ٥٣٧ ـ ابو البنات مرزوق

ويقال: **«ابو البنات رزقته مبحبحة»** [اي يرزق رزقاً كثيراً]

في سوريا ومصر والعراق ولبنان وليبيا: **نفسه**(١)

وفي سوريا أيضاً: **البنت بسبع حسنات**(٢)

في الاردن: **«بيت البنات بيت البركات»** **«ابو الصغار مرزوق»**(٣)

●●●

ـ ٥٣٨ ـ يا بنيّة أول عذابك لبس الخريطة ونقابك

[تبدأ متاعب الفتاة منذ أن تحمل مخلاتها لترعى الاغنام،ثم تبلغ الحلم فترتدي النقاب وبعدها متاعب الزواج]

في ليبيا: **كبرْتِ لأمّك خيرك جا — ولبِسْتِ ع القُفطَانِ ردَا**

●●●

ـ ٥٣٩ ـ ثمّن وأمّن

[مثل نسائي ينصح بأن تعد الحائض ثمانية أيام من بداية حيضها،ثم تغتسل للطهارة أما قبل ذلك فهي عرضة لنزول الدم]

●●●

ـ ٥٤٠ ـ فَشْقَة الحيّة ولا فشقة البنيّة

[أن تمر حيّة بما في مرورها من خطر على الانسان وتتخطاه أهون من أن تخطو من فوقه فتاة بالغ وهي في حالة الحيض]

---

(١) الشامية ص ٦، تيمور ٣٨، البغدادية م ٣٦، اللبنانية ص ٥٩، حقيق ٣٧/٢٤
(٢) الحلبية ١/٦٨٧
(٣) العمد ٢٧/٤٦، ١٥٩/١٨٥

ـ ٥٤١ ـ البنت تتقاتل مع أمّها، والرعنا تضحك وتفتح ثمّها

ويقال: «تقاتلت الام وبنتها، حسّبت الرعنا عن جد» «تقاتلت الام وبنتها صدّق الخوث والمجانين»

في العراق: **تعاركت الأم وبنتها، وخمّنت الرعنة صدق(١)**
في مصر: **تخانقت البنت وأمها، هزّت الرعنة كمّها(١)**
في سوريا: **تخانقت الأم مع بنتها، قاموا المغفلين صدّقوا(٢)**
في الاردن: **تهاوشت البنت وأمها، ضحكت الرعنا وانشق ثمّها(٣)**
في ليبيا: **تعاركت البنت وأمها فرح العدو من هباله(٤)**
في سوريا والاردن: **البنت ضرّة أمّها** [لكثرة المشاكل بينهما(٥)]

●●●

ـ٥٤٢ـ بحجّتك يا بنتي ناكل أنا وانتِ

ويقال: «البنت بتضرب يدها على فخذتها بتطلع حيلتها»
في العراق: **بحجتك يا بنتي ناكل انا وانت(٦)**
في سوريا: «**بحيلتك يا بنتي باكل انا وانت**» وعكسه «**بحجتك يابنتي باشرق انا وانت**» (٧)
في لبنان: **ع حجتك يا بنتي باكل انا وانت(٦)**
في الاردن: **بحجتك [بعرواك] يا بنتي باكل انا وانت (٨)**
تقوله الأم للاستفادة من تدبير ابنتها

●●●

ـ ٥٤٣ ـ الشغل للشابّة مثل العلف للدابّة

للحث على تشغيل الفتاة والاستفادة من عملها

●●●

ـ ٥٤٤ ـ جوعة على جوعة تخلّي الصبيّة زوعة، وشبعة على شبعة تخلّي الصبيّة شمعة

[زوعة: نحيلة بشعة]

---

(١) البغدادية م ٦١٦
(٢) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٣) العمد ٢٨/٨٢
(٤) حقبق ٣٩/١٠
(٥) الحلبية ١/٦٩٢، العمد ١٥٥/١٥٧
(٦) البغدادية م ٤٦٥
(٧) حمصي ٤٤٢، الشامية ص ٣٣
(٨) العمد ١٣٥/٣٧

يضرب في أهمية التغذية لتجميل الفتاة

●●●

ـ ٥٤٥ ـ يا وِحْشَة كُونِي نِقْشَة

في مصر: **نفسه.**

لضرورة إظهار النشاط والحذاقة بالنسبة للفتاة القبيحة

●●●

ـ ٥٤٦ ـ البنت بلا حَلَق دَالْيَة بلا وَرَق

في تونس: **جيبي بنتك زينة أما الحداقة يعلموها لها بنات النسا(١)**
: **علِّم بنتك الشطارة والنطارة وغسل الدّوّارة [الكرش] والمغزل تعرفه كل عارة(٢)**
في ليبيا: **اعطي لبنتك الزين والبها، والزقاطة يعلموها لها النسا(٣)**
في لبنان: **ما حلّاني أمي وبيّي إلا الثياب اللي عليّ(٤)**
في الاردن: **الخيل بارسانها، والبنات باردانها(٥)**

●●●

ـ٥٤٧ـ عندي بنيّة يا نسا، بتهنّي وبتعزّي وبتزور النَّفَسا

لضرورة تعليم الفتاة القيام بالواجبات الاجتماعية، من تهنئة وتعزية وزيارة..

●●●

ـ ٥٤٨ ـ بِنْت الستّين خَرْجَ السّكّين

في سوريا: **بنت عشرة لوزة مقشّرة، وبنت عشرين نزهة للناظرين وبنت الثلاثين أم البنات والبنين(٦)**

في ليبيا: **اللي ما سعى في الثلاثين إما مال واما عبادة**
العمر لاطق ستين تبدا المعيشة نكادة(٧)

---

(١) الخميري ٦٨٠
(٢) التراث الشعبي كشو
(٣) حقبق ١١/٦٩
(٤) خليل ص ١٣٠
(٥) العمد ٢٢٨/٧٨
(٦) الشامية ص ٣٢
(٧) حقبق ٩٣/١١

ـ ٥٤٩ ـ دَرْبَ البنات شَوك

للتحذير من الاختلاط بالبنات او الاساءة إليهنّ

ويقال: «**العب وعاشر، والعرض مش داشر**» [داشر: سائب]

أورد الميداني: **إيّاك وأعراض الرجال** (١)

●●●

ـ ٥٥٠ ـ لاتَذّبَحْ بِنْتَك ع كَذْبِ النّاس

لضرورة التروّي عند سماع خبر أو افتراء بشأن إساءة البنت.

●●●

ـ ٥٥١ ـ رِجل دَارَت يا سَرَقَت يا عَارَت

ويقال: «**مأنت داري عن سِرَاها**» و «**اللي تمدّ يدها تمد رجلها**»

في مصر: «**رِجل دارت يا سرقت يا عارت**» و «**اللي تخرج من دارها ينقلّ مقدارها**» (٢)

في تونس: **الساق الخفيفة تستاهل تَكْتِيفة** (٣)

في العراق **الرَّجِل لو خفّت ماكفّت لو تبوق لو تزني لو تسمع كلام ال مايعحبها** (٤)

في سوريا: **رِجل دارت ياسرقت ياعارت** (٥)

●●●

ـ ٥٥٢ ـ تحت التراب ولا عند الكلاب

[ان تموت البنت أفضل من زواجها برجل نذل]

●●●

---

(١) الميداني ١/٣٠٩
(٢) تيمور ١٣١٠، ٢٥٩
(٣) الخميري ٩٧٤
(٤) البغدادية م ١٠٦٣
(٥) الحلبية ١/٩٧، ٢/٤٨٤٥، الشامية ص ٥٢

الصغار والكبار

ـ ٥٥٣ ـ ولد البارح

[وصف لصغير السن، واعتراض على من يقول بانه أصبح رجلًا]

في سوريا: ابن مبارح (١)

●●●

ـ ٥٥٤ ـ كبروا الصغار وانجلى الغبار

في العراق: **تكبر الصغار وينجلي الغبار** (٢)

في الكويت: «**تكبر الصغار وتزيح الغبار**» و«**تكبر الصغار وتعمر الديار**» (٢) (٣)

في السودان: **الرجال يزيلوا الغبار** (٢)

في تونس: **أولنا صغار وعقابنا كبار** [في ليبيا يقال: **أولنا صغار وعقابنا صغار**] (٤)

في سوريا: **اذا الصغير انتشى باس الكبير يده** (٥)

في الاردن: «**كم صغير انتشى والكبير با س يده**» و«**الصغير بِسْتوي والكبير بِلْتوي**» (٦)

●●●

ـ ٥٥٥ ـ من عرفك وانت صغير، ما احترمك وانت كبير

في الجزيرة والكويت: **من عرفك صغير حقرك كبير** (٧)

وفي الكويت أيضاً: **من عرفك صغير ما وقّرك كبير** (٧)

في العراق: **من عرفك صغير حقرك كبير** (٧)

في سوريا: «**اللي بيعرفك كبير ما بيعرفك صغير**» و«**اللي بيعرفك صغير ما بيعرفك كبير**» (٧) (٨)

في الاردن: **اللي ما يحمد ولد ما يحمد لن غدا شايب** (٩)

●●●

---

(١) التراث الشعبي الأول ١٩٨٠.
(٢) البغدادية م ٢٣٤.
(٣) الكويتية م ٢/٧٥٨.
(٤) الخميري ٥١١.
(٥) الشامية ص ١٥.
(٦) العمد ٣٣٥/٧٠، ٢٧١/٢٣.
(٧) الكويتية م ٢/٦٥٨.
(٨) الحلبية ١/٢٤٠٧.
(٩) العمد ٩٨/٥٠٢.

ـ ٥٥٦ ـ لاطف صغيرهم يحبّك كبيرهم

في تونس: **اللي هزّ وليدك وباسه حطك فوق راسه**(١)

في مصر: **من أطعم صغيري بَلَحَة نزلت حلاوتها في بطني**(٢)

في الاردن: **مزونك [مادمت] بدارهم لاعب صغارهم**(٣)

●●●

ـ ٥٥٧ ـ قال: يا أبو زيد أي أبرك لياليك؟
قال لمّا كنت أذرّي الرمل بطاقيتي

[كناية عن كونه صغيراً. أي أحسن أيامه حين كان طفلاً]

في مصر: **يا جحا ايه أحسن أيامك؟ قال: لما كنت أعبي التراب في الطاقيّة**(٤)

في اليمن: **الجهل سلطان العمر**(٥)

في سوريا: **قالوا لجحا: أي هي أحسن أيامك؟ قال: لما كنت أحمل تراب بذيلي**(٦)

●●●

ـ ٥٥٨ ـ سوّوها (عملوها) الصغار، ووقعوا فيها الكبار

ويقال: «**بيعملوها..... ويوقعوا......**

في مصر: **عملوها الصغار وقعوا فيها الكبار**(٧)

في سوريا: **عملوها الصغار ووقعوا فيها الكبار**(٨)

في لبنان: **النسوان تحمّيها والرجال توقع فيها**(٩)

في تونس: **يعملوها الصغار ويوقعوا فيها الكبار**(١٠)

في ليبيا: **يديروها الفيران ويوحلوا فيها الثيران**(١١)

●●●

---

(١) الخميري ٣٦٣.
(٢) تيمور ٢٨٣٦.
(٣) العمد ٥٢١/٧٠.
(٤) تيمور ٢١٩٤.
(٥) الاكوع ١/١٣٥٨.
(٦) الحلبية ١/١٠١٧.
(٧) تيمور ١٩٦٧.
(٨) الحلبية م ١/٢٤١، الشامية ص ٣٣.
(٩) خليل ص ١٣٣.
(١٠) التراث الشعبي كشو ٢٥٥.
(١١) حقيق ٣٤/٤٥٩.

ـ ٥٥٩ ـ العيّل عند اسمه عيّل ويضحك ان شاف الرغيف

[الطفل صغير العقل يفرح اذا حاز شيئاً هيّناً]

في مصر: **مرضاة العيّل قليلة يا بخيلة**(١)

في الاردن: **اضحك بوجه العيل يوريك ......** (٢)

●●●

ـ ٥٦٠ ـ مشيك مع غير جيلك يهينك

ويقال: «**العيل ان....فضحك وان.... فضحك**» «**أصغر منك طبّك اصبر لحكم ربك**» و«**اللي يرافق الولد ولد**» «**من لاعب الصبيان دمّت ركبته**» [من لاعب الصبية جرحوه وأهانوه]

في اليمن: **من ساير الصبيان عزّوا جلاله**(٣)

في ليبيا: **مصارع غير أنداده مرقوع**(٤)

في سوريا: **هلّي بيحط عقله بعقل ولد بيتعب**(٥)

في سوريا ولبنان: «**عمرك لاترافق ولد، ان وقعت حمارتك بضحك عليك، وان وقعت حمارته بيكي عليك**»(٦)

في الاردن: «**أصغر منك طبّك اصبر ع حكم ربك**» «**لا.... الولد ولا تخلّي الولد.....**»(٧)

في مصر: **اللي يعاشر الفتى يصبر على ميطه**(٨)

●●●

ـ ٥٦١ ـ كلّ جيل يطرب لجيله

[كل جيل ينسجم مع من في سنّه]

في العراق: **كل جيل ويّا جيله يلعب**(٩)

في الاردن: **كل من جيله يطرب حتى الحيّة والعقرب**(١٠)

في الجزائر: **كل جنس يهوى جنسه**(١١)

---

(١) تيمور ٢٤٢٧.
(٢) العمد ٥٩/٢٦٦.
(٣) الاكوع ٢/٥٣٧٢.
(٤) سماعي.
(٥) الحلبية ٢/٣١٠٧.
(٦) الحلبية ٢/٤٧٨٩، اللبنانية ص ٦١.
(٧) العمد ٥١/٢٢٢، ٤٧٧/٣٢.
(٨) تيمور ٤٧٦.
(٩) سماعي.
(١٠) العمد ٤٦٢/٢١١.
(١١) التراث الشعبي.

ـ ٥٦٢ ـ قاضي الاولاد تعبان

ويقال: «قاضي الاولاد شنق حاله» و«الاولاد ما يتلاحقوا»
في مصر: «قاضي الاولاد شنق حاله» و«قاضي العيال اشتكى حاله»(١)
في سوريا: «قاضي الاولاد شنق حاله» و«هلّي بيحط عقله بعقل ولد بيتعب»(٢)
في لبنان والاردن: «قاضي الاولاد شنق حاله»(٣)
في الجزيرة العربية: يا لايم الصبيان يوم انك صبي(٤)
في تونس: اذا كان وليدك ضرب وليدنا، هِكّا [هكذا] حال العيال. واذا كان وليدنا ضر وليدكم يا شُوم النهار(٥)

●●●

ـ ٥٦٣ ـ الجاهل [الصغير] عدوّ نفسه

ويقال: «الطفل ما يعرف اللي يسرّه من اللي يضرّه» و«العيل ما يعرف التمرة من الجمرة» و«الجاهل عدو نفسه كيف يكون صديق غيره»
أصله: «الجاهل عدو لنفسه» ذكره العاملي في الحكم وقال صالح عبد القدوس(٦)
لايبلغ الاعداء من جاهلٍ ما يبلغ الجاهل من نفسه(٦)

في العراق ومصر وسوريا ولبنان: نفسه(٦)
في قطر: العارف خصيم نفسه [لأنه يحاسبها ويندم على أفعاله الشنيعة](٧)
في سوريا: العاقل خصم نفسه(٨)
وفي اليمن عكس ذلك: «ابن السنة طبيب نفسه» و«ابن الاربعين ما يعور له عين»(٩)

---

(١) تيمور ٢٢٤١، ٢٢٤٢.
(٢) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الحلبية ٣١٠٧/٢.
(٣) اللبنانية ص ٦٠، العمد ٤٠٦/٢.
(٤) الجهيمان ٨٠٧٩/٩.
(٥) الخميري ٨٨.
(٦) البغدادية م ٦٨٥، اللبنانية ص ١١٦.
(٧) القطرية ص ١٢٦.
(٨) الحلبية ٣١١١/٢.
(٩) الاكوع ١/٦١، ١/٤٩.

ـ ٥٦٤ ـ الولد ولد لو كان قاضي بلد

في سوريا: «الولد ولد ولو عمّر بلد» و«الولد ولد ولو صار قاضي بلد»(١)
في لبنان: «الصبي صبي ولو كان ابن نبي» و«الولد ولد ولو حكم بلد»(٢)
في مصر: الولد ولد ولو حكم بلد(٣)
في الاردن: «أعطوا الجاهل صفّارة قام دوش الحارة» و«الولد ولد ولو صار قاضي بلد»(٤)

●●●

ـ ٥٦٥ ـ قِيْقِي يَضْحَك على عَتِيْقِي

[صغير يحتال على كبير] ويقال:«جدي يلعب بعقل تيس» و«فرخ يزقّ عتيق» و«بنت تعلم أمها الزحير، وأمها أزحر من البعير» و«بنت تعلم أمها الغنج»
أورد الميداني: «ان العوان لاتُعلّم الخُمرة» و«كمعلمة أمّها البضاع»(٥)
في الكويت: «بنت تعلم أمها الزحير وأمها أزحر من بعير» و«يطلع من بطنك ويعلّمك الطيران»(٦)
في مصر: «الربعيّة (البدرية) علّمت أمها الرعيّة» و«جا الخروف يعلّم أبوه الرعي»(٧)
في لبنان والاردن: «بنت تعلم أمها الغناج» و«جات الثنيّة تعلّم أمها الرعيّة»(٨)
وفي الاردن أيضاً: «جدي أبو يومين بيلعب بعقل تيس ابن سنتين» و«جذع يلعب على قارح» و«فرخ جديد يزق عتيق»(٩)
في الجزيرة العربية: بنت تعلّم أمّها الزحير وأمها أزحر من بعير(١٠)
في سوريا: جدي يلعب بعقل تيس(١١)
في اليمن: جدية تلعب بتيس(١٢)
في العراق: طلع منك طير يعلّمك الطيران(٦)
في تونس: الجدي يعلّم أبوه النكاعة [الرضاعة](١٣)
في ليبيا: حيلة بالغ على هَجّالة [البالغ: البنت البكر. الهجالة: الارملة أو المطلقة أي الثيب](١٤)

---

(١) الفراتية ٦٢٠، الحلبية ٤٧٨٢/٢
(٢) اللبنانية ص ٦٠.
(٣) تيمور ٣٠٢٤.
(٤) العمد ٢٨٩/٦٢، ٤٣/٦٣٠.
(٥) الميداني ١/٤١، ١١٤/١.
(٦) الكويتية م ٣/١٣٥٦، ٩٢٤/٢.
(٧) تيمور ٧٦٧، ٩٢٤.
(٨) خليل ص ١١٦، اللبنانية ص ١١٥، العمد ٣٢/١٠٣، ١٤٣/١٥٢.
(٩) العمد ٢٥/١٨٤، ٢٨/١٨٥، ١٤/٣٩٨.
(١٠) الجهيمان ١٣٦٣/٢.
(١١) الحلبية ١٠٣٦/١، التراث الشعبي ١٩٨٠.
(١٢) الاكوع ١٢٩٤/١.
(١٣) الخميري ٦٦٣.
(١٤) سماعي.

ـ ٥٦٦ ـ لاتِحْقر الذكير لو انه طول الشبير

ويقال: «**اللي يمشي على رجليه ما ينحزر عليه** [يعمل أشياء غير متوقعة] «**ربنا يحط سرّه في أضعف خلقه**»

ويقال: **الحَجَر اللي ما يعجبك بطبشك (يفشخك)**

في تونس: «**حَقِير الدار يعْمَرها**» و«**لاتحقر الذكير ولو يكون أفير**»(١)

في الجزيرة العربية: **يحط سره في أضعف خلقه**(١)

●●●

ـ ٥٦٧ ـ اللي يعيش ياما يشوف. قال: اللي يَدِيْر (يلفّ) يشوف أكثر

ذكر الميداني: **ان تعشْ ترَ ما لم تره**(٢)

في سوريا والعراق ولبنان: **عيش كتير تشوف كتير**(٣)

في مصر وسوريا: **اللي يعيش كثير يشوف كثير، اللي يمشي يشوف أكثر**(٤)

في المغرب: **اللي ما جال ما عرف بحقّ الرجال**(٥)

●●●

ـ ٥٦٨ ـ ما أكذب من شَبٍّ تَغَرّب غير شايب ماتت أجياله

ذكر الميداني: **الكذب من الشيخ الغريب**(٦)

في الكويت: **أكذب من الشايب والغريب**(٦)

في الاردن: **ما أكذب من شب تغرب غير ختيار ماتت أجياله**(٧)

●●●

في الاردن: **الشب ان قال جُعت صدّقه، وان قال تعبت لا تصدّقه**(٨)

●●●

ـ ٥٦٩ ـ الحلاوة حلوة، والعجوز في البيت بلوة

[مثلما تكون الحلاوة حلوة كذلك وجود العجوز في البيت بليّة]

في سوريا: **ليس دون العجوز سرٌّ محجوز**(٩)

---

(١) الخميري ٧٢٨، ١٧٦٢، الجهيمان ٨٢٠٦/٩.

(٢) الميداني ١/٢٦١.

(٣) الحلبية ٢/٣٣٠٨، زلزلة ٢٠٦، خليل ص ١٠٣.

(٤) تيمور ٤٩٣، سامية ص ١٢، الحلبية ٢/٣٠٠٩.

(٥) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩.

(٦) الكويتية م ١٩٤٩.

(٧) العمد ٥١٠/١٠.

(٨) العمد ٢٩٤/١٧.

(٩) حمصي ١٤٨٦.

ـ ٥٧٠ ـ التعليم في الكبير مثل الدب في الحمير

[التعليم في الكبير لايجدي نفعاً كالضرب في الحمير]

ويقال: **بعد ما شاب ودّوه ع الكتّاب**

ورد في نظم اللال في الحكم والامثال: **أدب الكبير من التعب**

كبر الكبير عن الادب(١)

وقالت العرب: «**من العناء رياضة الهرم**» و«**عود يُعلّم العنج** [العنج: ضرب من الرياضة]

في سوريا ومصر والاردن: **نفسه**(٢)

في الجزيرة العربية: «**يوم شاب ودّوه الكتاب**» و «**بعد ماشاب دخّلوه الكتاب**»(٣)

في لبنان: **بعد ما كبر وشاب ودّوه ع الكتّاب**(٤)

في تونس: **بعد ما شاب طلّعوه الكتاب وزغرطوا عليه كناينه**(٥)

في العراق: **عقب الـ شاب ودّوه الكتاب**(٥)

في قطر: **عَقب ما شاب ختنوه**(٦)

في ليبيا: **بعد ما شاب خش الكتّاب**(٧)

يقال عند عمل شيء فات أوانه

●●●

ـ ٥٧١ ـ الشيب ما هو عيب، ما عيب الا العيب

قال الشاعر الشعبي من تغريبة بني هلال: **الشيب ما هو عيب لن خالط الفتى**
ولكن أيام الشباب ملاح

في العراق: **الشيب مو [ماهو] عيب**(٨)

في الجزائر: **الشيب ما شي عيب**(٨)

في سوريا ولبنان: **الشيب ما هوعيب**(٨) (٩)

في الاردن: **الشيب مش عيب**(١٠)

في موريتانيا: **الشيب ما يحمل العيب** (١١)

---

(١) نظم اللال ١٨٣/١٤، التراث العربي لعام ٨١.

(٢) الحلبية ٢/٣٠٢٦، تيمور ٧٩٦، العمد ١٤٦/١٠١.

(٣) الجهيمان ٩/٨٤٩٥، ٢/١٢٩٤.

(٤) خليل ص ١٢٤.

(٥) الخميري ٥٣٨.

(٦) القطرية ص ٣٤١.

(٧) حقيق ٣٥/١٩.

(٨) البغدادية م ١٢٤٧.

(٩) الحلبية ١/٣٠١٩.

(١٠) العمد ٣١٢/١٢٦.

(١١) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم [أمثال من موريتانيا]

٥٧٢ - العجايز ثقل ع الحمير، وقطيعة ع الزوادة

ما من العجائز فائدة فهم ثقل على الحمير حين الرحيل وآفة للطعام

ويقال: **الختيار مثل وبر الفار لا ينفع فروة ولا ثفال**

ويقال: **مثل عجايز النور، ثقل ع الحمير وقطيعة ع الزوادة**

في مصر: **ابن الريّس ثقل على المركب وفنا على الخبزة**(١)

●●●

٥٧٣ - شايب وعايب

ويقال: «**شِبْنا وما تُبْنا**». ويقال: **هذا أنت يا شيخنا!! كيف احنا يا الحبتيّة [الطائشون]**

في الجزيرة العربية ومصر ولبنان: **نفسه**(٢)

في سوريا والعراق ومصر ولبنان والاردن: **شابت لحاهم والعقل ما جاهم**(٣)(٢)

في العراق والجزائر وسوريا والجزيرة العربية ولبنان ومصر: «**شاب ولا تاب**» و«**شابت وما تابت**»(٤)

وفي سوريا وتونس وليبيا: **الشيب والعيب**(٥)

في قطر: **الشيب ولا العيب**(٦)

وفي مصر كذلك: «**شابت لحانا ولسا العقل ما جانا**» و«**الكبر كبرنا والعقل ما كملنا**»(٧)

●●●

٥٧٤ - ما دَقنْ قالت لَشَارِب

[الدقن: كناية عن الشيخ والشارب كناية عن الشاب]

أي لم ينصح شيخٌ لشابٍ.

●●●

٥٧٥ - الشَيبْة هَيْبَة

[الشيب يضفي على المرء المهابة والوقار]

في العراق وسوريا ولبنان: **نفسه**(٨)

في الجزائر: **الرجل هيبة و لو كان عشيبة** (٩)

---

(١) تيمور ٢٨.

(٢) البغدادية م ١١٨٧، تيمور ١٦٤٢.

(٣) تيمور ١٦٣٢، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.

(٤) البغدادية م ١١٨٦، الشامية ص ٥٩.

(٥) الحلبية ٢/٣٠٢٥، حقيق ١٧/١٦٧.

(٦) القطرية ص ١١٦.

(٧) تيمور ٢٣٠٤.

(٨) البغدادية م ١٢٤٨، حمصي ١٣٥٧، الحلبية ٢/٣٠٢٣ اللبنانية ص ١٢٤.

(٩) التراث الشعبي بغداد طلال سالم العدد العاشر السنة ٨ عام ٧٧

٥٧٦ - شاور اللي أكبرمنّك، واللي أصغر منّك، وارجع لَشُور عَقْلك

في الاردن: **شاور الكبير والصغير وارجع لعقلك**(١)

في العراق: **شاور الاكبر منك والاصغر منك وارجع على عقلك**(٢)

في سوريا ولبنان: **شاور أكبر منك وأصغر منك وارجع لشورك**(٢)(٣)

في سوريا ومصر: **شاور أكبر منك وأصغر منك وارجع لشور عقلك**(٢)

في مصر وسوريا أيضاً: **شاور كبيرك وصغيرك وارجع لعقلك**(٢)(٤)

في الجزائر: **أشر الصغير وشاور الكبير** [هنا لايستشار الصغير بل يشار عليه](٢)

في لبنان: **شاور أكبر منك وأصغر منك وارجع لعقلك**(٥)

في اليمن: **استمع الاكبر ولا هَتَر [خَرِف]**(٦)

في الجزيرة العربية: **خذ شور من سبقك بليلة**(٧)

●●●

٥٧٧ - اللي ما له كبير يطيح في البير

ويقال: **اللّي ما عنده كبير ما عنده تدبير**

قال الشاعر الشعبي:

قوم بلا سفّاه ضاعت حقوقها
وقوم بلا عقّال راحت هذايب [أشلاء]

في ليبيا: «**اللّي ما له كبير ما له تدبير**» و «**الابل ترسي على عقّالها**»(٨)

: **اللّي يريح [يضيع] كبيره يريح خيره**(٩)

في تونس: «**اللّي بلا كبير كيف السانية بلا بير**» و«**اللّي ما يسمعش كلام كبيره الهم تدبيره**»(١٠)

في سوريا: **ياللّي ما له كبير ما له تدبير**(١١)

في لبنان: **اللّي ما عنده كبير يشتري كبير**(١٢)

في مصر والسودان: **اللّي مالوش كبير يشتري له كبير**(١٣)

---

(١) العمد ٢٩٣/١٣.

(٢) البغدادية م ١١٩٣.

(٣) الحلبية ٢/٣٠٠٦.

(٤) تيمور ١٦٤٠.

(٥) اللبنانية ص ١٢٠.

(٦) الاكوع ١/٤٧٢.

(٧) الالمعي ٢٨٥.

(٨) سماعي.

(٩) حقيق ٢٤/٢٩٠.

(١٠) الخميري ٣٣٩، والاول سماعي.

(١١) الشامية ص ١٣١.

(١٢) اللبنانية ص ١٢٤، خلّيل ص ١٢٦.

(١٣) سماعي.

ـ ٥٧٨ ـ الكبير كتاب الصغير

[الكبير هو مرجع الصغير ومعلّمه]

في ليبيا: **الكبير يرعى [يرى] ماورا، والصغير يرعى ما يرى**(١)

[الكبير يرى العواقب، أما الصغير فلا يدرك ذلك بل يدرك ما يرى فقط]

في سوريا: **عقل الكبير كبير**(٢)

●●●

ـ ٥٧٩ ـ الابل إذا راحت ما يردّها غير المستحي يا الملتحي

[اذا ضاعت الابل أو نَهبت لايرجعها الا الخجول الذي يستحي أن يعود بدونها،أو الملتحي أي الرجل الكبير صاحب التجربة الذي يعرف كيف يعيدها]

من المأثور: «**زاحم بعودٍ أو دع**» و«**رأي الشيخ خيُر من مشهد الغلام**»(٣)

قال الشاعر:

وإنّي لأستحي من الله أن أرى ... أجرّر حبلًا ليس فيه بعيُر

أو أسأل الخبّ البخيل بعيره ... وبعران ربّي في البلاد كثير

في ليبيا: **خُشّي يا ناب الحاشي هاب** [تقدّم يا مُسنّ لأن الصغير رهب وتهيّب](٤)

في الجزيرة العربية: **ما يعقلها الا الشايب**

●●●

ـ ٥٨٠ ـ اللِّي يكبر يكبر قدره

في سوريا: **كل ما شابت طابت**(٥)

●●●

ـ ٥٨١ ـ شهوة عجوز في آخر الشتا بطيخ

تشتهي العجوز المستحيل فهي تطلب بطيخاً آخر الشتاء حيث لا يوجد بطيخ اطلاقاً

في سوريا: **شهوة عجوز بتموز أكلة روس**(٦)

---

(١) سماعي.
(٢) الحلبية ٢/٣٠٩٢.
(٣) الميداني ١/١٧٢٧.
(٤) سماعي.
(٥) الحلبية ٢/٣٠٢٧.
(٦) الحلبية ١/٨٨١.

ـ ٥٨٢ ـ اللِّي أكبر منّك بشهر أوعى منّك بدهر

ويقال: **أكبر منّك بيوم أعرف منّك بسنة**

أورد الابشيهي في المستطرف: «**من زاد عليك بنهار زاد عليك بأخبار**» و«**اطع أكبر منك ولو بليلة**»

في العراق: «**أكبر منّك بيوم أفهم منّك دوم**» و«**أكبر منّك بيوم أعقل منّك بسنة**»(١)

في الكويت: «**قبلك بيوم أعرف منك بسنة**» و«**أكبر منك بيوم أعرف [أفهم] منك بسنة**»(١)

في قطر: **أكبر منك بيوم أفهم منك بسنة**(٢)

في الاردن: «**أكبر منك بشهر أخبر منك بدهر**» و«**أكبر منك بيوم أعقل منك بسنة**»(٣)

في السودان: **أكبر منك بيوم أعرف منك بسنة**(١)

في مصر وسوريا ولبنان: **أكبر منك بيوم أخبر منك بسنة**(١)

في سوريا ولبنان: **أكبر منك بشهر أكبر منك بدهر**(١)

وفي مصر أيضاً: **أكبر منك بيوم يعرف عنك بسنة**(٤)

في الجزائر: «**اللي فاتك بليلة حارزك بحيلة**» و«**أكبر منك بيوم أعرف منك بسنة**»(١) : **اللي سبقك بليلة سبقك بحيلة**(٥)

في تونس: **أكبر منك بليلة أزيد منك بحيلة**(١)

في تونس والمغرب: **اللي فاتك بليلة فاتك بحيلة**(١)

في ليبيا: «**أكبر منك بليلة غالبك بكل حيلة**» و«**اللي سابقك بليلة فايتك بحيلة**»(٦)

في اليمن: **أكبر منك بيوم يعرف أكثر منك بسنة**(٧)

في الجزيرة العربية: «**من سبقك بيوم سبقك بتجربة**» و«**أكبر منك بيوم أعقل منك بسنة**»(١)(٨)

●●●

---

(١) الكويتية م ٢/٤٩٢١، البغدادية م ٢٦٩.
(٢) القطرية ص ٦٣.
(٣) العمد ٦٧/٣١٨.
(٤) تيمور ٢٠٣.
(٥) الجزائرية ١٤.
(٦) الاول سماعي والثاني حقيق ٢٥/٣١٧.
(٧) الاكوع ١/٦١٥.
(٨) الجهيمان ١/٥٨٢.

- ٥٨٣ - احترم كبيرك يحترمك صغيرك

ويقال: «قدّر كبيرك يقدّرك صغيرك» و«اللي مافيه خير لكبيره ما فيه خير لنفسه»

في سوريا: **نفسه**(١)

في تونس: **اللي ما يعطف على الصغير، وما يوقّر الكبير ما يصيب قدر عند الغير**(٢)

●●●

- ٥٨٤ - بعد الكبرة جبّة حمرا

[بعد أن كبر ارتدى جبة حمراء وهي من ألبسة الصبية، يقال عند القيام بعمل لا يناسب السن]

في سوريا والاردن: **عند الكبرة جبة حمرا**(٣)

وفي الاردن كذلك: **شايب وبذانه ودعة**(٤)

●●●

- ٥٨٥ - الشايب لما يندلّع مثل الباب المخلّع

في سوريا: **شيخ اذا تصبين، وصبي اذا تمشيخ وعاشق مفلس، ونفسه**(٥)

: «**شيئين أبرد من البخ [الثلج] شيخ تصابى وصبي تمشيخ**» و«**أسمج من الشيخ اذا تصبين**»(٦)

في مصر: **الشايب لما يدلّع زي الباب لما يتخلع**(٧)

في تونس: **شيئان أبرد من كخ: شيخ يتصابى وصبي يتمشيخ**(٨)

●●●

- ٥٨٦ - راح زمانك ضُبّ عصاتك

[ضب: اخفِ، دس] اذا ولّى زمانك اركن عصاك]

في لبنان: «**العمر له حق**» و«**السبع متى شاب يصير مسخرة للكلاب**»(٩)

---

(١) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.
(٢) الخميري ٣٤٤.
(٣) حمصي ١٠٨٩، العمد ٢٩٣/١٥.
(٤) العمد ٣٧٨/١٧٩.
(٥) الشامية ص ١٢.
(٦) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.
(٧) تيمور ١٦٤١.
(٨) الخميري ١٠٦١.
(٩) اللبنانية ص ١٢٤.

Beirut campus

- ٥٨٧ - كبير القوم خادمها

وعكسه: «**صغير القوم خادمها**»

من المأثور: «**خادم القوم سيدهم**» و«**من خدم الرجال خُدم**» «**أصغر القوم شفرتهم**» و«**سيد القوم أشقاهم**»

[لانه يمارس الشدائد دون العشيرة]

في الكويت: «**كبير القوم خادمهم**» و«**سيد القوم خادمهم**» و«**خادم القوم سيدهم**»(١)

في الكويت والعراق والجزيرة العربية والاردن: **صغير القوم خادمهم**(١)(٢)

وفي العراق والجزيرة العربية: **خادم القوم سيدهم**(١)

في سوريا ومصر والكويت ولبنان: **كبير القوم خادمها**(١)

في العراق والسودان: **سيد القوم خادمهم**(٣)

وفي الجزائر: **سيد القوم خديمهم**(٣)

في مصر: **قال: يا بابا بدي أكون ريس. قال: اخدم من تعاشر**(٣)

: **من خدم الناس صارت الناس خدامه**(٤)

في سوريا: «**خير القوم خادمهم**» و«**سيد القوم خادمهم**»(٥)

في ليبيا: **كبير (صغير) القوم خادمهم**(٦)

في المغرب: **خدّام الرجال سيدهم**(٧) ●●●

- ٥٨٨ - على حَفّة قَبْره

[يقال لمن بلغ من العمر عتياً]

من العراق: **رجله باب قبره**(٨)

في مصر: **رجله والقبر**(٨) ●●●

- ٥٨٩ - شبعان من عمره

قال الشاعر:

سئمت تكاليف الحياة ومن يعش   **ثمانين حولاً لا أبا لك يسئم**

لوصف الانسان الكبير

---

(١) الكويتية م ١٣٤٠/٣، ١٣٤١/٣، ١٣٤٢/٣.
(٢) العمد ٢٧١/٢٢.
(٣) البغدادية م ١١٨٥.
(٤) تيمور ٢٨٠٩.
(٥) الحلبية ١٧٢٩.
(٦) سماعي.
(٧) التراث الشعبي ٣+٤ العاشرة ١٩٧٩.
(٨) البغدادية م ١٠٦٦.

ـ ٥٩٠ ـ الكبر عيى ذياب بن غانم

الكبر غلب الفارس ذياب بن غانم المشهور في تغريبة بني هلال

ويقال: «**الكبرة عبرة**» و«**مثل الفجل كل ما كبر خشب**»

في الجزائر: **اخدم يا صغري لكبري، واخدم يا كبري لقبري**(١)

في الجزيرة العربية: «**يكبر ويكبر هباله**» و«**يكبر ويَدْبر**» (٢)

وفي الكويت: **كل ما كبر دبر**(٣)

في مصر: **زي حمار الميري كل ما كبر قَلّت قيمته**(٣)

في سوريا: **الرجال وقت اللي يكبر يكثر منساه، وتنزل خصاه، وتكرهه نساه**

: **والمراه وقت اللي تكبر يكثر برّها [ثرثرتها] ويكبر شرّها**(٤)

في الاردن: «**الكبر عبر**» و«**الكبر عيا ذياب ابن غانم**(٥)

● ● ●

ـ ٥٩١ ـ ابن الستين خرج السكين

ويقال: «**بنت الستين خرج السكين**»

من المأثور: خاصمت امرأة زوجها الى زياد، فجعلت تعيبه وتقع فيه، فقال الزوج: أصلح الله الامير، إن شر المرأة كبرها، ان المرأة اذا كبرت عقم رحمها، وبذا لسانها، وساء خلقها، والرجل اذا كبر استحكم رأيه، وقل جهله. قال: صدقت وحكم له بها(٦)

في العراق: **اذا صار بالستين حضروا له السكين**(٧)

في مصر ولبنان: **ابن الستيّن للسكين**(٨) ● ● ●

ـ ٥٩٢ ـ من حافرين البحر

من المأثور: «**نشأ مع نوح في السفينة**» و«**أكل الدهر عليه وشرب**»(٩)

قال الشاعر: **كم رأينا من أناسٍ قبلنا أكل الدهر عليهم وشرب**

في الكويت: **لاحق على حفر الشط**(١٠)

في العراق: «**يفطن على حفر الشط**» و«**يفطن على نوح**» و«**من زمان ستي وسيدي**» (١٠)

في مصر: **يوعى على فحت البحر**(١٠)

في ليبيا: **حاضر جهير البحر**(١٠)

في اليمن: **بيعرف دقيانوس [امبراطور روماني]** (١٠)

في الجزيرة العربية: **ياعي سنة نوح [يعي سنة نوح]** (١٠)

---

(١) الجزائرية ٣١.
(٢) الجهيمان ٨٤٣٨/٩، ٨٤٣٧/٩.
(٣) الكويتية م ١٣٦٢.
(٤) الحلبية ١/٢٢٥٢.
(٥) العمد ١٥/٤٣٠.
(٦) المحاسن والاضداد ص ١٣٠.
(٧) البغدادية م ١٣٦.
(٨) اللبنانية ص ١٢٤.
(٩) الميداني ١/١٥٩.
(١٠) الكويتية م ٤/٢٠٢٦.

الأب والأم

ـ ٥٩٣ ـ الأم تعشّش، والأبَ يطفّش

[الأم تحنو على أولادها وتجمعهم، أما الأب فيقسو عليهم ويطردهم]

ويقال: «**ريحة الام بتلمّ وريحة الاب بتخم**» و«**ما فيه أرحم من قلب الوالدة**»

في سوريا: **الأب بيطفّش والأم بتعشّش**» «**جناح الام بيلمّ وجناح الاب طيّار**»(١)

: «**الأم تلمّ**» و«**هو أمك حتى يحمل همّك!**» (٢)

في لبنان: «**جناح الأم بيلم**» و «**ما بيلم غير الأم**» «**خمتّي أمه تا عتل همّه**»(٣)

في ليبيا: «**صنّة أمّي تحبيني ولو كان بالسم تسقيني**» و«**كلمة أمي كيف العسل في فمي**» (٤)

في العراق: **الأم تلم، والأب يحفر ويطم**(٥)

في اليمن: **شمّ الأم نفقة**(٦)

في مصر: «**الأم تعشّش والأب يطفّش**» و «**الضنا إن لفّ ودار ما يلقى غير حضن أمّه دار**»(٧)

● ● ●

ـ ٥٩٤ ـ الأب رب

في العراق: **الأب ربّ صغير**(٨)

في سوريا ومصر ولبنان: **نفسه**(٨)

وفي سوريا أيضاً: «**رضا الأب من رضا الرب،وغضب الأب من غضب الرب**» و «**دعا الأب من الرب**» (٩)

وفي لبنان: **نفس سوريا**(١٠)

في الأردن: **عصاة الأب من الرب**(١١)

---

(١) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، السويداء ٢٣٠
(٢) الحلبية ١/٣١٨، الفراتية ٦٣١، الشامية ص ١١٩.
(٣) اللبنانية ص٥٨.
(٤) حقيق ٥٦/١٢، ٧١/٦٣.
(٥) البغدادية ٣٧١.
(٦) الاكوع ١/٢٣٩٩.
(٧) تيمور ٥٢٣، سماعي.
(٨) البغدادية م ١٦.
(٩) الحلبية ١/٢٣١٧، حمصي ٧٩٤.
(١٠) اللبنانية ص ٥٨.
(١١) العمد ٣٦٧/١٠٦.

ـ ٥٩٥ ـ ضرب الأم ما يهم، وضرب البَيْ يكوي كي

من المأثور: لايضر الحوار وطء أمّه (١)

في العراق: الحوار ما تضّره رمحة أمّه (١)

في الجزيرة العربية: «الحويّر ما تضّره رمحة أمّه» و «طقّ الأميمة مثل أكل الشحيمة» «طق أبوي شباب وطق الناس عذاب» (٢)

: ضرب الأم ولا ضرب العم (العمة) و«ما على المهر من رصعة أمّه» (٣)

في اليمن: «دعسة الأم رحمة» و«ما تضر التبيع رتعة [نطح] أمّه (٤)

في سوريا: «دوسة الحوار ما تضار» (١)

في لبنان: ضَرْب (قتل) البي بيكوي كي، وضرب (قتل) الأم ما بيهم (٥)

في موريتانيا: الام مأمونة لو كانت قابونة [القابونة: أنثى الدب] (٦)

●●●

ـ ٥٩٦ ـ عن الأم والأب ما فيه مهرب

في الكويت: أمّي وأبوي يا كبر بلواي (٧)

في قطر: أمّي وأباي يا كبر بلواي (٨)

وعكسه في مصر: ان جاتك أم سمبوك [مصيبة] تنسيك أمك وأبوك (٩)

●●●

ـ ٥٩٧ ـ الأهل أكلوا حصرم، والأولاد ضرسوا

[الأهل يعملون ويجني أبناؤهم النتائج]

في الأردن: يا دود اللّي يعمله الوالد بتلقاه المولود (١٠)

في سوريا: واحد بياكل الحصرم، والثاني بيضرس (١١)

يضرب عند تأثر الأبناء بنتائج أعمال الآباء

---

(١) البغدادية م.٨٧

(٢) الجهيمان ٢/٢١١٨، ٤/٣٥٢٥، ٤/٣٥٢٦.

(٣) الالمعي ٤٣٨، ٨٩٣

(٤) الاكوع ١/١٨١٧، ٢/٤٣٠٨.

(٥) خليل ص ١٠٠، اللبنانية ص ٥٨، ٥٩.

(٦) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم [أمثال من موريتانيا]

(٧) الكويتية م ١/٢٨٧.

(٨) القطرية ص ١٧١.

(٩) سامية ص ٨.

(١٠) العمد ٣٦/٦٤٠.

(١١) الحلبية ١/١٤٤٩.

ـ ٥٩٨ ـ اللِّي وراه أبوه وأمّه لاتنقل همّه

ويقال: «اللِّي في حضن أمّه لا تحمل همّه» و«اللِّي أمّه في البيت ياكل خبز وزيت» : «اللِّي أمّه في البيت يده في خابية الزيت» وفكرتني أمك تاحمل همك» «شو همّه مصروفه من أمّه»

في سويا: «من راح عند أمّه لا تهكل همّه» «اللِّي عند أمه لاتحمل همه» (١)

في مصر: اللِّي عند أمّه ما ينحمل شي همّه (٢)

في اليمن: «الأم حوض الروي والأب جنة خضرا» «من أمّه في الدار عاد قرصه حار» (٣)

: من حنق [غضب] على غير أمه سلي [لِيَمَ] (٣)

في الكويت: «اللِّي أمها في الدار عجايبها كبار» و«اللِّي أمه بالبيت ما يحس بالجوع» و«اللي أمه في الدار حظايظه كبار» (٤)

في العراق: «اللي أمه بالبيت ياكل دهن وزيت» «اللي أمه خبّازة ما يجوع» (٤)

في الجزيرة العربية: «اللي أمه في الدار دايماً قريصه حار» «أمه في الدار» (٥) (٤)

في المغرب: اللي كانت أمي كتحبني كثير توجد لي الكسوة لحصاد الشعير (٤)

في تونس: اللي أمه في البيت ياكل الزيت (٦)

في ليبيا: أمّه في الحوش (٧)

●●●

ـ ٥٩٩ ـ مية (ألف) أم تبكي ولا أمّي تبكي

في لبنان: ألف أم تبكي ولا أمّي تقول أخ (٨)

وفي سوريا: نفسه (٩)

في الأردن: كل العيون (ألف عين) تبكي ولا عين أمي تدمع (١٠)

---

(١) الحلبية ١/١٣٣٤، الشامية ص ١٣٠.

(٢) تيمور ٣١٠.

(٣) الاكوع ١/٦٧١، ٢/٥٠٨٣، ٢/٥٢٤٧.

(٤) الكويتية م ٢/١٢٣٦، ٢/١٩٣٧، ٢/١٢٣٨.

(٥) الجهيمان ٤/٤٢٦٧.

(٦) الخميري ٢٠١.

(٧) المصراتي ص ٢٧.

(٨) اللبنانية ص ٥٨.

(٩) الفراتية ٦٤٨، الحلبية ١/٣١٦، الشامية.

(١٠) العمد ٣٤٧/٧٢، ١٣٧/٤٥٠.

ـ ٦٠٠ ـ ما فيها يا ميمتي ارحميني

[يقال حين يجد الجد]

في ليبيا: **ما فيهاشي عمي يرحمني(١)**

● ● ●

ـ ٦٠١ ـ لاتثقّل دمّك على أبوك وأمّك

ويقال: **لاتثقّل على أمك وأبوك يكرهوك**

في سوريا: «**لاتكثّر على أمّك وأبوك يكرهوك**» «**لاتكبر على أمك وأبوك يكرهوك**» (٢)

: **من ضرب أمه لعب في دمّه(٣)**

● ● ●

ـ ٦٠٢ ـ اللِّي عنده أبوه ماله صاحب

[لأن الأب يسيطر على ابنه ويتدخل في شؤونه الخاصة]

في سوريا: **اليتيم يفرح بيتمه تتصير الكلمة كلمته(٤)**

في ليبيا: **نفسه(٥)**

● ● ●

ـ ٦٠٣ ـ إن رَبَطت أبوك مكّنَه

ويقال: **ثمّي أقرب لي من أمّي**

في الكويت والجزيرة العربية: **حط راسك بين رجليك واشهد على والديك(٦)**

في سوريا: «**قل النادرة ولو على الوالدة**» و«**ثمي أقرب من أمّي**» (٧)

في العراق: **ثمي أقرب من أمّي(٨)**

في المغرب: **اللهم رحمني عاد ارحم والدي(٩)**

---

(١) حقيق ٧٩/٦٠.
(٢) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، حمصي٧٦٢.
(٣) الحلبية ١/٣٣٥.
(٤) الحلبية ٢/٤٨٠٩.
(٥) حقيق ٢٨/٣٦٥.
(٦) الكويتية م ٣/١٤٢٧، الجهيمان ١/٤٠٨.
(٧) حمصي ٩٦٨، الحلبية ١/٨٧٤.
(٨) البغدادية م ٦٥٩.
(٩) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩.

ـ ٦٠٤ ـ إحترم أبوك لو كان صعلوك

ويقال: «**اللِّي ما يسمع من والديه غضب الله عليه**» «**رضا الرب من رضا الأب وغضب الرب من غضب الأب**»

في الحديث الشريف: **رضا الرب من رضا الوالد وسخط الرب من سخط الوالد(١)**

في العراق: **رضا الأب من رضا الرب(١)**

في سوريا ولبنان: **رضا الرب من رضا الأب، وغضب الأب من غضب الرب(١)**

في ليبيا: **الجار لو جار والوالدين لو كفّار(٢)**

وفي سوريا أيضاً: **نفس الأول** و«**حط فلوسك في كمّك واشتري أبوك وأمّك**» (٣)

في لبنان: **اللي ما يسمع من والديه غضب الله عليه(٤)**

في لبنان: «**اللي ما تستحي من باها لابيها ولا بحياها**» و«**رضا الأب من رضى الرب**» (٥)

● ● ●

ـ ٦٠٥ ـ قال: يابا شرّفني. قال: ليموت اللِّي يعرفني

في مصر: **قال:يا أبويا شرّفني. قال: لمّا يموت اللِّي يعرفني(٦)**

وفي نزهة الجليس للموسوي: **أشرّفوا عند اللي ما يعرفوا (٦)**

في سوريا: «**قال: يا شيخي شرّفنا، قال له، ليموت من يعرفنا (٧)**

: **قال يا أبي شرّفني. قال له: يا ابني لحتى يموت اللي بيعرفني(٨)**

● ● ●

ـ ٦٠٦ ـ الله يرحم أبـوي. كان يجبّـر المكسـور.

قال آخر: المرحوم أبوي كان يجبّرها قبل تنكسر

[الأدعاء بمكانة الأب وبراعته]

في الكويت: **قال أنا ولد مَنْ يشق ويرقع، قال: أنا ولد من يحسب لها قبل تقع(٩)**

---

(١) البغدادية م ١٠٨١.
(٢) سماعي.
(٣) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠ والشامية ص ٤١.
(٤) اللبنانية ص ٥٨.
(٥) العمد ٢٦٣/٧٩،٩٥/٤٨٣.
(٦) تيمور ١٢٥٧.
(٧) الحلبية ٢/٢٩٦٠.
(٨) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.
(٩) الكويتية م ١٠٤٩/م.

- ٦٠٧ - الأب عاشق والأم غيرانة والبنت في الدار حيرانة

ويقال: «ان كان صاحب البيت حامل دفّ الاولاد بيرقصوا»
وهو مأخوذ من البيت الشهير: **اذا كان رب البيت بالدف ضاربا**
فشيمة أهل البيت كلهم الرقص
في مصر: **الأب عاشق والأم غيرانة والبنت حيرانة**(١)
في سوريا ولبنان: **الأب عاشق والأم غيرانة وبنتهم بالدار حيرانة**(٢)
في سوريا أيضاً: **الأب عاشق والأم حيرانة والأولاد بألعن حالة**(٣)
«البنت فلتانة والأم عميانة»(٤)
وفي العراق: **اذا كان رب البيت بالدف مولع فشيمة أهل البيت كلهم الرقص**(٥)
وفي مصر أيضاً: **اذا كان صاحب البيت بيزمّر، ليه الست ما ترقصش**(٥)
وفي لبنان: **الصغير يمشي ع قدم الكبير**(٦)

يضرب لانحلال الأسرة

●●●

- ٦٠٨ - بعد أمي وأبوي كل الناس جيران

ويقال: **«بعد أمي وأختي كل الناس جيران»**
ذكر الابشيهي: **بعد أمّي وأختي الكل جيراني.** وفي مصر بنص الابشيهي(٧)
وفي مصر وليبيا وتونس: **العز بعد الوالدين حرام (هوان)** (٨)
في سوريا: **«بعد أمي وأبي كل الأهل جيران»** و**«الأهل بعد الأم جيران»**(٩)
وفي مصر أيضاً: **«بعد أمك وأبوك الكل جيران»** و**«بعد أمي وأختي الكل فاتني»**(١٠)
في الجزيرة العربية: **أمي وصلاتي**(١١)
في موريتانيا: **اللي وصّاك على أمّك حقرك** (١٢)

---

(١) تيمور ٢٠.
(٢) اللبنانية ص ٥٧، الشامية ص ٧.
(٣) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.
(٤) الحلبية ١/٦٩٣.
(٥) البغدادية م ١٤٥.
(٦) اللبنانية ص ١١٧.
(٧) تيمور ٧٨٦..
(٨) تيمور ١٨٩٣، حقيق ١٨/١٩٥، الخميري ١٢٢٥.
(٩) الحلبية ١/٣٣٦، حمصي ١٢٤٦.
(١٠) سامية ص ٣٩.
(١١) الجهيمان ١٠١٧.
(١٢) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم

- ٦٠٩ - الرِّزق اللّي ما هو في بلادك لا الك ولا لاولادك

ويقال: **«يا باني في غير بلدك لا الك ولا لولدك»**
من قول لجامع المحاربي للحجاج حين بنى واسط: **بنيتها في غير بلدك وأورثتها غير ولدك**(١)
في الكويت: **عقار ما هو ببلادك لا هو لك ولا لاولادك**(١)
في الاندلس: **بناية في غير بلدك لا الك ولا لولدك**(١)
في العراق: **ملك بغير بلادك لا الك ولا لاولادك**(١)
في مصر والمغرب والجزائر: **يا باني في غير ملكك يا مربي في غير ولدك**(١) (٢)
في تونس: **يا باني في غير بلادك لا ليك ولا لاولادك**(٣)
في الجزيرة العربية: **«اللّي يغرس في غير بلده لا له ولا لولده»** و**«اللّي يبني في غير بلده......»**(٤)
في اليمن: **«عمارة في غير بلدك لا ليك ولا لولدك»** **«لابلد الناس بلدك ولا ولد الناس ولدك»**(٥)
في سوريا: **الملك (مالك) يا اللّي ما هو ببلدك لا الك ولا لولدك»** **«يا مربي غير ولدك يا باني بغير ملكك»**(٦)
: **«الرزق اللي ما هو في بلدك لا هو الك ولا هو لولدك»** **«الضيعة في غير بلدك لا هي الك ولا لولدك»**(٧)
في لبنان: **«الرزق اللي مو ببلدك لا الك ولا لولدك»** **«المال اللي مش ببلدك لا الك ولا لولدك**(٨)
في الأردن: **يا مربّي لغير ولدك يا باني بغير ملكك**(٩)

●●●

- ٦١٠ - أبوك ايش خلّف لك؟ قال: عير ومات

في مصر: **أبوك خلّف لك ايه؟ قال: جدي ومات**(١٠)
في سوريا: **أبوك شو خلّف لك؟ قال: جدي**(١١)

---

(١) الكويتية م ١/٣٠.
(٢) تيمور ٢٠٣٩.
(٣) الخميري ٢٣٣٣.
(٤) الجهيمان ١/٩٥٨، الالمعي ٦٩٨.
(٥) الاكوع ٢/٢٨٩٧، ٢/٣٦٩٩.
(٦) الشامية ص ١١٤، ١٢٣.
(٧) الحلبية ١/٢٣٠٠، ٢/٢٦٨٠.
(٨) اللبنانية ص ٤٩، خليل ص ١٢٠.
(٩) العمد ٦٣٦/١٣.
(١٠) تيمور ٤٢.
(١١) الشامية ص ٩.

ـ ٦١١ ـ عَطيّة والد لِولَده

ويقال: «عطيّة ما فيها ردّ جزيّة»

في الجزيرة العربية: هديّة (وصيّة) والد لولده(١)

●●●

ـ ٦١٢ ـ لاتخلّف للوزات غير ورق الكرّات

[الكرّات: نبات بري له طعم البصل الاخضر]

في الكويت: يوصي الموصي ويعيي الوارث(٢)

في ليبيا: عاشوا ما دلّلونا، ماتوا ما ورّثونا(٣)

في تونس: يجيف ولا يأكلوه الورّاثة(٤)

في اليمن: أبوكم أبدي يا عيالي(٥)

في سوريا: عاشوا ما ريّحونا، ماتوا ما ورّثونا(٦)

في الأردن: البيت وأوتاده بـ..... اللي يخلّف لاولاده(٧)

●●●

ـ ٦١٣ ـ فلان مثل حاسد وارثه

قال الشاعر:

وأظلم أهـل الـظلم من بات حاسـداً لمن بات في نعـمـائـه يتـقـلّبُ(٨)

في الجزيرة العربية: «عين الوالد بالولد وعين الولد بالسند [الميراث]» و«متى يموت أبي وادّ فى بحوكته [عبائته]»(٩)

: يا وارث تراك ماروث(١٠)

في اليمن: عين الوالد مع الولد وعين الولد في الخلد [المتاع](١١)

---

(١) الجهيمان ٩/٧٧٢٥.
(٢) الكويتية ٢/٦٦٠.
(٣) حقيق ٥٩/٤.
(٤) الخميري ٢٣٨٣.
(٥) الاكوع ١/٨٠.
(٦) الشامية ص ٦٩.
(٧) العمد ١٦٠/١٩٥.
(٨) نظم اللال ٩٥٧.
(٩) الالمعي ٨٤٣،٤٩٤.
(١٠) الجهيمان ٩/٨١٢٧.
(١١) الاكوع ٢/٢٩٧٠.

ـ ٦١٤ ـ اللي خَلّفَه أبُوك إلك ولأخُوك

في الاردن: نفسه(١)

لمشاركة الأخوة في الارث

●●●

ـ ٦١٥ ـ أخو الكرش ما يرث

[أخو الكرش: الأخ من الأم فقط]

في الجزيرة العربية: أخو بطن... قريبٌ من الخير بعيد عن الشر

الأخ من الأم لا نصيب له من وراثة الأبٍ

●●●

ـ ٦١٦ ـ أبوك ما عقّب لك، عَمّك ما يِعْطِيك

في مصر: أبوك ما خلّف لك عمك ما يدّيك(٢)

في سوريا ولبنان: أبوك ما خلّف لك عمّك ما يعطيك(٣)

في الأردن: أبوك ما عقّب لك عمّك ما منّه شي(٤)

●●●

ـ ٦١٧ ـ الأبّ جلّاب، والأخ سلّاب

[الأب يجمع الرزق وبعد مماته يتقاسم الأخوة ما ترك لهم]

في سوريا: نفسه(٥)

---

(١) العمد ٨٨/٤٤١.
(٢) تيمور ٤٣.
(٣) الحلبية ١/٢٨، اللبنانية ص ٥٨.
(٤) العمد ٢٤/٥٣.
(٥) الشامية ص ٧، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.

ـ ٦١٨ ـ الأم أمّه والعثرة على اللِّي تلمّه

ويقال: «**الولد ولد أمّه والعثرة على اللي تلمّه**»
[ن يتخلى عن أمّه ولكن المصيبة ستقع على رأس من تتزوجه لانها ستتحمل أمّه هذه]

●●●

ـ ٦١٩ ـ عليك بصاحب أبوك، ولا عليك من صاحب أمّك

[صديق الأب هو النافع، وأصدقاء الأم غير نافعين]

●●●

ـ ٦٢٠ ـ ما حدا يقول كيف حال أبوك، غير كيف حال أمّك

للتذمر من الاستفسار عن حال الأم

●●●

ـ ٦٢١ ـ زي مخالف والديه

[أي مثل المخالف لوالديه في كل عمل أو رأي]

●●●

ـ ٦٢٢ ـ تعدّه في بطن أمّه

[أي في الحفظ والصون كأنه في بطن أمّه]

●●●

ـ ٦٢٣ ـ فلانة مثل الدجاجة ما تحكم على بيضها

لوصف المرأة الضعيفة

ـ ٦٢٤ ـ البطن بستان يجيب أشكال وألوان

ويقال: «**البطن بستان يحمل ورد وشوك وبلّان**» و«**البطن مزرعة**»
: «**البطن تجيب صبّاغ ودبّاغ**» «**البطن فيه ست وسيد**»
في سوريا: **بطن النسوان مثل بستان يطلع منها أشكال وألوان**(١)
: **أخ قسيّس وأخ ابليس**(١)
في العراق: **البطن بستان**(٢)
في مصر: **البطن تجيب ده وتجيب ده**(٢)
في لبنان: **البطن بستان فيه أشكال وألوان**(٣)
في الأردن: **البطن بستان يلد أشكال وألوان**(٤)
في تونس: **الكرش صباغة دباغة**(٥)
يضرب لأختلاف الأخوة

●●●

ـ ٦٢٥ ـ أصابيعك في يدك ما هي مثل بعض

ويقال: «**الناس ما هم سوَا فكّر لاصابيعك**»
قال صلتان العبدي:

ومـا يسـتـوي صدر القنـاة وزجّهـا ... وما يستوي في الراحتين الاصابع(٦)

وقال عدي ابن الرقاع:

والاصـل ينـبـت فرعـه متـأثـلًا ... والـكفّ ليس بنـانهـا بسـواء(٦)

في البلاد العربية نفس المثل مع تغيير طفيف في اللهجات(٦)

---

(١) الحلبية ٤٥٠٥/٢، ١٠٣/١.
(٢) البغدادية م ٤٩٢.
(٣) اللبنانية ص ٦٨.
(٤) العمد ١٤٤/٨٧.
(٥) المزروقي ص ٢٩٧.
(٦) الكويتية المقارنة ٤٧٥/١، الجهيمان ٤١٤/١، الاكوع ٥١٤/١، الشامية ص ١٨، الحلبية ١٧١، خليل ص ١٣٣، العمد ٢٥٧/٥٧.

ـ ٦٢٦ ـ ربّنا يخلق من الشبه أربعين

لتشابه الأخوة والأقارب في الشكل

●●●

ـ ٦٢٧ ـ الوحداني ما هو من الناس

ويقال: «**يد واحدة ما تصفق**» و«**أبو بيضة ما يطاقش**»
في سوريا: **أم الثلاثة صدر المجلس وأم الوحيد ذيب وافلس**(١)
[تقعد أم الثلاثة أولاد في صدر المجلس مطمئنة، حتى لو فقدت أحد أبنائها،حيث يبقى لها اثنان أما أم الولد الواحد اذا ما فقدته سيكون حالها حال الذئب الذي أخفق في الحصول له على عشاء، يقضي سحابة ليله في عواء]
في المغرب: **مول عين وحدة ما يلعب في التبن**(٢)
في البلاد العربية: **يد وحدها ما تصفق** [مع اختلاف بسيط في اللهجات](٣)
وفي تونس يقال أيضاً: **حطبة واحدة ما تشعل نار وخو واحد ما ياخذ ثار**(٤)
وفي الأردن كذلك: **عدا الذيب ع الغنم يا ويل راعي الواحدة**(٥)
في الجزائر: **عود واحد ما يقد النار وخو واحد ما يخلَف الثار**(٦)

●●●

ـ ٦٢٨ ـ عُمر البطن ما جابت عدو

في مصر والعراق وليبيا: **البطن ما تجيب عدو**(٧)
في السودان: **بطن أمك ما تجيب لك عدو**(٧)
في تونس: **الكرش ما تجيب عدو**(٨)
في سوريا والأردن: **البطن ما يخلَف عدو**(٩)

---

(١) سماعي.
(٢) التراث الشعبي ٣ ـ ٤ لعام ١٩٧٩.
(٣) البغدادية م ٤٤٤، الكويتية م ٢/٦٨٧، تيمور ٧٠٣، الجيهمان ٩/٨٢٦٠، الحلبية ١/٤٢٦، حقيق ٧٢/٤٣٨، الجزائرية ١٢١، العمد ١٢٧/٦٨٣.
(٤) الخميري ٧١٨.
(٥) العمد ٣٥٨/٥٧.
(٦) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧
(٧) تيمور ٧٨٤، البغدادية م ٤٩٥، حقيق ١٨/١٩٦
(٨) الخميري ١٨٢٣.
(٩) العمد ١٤٤/٨٨.

ـ ٦٢٩ ـ الكلب ما يعض اذن أخوه

في تونس: **الخو خو وعمره ما يولّي عدو**(١)
في لبنان: **الكلب ما بيعض خيّه**(٢)
في مصر: **الكلب ما يعضش إذن أخوه**(٣)
في المغرب: **الكلب ما يفوت أخوه**(٤)
في الأردن: **زعل الخيّات مثل الحنا بالديّات** [لسرعة الزوال](٥)

●●●

ـ ٦٣٠ ـ أخيّك زيّك

[أي أخوك مثلك أو يشبهك]
ويقال: «**جحيش أخو جَحَنّش**» «**ما اضرط من عمّار الا عميرة**»
قال الشاعر:

اذا كنت عن عين الصبيــة باحثــاً   فابصر ترى عين الصبي فذالكــا(٦).

في الجزيرة العربية: **اذا كنت بالصبية جاهل، فانظر وجه أخيها**(٧)
في السودان: **كان داير تشوف فاطمة، شوف محمد في السوق**(٨)
في تونس: **اللي في الكلب في أخوه**(٩)
يضرب لتشابه الاخوة

●●●

ـ ٦٣١ ـ صيّور الأخوان جيران

[سيتفرق الأخوة يوماً ما وكل ينفصل في بيت عن أخيه]
في مصر: **مصير الأخ يبقى جار**(١٠)
في الجزيرة العربية: **الأخ صاحب**(١١)
يضرب لضرورة التسامح بين الأخوة والتغاضي عن الهفوات

---

(١) الخميري ٨١٢.
(٢) اللبنانية ص ٥٧.
(٣) تيمور ٢٤٣٩.
(٤) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩.
(٥) العمد ٢٧٠/١٩.
(٦) المحاسن والاضداد ص ١٢٥.
(٧) الجهيمان ١/٧٥٠.
(٨) سماعي.
(٩) الخميري ٢٩٤.
(١٠) تيمور ٢٧٤١.
(١١) الالمعي ١٠٦.

ـ ٦٣٢ ـ اللّي يتغدّى بأخوك يتعشّى بيك

أورد الميداني قول علي بن أبي طالب كرم الله وجهه: **إنّما أُكلت يوم أُكل الثور الأبيض**(١)

يضرب لضرورة مناصرة الأخ لأخيه وعدم التخلّي عنه

● ● ●

تفاوت الأخوين في الذكاء

يروى أن رجلًا بدوياً تزوج من امرأتين احداهما بدوية والأخرى قروية، فأنجبت كلتاهما ولداً، وذات مرة اصطحب الرجل ولديه ليحلوا ضيوفاً على أحد الناس، فبينما كانوا سائرين،قعد الرجل ليقضي حاجته،وهو مازال يحدث ولديه قائلًا: اذا رأى أحدكما فتات طعام يعلق بشعر لحيتي عليه أن يقول لي «كرَّم»،كي أزيل ما يسقط عليها،

ثم قام واستأنفوا السير الى أن بلغوا مضيفهم، وأثناء تناول الطعام،رأى ابنه من القروية حبّات أرز تعلق بلحية أبيه الكثّة،ولم يفطن لها الأب، فأراد أن ينبهه الى ذلك،ولكنه نسي الكلمة التي أوصاه بها والده قبل قليل،فقال: يابا الكلمة التي قلتها وأنت تشخ [تبول] على دقنك.

فضحك القوم من هذا التعبير واستحى الرجل ومسح لحيته.

واصطحب الرجل في مرة اخرى ابنه من المرأة البدوية وسقط على لحية الرجل بعض الطعام، فخشي الولد أن يقول لأبيه كرَّم،كي لايثير انتباه القوم،ويسلّط أبصارهم على أبيه،فقال مكنياً: يا أبتاه بعينيه شُفت الذيب لما خشّ نخلنا، فأدرك الوالد مراده وعلى الفور قبض لحيته بيده ماسحاً اياها قائلًا: يا عيب دقني كان ما ياكل سخلنا. ولم يفطن له أحد بل اعتقد القوم أن ذلك كلام حقيقي بين الرجل وابنه.

---

(١) الميداني ١/٨١.

ـ ٦٣٣ ـ أنا وأخوي على ابن عمي، وأنا وابن عمي على الغريب

قال مسكن الدرامي: **أخاك أخاك إنّ من لا أخا له كساعٍ الى الهيجا بغير سلاح**

وإن ابن العم فاعلم جناحه وهل ينهض البازيُّ بغير جناح(١)

في الكويت والعراق وسوريا ولبنان والسودان ومصر وقطر والأردن: **نفسه**(١)

في تونس: **أنا وخوي على ولد عمي وأنا وولد عمي على البرّاني**(٢)

● ● ●

ـ ٦٣٤ ـ تعاشروا اخوان وتحاسبوا أجانب

ذكر الميداني: **اشنأ حق أخيك، «تعاشروا كالاخوان وتعاملوا كالاجانب»**(٣)

وأورد الابشيهي في المستطرف: نص الميداني الثاني

في مصر: **ان كنتم أخوة تحاسبتم**(٣)

في الجزيرة العربية: **انت أخوي وأنا أخوك الا عند كروة جملي**(٤)

في سوريا: **كونوا اخوة وتحاسبوا على الحق**(٥)

● ● ●

ـ ٦٣٥ ـ أبوك والّا أخوك؟ قال: النافع فيهم

في الكويت: **أحبّك يا ولدي! قال: أحبّك يا نافعي**(٦)

في تونس: **لو كان الخو ينفع خوه ما يبكي حد على بوه**(٧)

في سوريا: **من قال خيّي بدل بيّي كان كذاب علي**(٧)

: **أبوك مو أبوك أخوك مو أخوك**(٨)

في المغرب: **خوك خوك وخ [ولو] يكون قاتل أبوك**(٩)

---

(١) الكويتية م ٢٦٣، البغدادية ١٥، الحلبية ١/١١٠، اللبنانية ص ٧٧، القطرية ص ١٧٣، تيمور ٥٥٧، العمد ١٢١/٦٤٣.

(٢) الخميري ٥٨٣.

(٣) الميداني ١/١٩٥٢، مولد.

(٣) تيمور ٦٥٩.

(٤) الجهيمان ١/١٠٥٦.

(٥) الحلبية ١/١٤٠٩.

(٦) الكويتية م ٤/٢١٩٦.

(٧) الخميري ١٨٨٠.

(٨) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.

(٩) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩.

ـ ٦٣٦ ـ يا ويل من كان عشاه من بيت أخاه، مرّة يذكر عليه ومرّات ينساه

ويقال: **اشتغل الاحد والعيد ولا تعوز أخوك البعيد [مثل مسيحي]**
ذكر الابشيهي: **يا ويل من كان عيشه من بيت أخيه**
في سوريا: **الاخ يعطي بمنية والرجّال [الزوج] يعطي بحنية** (١)
: «**اشتغل الاحد والعيد ولاتعتاز لاخوك السعيد**» «**الله لايعيز خيّه لخيّه ولا ديّه لديّه**» [بد] (١) [لا أحوج الله أختاً لاخت ولا يداً ليد]
: **يا مستني عشاك من بيت أخاك يوم يطعمك وعشرة ينساك** (٢)
في الأردن: **مسكين يا مرتجي عشاك من دار أخاك ليلة يعشيك وعشرة ينساك** (٣)
: «**اشتغل الحد والعيد ولا تعتاز أخوك السعيد**» و«**جحر الحيّة ولا بيت الخيّة**» (٣)
لعدم الاتكال على الأخ

● ● ●

ـ ٦٣٧ ـ الأخ ما يحلم لأخوه بالخير

أورد الميداني: **إنّ الشفيق بسوء الظن مولع**
[يضرب للمعني بشأن صاحبه: لانه لا يكاد يظن به غير وقوع الحوادث، كنحو ظنون الوالدات بأولادهن]
في العراق: **أخوك الفقري يفقرك وهو فقري** (٤)
في سوريا ولبنان: «**خيّك الفقير فقّرك وما استغنى**» «**جرح بأخي بخش بالحيط**» (٥) (٤)
في الكويت: **أخوك الفقير يفقرك ولا تغاني** (٦)
في مصر: **أخوك لا يحبّك غني عنه ولا تموت** (٧)
في الجزيرة العربية: «**عساها في أخوي عني**» و«**ما يكسر الحيد [الصخرة] الا أختها**» (٨)
في اليمن: **يا الله يموت أخي ادقّ بشملته** (٩)

---

(١) الحلبية ٢/٣٠٧٠، ٢/٢٩٢٤، ٢/٢٨٤٦.
(٢) حمصي ٤٤٧.
(٣) العمد ٢٤/٢٤٩، ٢٤/٥٦، ١٨٤/٣٦٩، ٥٧٠.
(٤) البغدادية م ٩٩.
(٥) السويداء ٢٣٥.
(٦) الكويتية ٣/١٧٧٥.
(٧) تيمور ٨٥.
(٨) الجهيمان ٤/٤٢٧٥٩، الالمعي ٧٤٣.
(٩) الاكوع ٢/٦٠٨٤.

ـ ٦٣٨ ـ صديق مليح أحسن من أخ عاطل

ويقال: «**جارك القريب ولا أخوك البعيد**» و«**أخوك والا الأنفعي؟ قال: الأنفعي**»
أورد الميداني: **بعد الدار كبعد النسب** (١)
في مصر: **قال: «الابقى الاخ ولا الصاحب؟ قال: الانفع فيهم»** و«**قبل ما أقول يا أهلي يكونوا جيراني غاثوني**» (٢)
في الجزيرة العربية: **الأخ صاحب** (٣)
في قطر: **كم في الجيران أخير من الاهل** (٤)
في لبنان وسوريا: **جارك القريب ولا أخوك البعيد** (٥)
في سوريا: «**عند المضيق لا أخ ولا صديق**» و«**قال له: الاخ والا الصاحب؟ قال: الانفع**» «**صاحبك ولا أخوك: قال: الانفع**» (٦)
في تونس: **خوك من واتاك موش اللّي من أمك وباباك** (٧)
في السودان: **جارك القريب ولا ولد أمك البعيد** (٨)
في الأردن: «**جارك القريب ولا أخوك البعيد**» و«**جارك قريبك، أخوك حبيبك**» (٩)

● ● ●

ـ ٦٣٩ ـ أخوك أخوك لايغرّك صاحبك

ويقال: «**تمنيت من جار خي ان جار وقتي علي**» و«**الأخ جناح**»
قال مسكن الدارمي:

أخــاك أخــاك إنّ من لا أخـا له	**كســاعٍ إلى الـهـيـجـا بغـيـر سلاح**

في الاردن وسوريا ولبنان: **الأخ جناح** (١٠)
في تونس: «**خوك خوك لايغرك صاحبك**» و«**الخو خو والصاحب صاحب**» (١١)
في المغرب: «**خوك خوك وابن الناس عدوك**» و«**خوك خوك (وخ) ولو يكون قاتل بوك**» (١٢)
في اليمن: **أخ من كلبة ولا عُدم الرجال** (١٣)

---

(١) الميداني ١/٤٩٢.
(٢) تيمور ٢٢١٣، الكويتية ٤/٢١٩٦.
(٣) الالمعي ١٠٦.
(٤) القطرية ص ٤١٦.
(٥) اللبنانية ص ٥٩، الحلبية ١/٩٣٩.
(٦) الحلبية ١/٢٦٨٨، ٢/٤٥٥٠، الشامية ص ٦٤.
(٧) الخميري ٨١٦.
(٨) سماعي.
(٩) العمد ١٨٢/١١.
(١٠) الحلبية ١/١٠٤، الشامية ص ٦٤، اللبنانية ص ٥٧ العمد ٣٨/١٤٥.
(١١) الخميري ٨١١،٨١٥.
(١٢) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩.
(١٣) الاكوع ١/١٣٢.

- ٦٤٠ - الأخ اللّي ما ينفع أخوه عدو مبين

ويقال: «الاخ اللي ما ينفع أخوه زي قلته» و«أخاك من واساك أحسن من أخاك من أمك وأباك»

قال عبيد الابرص: لا أعرفنك بعد الموت تندبني

وفي حياتي ما زودتني زادي(١)

أورد الميداني: اذا ترضّيت أخاك لا أخا لك [الترضي: الارضاء بجهد ومشقة](٢)

وأورد الابشيهي: «وقت الشوا واليخني ما قلت يا أخي الحقني ووقت ضرب الدرّة قلت اصفعه واصفعني»

في سوريا: «الاخ اللي ما ينفع حطه في النعش وادفع» «الاخ اللي ما يعين عدو مبين»(٣)

في الأردن: أخ ما بينفع حطه في النعش وادفع(٤)

في مصر: اللي ما فيه خير في أخاه، الغريب ما يسترجاه(٥)

: اللي ما يبكي علي في حياتي، يوفر دموعه وقت مماتي(١)

: اللي ما يبكي علي وأنا في الحي سامعة، وقت الممات يوفر مدامعه(١)

: روح يا حبيبي وفر مدامعك، في الدنيا ما نفعتني وفي الممات ما أنا سامعك(١)

في العراق: أخويا اللي ما نفعني وأنا حي، ما أريده يوم ردّات التراب(١)

● ● ●

- ٦٤١ - الأخ فخ

في سوريا ولبنان: نفسه(٦)

وفي سوريا: ألف قولة أخ ولا هالاخ(٧)

● ● ●

في مصر: ان خرب بيت أبوك خذلك منه قالب(٨)

ان اتهدم بيت أخوك خذلك منه قالب(٨)

● ● ●

---

(١) البغدادية م ١٠٢.

(٢) الميداني ١/٧٠.

(٣) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الفراتية ٦٠٠.

(٤) العمد ٣٨/١٤٣.

(٥) تيمور ٣٥٤.

(٦) الحلبية ١/١٠٤.

(٧) حمصي ١٤٢٢.

(٨) تيمور ٥٧٣، ٥٤٢.

- ٦٤٢ - أخوك من أبوك مثل القوم ان طاردوك، وأخوك من أمك مثل العسل في فمك

ويقال في ذم الاثنين: «أخوك من أبوك مثل قوم لحقوك، وأخوك من أمك مثل الخرا في كمك»

في العراق: أخوك من أمك شيال همك، وأخوك من أبوك كمن القوم الـ حاربوك(١)

: أخوك من أبوك مثل القوم اللي رافقوك، وأخوك من أمك مثل ثوب اللي لمك(١)

: أخوه من أبوه كلهم يحبوه، أخوه من أمه سليمة [المنية، الموت] تطمه(٢)

في الكويت: أخوك من أبوك مثل قوم حاربوك، وأخوك من أمك يحط الدراهم في كمك(٢)

في مصر: أخوك من أبوك زي القوم اللي ينهبوك، أخوك من أمك رقعة في كمك(٢)

: أخاك اللي ما هو من أمك وأباك يا خيبة رجاك(٢)

في اليمن: الاخ الشطري مثل لحم البقري(٣)

في الجزيرة العربية: «أخوك من أبوك اجعل القوم ياخذوك» و«أخوك من أمك ما ينفعك لو لمك»(٤)

: «أخو بطن قريب من الخير بعيد عن الشر» و«ولد البطن غير ولد الظهر»(٤)

في تونس: خويا من بابا كيف النار اللهابا, وخويا من أمي كيف العسلة في فمي(٥)

: أختي من أمي كيف العسل في فمي، وأختي من بابا كيف الريح في الشبابة(٥)

: يكذب عليك اللي يقول لك خوك ولد العدوّة [زوجة الاب] جابها لك بوك(٥)

في سوريا: «خيي من بيي سوار في ايديي، وخيي من أمي مخطة في كمي» «أخوك اللي ما هو من أمك مثل مخطة على كمك»(٧)

: «أخوك من أمك رقعة بكمك، وأخوك من أبوك عدّه من اللي ينبهوك» «أخوك من أبوك مثل قوم رافقوك»(٧)

: «أخوك من أبوك مثل القوم اللي ينبهوك، وأخوك من أمك رقعة بكمك» و«ما يحمل همك الا اللي من أمك»(١)(٨)

في الأردن: «ما يصبر خي من دون بي» و«أخوك ابن أبوك مثل القوم لن لاقوك»(٩)

: «أخوك من أمك مثل الذهب بكمك» و«أخوك من أمك يشبيل همك»(٩)

: أخاك اللي ما هو من أمك وأباك يا خيبة رجاك(٩)

---

(١) البغدادية م ١٠١، ١٠٠.

(٢) الكويتية م ١/٢٦١.

(٣) الاكوع ١/١٣١.

(٤) الجهيمان ١/١٨١، ١/١٨٢، ١/١٨٠، ٩/٧٧٥٧.

(٥) الخميري ١٣٬٨١٧، ٢٦٦٧.

(٦) السويداء ٣٠٥، الحلبية ١/١٠٨.

(٧) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الفراتية ٦٥٣.

(٨) الشامية ص ١٣.

(٩) العمد ١٦٢، ١٦٢، ١/١٦٣، ١/١٦٤، ٤١/١٢٦، ٥٣٠

ـ ٦٤٣ ـ الخي خير امراته والرعنا تحلف بحياته

وقيل: أمك والّا أختك؟ قال: اللي تغنج تحتك [الزوجة أحب للرجل من أمه وأخته]
في العراق: «الاخ أخ مريته يفوت ويخلي خيته» و«الاخ أخ مريته لا مكلف بأمه ولا بأخيّته» (١)
في مصر: الاخ أخ مراته والخايبة [المجنونة] تحلف بحياته (١)
في اليمن: جنّي أفلخ ولا مرة الاخ (٢)
في سوريا: «أخوي ببيته وأنا أحلف بحياته» «الخي خي مراته والاخت تحلف بحياته (٣)»
: الاخ أخ مراته والمجنونة حلفت بحياته (٤)
في لبنان: الخي خي مراته وأنا باحلف بحياته (٥)
في الاردن: الاخ أخ مراته، والرعنا تحلف بحياته (٦)

●●●

ـ ٦٤٤ ـ لاسلمت أنا وبناتي حمير الغور تركب اخواتي

[لا: اذا] ويقال: «يا هم منّي روح لاختي»
في الجزيرة العربية: اذا سلمت أنا وبنيّاتي فُبصْر [لايهمني] أمي وأخيّاتي (٧)
في الاردن: ان سلمت أنا وأخواتي خلِّي العيبْ يركب بناتي (٨)

●●●

ـ ٦٤٥ ـ مين يستر ع الوحدة غير أختها وبنت عمها

في سوريا: الاخت وبنت والعم بيصونوا شرفهم بالدم (٩)

---

(١) البغدادية م ٨٦.
(٢) الاكوع ١/١٣٤٩.
(٣) الحلبية ١/١٠٧.
(٤) الشامية ص ٦٢.
(٥) خليل ص ١٣٢.
(٦) العمد ٣٨/١٤٤.
(٧) الجهيمان ١/٢٣٣.
(٨) العمد ١١٤/٦٠٢.
(٩) الشامية ص ١٣.

ـ ٦٤٦ ـ اختين ولهن بختين

في سوريا: «اختين ولهم بختين» «أخين ولهم بختين» «أخين ولهم طبعين» (١)
: «نحنا اخوات وربنا خلق وفرّق» «عرس اختي سعادة لبختي» (١)
وعكسه: الله خلق اختين وما خلق بختين (١)
في لبنان: تجوزت اختي يا سعد بختي (٢)

●●●

الخال والعم

ـ ٦٤٧ ـ الخال والد

في اليمن: نفسه (٣)
في سوريا: الخال ولّاد (٤)
في تونس: الخال والد والرب شاهد (٥)
قال الشاعر الشعبي: شربنا شنين القيظ بارد   والخال لو ما تشك الناس والد

●●●

ـ ٦٤٨ ـ ان جا الولد ردي أفعال يبقى الرك على خال الخال

وتقول الام: ان كان زي خاله يا زين أفعاله، وان كان زي أبوه يا قوم انهبوه
ويقال: الخال ينفع ويضر
في الكويت: «انشد عن المنسب ترى الخال جذّاب» «لي بغيت الولد دوّر له خال» (٦)
في الجزيرة العربية: قال اوي ولد! [كناية عن شهامته] قال: من أخواله (٧)
في سوريا: اذا طلع الولد لعمه يا سعد أمه واذا كان لاخواله يا زينة أفعاله
: ان طلع الولد لعمه يا سعد أمه، وان طلع لخاله يا زينة أفعاله وان طلع لابوه في الجب ارموه (٨)

●●●

ـ ٦٤٩ ـ وقّف وراه واسأل عن خاله

في سوريا: عرِّب وليدك عرّبه والنار من مقباسها، والولد يتبع خاله، والبنت تتبع ساسها (٩) : زينة البنين اذا خوّلو (١٠)
في السودان: الولد خال (١١)
في تونس: خير واختار، راهو الولد يخوّل (١٢)

---

(١) الشامية ص ١٢، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الحلبية ١/١١٦،٥/٢٩٣٢.
(٢) اللبنانية ص ٦٢.
(٣) الاكوع ١/١٦٢٩.
(٤) الحلبية ١/١٦٧٩.
(٥) الخميري ٧٦٥.
(٦) الكويتية ١/١٤، ١/١٧٣.
(٧) الجهيمان ٤٦٨١.
(٨) حمصي ١٢٨، الحلبية ٢/٤٧٨٥.
(٩) سماعي.
(١٠) الحلبية ١/١٦٧٥.
(١١) سماعي.
(١٢) المرزوقي ص ٢٩٥.

ـ ٦٥٠ ـ يا خال ريحة أمنا فيك

ويقال: «يا خالة ريحة أمنا فيك» «ريحة أمي فيك يا خالتي»

قال الشاعر الشعبي: **يا خال خلّي أمن علينا تلمّنا**
واحنا صغار ما نعرف لفّ العمايم

في ليبيا: **صنّة أمي عليك يا خالتي**(١)

في الاردن: **يا ريحة أمي في شفافيل [أذيال] خالتي**(٢)

● ● ●

ـ ٦٥١ ـ اطبخ عدس وانفخ تحته، ما أضرط من الخال الا ابن أخته

في سوريا: **حط العدس والنار تحته، يطلع للخال ابن اخته**(٣)

: **قيمة الخال بابن اخته، وما ألعن من الخال الّا ابن اخته** (٣)

: **اسحب البغل وكنس تحته، يلعن الخال على ابن اخته**(٣)

: **حط العدس وانبر تحته، ما ألعن من الخال الا ابن اخته**(٤)

: **اطبخ الفول ووزّ تحته، وما ألعن من الخال الا ابن اخته**(٥)

في الاردن: **حط العدس وانفخ تحته ما أضرط من الخال الا ابن اخته**(٦)

● ● ●

ـ ٦٥٢ ـ تخوّل للرجال ولا تعقمها

[قل للرجال ان خاطبتهم يا خالي، ولا تقل لاحدٍ منهم يا عمّي، لان المرء في حلٍ من خاله، أما بالنسبة للعم فيجب اطاعته لانه من أولياء الامر]

في الاردن: **بيت خالك أوق لك**(٧)

● ● ●

ـ ٦٥٣ ـ مثل اللي راح يطحن عند خاله، بيقول خالي بيطحن لي ببلاش وخاله يقول ولد أختي يعطيني الطحنة

في ليبيا: **كان أخوال الناس كيف أخوالي نوصيك يا ماشي قد الاخوال**
حسبوا علي مونتي وأكيالي وقالوا لي حق الحطب مازال(٨)

---

(١) حقيق ٥٦/١١.
(٢) العمد ٦٤٣/٥٠.
(٣) الحلبية ١/١٦٨٦، ١/١٦٨٠.
(٤) الشامية ص ٤٢.
(٥) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، حمصي ٦٠٠.
(٦) العمد ٢٠٤/٦١.
(٧) العمد ١٥٩/١٨٦.
(٨) حقيق ٩٢/٤.

ـ ٦٥٤ ـ ابن الاخت لو مال ثلثينه للخال

ويقال: «ثلثين الولد لخاله»

قال الشاعر: **عليك الخال إنّ الخال يسري الى ابن الاخت بالشبه المبين**(١)

في العراق: **ثلثين الولد ع خاله**(١)

في مصر: «**ابن الاخت لو بار ثلثينه للخال**» و«**ولد لخاله بنت لعمتها**»(١) (٢)

في الكويت: «**كن الصبي خاله**» «**انشد عن المنسب ترى الخال جذّاب**»(٣)

في الجزيرة العربية: «**الولد من خواله**» و«**الخال جذّاب**»(٤)

في اليمن: «**استنذب الخال ياتيك الولد، والبنت تاتي على عماتها**(٥)

: **تَنقَّح الخال ياتيك الولد، أما الصبايا تاتي على عماتها**(٥)

في المغرب: **الولد يشبه خاله، ولا يخرج والو [شيء]**(٦)

في تونس: **الثلثين من الخال حاصل [وارث]**(٧)

في السودان: **الخال شريك الوالد** و«**الولد خال**»(٨)

في ليبيا: **خذ لولدك خال**(٩)

في سوريا: «**الولد (ابن الاخت) ولو بار ثلثينه للخال**» و«**الولد ثلثينه خاله**» «**الولد لو حال ثلثينه للخال**»(١٠)

في لبنان: **ابن الاخت لو مال ثلثبنه للخال**» و«**الصبي لو مال...**» و«**الولد لو بار...**»(١١)

في الاردن: «**ثلثين الولد لخاله**» و«**اقعد وراه وانشد عن خاله**» «**ابن الاخت لو بار ثلثينه للخال**»(١٢)

---

(١) البغدادية م ٦٥٨.
(٢) تيمور ٣٠٢٣.
(٣) الكويتية م ١٣٠٤/٣، ١/١٤.
(٤) الجهيمان ٧٧٦٨/٩، ٣/٢١٥٩.
(٥) الاكوع ١/٤٧٥، ١/١١٨٧.
(٦) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ٧٩.
(٧) الخميري ٦١٤.
(٨) سماعي.
(٩) حقيق ٤٥/٢٩.
(١٠) الحلبية ٢/٤٧٨٤، الشامية ص ٨، الفراتية ٦٠٨، الحلبية ٢/٣٠٨٣.
(١١) اللبنانية ص ٥٧، ٥٩، خليل ص ١٢٦.
(١٢) العمد ٦٧/٣١٤، ١٧٦/٩.

- ٦٥٥ - الخال مخَلَّى والعمّ مْوَلّى

ويقال: «عمّك منّك»

قال الشاعر: فكن مع الناس كالميزان معتدلًا ... ولا تقولنّ : ذا عمي وذا خالي

عمّك من كنت مغموراً بنعمته ... خالك من كنت من أضراره خالي

ذكر الابشيهي في المستطرف: جا كتاب من عند خاله قال: كل من هو في حاله
جا كتاب من عند عمه قال: كل من هو ملهي بهمه
في العراق: «الخال خلي والعم ولي» و«الخال متخلي والعم متولي(١)
: «الخال مخلى والعم مدنى» و«قال له: عمي خبزك طيب قال له: من قرد عمك» (١) (٢)
في الكويت: الخال خلي والعم ولي» و«الخال خلا» (٣)
في الجزيرة العربية: «انا من خوالي الى طاح الرطب، ومن عمامي الي اهتز القنا (٤)
: الخال خلّ الله وريده بشوكة، والعم عميت عينه اللي تقديه «عمك من عمّتك نعمته» (٤)
في ليبيا: كان جعت برّه لاخوالك، وكان انضمت برّه لاعمامك (٥)
في اليمن: «يا خال لو ماتت امي ايش انت لي وايش أن لك» و«الخال على مقعم [عتبة الباب] الحر [الاسطبل] (٦)
في تونس: قال له يا خالي ايش تكون مني؟ قال له: اذا ماتت أمك لاتكون مني ولا نكون منك (٧)
: «العم يورث ويورّث، والخال لايورث ولا يورّث» «الخال كيف البغل لايحرث ولا يورث» (٧)
: «لو كان عمي يبكي بهمي، ما يبكي أحد على باباي وأمي» «حن علي خالي حلق لي بتفالي» . «سيدي [عمي] مع عياله وأنا أراعي في خياله» [أراعي: انظر من أرى] (٨)
في المغرب: تونس (٨) نفسه (٨)
في الاردن: الخال مخلى والعم مولى (٩)

---

(١) البغدادية م ٨٨٨.
(٢) زلزلة ٢٢٤.
(٣) الكويتية م ١/٢٦٧.
(٤) الجهيمان ٤/٣٩٥١،٣/٢١٥٧،١/١٠٣٦.
(٥) حقيق ٦٩/١٤.
(٦) الاكوع ٢/٦٠١٧، ١/١٦٢٨.
(٧) الخمبري ٧٥٢،١٨٨٢،٧٦٤،١٢٦٧،١٤٢٤.
(٨) الخمبري ١٠١٠.
(٩) العمد ٢١٦/٣.

في سوريا: «الخال مخلى» و«الخال مخوّل» و«العم بيعم وبالشرع بيلم» (١)
: «الواحد عمي والواحد خالي ومع كلهن شفت حالي» و«عمك خالك روح لحالك (١)
: «أكلك يحلا لي يا خالي» من قلة بختي يا ابن اختي (١)
: قال يا عمي دبسك طيب، قال: من تعس عمك يا ابن أخوي (١)
: قال ليش عم تبكي وأنا عمك، قال: كل بكاي منك (١)
وعكسه: قبل ما تنعجق بحالك اسأل عن عمك وخالك (١)

●●●

- ٦٥٦ - قالوا للبغل من أبوك: قال: الحصان خالي

ذكر الميداني في مجمع الامثال: قيل للبغل من أبوك؟ قال: الفرس خالي (٢)
في الكويت ومصر وسوريا والعراق ولبنان: نفسه (٣)
في ليبيا وتونس: قالوا للبغل اشكون أبوك؟ قال: خالي الحصان (٤)
في مصر: أسأله عن أبوه، يقول لي خالي شعيب (٥)
في العراق أيضاً: البغل يقول خالي الحصان (٦)
في لبنان: سألوا الحمار من أبوك؟ قال: الحصان خالي (٧)
في سوريا: سألوا البغل من أبوك؟ قال: أمي الفرس (٨)
في الاردن: نفس فلسطين (٩)

●●●

- ٦٥٧ - جاك عمّك والبلح

يحكى أن رجلًا كان قد اعتلى نخلة يجني منها بلحاً، وعلى الارض ابن أخ له ينادي مستجدياً: «يا عم ارم لي بلح» والعم لايوليه أذناً صاغية، فحاول الرجل تبديل مكانه فوق النخلة فاتكأ على جريدة ماحت به فهوى الى الارض ساقطاً، فأجاب الطفلَ الذي مازال يستجدي: جاك عمّك والبلح.
في الاردن: قال: يا عمي اعطيني بلح: قال: جاك عمّك والبلح (١٠)

●●●

---

(١) الفراتية ٦٢٢، الحلبية ٣١٥٥/ ٢، ٥٠٤٥/ ٢، ٣١٥٦/ ٣١٥٩،٢/ ١٦٨٣،٢/ ٥٠٤٦،١/ ٣١٥٨،٢/ ٢.
(٢) الميدانني ٢/٢٩٢٢.
(٣) الكويتية م ٤٦٩، اللبنانية ص ٥٨.
(٤) حقيق ٦٦/١٣، الخمبري ١٤٣٥.
(٥) تيمور ١١٦.
(٦) البغدادية م ٥٠٩.
(٧) خليل ص ١٣٥.
(٨) الحلبية ١/٦٣٣.
(٩) العمد ٤١٣/٣٧.
(١٠) العمد ٤١٠/٢٥.

ـ ٦٥٨ ـ ما عدو الخال غير ابن اخته

ويقال: «ربّي لك ابن اخت واقطع رأسه» و«يا ويل الخال من ابن الاخت»
في الجزيرة العربية: ربّ ولد اختك ياتيك بداهية (١)
في اليمن: «ابن الاخت عدو الخال» و«قتل البزي [الولد] قبل يكبر، اذا كبر عذب خاله» (٢)
في ليبيا: مازال الخال في خير لين [حتى] يكبر له ولد اخته (٣)
في سوريا ولبنان: ابن الاخت عدو الخال (٤)
في الاردن: «سوي لك ابن أخت من طين واقطع رأسه» «ابن الاخت عدو الخال» «يا ويل الخال من ابن اخته» «اطلق ع القوم ابن بنتهم» (٥)

●●●

ـ ٦٥٩ ـ ليش تبكي وأنا عمّك؟ قال: كل بكايا منّك

في سوريا: ليش عم تبكي وأنا عمك؟ قال: كل بكائي لأنك عمي (٦)
في لبنان: ليش تبكي وأنا عمك؟ قال له: عم أبكي لانك عمي (٧)
في الجزيرة العربية: «يا عمي ما انت عمي» و«يا ويل العم من البناخي [ابن الاخ] «من حق عمك ماهمك» (٨)
في اليمن: من حق عمك ما همك (٩)
في قطر: من حلال عمك مايهمك (١٠)
في الكويت: مال عمك لايهمك (١١)
في سوريا: «ايش ما عطاك عمك خذ منه» و«يا عمي دبسك طيب قال له: من تعس عمك يا ابن أخي» (١٢)
في ليبيا: لو كان العم يربي ولد خوه ما حد يبكي على بوه (١٣)
انظر في الارث: «أبوك ما خلف لك عمك ما يعطيك

●●●

(١) الجهيمان ٢٥٩٦/٣.
(٢) الاكوع ١/٤٧، ١٩٦٦/٢، ٩١٨/١.
(٣) حقيق ٤٦/٧٨.
(٤) الشامية ص ٨، خليل ص ١٠٣.
(٥) العمد ١٨/١٨، ٢٧٨/٦١، ٧٥/٢٨٨، ١٢١/٦٥٦.
(٦) الحلبية ٣١٥٨/٢..
(٧) اللبنانية ص ١٨٤.
(٨) الجهيمان ٨٠٥٠/٩، ٨١٢٩/٩، الالمعي ٨٢٣.
(٩) الاكوع ٥٢٤٢/٢.
(١٠) القطرية ص ٢٤١.
(١١) الكويتية م ٢٠١٣.
(١٢) الحلبية ١٣٥٧/٢، ٥٠٤٦/٢.
(١٣) حقيق ٢٦/٧٤.

ـ ٦٦٠ ـ ابن عمّك شيّال همّك

في الجزيرة العربية: «عزّي لمن ما له مع القوم ابن عم» و«عسى لي مع القوم ابن عم» (١)
في الكويت: ليت لي ابن عم ولو بالقوم (٢)
في اليمن: «من باع ابن عمه هبى نفسه هبة» و«من جاد في ابن عمّه ما فسل [ذل]» (٣)
في تونس: تزوّج ابن عمي فرحت أنا، قلت الكل عمارة بيت (٤)
في لبنان: ابن عمّك حمّال دمّك (٥)

●●●

ـ ٦٦١ ـ ايش خيّرك عنّه وانت ابن عمّه

ويقال: «شو كبَرك عني وانت ابن عمي»
في العراق: ايش كبر جحا على ابن عمه (٦)
في مصر: ايش كبرك عنّه وانت ابن عمه (٧)
في الأردن: «وايش كبرك عني وانت ابن عمي» و«لا أكبر جد ولا أحمر خد» (٨)
قال الشاعر:
لاه ابن عمك لا أفضلت في نسبٍ   عنّي ولا أنت دياني فتخزوني

●●●

ـ ٦٦٢ ـ حمارك الأعرج ولا جمل ابن عمّك

في مصر: حمارتي العرجا ولا فرسك يا ابن العم (٩)

●●●

(١) الجهيمان ٣٧٢٩/٤، ٣٧٥٥/٤.
(٢) الكويتية م ٢٧٧/١.
(٣) الاكوع ٥٠٩٠/٢، ٥١٩٤/٢.
(٤) الخميري ٥٨١.
(٥) خليل ص ١٠٣.
(٦) البغدادية م ٢١٠.
(٧) تيمور ٧٢٠.
(٨) العمد ٤٨/٦٣١، ٣٨/٤٧٨.
(٩) تيمور ١٠٩٤.

ـ ٦٦٣ ـ ابن عمَك عدوّك وعدوّ اللِّي يعاديك

انظر: «أنا وأخوي على ابن عمي وأنا وابن عمي على الغريب» في الأخ.

قيل لبعض حكماء العرب: ما تقول في ابن العم؟ قال عدوك وعدو عدوك

في اليمن: أنا عدو ابن عمي، وأنا عدو من يعاديه(١)

: من لايواسي بالقليل ابن عمه، أصبح يداوي بالكثير أعداه(١)

في الكويت: ابن عمك أصمخ(٢)

في العراق: أنا عدو ابن عمي وعدو من عاداه(٣)

في مصر: ابن العم عدوك وعدو اللي يعاديك(٣)

في سوريا: «ابن عمك عدوك وعدو عدوك(٣)

في الاردن: تتبرّا مني وانت ابن عمي(٤)

●●●

ـ ٦٦٤ ـ ابن عمك هو همك

أورد الميداني: رُبّ ابن عم ليس بابن عم(٥)

قال الشاعر: مِن الناس مَنْ يغش الاباعد نفعُهُ
ويشقى به حتى الممات أقاربه

فان يك خير فالبعيد يناله
وان يك شُر فابن عمك صاحبه

وقال آخر: جنى ابن عمّك ذنباً فابتليت به
انّ الفتى بابن عمّ السوء مأخوذ

في تونس: كثرت العمومة في السنين المشومة(٦)

في اليمن: أخِّر [افسخ، افرق] من عمَك يمدِّد(٧)

في الاردن: «أنت همّي يا ابن عمّي» و«أول هم قتل ابن العم»(٨)

---

(١) الاكوع ١/٧٢٨، ٢/٥٦٤٦.
(٢) الكويتية م ٢/٦٩١.
(٣) البغدادية م ١٥.
(٤) العمد ١٦٨/٦.
(٥) الميداني ١/١٦٣٨.
(٦) الخميري ١٥٠٧.
(٧) الاكوع ١/١٤١.
(٨) العمد ١٢١/٦٤٧، ١٢٥/٦٧٠.

ـ ٦٦٥ ـ العمّة تخلّي العظام ملتمّة، والخالة تخلّي العظام نخالة

ذكر الميداني: تباعدت العمة من الخالة(١)

وقيل: «ان العمة خير للولد من الخالة» ويقال: «أتيت خالاتي فأضحكنني وأفرحنني، وأتيت عماتي فأبكينني وأحزنني»

في سوريا: «العمة بتلم مثل الاب والام» و«العمة بتعم وبتاخذ من على بز الام»(١)

: «الخالة خبز نخالة والعمة خبز بسمنة» و«الخالة قبالي والعمة دلالي»

[البنت تفضّل عمّتها](٢)

في الكويت: تباعدت العمّة عن الخالة(٣)

في مصر: «العمّة عمتني والخالة شوتني» «رحت للخالة قامت بكسالة عملت لي فطيرة نخالة، رحت للعمّة قامت بهمّة عملت لي فطيرة من غير سمنة(٤)

●●●

ـ ٦٦٦ ـ لَموا لمنكم اجت عمّتكم، اهدوا بالرحمن اجت خالتكم

[قول لامرأة تثير أطفالها في وجه عمتهم لكرهها لها، وتسكتهم عند حضور خالتهم أي أختها حباً لها]

●●●

ـ ٦٦٧ ـ من يومك يا خالة وانت على هالحالة

في سوريا: من يومك يا خالة وانت على هالحالة(٥)

في مصر: من يومك يا خالة وانت على دي الحالة(٦)

---

(١) الميداني ١/١٨٠.
(٢) الحلبية ٢/٣١٦١، سماعي الحلبية ١/١٦٨٧، ١/١٦٨٨.
(٣) الكويتية م ٢/١٢٨٢
(٤) سامية ص ٢٦، ١٣٦.
(٥) الشامية ص ١١٤. الحلبية ١/١٦٨٩.
(٦) تيمور ٢٨٨٧.

- ٦٦٨ - خذ البنات من صدور العمّات

في اليمن: **استنذب الخال ياتيك الولد، والبنت تاتي على عمّاتها(١)**

في الجزيرة العربية: **اذا أردت الولد فاسأل عن خاله واذا أردت البنت فاسأل عن عمّتها(٢)**

في تونس: **الدار على عتبتها والطفلة على عمّتها(٣)**

في ليبيا: **البنت تجيب من عمّتها ولو من كعبتها(٤)**

في سوريا: «**ان ماتوا الابهات اسأل عن العمات**» [اسأل عن عمة البنت وخال الولد اذا مات أبوهما] (٥)

: «**خذ البنات من صدور العمات**»(٦)

في سوريا ولبنان والاردن: **نفسه(٦)**

في لبنان ومصر: **بنت لعمتها(٦)**

وفي سوريا ولبنان: **البنت لعمتها والصبي لخاله(٦)**

●●●

- ٦٦٩ - زي مضيّع جمل خالته، ان لقيه غنّى وان ما لقيه غنّى

في اليمن: **راعي جمل خالته(٧)**

في سوريا: **مثل مضيع حمارة خالته ان وجدها بيغني وان ما وجدها بيغني(٨)**

في ليبيا: **زي راعي خالته هو يقول خالتي ما تخليني بلاش وهي تقول ولد أختي ما ياخذش مني(٩)**

في الاردن: **مثل اللي راعي على أخواله(١٠)**

في تونس: **جرى له كيف سارح خالته، هو يقول خالتي تغنيني وهي تقول: ولد أختي يسرح لي ببلاش(١١)**

---

(١) الاكوع ١٤٧٥.
(٢) الالمعي ١٠١.
(٣) الخميري ٨٣٦.
(٤) حقيق ١٣/٩٩.
(٥) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.
(٦) الحلبية ١/٧١٩، ٢/٣١٦١، حمصي ١٢٣٣، اللبنانية ص ٦١،٦٢، تيمور ٨٣٣، العمد ٢٢٠/٢٨.
(٧) الاكوع ١/١٩٤١.
(٨) الحلبية ٢/٣٤٣٦.
(٩) حقيق ٥٢/٣٣.
(١٠) العمد ٥٣٦/١٦٧.
(١١) الخميري ٦٦٨.

- ٦٧٠ - سُلالة وبنات خالة

ويقال: «**مخوَل معمَم**»

في المغرب: **سلالة الزين سلالة من العمة للخالة(١)**

في تونس: **الـك عمة والك خالة والك عشرة من السلالة** [يرث الانسان من أعمامه وأخواله وعشيرته] (٢)

●●●

- ٦٧١ - القرعا تتباهى بشعر بنت اختها

ويقال: «**مثل الاقرع يتباهى بشعرات ابن خالته**» و«**قرعا وبِتْهتّ بشعر بنت اختها**»

أورد الابشيهي في المستطرف: **تباهت الرعنة بشعر بنت اختها**

في مصر: **نفسه(٣)**

في العراق: «**تتباهى القرعة بشعر بنت خالتها**» و«**تتباهى القرعة بشعر أختها**»(٤)

في ليبيا: **تجمّلت الفرطاسة [القرعاء] براس مرة أخوها(٥)**

في تونس: **تفخر الفرطاسة بخجلة [بشعر] مرة خوها(٦)**

في سوريا: «**تكنّت القرعة بشعر خالتها**» و«**عم تتباهى بضفاير بنت خالتها**»(٧)

في سوريا ولبنان: «**القرعا بتشوف حالها بشعر بنت خالها**» (٨)

في الاردن: «**القرعا بتتحالى بشعر بنت خالتها**» و«**قرعا وبتهت بشعر بنت خالتها**»(٩)

●●●

---

(١) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ٧٩.
(٢) الخميري ٥١٤.
(٣) تيمور ١٢٢٤.
(٤) البغدادية م ٥٩٥.
(٥) حقيق ٣٩/١.
(٦) الخميري ٥٧٢.
(٧) الشامية ص ٣٥،٧٣.
(٨) حمصي ٥٦، خليل ص ١٣٥.
(٩) العمد ٤١٨/٧٠.

ـ ٦٧٢ ـ ما أغلى [أعز] من الولد الا ولد الولد

في سوريا والاردن ولبنان: **نفسه**(١)

وفي سوريا أيضاً: **خبي تبنك لابن ابنك**(١)

في مصر: **أعز الولد ولد الولد**(٢)

في تونس وليبيا: **الكبد تولّد وتعاود**(٣)

في العراق: **بزر البيض أغلى من البيض**(٤)

في اليمن: «**الام حامدة شاكرة والجدة حالقة راسها**» «**اذا كانت الجدة أشفق من الوالدة كانت قحبة منافقة**»(٥)

وفي لبنان: **حط الولد بكمّك ولا تتركه عند أمّك**(٦)

●●●

أورد الابشيهي في المستطرف: **ما كفانا هم أبونا، قام أبونا جاب أبوه، قال: خذوا جدّكم ربوّه**

في تونس: **اللي عاش لاولاد أولاده، يا سواده يا مداده**(٧)

في الجزيرة العربية: **صحت من أمي فجتني بأمها**(٨)

في ليبيا: **غالب في بوه، قام بوه جاب بوه**(٩)

في سوريا: **يا اللي عجزان عن أبوك خود جدك ربّيه**(١٠)

: **ما بقدي أبي، جاب لي أبوه، شيخ كبير علّلوه واطعموه**(١٠)

: **فوق أبوك خذ جدك ربيه**(١١)

---

(١) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الحلبية ٢/٤٧٨٦، حمصي ١٢٨٦، اللبنانية ص ٥٩، العمد ٩/٥١٠٠.

(٢) تيمور ١٥٧.

(٣) الخميري ١٤٩٩، حقيق ٢٢٨/٢٠.

(٤) البغدادية م ٤٧٧.

(٥) الاكوع ١/٦٧٠، ١/٣٥٢.

(٦) خليل ص ١٣٣.

(٧) الخميري ٢٧٠.

(٨) الالمعي ٤٢٧.

(٩) حقيق ٢/٦٢.

(١٠) الحلبية ١/٣٤، ١/٣٧.

(١١) سهام ترجمان.

ـ ٦٧٣ ـ ابن ابنك الك، ابن بنتك ما الك

ويقال: «**ابن ابني يا ابني، ابن بنتي يا ابن الناس**» و«**ابن الابن ابن الحبيب، ابن البنت ابن الغريب**»

«**ابن الابن عدّى وعدّاني، وابن البنت عدّى وخلّاني**»

ازرع في ملكك وملك غيرك لا، ربي ابنك وابن ابنك،وابن بنتك لا

قال الشاعر:

بنونا بنو أبنائنا وبناتنا بنوهن أبناء الرجال الأباعد(١)

في الكويت والعراق: **ابن ابنك ابنك، ابن بنتك لا**(١)

في مصر: **ابن الابن ابن القلب، وابن البنت ابن الكلب**(١)

: «**يا ولدي ولد ولدي، يا ولد بنتي يا ولد الناس**» «**ابن ابنك يعديك وابن بنتك يغرقك**»(١)

: **ابني في ملكك وملك غيرك لا، وربي في ابنك وابن ابنك،وابن بنتك لا**(١)

وعكس ذلك تقول المرأة: **ابن البنيّة عدّى وعدّاني، وابن الابن عدّى وخلّاني**(١)

في الاردن: **ابن ابنك الك، وابن بنتك لا**(٢)

وعكسه: **ابن الحبيبة عدّى وعدّاني، وابن العدوّة [الكنّة] راح وخلّاني**(٢)

في تونس: **ولد ولدك ليك،وولد بنتك خاطيك**(٣)

في الجزيرة العربية: «**ولد البطن غبر ولد الظهر**» و«**ولد ولدك ولدك،وولد بنتك لا**»(٤)

في سوريا ولبنان: «**ابن الابن ابن الحبيب وابن البنت ابن الغريب**» و«**ابن ابنك ابنك،ابن بنتك لا**»(٥)

: «**ابن الابن ابن القلب، وابن الصهر ابن الكلب**»(٦)

: **ابن الحبيبة[البنت] عدّى وخلّاني، وابن العدوّة [الكنّة] حدّر وشالاني**»(٧)

وعكس ذلك: **ابن بنتي راح وأخذني معاه، وابن ابني راح وتركني وراه**(٨)

[تقوله الجدة التي تحب أبناء بنتها وتكره أبناء ابنها لكرهها لأمهم]

: **ابن البنت ابن الحبيبة وابن الصبي ابن الغريبة** [قول الجدة أيضاً](٦)

---

(١) الكويتية م ١/٢٥٩، البغدادية م ١/٣٠. (٥) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠، الحلبية ١/٦١، اللبنانية ص ٦١.

(٢) العمد ١٧/١٨، ٢٢/٢١.

(٣) الخميري ٢٣٢٢.

(٤) الجهيمان ٩/٧٧٥٧، ٩/٧٧٦٩.

(٦) الحلبية ١/٦١.

(٧) سماعي.

(٨) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.

٦٧٤ ـ عدو جدّك ما يودّك، وبينك وبينه ما فيه صداقة

ويقال: «عدو جدّك ما يودّك لو عبدته عبادة ربّك»
«عدو جدك عدوك، وصاحب أبوك وجدك حافظ على صداقته»

في الكويت: عدو أبوك ما يصافيك(١)
في الجزيرة العربية: «عدو جدّك ما يودك» و«من عادى أبوك ما صادق ولدك(٢)
في اليمن: «من بغضك أبوه، ما حبّك ابنه» و«من حبّك أبوه ما شنيك ولده»(٣)
في العراق: العدو ما يصير صديق(١)
في مصر: «عدو زمان مالوش أمان» «عمر العدو ما يبقى حبيب وعمر شجرة التين ما تطرح زبيب(٤)
في الجزائر: النخالة ما توّلي دقيق والعدو ما يولّي صديق(٥)
في تونس والمغرب والجزائر: العدو ما يرجع صديق والنخالة ما ترجع دقيق(١)
في سوريا: «العدو ما يصير حبيب قبل ما يصير الحمار طبيب» و«عدو العتيق ما يجي منه صديق»(١)(٦)
في سوريا ولبنان: عدو جدك ما يودك(٧)
في السودان: العدو ما يبقى رفيق والحصى ما يبقى دقيق(٨)

●●●

٦٧٥ ـ لا يعجبك الفرهود في أول طلعته يرد للجدات تيس يقرح

[لايعجبك الصغير في أول نبوغه، فهو سيعود الى أصوله،الى أجداده]

في الجزيرة العربية: «تعود لامّاتها ولو قرحت» و«الولد والقعود يِخْلِفُون الوعيد»(٩)
في اليمن: اما على الخال خوَل، والا على الجد الأوّل(١٠)

●●●

(١) الكويتية م ٣/١٩٦٧.
(٢) الجهيمان ٤/٣٦٨٣.
(٣) الاكوع ٢/٥١٠٣، ٢/٥٢١٩.
(٤) تيمور ١٨٧١، ١٩٥٦.
(٥) الجزائرية ٣٥.
(٦) حمصي ١٤٠، الحلبية ٢/٢٨٩٨، ٢/٢٨٩٩.
(٧) الحلبية ٢/٢٨٩٥، اللبنانية ص ١٣٦، خليل ص ١٠١.
(٨) سماعي.
(٩) الجهيمان ٢/١٥٤٣، ٩/٧٧٧٠.
(١٠) الاكوع ١/٦٨٢.

٦٧٦ ـ اذا ما نفعتك يدّك ما ينفعك أبوك وجدّك

قال الشاعر: اذا المرء لم يبنِ افتخاراً لنفسه تضايق عنه ما بنته جدوده(١)
في مصر: «اللي يقول أبوي وجدي يورينا فعله» «الشب بسعده لا لابوه ولا لجده»(٢)
في سوريا: لا أبوك ولا لجدّك، ما يفيدك غير كدّك(٣)

●●●

٦٧٧ ـ اللي يعرف أبوه وجدّه يمشي على قدّه

[من يعرف أصله وواقعه وطبقته يتصرف وفق مقدرته]

●●●

٦٧٨ ـ اللي حوّشته الجدود بزعقته القرود

في مصر: اللي تخلّفه الجدود تفنيه القرود(٤)
في سوريا: اللي تخلَفه الجدود تضيعه القرود(٥)
في تونس: اللي خلفوه الجدود يفنوه القرود(٦)

●●●

٦٧٩ ـ ياما لستي عند سيدي

في سوريا ولبنان: ياما ستي الها عند سيدي(٧)
في الاردن: ياما اله سيدي عند ستي(٨)
[ستي: جدتي. سيدي:جدي]

●●●

٦٨٠ ـ لا مع سيدي بخير ولا مع ستّي بنعمة

في لبنان: لا مع ستي بخير ولا مع سيدي بخير(٩)
[لم أفعل طيباً لا مع جدي ولا مع جدتي. أو لم أفعل فعلًا حسناً لا مع سيدي ولا مع سيدتي]

●●●

في الكويت: اللي يموت أبوه قبل جدّه يحط يده على خده(١٠)
في تونس: اللي مات أبوه قبل جده ربّي قرده(١١)
: اللي مات أبوه قبل جده لا ليه ولا لولده(١١)
[لان الشرع الاسلامي يحرم الحفيد من الارث اذا توفى أبوه قبل جده]

●●●

في تونس: اللي حضر بوه سمع ما قال جده [لان أباه سيخبره بما قال جده](١٢)
في الاردن: لا أكبر جد ولا أحمر خد : انت انت يا جدّة كنّها رخا والا شدّة(١٣)

(١) نظم اللال ٢٤.
(٢) تيمور ٥٠٠، ١٦٤٣.
(٣) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.
(٤) تيمور ٢٦٠.
(٥) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠.
(٦) الخميري ٢٤٧.
(٧) الحلبية ١/٢٥٢٢، خليل ص ١٢٨.
(٨) العمد ٦٥٠/٨٧.
(٩) خليل ص ١٢٩.
(١٠) الكويتية م ٣/١٣١٥.
(١١) الخميري ٣١٥، ٣١٦.
(١٢) الخميري ٢٣٨.
(١٣) العمد ٤٧٨/٣٨، ٦٤٥/١٢١.

٦٨١ - إذا انجنّو ربعك ما ينفعك عقلك

قال دريد بن الصمة : **وهل أنا إلّا من غزيّة إن غوت**
غويت وأن ترشد غزيّة أرشد

في الجزيرة العربية : **مع قومك واحذر لومك** [كن مع قومك واحذر أن تلام] (١)
مع قومك ولو ضلّوا (١)

في الاردن : **إذا انجنّوا ربعك عقلك ما ينفعك** (٢)
لن شرب ربعك سمّ لا حياة بعدهم (٢)

● ● ●

٦٨٢ - ربعك ربيعك

[أقاربك قوتك وأماكنهم مرتعك ومأمنك]

قال الشاعر الشعبي : **الواحد في وسط ربوعه راسه يقبّ الطاقية**
أورد الميداني : **حماك أحمى لك ، وأهلك أحفى بك** (٣)
في تونس : **ارفع صدرك في بلاد بوك وجدّك** (٤)
في سوريا : **قرايبك حبّهن وعمرك لا تسبّهن** (٥)
قرايبك لا تسبهن خلّي حكمهن لربّهن (٥)
يا اللي ما بشبع عند أهله ما بيشبع عند الناس (٦)

● ● ●

٦٨٣ - اللّي يطْرِف عن ربعه يستاهل

[من ابتعد عن جماعته يستحق ما يجري له] ويقال
« **اللّي يطلع من ثيابه يعرى** »
من المأثور : **عد إلى أهلك فقد هاجت ريح عريّة** [باردة]

---

(١) الالمعي ٨٩٠ ، ٧٣٩
(٢) العمد ١١١/٥٨٥ ، ٤٩٥/١٤٥
(٣) الميداني مولد/١
(٤) الخميري ١٠٧
(٥) الحلبية ٢/٣٦٥١ ، ٢/٣٦٥٢
(٦) ترجمان

وذكر الميداني : **أهلك فقد أعريت** (١)
في اليمن : **من خرج من جلده جاف** (٢)
في لبنان : **اللّي بيقلع ثيابه يبرد** (٣)
في العراق : **قوم التمّت ما ذلّت** (٤)
في الاردن : **اللّي يتغطى بغير ربعه بردان** (٥)

● ● ●

٦٨٤ - درهم دم ولا ألف صاحب

[الأقرباء أفضل من الأصحاب]
في مصر : **خروبة دم ، ولا قنطار صحابة** (٦)

● ● ●

٦٨٥ - أهلي يا اعداي ياريت الدار منكم ملانة

[أتمنّى أن يكثر أهلي حتى لو كانوا أعداءً لي،فعداوٰهم قريبٌ حدّه]
يقال : **الاهل يا ملح العجين والملح ما عنه غنى**
في سوريا : **يا أهلي يا اعدائي ليت الدنيا منكن ملآنة** (٧)
في لبنان : **يا ريت أهلي عدائي البلاد منهن مليان** (٨)
يا ريت لي قرابة ولو من الترابة (٨)
في الاردن : **الأهل يا ملح العجين ، والملح ما عنّه غنى** (٩)

● ● ●

٦٨٦ - اللّي ماله عيلة يقنى له كحيلة

[من لا أهل له جدير بأن يقتني له فرساً يتحصن على ظهرها]

---

(١) الميداني ١/٣٠٦
(٢) الاكوع ٢/٥٢٦٠
(٣) اللبنانية ص ٥٧
(٤) التراث الشعبي ١١ عام ١٩٧٠ الكعبي
(٥) العمد ١٠١/٥٢٥
(٦) تيمور ١١٥٣
(٧) الحلبية ١/٣٩٩
(٨) اللبنانية ص ٥٧
٩) العمد ١٢٤/٦٦١

في العراق : **اذا ما عندك عيلة ربِّي لك كحيلة** (١)
:في مصر : **اللي ما لوش عيلة يقنى له كحيلة** (١)
في لبنان : **ما التقى له عيلة جاب له خيلة** (١)

● ● ●

ـ ٦٨٧ ـ الدم يحنّ

ويقال : **الدم قتّال** [يفدي المرء قومه]
من المأثور : **حنّ الدم إلى الدم** [لتعاطف الأقارب]
في العراق والاردن وفي سوريا ومصر : نفسه (٢)
في سوريا ولبنان : **اللِّي فيه نقطة من دمَك ما يخلى من همَك** (٢)
وفي مصر كذلك : **الدم يحن ولو في المجزرة** (٢)
في الاردن كذلك : **الدم قتّال** (٣)

● ● ●

ـ ٦٨٨ ـ كثرة الزول ولا شماتة العدى

[كثرة الأهل والأقارب تحول دون شماتة الأعداء]
في قطر : **الضعيف اللِّي ما له ربع** (٤)
في ليبيا : **الجملة جمل** (٥)

● ● ●

ـ ٦٨٩ ـ ما يحمل همَك إلّا اللِّي من دمَك

في مصر وسوريا ولبنان : **نفسه** (٦)
في سوريا أيضاً : « **ما يحمل همك إلّا يلِّي من أمَك** » (٧)
وفي مصر ولبنان : **اللِّي فيه نقطة من دمك ما يخلى من همك** (٨)
وكذلك في مصر : **ماينعي همك الا اللِّي من دمك** (٨)
في الاردن : **مايحمل همك الا ابن دمك** (٩)

---

(١) البغدادية م ١٥٤
(٢) البغدادية م ٩٧٤ ، العمد ٢٣٧/٤٤ ، اللبنانية ص ٥٧
(٣) العمد ٢٣٨/٤٥
(٤) القطرية ص ١٢٤
(٥) سماعي
(٦) تيمور ٢٦٧٢ ، التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٧) الشامية ص ١٠١
(٨) الكويتية م ٢٧٥ ، اللبنانية ص٥٧
(٩) العمد ٥٢٩/١٢٢

ـ ٦٩٠ ـ مايحنّ على العود إلا قشره

في سوريا ولبنان واليمن والاردن : **نفسه** (١)
ويقال في اليمن أيضاً : **ما تِرْجع على العود إلّا قشرته** (٢)
في ليبيا : **ما يحنّ ع العود غير قشوره** (٣)

● ● ●

ـ ٦٩١ ـ اللِّي ما له ظهر يموت قهر

ويقال : « **اللِّي ماله ظهر ينضرب على بطنه** » و « **واللي عنده قوم حمى أباعره ، واللي ما عنده قوم ضاعت أباعره** »
في سوريا : **اللِّي اله ظهر بيستند عليه ، واللِّي ما له ظهر يموت من القهر** (٤)
في لبنان : **نفسه** (٥)
في مصر : **اللِّي له ظهر ما ينضربش على بطنه** (٦)

● ● ●

ـ ٦٩٢ ـ الظفر ما يطلع من اللحم

في العراق : « **الأظفر ما يتبرّا من اللحم** » و « **اللحم ما يتبرّا من العظم** » (٧)
في مصر : **الظفر ما يطلعش من اللحم والدم ما يبقاش ميّه** (٧)
في سوريا : **الظفر عمره ما بيطلع من اللحم** (٨)

● ● ●

ـ ٦٩٣ ـ ما يحك جسمك إلّا ظفرك

ويقال : « **ما يحكني إلّا ظفري ، وما تمشّيني إلّا رجلي** » **وما يطبق على العين إلّا جفونها** »

---

(١) الحلبية ٢/٣٢٢٧ ، اللبنانية ص ٥٧ ، الأكوع ٢/٤٦٣٢
(٢) الأكوع ٢/٤٣٠٢
(٣) سماعي
(٤) الحلبية ٢/٢٦٧٥
(٥) خليل ص ١٣٦
(٦) تيمور ٣٣٥
(٧) البغدادية م ٢٤٢ ، زلزلة
(٨) الشامية ص ٦٦

قال الشاعر : ما حكّ جسمك مثل ظفرك فتولّ أنت جميع أمرك

ذكر الميداني : **ما حك ظهري مثل يدي** (١)

في الكويت : « **ما يحك ظهيرك إلّا ظفيرك** » و « **ما تعينك إلّا يمينك** » (١)

في الكويت والجزيرة العربية : **ما حكّ جلدك مثل ظفرك** (١)

في العراق : « **ما حك ظهرك مثل ظفرك** » و « **ما تمسح دمعتك إلّا يدّك** » (١)

في لبنان : « **ما يحك جلدك مثل ظفرك** » و « **ما حك جلدي غير ظفري** » و « **مايمسح دمعتك الا يدك** » (١)

في مصر وسوريا والسودان : **ما يحك ظهرك غير ظفرك** (١)

في المغرب : « **ما يحك لك غير ظفرك ، وما يبكي لك غير شفرك** » « **ما حك شعرك غير ظفرك** » (١) (٢)

في ليبيا : « **اللّي ما يحك جلده بيده ما يحكَوه له عبيده** » (٣)

ما يبكيك إلّا رمشك وما يحك لك إلا ظفرك (٤)

في قطر : **ما يحك جلدك إلّا ظفرك** (٥)

في الاردن : **ما يضفي على العين إلا جفونها** (٦)

● ● ●

- ٦٩٤ - أهلك لو لاكوك ما يبعلوك

يقال : « **اهلك إن مضغوك ما بيبلعوك** »

قال الشاعر : بلادي وان جارت علي عزيزة وأهلي وان ضنوا علي كرام

في العراق : « **أهلك إذا أكلوا اللحم ما يكسرون العظم** » **دمَك دمَك لو ما حبَك رحمك** » (٧)

---

(١) الكويتية م ١/٢٤٦
(٢) التراث الشعبي العدد ٣ + ٤ لعام ٧٩
(٣) حقيق ٢٤/٢٩٥
(٤) سماعي
(٥) القطرية ص ٤٨٦
(٦) العمد ٥١٧/٤٨
(٧) البغدادية م ٤٢٦

في الكويت : **لحمك لحمك لي ما حبَك رحمك** (١)

في اليمن : **أهلي وإن كسروا ظهري** (١)

في لبنان : « **أهلك ولو علكوك ما يبعلوك** » و « **قريبك لو لعوسك ما بيبلعك** » (٢)

أهلك ولو أكلوا اللحم ما بيكسروا العظم (١)

في الجزيرة العربية : **لحمك لحمك لو ما حبَك رحمك** (٣)

في السودان : **الّي ليك إن أكل لحمك ما يكسر عظمك** (١)

في قطر : **لحمك لحمك إمّا حنّك وإلّا رحمك** (٤)

في مصر : **اللّي منّك لو أكل لحمك ما يكسر عظمك** (٥)

في الاردن : **القرايب جنّة ولو تجنّوك** (٦)

الدعوة لمحبة الأهل والأقارب

● ● ●

- ٦٩٥ - سيف الأهل من خشب

في مصر : **سكينة الأهل ثلمة** (٧)

في سوريا : **غيظ الأهل ورمة** (٨)

سكينة الأهل مثلّمة ، والداخل بيناتهم خارج (٩)

في الاردن : **سكينة الأهل باذحة** (١٠)

● ● ●

- ٦٩٦ - أهلك ولا المهلك

ويقال : « **أهلك ولا تهلك** »

أورد الميداني في مجمع الأمثال : **أهلك والليل** [أي اذكر أهلك ، واحذر الليل] (١١)

في العراق : **أهلك ولو تهلك ولو جاروا عليك حنان** (١٢)

في سوريا : **أهلك أهلك ولو رموك على مهلك** (١٣)

« **الأهل أهلك ولو رموك في المهلك** » و « **أهلك أهلك ولو جار الزمان عليك** » (١٤)

في سوريا ومصر ولبنان والجزائر : **أهلك ولا تهلك** (١٢)

في السودان : **أهلك قبل تهلك** (١٢)

---

(١) الكويتية م ١/٢٧٥
(٢) اللبنانية ص ٥٧
(٣) الجهيمان ٦/٥٥٨٧
(٤) القطرية ص ٤٣٩
(٥) سامية ص ٣٩
(٦) العمد ٤١٧/٦٠
(٧) تيمور ١٦٠٦
(٨) السويداء ٥٠
(٩) الحلبية ٢/٢٦٥٧
(١٠) العمد ٢٨٣/٣٧
(١١) الميداني ١/٢٠٨
(١٢) البغدادية م ٤٣٠
(١٣) حمصي ٧٢٣
(١٤) الحلبية ١/٣٩٦ ، ١/٣٩٧

ـ ٦٩٧ ـ فرعك منّك ولو مال

من المأثور : « أنفك منّك وإن كان أجدع » و « عيصك منك وإن كان أشبا »
وأورد الميداني : أنفك منك وإن كان أذنَ [الذنين : ما يسيل من الانف من مخاط] (١)
في العراق : أنفك منك وإن كان أجدع (٢)
في الكويت : ما لك غير خشمك ولو كان عوج (٢)
في الجزيرة العربية : « خشمك منّك ولو كان أفنس » و « مالك إلّا خشمك ولو كان عوج » (٢)
في مصر : أنفك منك ولو كان أجذم ، وصباعك صباعك ولو كان أقطم (٣)
في سوريا : اصبعتي مني ولو انقطعت ، وعيني مني ولو انقلعت (٤)

●●●

ـ ٦٩٨ ـ نار القريب ولا جنّة الغريب

في مصر وسوريا ولبنان : نفسه (٥)

●●●

ـ ٦٩٩ ـ القرايب أولى بالمعروف

أصله من القرآن الكريم : « الاقربون أولى بالمعروف » (٦)
في مصر وسوريا والعراق واليمن : « الاقربون أولى بالمعروف » (٦)
وفي سوريا ايضاً : لا عاشت صدقة وأهلها جياع (٦)
في مصر : إن كان البيت عاوز الزيت يحرم على الجامع (٦)
في تونس : ما تحلّ الصدقة إلا يشبعوا موالي المحل
ما تخرج شي الصدقة حتى يشبعوا العيال (٦)
في المغرب : للصدقة للصدقة في المقربين أولى (٦)

●●●

ـ ٧٠٠ ـ البيت اللّي ربّاني ما راح وخلّاني

ويقال : « البيت اللّي ربّاني ما ينساني »
في سوريا : « بيت ال ربّاني ما بنساني » و « بيت ال ربّاك ما بنساك » (٧)

---

(١) الميداني ١/٥١
(٢) البغدادية م ٤١٤
(٣) تيمور ٦٨٠
(٤) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(٥) تيمور ٢٩٢١ ، الحلبية ٢/٣٦٤٧ ، اللبنانية ص ٥٧
(٦) الكويتية م ١/٢٦٥ ، البغدادية م ٢٦٥ ، الحلبية ٢/٣٦٥٥
(٧) الحلبية ٢/٤٨٨٣

في سوريا والاردن : البيت اللّي ربّاني ما هرب وخلّاني (١) (٢)
في العراق : « بيت ال ربّاني بالأول يربيني بالتالي » و « بيت ال ربّاني ما بنساني » (١)
في لبنان : بيت اللّي ربّاني ما بنساني (٣)
في مصر والسودان : البيت اللّي ربّاني ما هرب وخلاني (١)
وفي سوريا يقال في البنات : عند نقش كفوفهم ماحدا بشوفهم وعند بلاويهم قالوا يا أهاليهم (٤)
يضرب في مسؤولية الأهل تجاه بناتهم المتزوجات

●●●

ـ ٧٠١ ـ عمر الدم ما صار ميّه

ويقال : « الدم ما يصير ميّه »
في مصر : عمر الدم ما يبقى ميّه (٥)
في سوريا ولبنان : اللي فيه نقطة من دمك ما يخلى من همك (٦)
في مصر : الظفر ما يطلعش من اللحم والدم ما يبقاش ميّه (٥)
في العراق وسوريا : الدم ما يصير مي (٦)
في لبنان : « الدم ما بيصير موي » و « الدم ما بيقلب مي » (٦) (٧)
في ليبيا : الدم ما يوليّش مي (٦)
في الاردن : الدم ما يصير ميّه (٨)

●●●

ـ ٧٠٢ ـ اللّي ما فيه خير لأهله ما فيه خير للناس

في سوريا : نفسه (٩)
في مصر : اللّي مالوش خير في أهله ، مالوش خير في الناس (١٠)

●●●

---

(١) العمد ١٦٠/١٩٣
(٢) البغدادية م ٥٥٢ ، ٥٥٣
(٣) اللبنانية ص ٤٩
(٤) حمصي ١٢٧٩ .
(٥) تيمور ١٩٥٠ ، سامية ص ١٣١
(٦) البغدادية م ٩٧٤ ، السويداء ٣١٤ ، الحلبية ١/٢٠١٥
(٧) اللبنانية ص ٥٧
(٨) العمد ٢٣٧/٤٧
(٩) التراث الشعبي الاول ١٩٨٠
(١٠) سامية ص ٢٤

ـ ٧٠٣ ـ أهلك اللِّي شروك ما هم اللِّي باعوك

غالباً ما يُقال للمرأة كي تتفاهم مع أهل زوجها .

●●●

ـ ٧٠٤ ـ اللحم إنْ خَمّ ماله إلّا أصحابه

ويقال : « **اللحمة إن نتَنَت ما يحملها إلّا صاحبها** » و « **الجربا يطلوها أهلها** »

أورد الميداني : **أهل القتيل يلونه** (١)

في ليبيا : « **اللحم لا بار ماليه إلّا بأهله** » و « **البايرة لاحرت فيها حوش ابوها أولى بيها** » (٢)

المكلوب يكتّفوه هله (٣)

في الكويت : **إن كان هي حولا بأهلها أولى** (٤)

في اليمن : **ما للحمة المجيَفة إلّا أهلها** (٥)

في المغرب : **لخنز [الشيء الفاسد] ما كيجمعوه غير مواليه** (٦)

في المصر : « **الوحشة في بيت أبو تترد** » و « **العضه النتنة لاهلها** » (٤)

« **اللحم إن نتن له أهله** » و « **البايرة أولى ببيت أبوها** » (٧)

في الاردن : **الناقة الجربا يطليها اهلها** (٨)

●●●

ـ ٧٠٥ ـ اللِّي عند أهله على مهله

في الجزيرة العربية : « **عند أهلك وعلى مهلك** » و« **غايب عند أهله ما يسرع** » (٩)

في سوريا : **اللِّي ببيت أهله على مهله** (١٠)

في لبنان وسوريا : **نفسه** (١١)

---

(١) الميداني ١/١٤٧
(٢) حقيق ٢١/٢٣٩ ، ١٢/٩٢
(٣) سماعي
(٤) الكويتية م ١/٢٦٤
(٥) الاكوع ٢/٤٥٤٨
(٦) التراث الشعبي العاشرة ١٩٧٩
(٧) تيمور ٢٥٢١ ، ٧٤٢
(٨) العمد ٦٠٣/٢٣
(٩) الجهيمان ٤/٣٩٦١ ، الألمعي ٥٣٢
(١٠) الحلبية ١/٣٩٨ ، ترجمان
(١١) خليل ص ١٢٦ ، الشامية ص ١٣١

ـ ٧٠٦ ـ إن كنت جاي من سفر اهدي اهلك ولو حجر

أصله من الحديث الشريف : **إذا قدم أحدكم على أهله من سفر فليهد لأهله ، فليطرفهم ولو كان حجارة** » (١)

وأورد الابشيهي في المستطرف : **إذا قدمت من سفر فأهدِ لأهلك ولو حجراً** (١)

في العراق : **إذا جيت من سفر ، اهدي ولو حجر** (١)

في الجزائر : **إذا رجعت من سفر اهدِ لاهلك ولو كان حجر** (١)

في سوريا ومصر : **إذا كنت في سفر تعال بهدية ولو من حجر** (١)

وفي مصر أيضاً : **إذا جيت من سفر اهدي اهلك ولو حجر** (١)

وفي سوريا أيضاً : **اذا كنت راجع من سفر جيب معك هدية ولو حجر** (٢)

يا رايح على الجبل جيب معك ولو حجر (٣)

في الاردن : « **ان رجعت من السفر اهدي ولو حجر** » و « **غايب بلا هدية لاجلبه الله** » (٤)

في لبنان : **إذا رجعت من سفر قدّم لاهلك ولو حجر** (٥)

●●●

ـ ٧٠٧ ـ أنا غنيَة وأحبّ من أهلي الهديَة

في مصر وسوريا والكويت والاردن : **أنا غنيَة وأحب الهديَة** (٦)

في العراق : **آني الغنيَة وتعجبني الهديَة** (٧)

في اليمن : **في بيت زوجي غنيَة واشتي [اشتهي] من أهلي هديَة** (٨)

يضرب في طمع البنت في نيل الخير من اهلها حتى بعد زواجها

●●●

ـ ٧٠٨ ـ يا أبوي وسّع بيتك للزيارة والحردة

[تقوله البنت لأبيها كي يهيء نفسه لاستقبالها لتزوره ولتمكث عنده إذا أغضبها زوجها]

انظر : « **البنت خيرها لجوزها وشرها لأهلها** »

---

(١) البغدادية م ١٠٢
(٢) الحلبية ٢/٢٦١٩
(٣) حمصي ٧٤١
(٤) العمد ١١٣/٥٩٧ ، ٣٨٩/٩
(٥) اللبنانية ص ٥١
(٦) تيمور ٥٥١ ، الكويتية م ٣/١٦٠٦ ، الحلبية ٢/٣١٢٨ ، العمد ١٢٠/٦٣٨
(٧) البغدادية م ١/١٣
(٨) الاكوع ٢/٣١٢٨

في سوريا : **طعميتني واسقيتني وعن أمي وأبوي ما أغنيتني** (١)
في ليبيا : **يا حوش بوي ما عليك غنوة** (٢)
البايرة لا حرت فيها حوش بوها أولى بيها (٢)
حرجانة [زعلانة] وتنش في الدجاج [هذا المثل يبين تذمر الاهل من ابنتهم فهي غير مسموح لها أن تنش الدجاج أو تتدخل في أي أمر تافه] (٢)
يضرب المثل في عدم استغناء البنت عن أهلها بعد زواجها

• • •

- ٧٠٩ - يا بنتي حظك ردي عندي لا تحردي

ويقال : « **يا بنتي جيزة وجوزناك ، وحظ من وين نجيب لك** »

في لبنان : **حظك ردي لا تحردي** (٣)
في الاردن : **بختك ردي لا تحردي** (٤)
في ليبيا : **ما للزايرة غير اللي في رقعتها [مخلاتها]** [إي لا يمنحها الأهل شيئاً خلاف ما تملك] (٥)
لضرورة اعتماد البنت بعد زواجها على نفسها،والتفاهم مع زوجها،دون الرجوع الى أهلها في كل صغيرة وكبيرة .

---

(١) الحلبية ١/٤٢ ، حقيق ١٦/٨٩، ١٢/٩٢ ، ٤٢/٩
(٣) خليل ص ٩٨
(٤) العمد ١٣٧/٤٦
(٥) سماعي

Beirut campus

- ٧١٠ - جوّزت بنتي لارتاح من بلاها ، أجتني وأربعة من وراها

ويقال : **جوّزت بنتي تاقعد بلاها [بدونها] ، أجتني وأربعة وراها**

ذكر الأبشيهي في المستطرف : **زوّجت بنتي أقعد في دارها ، جاتني وأربعة وراها .**
و : « **زوّجت بنتي تِتْسَتِر ويمتلي بيتي قماش ، جا غزلها في أكلها و ... ها طلع بلاش** »
في العراق : **زوّجتها وخلصت من بلاها ، جتني وجابت لي وراها** (١)
زوّجت بنتي من عناها . راحت وجابت لي وراها (٢)
في اليمن : **زوّجت بنتي أسكه [أكفل] بلاها [بلاءها] جتني بجنّي وراها** (٣)
في مصر : **جوّزتها تتآخر ، راحت وجابت لآخر** (٤)
في تونس : **زوّجت بنتي تقعد في دارها ، جاتني وأربعة صغارها** (٥)
في الجزيرة العربية : **تبيَ [تريد] أمها وتبَي الرجّل** [تريد زوجها وأمها] (٦)
في سوريا : **جوزنا بنتنا لنرتاح من بلاها ، اجتنا وسبعة ثمانية وراها** (١)
جوّزت بنتي لاستريح من بلاها ، أجت وجابت جراها [جراءها : أبناءها] (٧)
جوزت بنتي لأخلص من بلاها ، رجعت وجابت لي وراها (٨)
في لبنان : **جوّزت بنتي تارتاح من بلاها ، أجتني وأربعة وراها** (٩)
جوزناك تنرتاح من أكلك ، جبتي لنا همّك وهم ابن عمّك (٩)
في الاردن : **جوّزت بنتي تتفرج لقيت الها القعود أصلح** (١٠)
جوزنا بنتنا تنرتاح من بلاها ، أجت وسبعة ثمانية وراها (١٠)

---

(١) البغدادية ١١١٥
(٢) زلزلة ١٤٢
(٣) الاكوع ١/٢٠٨٦
(٤) تيمور ٩٩٤
(٥) الخميري ٩٥٦
(٦) الجهيمان ٢/١٤٣٧
(٧) السويداء ٢٤٥
(٨) الحلبية ١/٧١٠ ، حمصي ١٤٩٧
(٩) اللبنانية ص ٦٢
(١٠) العمد ١٩٠/٦٠ ، ١٩١/٦٤

ـ ٧١١ ـ إبليس ما يخرب بيته

أورد الميداني : **الشيطان لا يخرّب كرمه** (١)

في مصر وسوريا والسودان : **نفسه** (٢)

في الجزائر ولبنان والمغرب : **ابليس ما يخرب وكره** (٢)

وفي سوريا ايضاً : **الشيطان ما يخرب كرمه** (٣)

في الاردن : **الشيطان ما بخرب مقثاته** (٤)

في ليبيا : **الشيطان ما يخربش عشه** (٥)

●●●

ـ ٧١٢ ـ كل عيلة ولها هبيلة

[كل حمولة بين أفرادها فرد أبله]

في الجزيرة العربية : **كل تمر وفيه خنان [خنان : فاسد]** (٦)

في سوريا : **كل عيلة الها بلّوعة** (٧)

في الاردن : **كل حامولة والها هامولة** (٨)

●●●

ـ ٧١٣ ـ من بعد نفسك خُصّ ربعك

[من بعد أن تُسْعد نفسك أسعد أقاربك]

في المغرب : **اللهم رحمني عاد ارحم والدي** (٩)

●●●

ـ ٧١٤ ـ من لقي أحسن من أهله بات

في الكويت : **من لقي خير عن أهله بات** (١٠)

في الجزيرة العربية : **من لقي خير من أهله بات** (١٠)

في سوريا : **من لقي أحسن من أهله بات** (١٠)

في العراق : **من لقي أخير من أهله بات** (١٠)

---

(١) الميداني مولّد
(٢) البغدادية م ٢٧ ، ١٢٤٩ ، تيمور ٢٢
(٣) الحلبية ٢/٣٠٣٩
(٤) العمد ٣١٢/١٣١
(٥) سماعي
(٦) الجهيمان ٦/٥١٠٣ (١٠) الكويتية م ٢/٩٥٣
(٧) الحلبية ٢/٣٣١٢
(٨) العمد ٤٤٣/٩٧
(٩) التراث الشعبي ٣+٤ العاشرة ١٩٧٩

ـ ٧١٥ ـ أهلنا وليلة قشرا

لُقِّب رجلٌ من النقب بالضيف لكثرة نزوله ضيفاً على الناس ، إذ لا يلذّ له إلّا أن يمتطي جواده ويتنقل من بيت الى آخر ، وخرج ذات ليلة وكانت السماء مظلمة ماطرة،تزمجر فيها الرياح ، فأبصر ناراً بعد ان سار مسافة ليست بقليلة ، واقترب من النار وأخذ ينادي : يا اهل البيت .. يا أهل الله

فخرج شاب من بيت الشعر وقال : ما بك .. عساك بخير.. ادخل.عندها عرف الرجل أنه قد أتى بيته ظناً منه أنه بيت أناس آخرين ، فحزن وقال : **أهلنا وليلة قشرا** . أي نبيت عند أهلنا في هذه الليلة الشنيعة.إذ لو أتى أناساً آخرين لاحتفوا به،وقدموا له الطعام والدفء أفضل مما يجده عند أهله بكثير .

●●●

ـ ٧١٦ ـ البغض بالأهل والحسد بالجيران

أصله من كلام الامام علي بن أبي طالب : « **العـداوة في الاهل ، والحسد في الجيران والمودة في الأخوال** » (١)

في العراق : **نفسه** (١)

في مصر : **العداوة في الاهل** (٢)

في مصر وسوريا : **الحسد عند الجيران والبغض عند القرايب** (١) (٣)

وفي مصر ايضا : **الكره من الاهل والحسد من الجيران** (٤)

في لبنان : **الحسد بين الجيران والبغض بين القرايب** (١) (٥)

في الاردن : **الحسد عند الجيران والبغض عند القرايب** (٦)

●●●

ـ ٧١٧ ـ دمّك سمّك

أورد الميداني : **رُبَّ بعيدٍ لا يُفقد برُّه ، وقريب لا يؤمن شَرُّه** (٧)

في تونس : **من أين دمّك من أين همّك** (٨)

في الجزيرة العربية : **يجيك من بدّك [أهلك] ما يضدّك** (٩)

يجيك من صلبك ما يغلّ قلبك (٩)

في الاردن : **نفسه** (١٠)

في ليبيا : **وين دمّك وين سمّك** (١١)

---

(١) البغدادية م ٥٠٨
(٢) تيمور ١٨٦٩
(٣) تيمور ١٠٥٥ ، الشامية ص ٤١
(٤) سامية ص ١٣٥
(٥) خليل ص ١٢٦
(٦) العمد ٢٠٣/٥٠
(٧) الميداني ١/٦٦٢
(٨) الخميري ٢١٣٦
(٩) الجهيمان ٩/٨١٩٣ ، ٩/٨١٩١
(١٠) العمد ٢٣٨/٤٨ (١١) حقيق ٨٦/١٢

ـ ٧١٨ ـ الأقارب عقارب

ويقال : « **عداوة الاقارب أوجع من لسع العقارب** » و « **أهلك لا تقربهم يقرصك عقربهم** »

من المأثور : **الأقارب هم العقارب** (١)

في العراق والكويت وتونس والسودان وسوريا ومصر ولبنان : **نفسه** (١)

في مصر ايضا : « **لك قريب لك عدو** » و « **أقرب لك عقرب لك** » و « **الاهل وحل** » (١) (٢)

كيد القريب يغلب كيد الغريب » و « **عداوة الاقارب زي لسع العقارب** » (٣)

في العراق وسوريا أيضاً : **الأقارب كالعقارب** (٤)

وفي سوريا كذلك : « **القريب لا تقربه يلدغك عقربه** » و «**قريبك لا تقربه بيلطك عقربه** » (٥)

« **الاقارب لا تقارب** » و « **عداوة الاقارب أشد من لسع العقارب** » (٦)

في الاردن : « **أهلك لا تقربهم يقرصك عقربهم** » و « **القرايب عقارب** » (٧)

في الجزيرة العربية : « **قريبك لا تقاربه تلدغك عقاربه** » و « **بعض الاقارب عقارب** » (١) (٨)

« **ظلم العدى ولا ظلم القريب** » و «**قريبك جريبك** » و « **الاقارب عقارب** » (٩)

● ● ●

ـ ٧١٩ ـ قوم ... أعدا بعضهم

[القوم التافهون دائما العداء مستحكم فيما بينهم]

في مصر : **إن سبّ النذل في أهله ، لا خير فيه ولا في أهله** (١٠)

في سوريا : **ما أصعب قتال الأقارب** (١١)

---

(١) البغدادية م ٢٦٢/١
(٢) تيمور ٢٥٣٥ ، سامية ص ٣٠ ، ١٣٥
(٣) تيمور ١٨٦٨
(٤) ژلژلة ، الشامية ص ٢٠
(٥) الفراتية ٦٧٧ ، لحلبية ٣٦٤٨/٢
(٦) الحلبية ٣٦٥٤/٢ ، ٣٦٥٠/٢
(٧) العمد ٦٦٢/١٢٤ ، ٦١/٤١٧
(٨) الالمعي ١٥٦
(٩) الجهيمان ٥٣٦/١ ، ٣٦٠٩/٤ ، ٤٨٣٤/٥
(١٠) تيمور ٥٨٦ (١١) الحلبية ٣٦٥٣/٢

ـ ٧٢٠ ـ خدمة الأهل مثل الشخاخة بالسهل

[الشخاخة : التبول . اي خدمة الاهل تذهب سدى لا يكافىء المرء عليها أحد أو يشكره]

● ● ●

ـ ٧٢١ ـ حتى المصارين في البطن يتكاونن

[يتكاونن : يتعاركن . اعتقاد بدائي مفاده أن الامعاء تتصارع في البطن ، وذلك لتبرير الشجار الحادث بين الاقارب ، ويدعو المثل الى التسامح والتغاضي عن زلّات القريب]

في سوريا : **المصارين في البطن بيتخانقوا** (١)

في الاردن : **قدحان الدار يتطاقرن ، ومصارين البطن يتهاوشن** (٢)

● ● ●

ـ ٧٢٢ ـ ادعي على الشجرة بفرع منها

[عندما يتسرب الخلاف الى داخل القوم يكون خطيراً ، أخطر من الصراع مع عدو خارجي قال الشاعر : **وظلم ذوي القربى أشدّ مضاضة على النفس من وقـع الحسـام المهند**

في الجزيرة العربية : **جاه ضدّه من بدّه** (٣)

في اليمن : **ما تكسر الحجر إلّا اختها** (٤)

في ليبيا : **الشجرة يقصها عرفها** (٥)

● ● ●

ـ ٧٢٣ ـ إذا كان حرامي البيت منّه وفيه عيّى كل حارس

[لأنه يختلس الوقت المناسب ، ويتحين الفرص المواتية]

في الاردن : **خاين البيت منّه وبيه عيّا ع ميت حارس** (٦)

● ● ●

ـ ٧٢٤ ـ فلان ما يتشاطر إلّا على جماعته

[لمن يصول على قومه ويخنع للغريب]

ذكر الابشيهي في المستطرف : **تجارة الأحمق على أهل بيته**

---

(١) الحلبية ٤٣٥٧/٢
(٢) العمد ٥٤/٤١٦
(٣) الجهيمان ١٦٨٨/٢
(٤) الاكوع ٤٣٢٠/٢
(٥) حقيق ١٦٤/١٦
(٦) العمد ٦/٢١٧

ـ ٧٢٥ ـ دوده من عوده

ويقال : « دود المش منّه فيه » « سوس الخشب منه وفيه » « دود الخل منّه وفيه »
ذكر الميداني : **دود الخل منه فيه** (١)
في لبنان : **نفس امثال فلسطين** (٢)
في العراق : **دود الخل منه بيه** » و « **دودنا من عودنا** » (٢)
في الجزائر والمغرب : **نفسه** (٢)
في الكويت : **علّتك من بطنك** (٣)
في مصر : **دود المش منّه فيه** (٤)
في سوريا : **نفس فلسطين** و « **دود الجبن منّه فيه** » (٥)
في الاردن : **نفس فلسطين** و « **دود الجبن منّه وبيه** » (٦)

● ● ●

ـ ٧٢٦ ـ الشجرة اللِّي ما تظلّ أهلها حلال قطعها

ويقال : « **الشجرة اللِّي ما تفيي على كعبها قلعها أولى** » و « **لا بارك الله في الشجرة اللِّي ما تظل عروقها** »
في العراق : **الشجرة ال ما تظلّل على أهلها قصّها أحسن** (٧)
في مصر : **الشجرة اللِّي ما تظلل على أهلها والا حلّ قطعها** (٧)
في سوريا : **الشجرة اللِّي بتظللك لا تدعي عليها بالقطع** (٨)
في لبنان : **الشجرة اللي ما بتفيّي على عروقها قصّها حلال** (٩)
في الجزير العربية : **الله يقطع شجرة ما تظلل على جذعها** (١٠)
لضرورة إفادة المقدر لأقاربه .

● ● ●

ـ ٧٢٧ ـ الدخان القريب يعمي

ويقال : « **دخان نارك عماني وخيرك ما جاني** »
في العراق : **دخان القريب يعمي** (١١)
وفي مصر وليبيا والجزائر والسودان وسوريا : **نفسه** (١٢)(١١)
وفي مصر كذلك : **ما تجي المصايب الا من الحبايب** (١٣)

---

(١) الميداني « مولد »
(٢) البغدادية م ١٠٠٣ ، ١٠٠٤ ، خليل ص ١٠٢
(٣) الكويتية م ١/٢٩٢
(٤) تيمور ١٢٥١
(٥) الحلبية ١/٢٠٨٤ ، السويداء ٣١٧
(٦) العمد ٢٤٢/٦٩
(٧) البغدادية م ١٢٠٦
(٨) الشامية ص ٦١
(٩) خليل ص ١٢٢
(١٠) الجهيمان ١/٨٤٩
(١١) البغدادية م ٩٥٦
(١٢) تيمور ١٢١٨
(١٣) تيمور ٢٥٩٥

ـ ٧٢٨ ـ ولد الغريب عجاج طريق

« ابن الغريب كالغبار الذي يعلق بالاقدام سرعان ما يزول »
ويقال : **ربّوني وأنا أعرف أهلي** » و « **الولد اللِّي ما هو من أحشاك كلما انجن افرح له** »
« **الجلد اللِّي ما هو جلدك جُرّه على الشوك** » و **يا مربي يا نادم فرخ الذيب وابن آدم** »
« **اللِّي فدّانه ما هو ولد بقرته ، وحرّاثه ما هو ولد مراته يروح تعبه للغير** »
« **كل شي تزرعه تقلعه إلا ابن آدم تزرعه يقلعك** » و « **ازرع الرجال تقلعك** »
« **ولد الغريب غريب** » و « **ابنك اللِّي من صلبك** » و « **ابن غيرك ما ينفعك وكلب غيرك ما يتبعك** » « **ربِّي الراس الاخضر ينفعك ربي الراس الأسود يقلعك** »

قال فهيم بن مالك :

جزاني لا جزاه الله خيراً ... سليمة إنه شراً جزاني
فيا عجباً لمن ربيّت طفلاً ... ألقمه بأطراف البنانِ
أعلمه الرماية كل يوم ... فلما اشتد ساعده رماني
وكم علّمته نظم القوافي ... فلما قال قافية هجاني
أعلمه الفتوة كل وقت ... فلما طرّ شاربه جفاني

ومن المأثور : « **ابنك ابن ايرك ليس ابن غيرك** » « **عبد غيرك حرٌّ مثلك** » (١)
إن لا تلد يولد لك [يعني أن الرجل اذا تزوّج المرأة ولها أولاد من غيره جرّدوه] (٢)
في مصر : « **اللِّي ما تولده في الحي ما توجده** » و « **ابن الذيب ما يتربّاش** » (٣)
« **ابنك اللِّي من صلبك** » و « **جلد ماهوش جلدك جُرّه على الشوك** » (٤)
حننوني بننوني ما اعرفش إلا اللي ولدوني (٥)
في تونس : **يا مربي اولاد الناس يا مغربل الماء بالكسكاس [الغربال]** (٦)
اللي ما عنده شي ثور من بقراته . وولد من امراته قد موته قد حياته (٦)
[من لا يملك ثوراً من أبقاره وابناً من زوجته حياته كموته]

---

(١) ١/٥٤٢
(٢) الميداني ١/٢٤٨
(٣) تيمور ٣٤٩ ، ٢٧
(٤) سامية ص ٢٥ ، تيمور ٩٦٤
(٥) سامية ص ٢٩
(٦) الخميري ٢٣٦٨ ، ٣٢٩

في ليبيا : خششني نطلعلك ، اغرسني نقلعك » و « اجعل خدّامك من حزامك » (١)

يا مربي صغير الناس ، يا داقّ المي بالمهراس (١)

في اليمن : يا من بزى [ربّى] وِلْد غيره شلّوه وعينه هميلة » و « اللي ما معه من ذيله يا ويله » (٢)

ما ولد إلا ما ولدته ولا عبد الا ما ملكته ولا مال إلا ما كسبته » (٢)

ما ينفعك الا ابنك من مزبئك [مهدك] والا ثورك من مخبئك [حظيرتك] (٢)

مربي اولاد الناس كالماء في المهراس (٢)

في الكويت : ما ينفعك الا ثورك من بقرتك ، وولدك من مرتك (٣)

تربي يا مربي وأنا اعرف أمي وأبي » و « ربني يا عربي وأنا أعرف أمي وأبي » (٣)

في الجزيرة العربية : مربي عيال الناس مثل داق الماء في المهراس » « غذّاي وليد الناس مثل دقاق الماء بالمهراس » (٤)

ربوني وآني وليد أهلي (٥)

في سوريا : «ربوني وأنا جريو هلي» و «ربوني وأنا ابن أهلي» و «طعميتني وسقيتني وعن امي وأبوي ماغنيتني» (٥)(٦)

ابنك اللي من ظهرك » « كلب غيري ما تبعني وابن غيري ما نفعني » (٧)

في سوريا ولبنان : الولداللِّي ما هو من ظهرك كل ما جن افرح له (٨)

وفي لبنان أيضاً : يا مربي غير ولدك يا باني بغير بلدك (٩)

في الاردن : « الجلد اللي ما هو جلدك مشي الشوك عليه » و « ولد ما هو منك كل ما انجن افرح له » (١٠)

اللّي ما حراثه ابن بقرته ، ومرابعه ابن مرته وإلّا ياهوان لحيته (١٠)

كل زرع ان زرعته تقلعه غير ابن آدم ان زرعته يقلعك (١٠)

« ربوني وبعرف أهلي » و « ابن الغريب مثل عجاج الطريق » (١٠)

---

(١) حقيق ١١/٤٤ ، ١٠/٧ ، ١٠/٨٨

(٢) الأكوع ٢/٦١٠٤ ، ١/٦٤٤ ، ٢/٤٥٩١ ، ٢/٤٧٣٠ ، ٢/٤٨٤٣

(٣) الكويتية م ١/٢٧٨ ، البغدادية م ١٠٤٩

(٤) الألمعي ٨٣٠ ، الجهيمان ٤/٤١٠٥

(٥) البغدادية م ١٠٤٩

(٦) الحلبية ١/٢٢١٩ ، ١/٤٢

(٧) التراث الشعبي الاول ١٩٥٠ ، الحلبية ٢/٤٧٧٠

(٨) الحلبية ٢/٤٧٧٤ ، اللبنانية ص ٥٧

(٩) اللبنانية ص ١١٨

(١٠) العمد ١٨٦/٣٨ ، ٦٢٩/٣٧ ، ٩٥/٤٨٧ ، ٤٤٥/١٠٨ ، ٢٥٥/٣٤ ، ٢١/٣٣

٧٢٩ - الدار دار ابونا وأجوا الغُرب يطحونا

في العراق : البيت بيت أبونا ، والناس يعاركونا (١)

في الكويت : البيت بيت أبونا والقوم خانقونا (هاوشونا) « المال مال ابونا والقوم حاربونا » (١) (٢)

في الجزيرة العربية : الدار دار أبونا والقوم طردونا » و « المال مال ابونا .... » و « الحلال حلال .... » (١) (٢)

في الجزائر والمغرب : الدار دار أبونا والكلاب يطردونا (١)

في ليبيا : الحوش حوش بونا والناس بيلزّونا (٣)

في تونس : « الدار دار بونا والناس يطردونا » و « في ركني ويعاركني » و « يجي في وكري ويعاركني » (٤)

في السودان : « الحلال حلال أبونا والقوم يعاركونا » و « دجاجة الخلا طردت دجاجة البيت » (٥)

في مصر : «البيت بيت أبونا والغرب بيطردونا» و «المال مال..» و «البيت بيت.. يضربونا» (١)(٦)

في اليمن : بيت أبونا وحاربونا (٢)

في لبنان : «البيت بيت أبونا والغرب بيقلّعونا» (٧)

في سوريا : «بيت ابونا والناس بيقلّعونا » (٧)

«البيت بيت أبونا والغرب يهددونا» و «المال مال أبونا والناس بيحرمونا (بيحاربونا)» (٨)

في الاردن : الدار دار ابونا وأجوا الغرب يطرّونا (٩)

غُرب يقولوا لاهل الدار ارحلوا (٩)

●●●

٧٣٠ - غريب وبِيْلُقّ حليب

[غريب ويشرب الحليب] ويقال : « أجا من البرّية وأخذ الأولية »

---

(١) البغدادية ٥٤٦

(٢) الكويتية ١/٢٠٩

(٣) حقيق ١٢/١٠٩

(٤) الخميري ٨٣٢ ، ١٣٨٩ ، ٢٣٨٤

(٥) سماعي

(٦) تيمور ٢٦٤٩

(٧) الحلبية ١/٧٦٠

(٨) الشامية ص ٣٤ ، ٢٠٢

(٩) العمد ٢٣٠/٥ ، ٣٩٠/١٥

ـ ٧٣١ ـ لا أهل ولا منزل سهل

في الكويت : « لامرة ولا حمارة » « لا ولد ولا تلد » (١)

في الجزيرة العربية : **ماله ولد ولا تلد** » و « **ماله سخلة ولا نخلة** » (١)

ماله مراة ولا ثمرة (١)

في مصر : **لا بيت ملك ولا طاحونة شرك** (١)

● ● ●

ـ ٧٣٢ ـ صيوّر الغريب يرجع لبلاده

[لا بدّ ان يرجع الغريب الى بلاده يوماً ما]

في سوريا : **كل غريب لبلاده راجع** (٢)

الأهلي على أهله والغريب على مهله [الاقارب ينجدون أقاربهم،ويتريثون في نجدة الغريب] (٢)

في الكويت : **يا غريب اذكر أهلك** (٣)

في الاردن : **كل غريب لبلاده راجع** (٤) ● ● ●

ـ ٧٣٣ ـ الغريب أعمى ولو كان بصير

في سوريا والاردن : نفسه (٥)

● ● ●

ـ ٧٣٤ ـ لاغريب ولا عند أهله

[لوصف حالة رجل مشغول أو مسجون بحيث إنه غير بعيد ولا يمارس حياته عند أهله]

● ● ●

ـ ٧٣٥ ـ يا غريب كن أديب

في سوريا : **البلد اللّي ما هي بلدك احفظ فيها شرفك** (٦)

وفي سوريا والجزيرة العربية : **نفسه** (٧)

وفي سوريا والعراق : **الغريب ذيب** (٨)

في الاردن : **الغربة بتسوّي الرجال** (٩)

● ● ●

ـ ٧٣٦ ـ اللّي ما هو من طيرك ما ياوي لك

[مَنْ كان ليس قريبك أو من طبقتك لا يرحمك]

---

(١) الكويتية ٪ ٣/١٣٢٨
(٢) الحلبية ٢/٣٣٦٧ ، ١/٣٩٥
(٣) الكويتية م ١/٢٨٤
(٤) العمد ٤٥٠/١٣٩
(٥) الحلبية ٢/٣٣٥٩ ، العمد ٣٩١/٢٣
(٦) الحلبية ١/٦٧٥
(٧) الحلبية ٢/٣٣٦٩ ، الجهيمان ٩/٨٠٦٠
(٨) الحلبية ٢/٣٣٦١
(٩) العمد ٣٩١/١٧

ـ ٧٣٧ ـ الشيخ البعيد سرّه باتع

[الشيخ : من أهل الطرائق الذين يداوون الناس ، فالشيخ البعيد يُظنّ به المعرفة والخبرة ويقدر أكثر من الشيخ القريب]

من المأثور : **لا كرامة لنبيٍّ في قومه**

في مصر وسوريا : **زمّار الحيّ ما يطرب** (١)

● ● ●

ـ ٧٣٨ ـ ما غريب إلّا الشيطان

في لبنان : **نفسه** (٢)

● ● ●

ـ ٧٣٩ ـ الجماعة صف صف والغريب جته داهية

في مصر : **العروق تجمع بعضها** (٣)

● ● ●

ـ ٧٤٠ ـ بلد ما تعرف أحد فيها شمّر و ... فيها

في الاردن : **البلد اللّي مالك بيها شمر و ... بيها** (٤)

في سوريا : **البلد اللي ما هي بلدك شمِّر واخرا فيها** (٥)

بلد ما تعرف فيه كشّف حجرك واركض فيه (٥)

● ● ●

ـ ٧٤١ ـ الغربة كربة

ويقال : **الغربة تربة** [أي مقبرة]

في سوريا : « **الغربة تربة** » و « **غربة وكربة وضيق نفس** » (٦)

في الاردن : **الغربة كربة ، والفرقة مرّة** (٧)

---

(١) تيمور ١٣٥٦ ، ٢/٢٤٢٧
(٢) خليل ص ١٠٣
(٣) تيمور ١٨٨٧
(٤) العمد ١٥٠/١٢٩
(٥) الحلبية ١/٦٧٤ ، ١/٦٧٢
(٦) حمصي ١٤٩٤ ، الحلبية ٢/٣٣٥٦ ، ٢/٣٥
(٧) العمد ٣٩١/١٩.

الصهر والنسيب

ـ ٧٤٢ ـ صهري يا سند ظهري

ويقال: «النسيب يا معزّة يا ماكلة»[اما أن تعتز بالصهر أو تعيش من خيراته.أي ينبغي أن يكون عزيزاً أو ثرياً]

في لبنان: «يا صهري يا سند ظهري» و«صهرك بيشد ظهرك»(١)

: ابنك الله عاطيه بس صهرك فيك تنقّيه [تختاره](١)

في سوريا: «الصهر بيشد الظهر» «صهري يا سند ظهري» و«صهري مسند ظهري»(٢)

: «الصهر ياعز وماكلة، يا ذل وبهدلة»(٢)

في ليبيا: النسيب يا ذرا يا موكلة(٣)

في بادية الجزيرة: نسيب من النسابة ترجى فضايله، ونسيب من النسابه على عمرك دراك [خطر](٤)

في اليمن: لا يكتسب الا النسب(٥)

في الاردن: «صهرك بشد ظهرك» و«النسيب يا عزّ يا ماكلة يا بهدلة»(٦)

● ● ●

ـ ٧٤٣ ـ اللي بدك تصاهره لاتقاهره

ويقال: «احنا بدنا نناسبه [لمن لا تربطنا به روابط وثيقة]

في لبنان: نفس الأول(٧)

---

(١) اللبنانية ص ٦٧.
(٢) الحلبية ٢/٣١٧٦، ٢/٣١٧٧.
(٣) سماعي.
(٤) التراث الشعبي ١+٢ عام ٧٩.
(٥) الاكوع ٢/٤٧٠٢.
(٦) العمد ٥٠/٣٢٢، ٥٢/٦٠٨.
(٧) اللبنانية ص ٦٧.

ـ ٧٤٤ ـ كُنْ نسيب ولا تكن قريب

ويقال: «كن نسيب ولا تكون ابن عم» «كونوا نسايب ولا تكونوا قرايب» «القرب قرب النسا»

في ليبيا: نسيب ولا ابن عم قريب(١)

في الكويت والجزيرة العربية والعراق: كن نسيب ولا تكن ابن عم(٢)

وفي الجزيرة العربية أيضاً: كن رحيم ولا تكون ابن عم [الرحيم: الصهر](٣)

في العراق: صير نسيب ولا تصير ابن عم(٢)

في اليمن: ابن العم على المعقم [عتبة الباب] وابن الناس على الراس(٤)

: «تزوج بنتي أكون عمك خالك»(٥)

في سوريا والاردن: كون نسيب ولا تكون ابن عم(٦)

● ● ●

ـ ٧٤٥ ـ النسب عصب وان صح يكون أهلية

ويقـال: «اللي يعطيني بنته يصير عمي» و«اللي أخذ بنتك مثل ولدك» «الموت ما يقطع نسب» «نسيبك مفرشك أربعة وأربعين ضلع»

في مصر: نفسه و«ان ما كانش لك أهل ناسب»(٧)

في سوريا: ان كان مالك أهل ناسب(٨)

في لبنان: «من أخذ ولدك صار ولدك وأعز» و«عمك [نسيبك] ايش ما اجاك منه خذ»(٩)

في اليمن: اذا قلّت رجالك ناسب(١٠)

في المغرب: اللي تناسبوا توارثوا(١١)

● ● ●

---

(١) حقيق ٣/٤٣.
(٢) الكويتية م ١/٢٩٨، الجهيمان ٤/٥٣٤٤.
(٣) الالمعي ٦٢٩.
(٤) الاكوع ١/٦٤.
(٥) سماعي.
(٦) الفراتية ٦٣٤، العمد ٢٥٦/٤٧٠.
(٧) تيمور ٢٩٤٢، ٦٧١.
(٨) الشامية ص ٤٢.
(٩) اللبنانية ص ٦٧.
(١٠) الاكوع ١/٣٤٥.
(١١) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩.

ـ ٧٤٦ ـ اللي من ناح الرجّال شغّله عتّال،
واللي من ناح المرا مسمار بالعنترا

ويقال: «**النسايب كالمصايب فاحتملـهم، والاقارب كالعقارب فاجتنبهم، والاجانب كالحبايب فاكتسبهم**»

ويقال: «**اللي من ناح الكـ..... اعبر ودس، واللي من ناح الز...... لا بزّا**»

و«**الرايب للحبايب والزبدة للنسايب والميص للمتاعيس**»

في تونس: **الـلي من تالي النسـا بيـات في الكسـا، والـلي من تالي الـرجالة بيات في النوالة[كوخ صغير](١)**

في مصر: **ان كان لك مرا، خشي وان كان لك راجل اخرجي(٢)**

: **اللي لها طرحة تخش بفرحة** [كناية عمن لها امرأة في بيت] (٢)

في سوريا: **يا اللي من أهل المرة يفوت من غير مشورة، ويااللي من أهل الرجال يفوت رجل لقدام ورجل لورا(٣)**

●●●

ـ ٧٤٧ ـ مالك تمشي وبايدك جرس؟
قال: نسيب نسيبنا شاري فرس

ومثله في البعد: **عبد من عبيد أخواله شاف من كلاه [أكله]**

في العراق: **ابن عمي لاحس كاغدها [غلافها](٤)**

في السودان: **السكر ذقته؟ قال: ذاقوه اخوانٍ لينا(٤)**

في مصر: **قالت يا امه الحلاوة حلوة! قالت: ذقتيها؟ قالت: بنت عمي شافت اللي ذاقها(٤)**

: **مالك بتجري وبتهرولي؟ قالت: بنت اختي عاملة فرح(٥)**

: **مالك بتجري ما بتدري؟ قال: نسيب نسيبي في الساحل (٥)**

في الجزيرة العربية: **يا خال أبوي حك ظهري(٦)**

في الاردن: **مالك بترقص وبيدك مرس؟ قال: ابن عم خالة أبوي مشتري فرس(٧)**

مالها جوز بالنسيب منفجعه(٧)

---

(١) الخميري ٣٥٦.
(٢) تيمور ٢٦٥٤،٦٤٨.
(٣) الشامية ص ١٣١.
(٤) البغدادية م ٣٣.
(٥) تيمور ٢٦٥٤،٢١٩٢.
(٦) الجهيمان ٩/٨٠٠٥.
(٧) العمد ٥٢٧/١١٣،٤٠٩/١٧.

ـ ٧٤٨ ـ سيب ولا تجاور نسيب

ويقال: «**ظل النصايب ولا ظل النسايب**» و«**قطيعة الاهل ولا القعدة على حصيرة الصهر**»

[النصايب: شواهد القبور]

في سوريا: **نفسه.** و«**اقعد بسيب [تيار بارد] ولاتجاور نسيب**»(١)

في مصر: **بيضة الفرخة موش لقية، وجوز البنت موش خبية [ذخيرة](٢)**

: **النسيب زي اللبن أقل شي يغيره(٢)**

في ليبيا: «**من كبر هبال اميمتي نشدت علي نسيبها**» «**حلم النسبات ما فيه ثبات**»(٣)

شرط النسيب الكاره(٣)

في الجزيرة العربية: **ودي أسيب ولا أجلس عند النسيب(٤)**

في الكويت: **النسبة نشبة(٥)**

في اليمن: **جالس خراك ولا تجالس نسيبك(٦)**

في الاردن: **اقعد بين النصايب ولا تقعد بين النسايب(٧)**

وعكس ذلك يقال:

في موريتانيا: **بلد ما انك لا هي تناسب فيه جرّ كساتك** (٨)

●●●

الحماة والكنة

ـ ٧٤٩ ـ مكتوب على باب الجنة ما عمر حماة حبّت كنّة

ويقال: «**ان كان البحر بيصير جنة، الحماة حبت الكنة**» «**ان كانت الحماة بتحب الكنة تطيح الكلاب الجنة**» «**لو ان ابليس يدخل الجنة تحب الحماة الكنة**»

---

(١) سماعي، الفراتية ٦٦٨.
(٢) تيمور ٢٩٤٣،٨٥١.
(٣) حقيق ٥٤/٧،٤٣/١٨،٧٦/١١.
(٤) الجهيمان ٩/٧٦٧٩.
(٥) الكويتية م ١٣٠٠.
(٦) الاكوع ١/١٢٦٤.
(٧) العمد ٦٦/٣١٣.
(٨) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم [أمثال من موريتانيا]

من المأثور عن العرب: **ان الحماة أولعت بالكنة، وأولعت كنتها بالظنّة [التهمة] (١)**
[بين الحماة والكنة عداوة مستحكمة]

في سوريا: «**مكتوب على باب الجنة: عمرها حماية ما حبت كنة**» «**مكتوب على باب الجنة بُغض الحماية للكنة**» (٢)

في سوريا ولبنان: **ان حبتني حماتي بتنيّمني ع التنور، وان ما حبتني بتنيّمني ع التنور**(٢)

في لبنان: «**مكتوب ع باب الجنة ما فيه حما بتحب كنة**» و«**الحما ما بتحب الكنة ولو كانت من صور الجنة**» (٣)

في مصر: **عرق جنب اذنهم ما يحبش امراة ابنهم**(٤)

في اليمن: «**جنّي بين التبن ولا مرة الابن**» و«**جنّي أفلح ولا مرة الاخ**» (٥)

في تونس: **مكتوب في السما، الحما ما تحب الكنة، والكنة ما تحب الحما**(٦)

●●●

ـ ٧٥٠ ـ مكتوب على باب السما ما عمر كنّة حبّت حما

ويقال: «**ان كان البحر بيصير مقثاة، عمر الكنة حبت الحماة**»

في لبنان: «**مكتوب ع باب السما ما فيه كنة بتحب حما**» و«**الكنة ما تحب الحما ولو كانت نازلة من السما**» (٧)

: «**بالالف كنة واحدة بتحب حماتها، وبالالفين حماة واحدة بتعز كنّتها**» «**فِش كنّة بتحب حماتها**» (٧)

في سوريا: «**خمّي وباتي ولا تاكلك حماتي**» و«**عند أمها مبسوطة وعند حماتها مخبوطة**» «**أمها غزالة وحماتها نخالة**» (٨)

: «**المفتاح لأمها والدربيس لبيت عمّها**» و«**لأهلها بتزق ولبيت حماها بتنق**» (٨)

: **لاهلها زينة ولبيت حماها كبينة [مرحاض]**(٨)

---

(١) الميداني ١/١٤.
(٢) الحلبية ١/١٥٧٣،١/١٥٨١،١، حمصي ١٢٣٢، الشامية ص ١١٥.
(٣) اللبنانية ص ٦٧.
(٤) تيمور ١٨٨٣.
(٥) الاكوع ١/١٣٥٠،١/٣٤٩.
(٦) الخميري ٢٠٧٤.
(٧) اللبنانية ص ٦٦،٦٧، خليل ص ١١٦.
(٨) الحلبية ٤٩٤٣/ ٣٢٩،٢/ ٣٢٥،١/ ٣٣٠،١/ ٤٠١،١/ ٤٠٠،١/ ١.

ـ ٧٥١ ـ الكي بالنار ولا حماتي بالدار

في سوريا: **المي والنار ولا حماتي في الدار**(١)

في تونس: **اللي عنده نسيبته عنده مصيبته**(٢)

في مصر: **المية والنار ولا حماتي في الدار**(٣)

في لبنان: «**ان حضرت الحما بيحضر العمى**» (٤)

في الاردن: «**الكي بالنار ولا أمها بالدار**» «**حطني في كمك ولا تخليني عند أمك**» (٥)

●●●

ـ ٧٥٢ ـ الحماة ان ما حكمت بتهز راسها

تقول الحماة للكنة: **عامر ما تكسري ومكسور لا تاكلي وكلي لما تشبعي**

: «**حماتي من غير دف ترقص**» و«**قال حماتي مناقرة، قال: طلق بنتها**»

في سوريا: «**تقول الحماة: ألف صهر يفتح الباب ولا كنة تسكر الباب**» و«**طلعت الحماية ورا التفايه**» (٦)

: «**الحماية لو كانت ولية تهز بالدنبكيّة [لفة] [تثير الفتن]**(٦)

: «**بدك تعز الحماية اشتري لها سرماية [حذاء]**» «**حماتي مناقرة، طلق بنتها تستريح**» (٦)

: «**فيه حماية بدها رز وكماية، وفيه حماية بدها لق [ضرب] بالسرماية**» (٦)

في تونس: «**النسيبة مصيبة**» و«**كان المرحوم كنت عايشة في همه، مات المرحوم وصّى عليّ أمّه**» (٧)

في العراق: **حسدتني حماتي على فجّة [خلق] عباتي**(٨)

في لبنان: **حسدتني حماتي على شقفة عباتي**(٨)

في مصر: **مكسور ما تاكلي وصحيح ما تكسري وكلي يا مراة ابني لما تشبعي**(٩)

: **حماتي مناقرة، قال: طلق بنتها**(٩)

في الاردن: **حسدتني حماتي على قصري وطول عباتي**(١٠)

●●●

---

(١) الحلبية ١٨٥٣.
(٢) الخميري ٢٨٧.
(٣) تيمور ٢٩١٨.
(٤) خليل ص ١٣٣.
(٥) العمد ٢٥٧/ ٤٧٠،٦٥/٢٠٥.
(٦) حمصي ١٢٥٣، الحلبية ١٥٦٧/ ١٥٧١،١/ ١٥٦٩،١/ ١٥٧٠،١/ ١٥٨٧،١/ ١.
(٧) الخميري ٢٢٠٢،١٤٩٦.
(٨) البغدادية م٨٢٨.
(٩) تيمور ٢٧٨٠،١٠٩١.
(١٠) العمد ٥١/٢٠٣.

٧٥٣ـ قوموا اسمعوا هالفتّة [المشاجرة] بين الحماة والكنّة

في سوريا: **صبر الحماية ع الكنة كرسي في الجنة** (١)

: **ان سبقتك حماتك بالغسيل اسبقيها بالعصير** (١)

● ● ●

٧٥٤ـ لاولاك يا بني ما شفت الكنّة

في سوريا: **لولا ابني ايش جاب بنت الناس لعندي** (٣)

في لبنان: **لولا بنتي ايش جاب بنات الناس لبي** (٤)

: **برموا حمص وحما تلقيوا كنة للحما** (٤)

في الاردن: **لولا العمايم ما شفنا الكناين** (٥)

● ● ●

٧٥٥ـ أنا حملت ويدي ربّتْ، وبنت الناس عنّي تبدّتْ

ويقال: «**بطني حمل ويدي ربين، وبنات الكلب عني تبدين**» و«**أمك والا أختك؟ قال: اللي تغنج تحتك**»

في تونس وليبيا: **الوشادة [الزوجة] غلبت الولّادة [الأم]** (٦)

في سوريا: «**عند أمّه داخ وعند مرته ساح**» و«**أمه ربّته بكرشة، وأنا ربّيته بفرشة**» (٧)

في لبنان: **المراة وشواشة المخدّة** (٨)

في الاردن: **الكنة عتبة ثقيلة ما تطلعها إلا كل أميرة** (٩)

: **عروس من حلب تحاسبنا ع مواعين ولدنا العزب** (٩)

: **عروسة السنة تحاسبنا ع غلة العام** (٩)

في الجزيرة العربية: **يا الله بظن حريمتي [زوجتي] لابظن ميمتي [أمي]** (١٠)

[الزوجة تحب لزوجها أن يغامر ويكسب والام لا تريد له سوى السلامة]

---

(١) الحلبية ٢/٣٠٦٥. (٦) الخميري ٢٢٩٣، حقيق ٣٢/٤٣٥.

(٢) حمصي ٧٣٨. (٧) الحلبية ١/٣٣٣، الشامية ص ٢٢.

(٣) الحلبية ١/٨٧. (٨) خليل ص ٩٦.

(٤) اللبنانية ص ٦٧،٦٠. (٩) العمد ٣٦٢/٧٧،٤٦٨/٢٤٩.

(٥) العمد ٥٠٥/١٩٧. (١٠) الجهيمان ٩/٧٩٥٧.

٧٥٦ـ حماتك بتحبك

[يقال للرجل المحظوظ]

في سوريا ولبنان: نفسه (١)

وفي سوريا أيضاً: «**حماتي حياتي**» و«**حماتك حياتك**» (٢)

● ● ●

٧٥٧ـ أضرط الحموات العمّات والخالات

في ليبيا: **من كبر بختي جت كنّتي بنت أختي [للتهكم]** (٣)

في سوريا: **ألعن الحمايات العمّات والخالات وسلايف الأمّهات** (٤)

في لبنان: **اللي أدرى من الحموات العمات والخالات** (٥)

● ● ●

٧٥٨ـ تموت كنايتًا وتَسْلَم بنايتًا [أبناؤنا]، وندخلهم كل عام عريس

في الكويت: **من بغي وليده راف كنّته** [من أحب ابنه رأف بكنته] (٦)

في لبنان: **حبّوا كناينكن يعيشوا بينكن** (٧)

في سوريا: **على ابنها حنونة، وعلى كنّتها مجنونة** (٨)

: **تقول الحماة: شمس شباط لكنيناتي، وشمس آذار لبنياتي** (٨)

: **شمس شباط لكنتي وشمس آذار لاختي وشمس نيسان الي ولبنتي** (٨)

: **شمس آذار لكنيناتي، وشمس نيسان لبناتي** (٨)

فتجيب الكنة: **غدي بيروح آذار وبيجي نيسان ويرجع الكويس كما كان** (٨)

● ● ●

٧٥٩ـ الكلام ألك يا جارة تتسمعي يا كنّة

ويقال: «**باحكي الك يا جارة حتى تسمع الكنة**» و«**باحاكيك يا كنة تتسمعي يا جارة**»

---

(١) الحلبية ١/١٥٧٤، اللبنانية ص ٦٧. (٥) اللبنانية ص ٦٧.

(٢) الحلبية ١/١٥٧٦. (٦) الكويتية

(٣) حقيق ٨٢/١١٢. (٧) ...

(٤) الحلبية ١/١٥٨٤. ...حلبية ١/٧٧، ٢/٢٩٧٦، ١/١٥٧٧.

ذكر الميداني: **اياك أعني واسمعي يا جارة(١)**
في العراق: **أقول لك يا بنتي وأسمعك يا كنّتي(٢)**
في سوريا: **«بكلّمك يا بنتي تتسمعي يا كنّتي» و«أقول بنتي حتى تسمع كنّتي»(٢) (٣)**
في الاردن: **الحكي الك يا جارة، والسمع الك يا كنّة(٤)**

●●●

ـ ٧٦٠ ـ ما قدر على حماته قام على مراته

في مصر وسوريا: **نفسه(٥)**
وفي مصر كذلك: **«اللي ما يقدرش على حماته يقدر على مراته» و «بوس ايد حماتك ولا تبوس يد مراتك»(٦)**
وفي سوريا: **«اقتل مرتك وصالح حماتك» و«ماحسن على حماته تفشش بامراته»(٧)**
: **«لاتعادي الحماية البنت تعمل نكاية» و«ما قدر على مراته ركض على حماته»(٨)**
في لبنان: **«اللي ما بيقدر على حماته بيقوم على مراته» و«اللي ما فيه لامراته بيرجع لحماته»(٩)**
في الجزيرة العربية: **يوم ضاموه الرجال عوّد [رجع] على حريمته بنت الحلال(١٠)**
وفي سوريا ومصر أيضاً: **وفري نفسك يا حماتي مالي الا مراتي(١١)**

●●●

ـ ٧٦١ ـ الحما حمّة، وأولادها عقارب مسمّة

ويقال: **الحماة حمة، وبنت الحما عقربة مسمة، والعم ما يخش الجنة**
: **اخت الجوز تنط مثل الفستق واللوز**

(١) الميداني ١/١٨٧.
(٢) البغدادية م ٣٠٩.
(٣) الحلبية ١/٩٥٥.
(٤) العمد ٢٠٨/٨٠.
(٥) سامية ص ١٣٦، حمصي ١٩٦.
(٦) سماعي، تيمور ٨٣٨.
(٧) حمصي ١٢٨٧، الحلبية ١/١٥٧٢.
(٨) الحلبية ١/١٥٧٥، ٢/٣٦٣٦.
(٩) اللبنانية ص ٦٧.
(١٠) الجهيمان ٩/٨٤٩٦.
(١١) تيمور ٣٠٠٨، الشامية ص ١٢٠.

في مصر: **«الحما حمّى والعمة عقرب صمّا» و«الحماة حمّة وأخت الجوز عقرب صمّة»(١)**
: **«الحموات اللي يعملهن تجارته يا خسارته»(٢)**
في تونس: **«الحماة حديدة باردة هبطت من السما»(٣)**
: **السلفة سلوفة والحماة كلبة حلّوفة، واللوز مرّ [اخت الزوج] كسّر وارمِ في الحُفَر(٣)**
في لبنان: **الحما حمّة، وبنت الحما عقربة مسمّة، وعمّنا الختيار ما بيدخل الجنة(٤)**
في سوريا: **الحماية حمى، وبنت الاحمى عقربة مسمّة والحما عنكبوت يبني في البيوت(٥)**
: **الحما حمّى وبنت الحما عقربة وسمّة، الحمو عقرب وعنكبوت يلدغ الكنّة تتموت(٥)**
: **ايش شاف فيك ابن حماك، ما عرف وجهك من قفاك(٥)**
وعكس ذلك يقال في سوريا: **«الحما حمام، وبنت الحما مخملة كتان، والحمو يفرش للكنة تتنام»(٥)**
في الاردن: **بنت الحماة حمة لو كانت من الجنة(٦)**

●●●

ـ ٧٦٢ ـ يا حماة ما كنت كنّة؟ قالت: كنت ونسيت

في سوريا ولبنان ومصر: **نفسه(٧)**

●●●

(١) تيمور ١٠٩٢.
(٢) سامية ص ١٣٦.
(٣) الخميري ١٠٠١،٧٤٥.
(٤) اللبنانية ص ٦٧.
(٥) الحلبية ١/١٥٦٨، ١/١٥٦٢.
(٦) العمد ١٥٣/١٤٦.
(٧) الحلبية ١/١٥٨٠، حمصي ١٤٧٤، اللبنانية ص ٦٧، تيمور ٢٢٠٢.

ـ ٧٦٣ ـ يا كنّة لابد ما تصيري حماة

في مصر: **مصيرك يا مرة الابن تبقي حما (١)**
في تونس: **تكبري يا كنّة وتولّي حما، وتحسّي يا كنينة ما حسّيت أنا (٢)**
: **خلخال الحما في ساق الكنّة (٣)**
في سوريا: **يا كنّة غدا بتصيري حما (٢)**
في لبنان: **يا كنّة بكرا بتصيري حما**

● ● ●

ـ ٧٦٤ ـ حماتي بطبريّة وفصوصها قليّة

في سوريا: **حماتي بطبريا، وأصواتها جاية ليّ (٤)**

● ● ●

ـ ٧٦٥ ـ بين حانا ومانا ضاعت لحانا

أورد الابشيهي: **بين حانة وبانة حِلْقت لحانا**
في مصر والعراق ولبنان: **نفسه (٥)**
قصة هذا المثل يقال: ان رجلًا تزوج من امرأة صغيرة وكان من قبل قد تزوج من امرأة في سنّه، فكان اذا ذهب عند الصغيرة تنتف شعر لحيته الابيض، كي يبدو صغيراً، وحين يذهب الى المرأة الكبيرة تنتف شعر لحيته الاسود وتبقي الابيض كي يبدو شيخاً، وذات يوم تلمّس لحيته فوجدها حليقة، وقال المثل.
وقد يكون معنى حانا: أي حان الوقت. ومعنى مانا: ما آن الوقت أي لم يحن والمقصود أن الفشل لازم القائل من تردده في فعل الشيء.

● ● ●

(١) سامية ص ١٣٥.
(٢) الخميري ٥٩٩.
(٣) التراث الشعبي كشو ٧٣.
(٤) حمصي ١٤٤.
(٥) تيمور ٨٦٠، زلزلة، خليل ص ١١٧.

ـ ٧٦٦ ـ اضرب النسا بالنسا والهِجِن بالعصا

[اذا رأيت أن امرأتك كسلى ومهملة تزوج عليها امرأة ثانية لتصبح مطيعة ذليلة. النساء تربي النساء كما أن العصا تحكم وتخيف الابل]

في الجزيرة العربية: **نفسه (١)**
في بادية الجزيرة: **اضرب المراة بمراة ولا تضربها بعصا (٢)**
في الاردن: **النساء أبخن [أخبر] بالنسا (٣)**
يضرب للحث على الزواج من امرأة ثانية لتقويم اعوجاج الاولى

● ● ●

ـ ٧٦٧ ـ الخيّر أبو ثنتين وثلاث

ويقال: **القدر (الدست) ما يركب الا على ثلاث**
في الكويت: **القدر ما يركب الا على ثلاث (٤)**
في العراق: **القدر (الدست) ما يركب الا على ثلاثة (٥)**
في الجزيرة العربية: **القدر ما ينصب الا على ثلاث (٦)**
في سوريا: **القدر ما بتركّب الا على ثلاثة (٤)**
في لبنان: **السيبة ما بتوقف الا على ثلاثة (٦)**
في الاردن: «**السيبة بتقف ع ثلاثة**» و«**شدّاد الفلاحتين وأخّاذ المرتين ما يندم**»

● ● ●

(١) الجهيمان ١/٤١٦.
(٢) انتراث الشعبي ١ + ٢ العاشرة.
(٣) العمد ٤٩/٦٠٨.
(٤) الكويتية م ٧٧٦.
(٥) البغدادية م ٦٩٧.
(٦) العمد ٧٨/٢٨٩، ٣٣/٢٩٦.

ـ ٧٦٨ ـ جوز الثنتين عريس كل ليلة

انظر: **اضرب النسا بالنسا** [كل امرأة تغار من الاخرى فتتزين وتتجمل لتنافس ضرتها فينعم الزوج بكلتيهما]

في مصر والشام: **نفسه** (١)

في الكويت: **اذا تعدّدت المخادّ [الوسائد] تغيّرت المواد [الموائد]** (٢)

للحث على الزواج بأخرى

● ● ●

ـ ٧٦٩ ـ كل جديد وله رقصة، والعتيق مرمرة يا خيار

[المرأة الجديدة أجمل وأحفى بزوجها، والقديمة كالخيار الذاوي]

في مصر يقال عكسه: **القديمة تحلا ولو كانت وحلة** (٣)

● ● ●

ـ ٧٧٠ ـ شرك في الاجاويد ولا عدمهم

ويقال: «**ريحة الرجل ولا عدمه**» «**الشركة من طيب النيّة**»

في مصر: **الشرك في الاجاويد ولا عدمهم** [مثل بدوي] (٤)

في قطر: **كل مشروك مبروك** (٥)

في الجزيرة العربية: **شريك في الرجل شريك في العقل** (٦)

في الاردن: **ريحة الزلمة [الزوج] ولا عدمه** (٧)

● ● ●

---

(١) تيمور ٩٨٥.

(٢) الكويتية م ٣/١٢٧٦.

(٣) تيمور ٢٢٣٢.

(٤) تيمور ١٦٦٩.

(٥) القطرية ص ٤١٢.

(٦) الجهيمان ٤/٤٠٦٧.

(٧) العمد ٢٦٥/٩٢.

ـ ٧٧١ ـ اجا بدالك راح دلالك

[يقال للمرأة الاولى وكذلك للطفل السابق الذي ولد بعده آخر] انظر: «**كل جديد له رقصة....**»

في لبنان: **نفسه** (١)

وعكسه في لبنان: **المراة السابقة خير من العاقبة** (٢)

في سوريا: **لو بريدك يا فاخرة ما أخذت عليك الاخرى** (٣)

وعكسه قول أبي تمام: **نقل فؤادك ما استطعت من الهوى**
ما الحب الا للحبيب الاول

كم منزل في الارض يألفه الفتى
وحنينه أبداً لأول منزل

● ● ●

ـ ٧٧٢ ـ بيت واحدة عمار، وبيت ثنتين دمار، وبيت ثلاثة مرتع للحمار

في الجزائر وتونس: **أربع نسا والقربة يابسة** (٤)

في سوريا: **بيت الاربعة طرقعة، وبيت الوحيدة عامر** (٥)

في الاردن: **بيت الاربعة مضبعة وبيت الواحدة عامر** (٦)

● ● ●

ـ ٧٧٣ ـ حمّلوه عنزة ضرط، قال: هات اختها

من المأثور: **لاتتزوج واحدة فتحيض اذا حاضت، وتنفس اذا نفست، وتعود اذا عادت، وتمرض اذا مرضت، ولاتتزوج اثنتين فتقع فيما بين الجمرتين، ولا تتزوج ثلاثاً فتقع بين الأثافي، ولا تتزوج أربعاً فيحقرنك ويهرمنك ويفلسنك**

في الأردن: **حمّلوه عنز.... ألحقوه الثانية** (٧)

في سوريا: **واحدة نفسا والثانية عروس ومين بدو يحوس** (٨)

● ● ●

---

(١) اللبنانية ص ٦٠.

(٢) خليل ص ١١٥.

(٣) الشامية ص ٩٨.

(٤) الجزائرية ٣، الخميري ١٠١.

(٥) سماعي.

(٦) العمد ١٥٨/١٨٢.

(٧) العمد ٢١٢/١٠٣.

(٨) الحلبية ١/١٦٣٢.

ـ ٧٧٤ ـ شعر الصبا لاتلويه، وجوز النسا لاتاخذيه

[لا تجدلي شعر الفتاة ولا تأخذي زوج المرأة] ويقال: «اللي تطيح ع ضرة تستاهل المضرة»

في مصر: يا ما خذة جوز المرة يا مسخرة(١)

: تاخذي جوزي وتغيري ما تخيلي [تتزوجين زوجي ثم تغارين عليه دون خجل](١)

في سوريا: أخذوا جوز الخرسا تكلّمت، وأخذوا جوز العاقلة جنّت(٢)

● ● ●

ـ ٧٧٥ ـ اللي ياخذ ضرتين يحط في بيته قردين

في تونس: مهبول من يحرث بماشية وطالب الغنى، ومهبول من ياخذ الثنتين وطالب الهنا(٣)

في سوريا: جوزي يتزوّج من كيسه يتخرّج، هو بياكل القتل وأنا علي أتفرّج(٤)

في العراق: نقرة شرايك [عراك ضرائر](٥)

في الاردن: اذا بدّك تجيب غراب البين اتجوز ثنتين(٦)

: «جوز النسا ما له صباح من مسا» و«جوزي تجوّز وأنا عليه بتفرّج»(٦)

● ● ●

ـ ٧٧٦ ـ في المقبرة ولا في حضن مرة

[أن يموت الزوج ولا يتزوج بامرأة أخرى]

في اليمن: ابكيه في مقبرة ولا أبكيه في حضن مرة(٧)

في الاردن: بالقبور ولا ع الصدور(٨)

● ● ●

---

(١) تيمور ٣١١٩، ٨٦٧.

(٢) الشامية ص ١٢.

(٣) الخميري ٢١٣٨.

(٤) الحلبية ١/١١٧٥.

(٥) التراث الشعبي تشرين الاول ٧٠ الكعبي.

(٦) العمد ٣/١٧٣، ٥٧/١٩٠، ٦٧/١٩١.

(٧) الاكوع ١/٣٨.

(٨) العمد ١٥١/١٣٢.

ـ ٧٧٧ ـ طول ما أنا ع الحصيرة ما فيه طويلة ولا قصيرة

ويقال: «أنا لا أحب الضرّة ولا جوارها»

في مصر: طول ما أنا ع الحصيرة لاطويلة ولا قصيرة(١)

في سوريا: مادمنا ع هالحصيرة لا طويلة ولا قصيرة(٢)

في الاردن: «طول ما هي ع الحصيرة لاطويلة ولا قصيرة» و«ما دمت ع الحصيرة.....»(٣)

● ● ●

ـ ٧٧٨ ـ أنا أخذت انفاعه، وانت أخذت طقاعه

[تقوله المرأة الاولى لضرتها الجديدة، أنا أخذت منافع هذا الرجل وأنت ستأخذين ضراطه]

في سوريا: راح ساقي وسماقي، وخلّيت لك فضلة مراقي(٤)

● ● ●

اقعدي على الضرّ ولا تقعدي على شروشه

[العناء الذي تلاقيه المرأة من الضرة أهون مما تلاقي من أبناء الزوج من المرأة السابقة]

[تزوجي رجلًا متزوجاً ولكن احذري أن تتزوجي رجلًا له أولاد] ويقال: «ابن الضرّة ما منه مسرّة»

ويقال: سافري لعكا وأرواد ولا تاخذي رجّال عنده أولاد

في ليبيا: ما تفرحي يا ضرّتي عقبت لك عروق سرّتي(٥)

في لبنان: ابرمي عكا وأرواد ولا تاخذي رجّال عنده أولاد(٦)

في اليمن: لا ماتت الطبينة [الضرة] خلّت عروق استها(٧)

في الجزيرة العربية: ولد الجارة [الضرة] كبيرة لقمته (٨)

يضرب للتحذير من الزواج من رجل له أولاد من امرأة سابقة

---

(١) تيمور ١٨١٤.

(٢) الشامية ص ١٠٢.

(٣) العمد ٥٨/٣٤٢، ٦٦/٥٢٠.

(٤) الحلبية ١/١٨٢٧.

(٥) حقيق ١٤/٧٧.

(٦) اللبنانية ص ٦١.

(٧) الاكوع ٣٩٩٢/٢.

(٨) الجهيمان ٧٧٥٩/٩.

ـ ٧٧٩ ـ اللي يتجوّز ثنتين عمره ما يطول له ذيل

ويقال: «شو بدّك بالثنتين يا كز يا صغيّر، انت بوحدة وحالك متغيّر»
«شوبدّك بالثنتين يا بو قليطة (يا أبو زقيطة) انت بوحدة ومزنّر بشريطة»
«اللي يقعد على خازوقين احداهن يطلع من رأسه»
«معثّر يا جوز الثنتين»
في سوريا: مقرود يا ماخذ الثنتين، محمّل على بغلتين [حيث يميل حمل هذه،ويقع حمل تلك](١)
في مصر: «اللي يجوّز ثنتين يا قادر يا فاجر» و«زوج الضرتين قفا بين درّتين»(٢)
في الكويت: «من رابع الثنتين يصبر على اللوم» و«يا ماخذ الثنتين طلّق احداهم»(٣)
في لبنان: معتر يا جوز الثنتين(٣)
في السودان: راجل المراتين أرنب بين كلبين(٣)
في اليمن: المتزوج من ثنتين يومه يوم حنين[أي يومه عصيب كيوم غزوة حنين في صعوبته](٤)
في تونس: مهبول من يحرث بماشية وطالب الغنى، ومهبول من ياخذ الثنتين وطالب الهنا(٥)

●●●

ـ ٧٨٠ ـ يرعى بالزردة وعينه على أختها

في الاردن: بوكل بمصراني وعيني على جيراني(٦)
لمن تزوج بامرأة وفي نفسه الزواج بأخرى

---

(١) سماعي.
(٢) تيمور ٤٣٨.
(٣) الكويتية م ١٢٩٩، ١٣٠١.
(٤) الاكوع ٢/٤٧٥٢.
(٥) الخميري ٢١٣٨.
(٦) العمد ١٥٧/١٧٦.

ـ ٧٨١ ـ الضرّة مرّة ولو أنها ذان جَرّة

ويقال: «الضرّة مرّة ولو أنها عسل في الجرّة»
من المأثور: بينهم داء الضرائر(١)
في الكويت: «الضرّة مرّة ولو كانت قحف جرّة» و«شريكة تحرّ ولو هي في القبر»(٢)
في العراق بلفظ الكويت الأول و«الضرّة مرّة ولو كانت فاطمة الزهرة»(٢)
في سوريا ولبنان: الضرة مرة ولو كانت اذن (حلق) جرة(٣)
وفي سوريا أيضاً: «مثل الضراير ما بيتطابقوا» و«الضرة مرة لو كانت آجرَة»(٤)
في الاردن: الضرة مرة ولو كانت خلق جرة(٥)
في مصر: «الضرة مرة ولو كانت حلق جرة» و«ثوب الضر مر ومن لبسه ثقل حياه [قل حياؤه](٦)
: الضرة ما تحب لضرتها الا المصيبةوقطع جرتها(٦)
في الجزائر: الضرة مرة ولو كانت حرة(٢)
في تونس: «الضرة مرة ولو كانت تبدا [تبدو] عنق جرة» و«اشكون [من] يحمل الضرّة كان شي المراة العرّة»(٧)
في ليبيا: الضرة ضرة ولو تبدا عروة جرة(٧)
في اليمن: الطبينة [الضرة] تحرق ولو كانت بالمشرق(٩)

●●●

ـ ٧٨٢ ـ المرأة تكذّب جوزها الا قوله بدي اتجوز تصدقه

قد تكذّب المرأة زوجها اذا ما فكر،أو صرح بالشروع في عمل ما، ولكنها تصدقه اذا ما أخبرت بأنه سيتزوج بامرأة أخرى حتى ولو كان فقيراً معدماً

---

(١) الميداني ١/٤٤٧.
(٢) الكويتية م ٣/١٢٨٧.
(٣) الحلبية ٢/٢٦٣٥، خليل ص ١٣٢.
(٤) الحلبية ٢/٢٦٣٦، حمصي ١٢١٨.
(٥) العمد ٣٢٨/١٤.
(٦) تيمور ١٢٢٤، ٩١٣، ١٢٢٣.
(٧) الخميري ١١٠٥، ١٢٢.
(٨) حقيق ١٧/١٧٣.
(٩) الاكوع ١/٢٦٥١.

ـ ٧٨٣ ـ مركب الضراير سار، ومركب السلايف حار

ويقال: **ضعن الضراير سار، وضعن الحموات احتار**

في الاردن: **جمل الضراير سار، وجمل الحموات ما سار**(١)

في العراق: **«دانق الضراير مشى، ودانق السلف ما مشى» و«سفينة الضراير مشت وسفينة السلف حارت»**(٢)

في سوريا: **نفسه، و«بين السلفة والسلفة الداءات المختلفة» و«دق القرفة ولا صباح السلفة»**(٣)

في لبنان: **نفسه**، وفي الديار الشامية: **مركب الضراير عمران ومركب السلايف غرقان**(٤)(٢)

في مصر: **مركب الضراير سارت ومركب السلايف حارت**(٥)

وعكسه في مصر: **مركب السلايف سارت، ومركب الضراير غارت**(٦)

في تونس: **الضراير متعانقين والسلايف متفارقين**(٧)

في ليبيا: **مركب الضراير سارت، ومركب السلايف حارت**(٨)

: **ما هم الا همم السلفة، أما الحما ماشية متنقلة**(٨)

● ● ●

ـ ٧٨٤ ـ ما تعرف خيري الا لما تجرّب غيري

ويقال: **«يحبينا ويوزّينا»**

قال الشاعر: **عتبت على سلمٍ فلما فقدته ... وجرّبت أقواماً بكيت على سلم**

وقال آخر: **ستذكرني اذا ما جربت غيري ... وتعلم أنني نعم الصديق**

في الكويت: **ما تعرف قديري حتى تجرب غيري**(٩)

في الجزيرة العربية: **تذكرني الى جربت غيري**(٩)

في العراق ومصر وسوريا والاردن ولبنان والجزائر: **نفسه**(١٠)(٩)

وفي مصرأيضاً: **آديني حيّة لما أشوف الي جايّة**(١١)

في ليبيا: **ما تشكر فيّ لين تجرب غيري**(٩)

(١) العمد ١٨٧/٤٠.
(٢) البغدادية م ٩٤٩.
(٣) الحلبية ١/٥٠١٤، حمصي ١٤٠٢، الحلبية ٢/٢٧٦٢.
(٤) مبيض ١٥٧٩.
(٥) تيمور ٢٧٢٨.
(٦) سامية ص ٢٦.
(٧) الخميري ٥٠١٤.
(٨) حقيق ٧٧/١٥،٨٠/٧٦.
(٩) الكويتية م ١/٥١١.
(١٠) العمد ٥١٢/١٨.
(١١) تيمور ٩.

ـ ٧٨٥ ـ اللي ياخذ أمّنا هو عمّنا

ويقال: **«اللي يتجوز أمي أقول له يا عمي»**

في الكويت: **من أخذ أمنا هو عمنا**(١)

في الجزيرة العربية: **من أخذ أمي فهو عمي**(١)

في العراق: **كل من ياخذ أمي اسمَيه عمي**(١)

في مصر: **«اللي يتجوز أمي أقول له يا عمي» و«اللي يتجوز ستي أقول له يا سيدي»**(٢)

في سوريا: **«منو ما أخذ أمي بسميه عمي» و«اللي ياخذ أمنا هو عمنا»**(٣)

في لبنان: **«اللي بياخذ أمي باعيّطله يا عمي» و«اللي بياخذ أمي بسميه عمي»**(٤)

في الجزائر: **اللي خذاته يمّانا يتسمّى بابانا**(١)

في تونس: **«اللي خذاته أمنا يتسمى بابانا» و«اللي ياخذ أمي هو بابا»**(٥)

في ليبيا: **اللي ياخذ أمنا هو بونا**(٦)

في اليمن: **«من ازوّج أمنا هو عمنا» و«من تزوج بأمنا كان أبونا»**(٧)

● ● ●

ـ ٧٨٦ ـ الشيء اللي ما يهمّك وصّي عليه جوز أمّك

ويقال: **«مين ما كان يحمل همك ماعدا جوز أمك»**

أورد الابشيهي في المستطرف: **حاجة لاتهمك وصي عليها زوج أمك**

في العراق: **حاجة ما تهمك وصي عليها رجل أمك**(٨)

في الجزائر: **الحاجة اللي ما تهمك وصي عليها زوج أمك**(٨)

في الكويت: **اللي ما يهمك وصي عليه رجل أمك**(٩)

في الجزيرة العربية: **اللي ما يهمك أمّن عليه زوج أمك**(١٠)

في مصر وسوريا: **حاجة ما تهمك وصي عليها جوز أمك**(١١)

في تونس: **«ايش عندي في القمح اذا غلا، راجل أمي يكيلا»**(١٢)

: **«الربيب علّة بلا طبيب» و«الحاجة اللي ما تهمك وصي عليها راجل أمك»**(١٢)

في الاردن: **اذا بدّك تغمّه وصّي عليه جوز أمّه**(١٣)

في تونس: **الله يرحمك يا راجل أمي الاول**(١٤)

(١) الكويتية ٢٢٤٦.
(٢) تيمور ٤٣٩، ٤٤٠.
(٣) الحلبية ١/٣٣٧، الفراتية ٦٠٤.
(٤) خليل ص ١٢٦، اللبنانية ص ٦٢.
(٥) الخميري ٢٤٥، ٣٦٦.
(٦) حقيق ٢٦/٣٢٧.
(٧) الاكوع ٢/٥٠٣٢، ٢/٥١٤٠.
(٨) البغدادية م ٧٦٠.
(٩) الكويتية م ٦/١٩٩٦.
(١٠) الجهيمان ١/٩١٧.
(١١) تيمور ١٧٠٢،١٠١٠، الحلبية ٢/٤٦٥٤، الشامية ص .
(١٢) الخميري ٦٩٦، ١١٩، المرزوقي ص ٢٩٤.
(١٣) العمد ٤٣/١٧٤.
(١٤) الخميري ١٨٥.

زوجة الأب

ـ ٧٨٧ ـ امرأة الاب غضبة من الرب، لابتحب ولابتنحب

ويقال: «**امرأة الاب مابتنحب ولو كانت حورية من الجنة**» و«**امرأة الاب خذها يا رب**»

في الكويت: «**دهان مرة أبو**» و«**آكله وازقّه ولا تاكله مرة أبوي**» (١)

في العراق: «**آكله وأزوعه وما انطيه لمرة أبوي**» و«**آكله واتقياه ولمرة أبوي ما انطياه**» (١) (٢)

في الجـزيـرة العربية: «**دهن مرة أبوي**» و«**آكله وازقه ولا تاكله مرة أبوي**» و«**الزين والشين عند مرة أبوي سوا**» «**العمة غمة**» (٣)

في مصر: «**أمي توكّلني وتنكـر أكـلي، ومراة أبوي توكّلني من غير أكل**» و«**مرة الاب سخطة من الرب**» (٤)

: **من يومك يا خالة وانت علي دي الحالة** (٤)

في اليمن: «**بسرة [نظرة] خالة فوق غدا**» و«**الخالة خوّالة ولو كانت اخت الام**» (٥)

: **جني في اللالة [قوائم النافذة] ولا الخالة** (٥)

في سوريـا: «**مـرة الاب سخـطة من الـرب لابتحب ولا بتنحب**» و«**مرة الاب لاتحب ولاتنحب ولو كانت عطيّة من الرب**» (٦)

في سوريا ولبنان: «**الخالة مرة الاب لاتحب وتنحب**» و«**كوم نخالة ولا هالخالة**» (٧)

وفي سوريا تقول المرأة في ابن زوجها: **أكلت القش وشبعت من تبنه، وايش هو الخير اللي شفته من الاب تشوفه من ابنه**» (٨)

في الاردن: **الزين والشين عند مرة أبوي سوا** (٩)

وفي ليبيا: **الولد لابوه واللعنة لمن ربوه** (١٠)

وفي سوريا أيضاً: **أولاد مالنا والخرا لاذيالنا** [قول لامرأة الاب في ابن زوجها وتربيته] (١١)

●●●

---

(١) الكويتية م ١/٢٨٨، ٣/١٦٨٦.

(٢) البغدادية م ١/٨.

(٣) الجهيمان ٢٤٤٩/٣، ١/٨، ٢٧٦٢/٣، الالمعي ٥٠٦.

(٤) سامية ص ٣٢، تيمور ٢٧٢٠، ٢٨٨٧.

(٥) الاكوع ١/٩٢٣، ١/١٦٣١، ١/١٣٥٥.

(٦) الحلبية ٢/٤٢٧١، الشامية ص ١١٣، ٤٥.

(٧) الفراتية ٦٥٦.

(٨) الحلبية ٢/٤٨٣٩.

(٩) العمد ٢٧٥/٤٧.

(١٠) حقيق ٣٢/٤٣٤.

(١١) الحلبية ٢/٤٧٩٣.

ـ ٧٨٨ ـ البيت بيت أبوي لاتقبّحي يا مرة أبوي

[يقال لامرأة الاب التي تستأثر بكل شيء،وتسلب صلاحيات أبناء زوجها]

●●●

ـ ٧٨٩ ـ يا طيّبة يا مرة أبوي الأوّلة، كانت تضربني وتعطيني رغيف

[ما أطبيك يا زوجة أبي الاولى، صحيح أنها كانت تضربني،ولكنها تطعمني،أما هذه فضرب وحرمان]

في ليبيا: **يا ما أبركك يا مرة أبوي الاوله، كانت تضربني وتعطيني ناكل** (١)

في مصر: **أمي توكلني وتنكر أكلي، ومرة أبوي توكلني من غير أكل** (٢)

●●●

ـ ٧٩٠ ـ قالوا: يا جحا مرة أبوك تحبّك، قال: يمكن انجنت

[هناك كره دائم لزوجة الاب،وكذا امرأة الرجل تكره أبناء زوجها]

في مصر: **قالوا: يا جحا مراة أبوك بتحبك. قال: هي جننت** (٣)

في سوريا: **قالوا لجحي: مرة أبوك بتحبك، قال لهن: كانها عدمت عقلها** (٤)

في الكويت: **عاف أمه وأبوه وتبلّى مرة أبوه [عكس الاصل]** (٥)

في العراق: **عايف أمه وأبوه ولازق بمرة أبوه[عكس الاصل]** (٥)

في اليمن: **بيفضل الخالة عن الام [عكس الاصل]**

في الجزيرة العربية: **يعق أمه ويبر خالته [عكس الاصل]**

●●●

---

(١) حقيق ٨٨/٩.

(٢) سامية ص ١٣٣.

(٣) تيمور ٢٢٠٠.

(٤) الحلبية ١/١٠٢٨.

(٥) الكويتية م ١/٢٩١.

ـ ٧٩١ ـ صار للخرا مرا ويحلف عليها بالطلاق

في سوريا ولبنان والاردن ومصر: **نفسه(١)**
في مصر: **بقي للشخرم مخرم وبقي للقرد زناق،وبقي له مراة يحلف عليها بالطلاق(٢)**
في العراق: **صار للخرا مرا وقام يحلف بالطلاق(١)**
في الجزيرة العربية: **زعل على أمه وطلق مرته(٣)**
وفي سوريا بشأن المرأة يقال: **صار الها رجّال بنصف بابوج، صارت ترفع راسها فيه(٤)**
وفي الاردن كذلك: **صار لام سبيت بيت صارت تحلف بالطلاق(٥)**
للاستهزاء بالمطلّق

● ● ●

ـ ٧٩٢ ـ من شار عليك بالطلاق ما عانك [ساعدك] بالنفقة

ويقال: **ايش عندك من قولة طلّقها**
في العراق: **اللي يعاون بالطلاق ما يعاون بالنفقة(٦)**
في اليمن: **من شار عليك بالطلاق ما عاونك بالصداق(٧)**
في سوريا: **اللي يشور عليك بالطلاق ما بيعينك بالنفقة(٨)**
: **هللي يطلق مرته أكبر خطية وهللّي بياخذ مطلقة أكبر بلية(٨)**
: **الرجل اللي يطلق مرته ما هو أمين، والمراة اللي تطلق جوزها حطوها بالاميم [الفرن](٩)**
في مصر: «**يساعدك ع الطلاق من لايحط الحق**» و«**ايش على بال اللي يقول طلقها**»(٦) (١٠)
لعدم التسرع في الطلاق

---

(١) البغـداديـة م ١٢٦٥،
اللبنانية ص ٦٤، ١٨٤، العمد ١٦/٣١٦.
الحلبيـة ١/١٧٤٢، ١/٢٢٥٨.
(٢) تيمور ٨١٢.
(٣) الجهيمان ٣/٢٧٦٧.
(٤) الحلبية ١/٢٢٥٨.
(٥) العمد ١٦/٣١٦.
(٦) البغدادية م ٣٦٠.
(٧) الاكوع ٢/٥٣٩٣.
(٨) الحلبية ٢/٥٠٢٤، ٢/٢٧٥٥.
(٩) حمصي ٧٩٨.
(١٠) تيمور ٣١٤٤.

ـ ٧٩٣ ـ من حاسبها فارقها

[من حاسب المرأة حساباً دقيقاً يجدها جديرة بالطلاق]
ويقال: **اللي ما يغاضي ما يراضي**
في سوريا: **قبل الجازة فتح عينك، وبعد الجازة غمض عينك(١)**
لضرورة التغاضي عن الهفوات

● ● ●

ـ ٧٩٤ ـ خليك على متعوسك (مقرودك) لا يجيك اللي أتعس (أقرد)منه

ويقال: **قرقط أو ترتح في منحوسك أحسن لك**
في الكويت: «**اقضب مجنونك لايجيك أجن منه**»(٢)
في العراق: **احفظ مجنونك لا يجيك أجن منه(٢)**
في الجزيرة العربية: **الزم قردك لا ياتيك أقرد منه(٣)**
: **الزم (اقضب) قردك لايجيك (ياتيك) أقرد منه(٣)**
في مصر: **اتمسك بنحسك ليجيك أنحس منه(٢)**
في الاردن: **ترتح بمنحوسك ليجيك أنحس منه** و«**احرص ع منحوسك....**»(٤)
للمحافظة على الوضع الراهن خوفاً من الاسوأ

● ● ●

في سوريا: **أثقل من الرصاص رجوع البنت للاساس** [رجوعها الى أهلها لان زوجها طلّقها أو مات عنها](٥)
في تونس: **جبّة زرقا ولا طلقة** [الجبة الزرقاء كناية عن الحداد. أي يموت زوجها وتحدّ عليه أهون من الطلاق](٦)

---

(١) الحلبية ١/١١٨٧.
(٢) الكويتية م ١٤٩٦.
(٣) الجهيمان ١/١٧٦، ١/١٧٣.
(٤) العمد ١٢٢/٣٥، ١٧/١٧٠.
(٥) الحلبية ١/٦٩٧.
(٦) الخميري ٦٣٦.

ـ ٧٩٥ ـ بعد ثلاثة تحرم

[تحرم المرأة على زوجها بعد ثلاث طلقات حسب الشريعة الاسلامية،ولا يجوز له ارجاعها الا بعد محلل،أي أن تتزوج من رجل آخر،ثم يطلقها،ويرجعها زوجها]

ويقال في عدم ارجاع المطلقة: «**اللي يتف تفّة ما يلحسها**» و«**طليقك لاترجعيه**» و«**من جرب المجرّب وعاود ع المجرّب كان عقله مخرّب**»:

في لبنان: **من جرب مجرب كان عقله مخرب**(١)

في سوريا: **طَلّقها ورجع يطلّع بسيقانها**(٢)

في الاردن: **جوز الرجعة فجعة**(٣)

●●●

ـ ٧٩٦ ـ اللي تطلّقها لا توصفّها الجيزان

[المرأة التي تطلقها لا تختر لها زوجاً فهي أخبر منك]

ويقال: «**ان طلقتها لاتوصفها الجيزات**» و«**اذا طلقتها لا توريها دار أبوها**»

في ليبيا: **كان طلقتها ما توريهاش حوش أبوها**(٤)

في تونس: **اللي تطلقها ما توريهاش دار أبوها**(٥)

●●●

ـ ٧٩٧ ـ أكلها لحم ورماها عظم

ويقال: «**أكلت لحمه ورميت عظمه**» و«**عصر الليمونة ورمى قشرتها**»

في مصر: **كلها لحمة ورماها عظمة**(٦)

في سوريا: «**أكلتني لحم وعند العظم ترميني**» و«**كنت لحمة أكلوني، صرت عظمة فروني [رموني]**»(٧)

في الاردن: **خدمتها بلقمتها و..... في سبيل الله**(٨)

●●●

---

(١) خليل ص ١٢١.
(٢) سماعي.
(٣) العمد ١٨٩/٥٥.
(٤) حقيق ٦٨/١٠.
(٥) الخمير ٢٢٢.
(٦) تيمور ٢٤٥٥.
(٧) حمصي ٥٧٨، الحلبية ١/٢٠٩.
(٨) العمد ٢٢٢/٣٩.

ـ ٧٩٨ ـ لو فيها خير ما طلّقوها

ويقال: «**لو فيها خير ما رماها الطير**»

ويوصي رجل ولده بقوله: «**أوصيك يا ولدي لا تاخذ المطلقة، غير اللي طلقتها اللحود القوابر**»

[لاتأخذ المطلقة ويستثنى من ذلك من طلقها الموت،أي مات زوجها فيمكنك أخذها]

في سوريا: **لو بيها خير ما نفاها الطير**(١)

في تونس: **لا تاخذ المطلق ولا تسكن في المعلق**(٢)

●●●

ـ ٧٩٩ ـ ايش اللي يريّحك من الأقرع؟ قال: طلاق أمّه

ويقال: «**اقلع الضرس ووجعه**»

في الجزيرة العربية: **يوم كلنا كرمتها [وليمتها] عساها تطلّق بكرة**(٣)

في سوريا: **قلعت سنه وعدّيت عنه** [تقوله المرأة المطلقة أو الارملة التي أراحها الطلاق](٤)

في الكويت: **أخذْ خطبتها وعساها تتطلق**(٥)

في الاردن: «**اخلع السن واخلع وجعه**» و«**شو يريحك من اليتيم! قال: طلاق أمه**»(٦)

●●●

ـ ٨٠٠ ـ رخاوة البطان تاتي بالدّبر

[يقال في التربية،وفي التهاون مع الزوجة،مما يسبب الطلاق لاحقاً]

في سوريا ولبنان: **غيرة المراة مفتاح طلاقها**(٧)

في تونس: **مادوا غيبة عام الا طلقة بالثلاث**(٨)

●●●

---

(١) سماعي.
(٢) الخميري ١٧٥٨.
(٣) الجهيمان ٩/٨٥٠٢.
(٤) الحلبية ٢/٢٧١٩.
(٥) الكويتية م ٤/٢١٩٧.
(٦) العمد ٤٠/١٥٩، ٣٠٩/١١١.
(٧) حمصي ٩١٣، اللبنانية ص ٦٦.
(٨) الخميري ١٩٤٣.

ـ ٨٠١ ـ قالت: طلّقني وخذ اختي. قال: والنعم من الثنتين

في الكويت: **قال طلقها وخذ أختها، قال: الله يلعن الثنتين(١)**
في الجزيرة العربية: **«....... قال: يقطعها ويقطع اختها» و«..... يلعنها ويلعن اختها(٢)**
: **طلق بنت وخذ عجوز[للتهكم](٢)**
في العراق: **قال: طلقها وخذ أختها. قال له: لعنة الله على الثنتين(١)**
في مصر: **طلق اختي وخذني أنا. قال: أنت طراش واختك عمى (١)**
في قطر: **بنص الكويت والجزيرة العربية(٣)**
في سوريا: **قالت له طلقني وخذ أختي، قال لها: يلعن الجوز (٤)**
قالت: طلق أختي وخذني أنا. قال لها: اخنك بالويل وانت بالعمى(٤)
قال له: طلقها وخذ اختها. قال لـ: ليش عجبتنا الكحل تنذنبه! يلعن الجوق من تحت لفوق(٤)

●●●

ـ ٨٠٢ ـ طار طيرك ولاف لغيرك

في المستطرف: **طار طيرك وأخذه غيرك**
في العراق ومصر والجزائر والاردن: **نص المستطرف(٥)**
في الكويت: **حاكيني وأحاكيك، وآخذ راجلك وأخليك(٦)**

●●●

ـ ٨٠٣ ـ المراة مثل....... تشلحها وتلبس غيرها

يضرب لسهولة الطلاق والزواج من جديد لدى الرجل

●●●

(١) الكويتية م ٢٩٥.
(٢) الجهيمان ١/٨٥٥، ٤/٤٧٢٣، ٢/٣٥٤٧.
(٣) القطرية ص ٣٧٧.
(٤) الحلبية ٢/٢٧٥٦، ٢/٥٠٢٣.
(٥) البغدادية م ١٣٣٦، العمد ٣٣٣/٢.
(٦) الكويتية م ٤/٢٠٦٢.

ـ ٨٠٤ ـ الله يقلعها حتى أقعد مطرحها

دعاء لامرأة تتمنى أن تُطلّق واحدة لتحلّ محلها

●●●

في الاردن: **جوزها يطلّق وهي تفرش(١)**

●●●

ـ ٨٠٥ ـ لا معلّقة ولا مطلّقة

في سوريا ولبنان والاردن: **لا معلّق ولا مطلّق(٢)**
في مصر: **لا تجوزت ولا خلي بالي، ولا أنا فضلت على حالي(٣)**
في الجزيرة العربية: **معلّقة لا زوجة ولا مطلّقة(٤)**

●●●

ـ ٨٠٦ ـ ايش اللي لزّك على المرّ؟ قال: اللي أمرّ منّه

في الجزيرة العربية: **يحدّك على مرّان أمرّ منّه(٥)**
في سوريا: **ما يوازي ع المرّ الا الأمرّ منّه(٦)**
في الاردن: **قال: شو اللي لزك ع المرّ؟ قال: اللي أمرّ منه(٧)**

●●●

(١) العمد ١٩١/٦٥.
(٢) الحلبية ٢/٣١٢٥، العمد ٤٠/٤٧٨.
(٣) سماعي.
(٤) الجهيمان ٨/٦٨٩٣.
(٥) الجهيمان ٩/٨١٩٨.
(٦) الفراتية.
(٧) العمد ٤٠٨/١٤.

- ٨٠٧ - الموت كاس على كلّ الناس

ويقال : « كلّنا أموات أولاد أموات »

قال عمران بن حطّان : **لايعجز الموت شيء دون خالقه**
والموت فان إذا ماناله الأجل

وقال الهذلي : **ولو أنني أودعته الشمس لارتقت**
اليه المنايا عينها ورسولها

وقال ايضا : **واذا المنية أنشبت أظفارها**
ألفيت كلّ تميمةٍ لاتنفع

في سوريا : **الله ساوانا بالاسم والجسم والموت** (١)

في الاردن : **ما حيَ إلّا يموت ، وما دهر إلّا يفوت** (٢)

●●●

- ٨٠٨ - من خلّف ما مات

[من انجب أطفالًا كأنه لم يمت،لأن أبناءه سيحملون اسمه،ويتابعون نسله] و « **من عقّب ما مات** »

في الكويت والعراق ومصر وسوريا ولبنان واليمن والاردن :**نفسه** (٣)

في العراق أيضاً : « **ال يخلّف ما يموت** » و « **ما مات مَنْ خلّف** »(٣) (٤)

في الجزيرة العربية : **من أرّث ما مات** .. و « **مامات من خلّف ولد** » (٣) (٥)

وفي مصر أيضا : **اللي يخلّف ويموت كانه مامات شي** (٣)

في الجزائر : **اللّي خلّف ما مات** (٣)

في المغرب :**اللّي خلّى خليفته كأنه ما مات** (٣)

في اليمن كذلك : **خلّف ولا تولّف** [أي خلّف أولاداً ولا تجمع مالًا بالالاف،فالأولاد أفضل وأبقى] (٦)

في سوريا :**اللّي خلّف الصبيان ما مات ، عيني [يا ويلي] ع اللّي خلفتهم بنات** (٧)
النار ما تاكل كلّ الحطب [الموت لا يحصد الأسرة جميعاً] (٨)

---

(١) الحلبية ١/٢٧٠
(٢) العمد ٥١٩/٦٢
(٣) الكويتية م ١/٢٨٠ ، تيمور ٢٨١٠ ، اللبنانية ص ٥٩ ، الحلبية ١/١٨٢٢ ، الفراتية ٦٦٥ الشامية ص ١١٣ ، العمد ٥٨١/٤٣٨ ، الاكوع ٢/٤٥٥
(٤) زلزاة ٢٩٨
(٥) الألمعي ٧٥٢
(٦) الاكوع ١/١٧٠٩
(٧) سماعي
(٨) سماعي .

- ٨٠٩ - ربنا اللّي يعطي ، وربنا اللّي ياخذ

في العراق : **الله أنطاه والله أخذه** (١)

في الكويت : **رحم يدفع وأرض تبلع** (٢)

في مصر : **الارحام تدفع والارض تبلع** » و « **الله جاب ، الله أخذ ، عليه العوض** » (١) (٢)

في الجزيرة العربية : « **الله عطى الله أخذ** » و « **ارحام تدفع وأرض تبلع** » (١) (٣)

في اليمن : **اذا كثروا اولادك اذكر الموت ، واذا أعجبك مالك اذكر الدهر** (٤)

في سوريا : **الله بعث والله أخذ** (٥)

في لبنان : **هو بيعطي وهو بياخذ** (٦)

●●●

- ٨١٠ - ولد يومين ما يعيش ثلاثة

ويقال : **ابن تسعة ما يعيش عشرة**

في سوريا ومصر : **ابن يومين ما بيعيش ثلاثة** (٧)

في الديار الشامية : ابن التسعة ما بموت بالعشرة وابن العشرة ما بموت بالتسعة (٨)

في لبنان : **ابن التسعة ما بيعيش عشرة** (٩)

في الاردن : « **ابن يوم ما بيعيش يومين** » و « **ابن ليلة ما يعيش ليلتين** » (١٠)

في تونس : **اللّي عمرة في الستين ما يموت في السنة ، واللي عمره في السنة ما يموت في الستين** » (١١)

●●●

- ٨١١ - البكا ما يردّ ميّت

ويقال: «**الصياح......**» . «**الصراخ......**»

في الاردن: **نفسه** (١٢) في المغرب: **البكا ورا الميت خسارة** (١٣)

---

(١) البغدادية م ٣٣٥
(٢) الكويتية م ٢/١١٨١
(٣) الجهيمان ١/٢٩١
(٤) الاكوع ١/٣٦٦
(٥) حمصي ٩٦٩
(٦) خليل ص ١٠٠
(٧) الشامية ص ١٠ ، تيمور ٣٣
(٨) مبيض ١٨/٣١
(٩) خليل ص ١١٨
(١٠) العمد ٢٢/٣٩
(١١) الخميري ٢٦٦
(١٢) العمد ١٤٩/١١٧
(١٣) التراث الشعبي ١٠ عام ١٩٧٧

ـ ٨١٢ ـ الأرزاق والاعناق بيد الله

ويقال : **الاعمار بيد الله**

مأخوذ من قوله تعالى : « **وما تدري نفس ماذا تكسب غداً ، وما تدري نفس بأي أرض تموت** » (١)

في مصر : « **الاعمار بيد الله** » (٢)

في لبنان : **الاسعار والاعمار بيد الله** (٣) .

●●●

ـ ٨١٣ ـ الميّت ما يرافق الحيّ

في الاردن : **عين الحي للحي ، وعين الميت للتراب** (٤)

●●●

ـ ٨١٤ ـ ناس بعزاها وناس بهناها

في ليبيا : **كل بلاد وعزاها** (٥)

في موريتانيا : **تفوز رجال بموت آخرين** (٦)

●●●

ـ ٨١٥ ـ بعد سنة وستة أشهر أجا المعزّي يشخر

[بعد الموت بسنة ونصف أتى المعزي وكأنه لم يعلم بحادث الوفاة إلا الآن،أتى مستغرباً]

ويقال : **البكا ع راس الميت** »

في سوريا : « **البكي على راس الميت** » و « **لا تبكي ع الميت قبل يموت** » (٧)

●●●

ـ ٨١٦ ـ من عطس ما فطس ، ومن ضرط ما جاه شي

ويقال: **حنك اجتر ماشاف شر**

[العطاس من علامات الحياة، مازال يتنفس. ومن ضرط كان ذلك دليل عافية]

---

(١) سورية لقمان آية ٣٤
(٢) سماعي
(٣) اللبنانية ص ١٦٢
(٤) العمد ٣٨٥/٢٢
(٥) سماعي
(٦) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم
(٧) الحلبية ١/٦٥٠ ، ٢/٤٤٣٩

ـ ٨١٧ ـ ريّحك الله ياهرش

[عند موت الكبير،وكأن الله قد أراحه من المعاناة والتعب]

●●●

ـ ٨١٨ ـ كل ميتة يهودي

[دليل على ندرة موت اليهودي. يضرب للندرة]

في سوريا : **بده يموت يهودي بدّه يموت حاخام كبير [عندما يعطي البخيل]** (١) ،

●●●

ـ ٨١٩ ـ إكرام الميت سرعة دفنه

في تونس : **إكرام الميت الدفن** (٢)

●●●

ـ ٨٢٠ ـ جبنا نتاجر في الاكفان ما أحد مات

في مصر : **جيت أتاجر في الكتان ماتت النسوان** (٣)

في لبنان : **ان تاجرنا بالاكفان بتبطل الناس تموت** (٤)

في الاردن : **لو نتاجر بالاكفان بتبطل الناس تموت** (٥)

تاجروا بالبفت [قماش أبيض] قلوا الميتين ، وبالحنا كثرت الحادات (٥)

في سوريا : **ان تاجرت بالاكفان بطلت الناس تموت** (٦)

●●●

ـ ٨٢١ ـ الجنازة حامية والميت كلب (فار)

في سوريا ولبنان : **نفسه** (٧)

وفي سوريا أيضا : **الميت ما بسوى هالبكا (العزا)** (٨)

في مصر : **الجنازة حارّة والميت كلب** (٩)

في الاردن : **الكلب ميت والجنازة حامية** (١٠)

في الجزائر: **المندبة كبيرة والميّت فار** (١١)

---

(١) الحلبية ٢/٤٤٣١
(٢) الخميري ١٤٥
(٣) تيمور ١٠٠٠
(٤) خليل ص ١٣٥
(٥) العمد ٤٩٩/١٦٥ ، ١٦٧/١
(٦) الشامية ص ٢٢
(٧) الحلبية ١/١١٢١ ، خليل ص ١٠٤
(٨) الحلبية ٢/٤٤٣٧
(٩) تيمور ٩٧٣
(١٠) العمد ٤٥٨/١٨٣
(١١) التراث الشعبي بغداد طلال سالم العدد العاشر السنة ٨ عام ١٩٧٧

ـ ٨٢٢ ـ يا الله ميتة بلا عاهة

دعاء لتمني الموت بدون عاهة تسبقه

في سوريا : **موت الشب في عزّه أحسن من ليالي عرسه** (١)

الله لا يثقل فينا أرض ولا يكرّه فينا عبد [تمني الموت قبل أن يقعد الانسان ويمَلّ منه] (١)

●●●

ـ ٨٢٣ ـ اللّي له مدّة ما تهينه شدّة

[من بقيت له أيام لا يقتله مرض] ويقال : « **ما أحد يخلّي من أيامه يوم** »

في سوريا : **اللّي له عمر ما تقتله شدّة** (٢)

في الاردن : « **اللّي له عمر ما بتهينه شدة** » و « **الشدة ما بتقصر أجل** » « **الشدة ما بتجيب منيّة** » (٣)

●●●

ـ ٨٢٤ ـ الميت ما تجوز عليه إلّا الرحمة

في سوريا : **الميت ما يجوز عليه إلّا الرحمة** (٤)

في الاردن : **اللّي ما مات عيبه ما فات** (٥)

●●●

ـ ٨٢٥ ـ احنا في دار الباطل ، وهو في دار الحق

يقال حين يكون التحدث عن الميت

---

(١) الحلبية ١/٢٨٩ ، ١/٢٧٦٥
(٢) حمصي ١٣٧٤
(٣) العمد ٧٨/٣٧٨ ، ٢٩٧/٣٤
(٤) الحلبية ٢/٤٤٣٦
(٥) العمد ٩٦/٤٩٣

ـ ٨٢٦ ـ عين في التراب وعين في الغراب

ويقال : « **خلصوا ميّاته** » و «**كمّل عيشه** »

في لبنان : **خلصوا الزيتات** (١)

في الاردن : « **اجا الفنا للّي عمره دنا** » و « **عين للتراب وعين للغراب** » (٢)

●●●

ـ ٨٢٧ ـ ألف عيشة بكدر ولا نومة تحت الحجر

[العناء في الحياة خير من الموت]

في العراق : « **الف ليلة من ليالي الكدر ، ولا ليلة من ليالي الحجر** » « **الف نومة كدر ولا نومة تحت الحجر** » (٣)

في سوريا ومصر ولبنان : **نفسه** (٣)

وفي سوريا ايضاً : « **بتم البشر ولا ع الحجر** » و « **الف نومة كدر ولا نومة تحت الحجر** » (٤)

وفي الاردن : **الف ساعة في الكدر ولا ساعة تحت الحجر** (٥)

وعكس المثل في مصر : **الف نومة على الحجر ولا المعيشة بالكدر** (٣)

وعكسه في سوريا : **جرزة آس ولا شحاتة الناس** (٦)

يضرب لتبرير الجبن والخنوع

●●●

في الكويت : **إن خلّاك البين ما خلّاك الكبر** (٧)

قال قطري بن الفجاءة : **ومن لم يعتبط يسأم ويهرم وتسلمه المنون الى انقطاع**

في الجزائر: **وين هارب يااللي وراك الموت** (٨)

●●●

ـ ٨٢٨ ـ ما أحد مات ورجع

في لبنان : **ما حدا مات ورجع** (٩)

---

(١) خليل ص ٨٧
(٢) العمد ٩٠/٣٠ ، ٣٨٥/٢٢٤
(٣) البغدادية م ٣٢٣ تيمور ٢٣٦
(٤) الحلبية ٨٦٨ ، ٢/٤٥٨٧
(٥) العمد ٧٢/٣٤٦
(٦) حمصي ١٢٥٢
(٧) الكويتية م ٤/٢٢٣٦
(٨) التراث الشعبي بغداد طلال سالم العدد العاشر السنة ٨ عام ١٩٧٧
(٩) خليل ص ٩٣

ـ ٨٢٩ ـ الموت مع الناس نعاس

ويقال : « **موتك مع الناس رحمة** » و « **حطراسك بين الروس وقول يا قطاع الروّس** »
في العراق : **عبالك [على بالك] الموت نعاس !** [أتظن الموت نوماً ؟!] (١)
في المغرب : « **النعاس خو الموت** » و « **الموت في عشرة نزاهة** » (٢)
في الاردن : «**الموت مع الجماعة رحمة**» و «**الموت مع الناس نعاس**»
و «**موت المؤمنين نعاس**» (٣)

● ● ●

ـ ٨٣٠ ـ تفاقيد الله رحمة

[كأن الموت تذكرة من الله لعباده،فقبض أرواحهم تذكرة من الله]
في لبنان : **افتقاد الله رحمة** (٤)
في سوريا : **لولا الموتى تموت ما صار للاحياء بيوت** (٥)

● ● ●

ـ ٨٣١ ـ الموت ما فيه شماتة

في الاردن : **الموت ما بيه شماتة** (٦)

● ● ●

ـ ٨٣٢ ـ الدنيا مفرّقة من ميّت ومن حي

في لبنان : **يا دايم الدوم كل من له يوم** (٧)

---

(١) زلزلة ١٨٩
(٢) التراث الشعبي ٣+٤ العاشرة ٧٩
(٣) العمد ٥٩٥/٥٢٤ ، ٥٩٤/٥١٩
(٤) خليل ص ٩٣
(٥) الحلبية ١/٧٧٠
(٦) العمد ٥٩٤/٥٢٢
(٧) خليل ص ١٢٢

ـ ٨٣٣ ـ مغسِّل وضامن جنّة ؟

[من يغسل الميت ويكفنه لا يضمن دخوله الجنة]
في مصر والاردن ولبنان وسوريا : **نفسه** (١)

● ● ●

ـ ٨٣٤ ـ مية قولة جبان ولا الله يرحمه

في سوريا : **مية مرة كلمة جبان ولا مرة كلمة الله يرحمه** (٢)
في لبنان : **الف كلمة جبان ولا كلمة الله يرحمه** (٣)
في الاردن : **جبان ولا الله يرحمه** (٤)
في الكويت : **صير جبان تعيش لأمك زمان** (٥)

● ● ●

ـ ٨٣٥ ـ احييني اليوم وموّتني بكرة

في الاردن : **نفسه**
في مصر : **احييني النهار ده وميتني بكرة** (٧)

● ● ●

ـ ٨٣٦ ـ أهل الميت صبروا والمعزيين كفروا

في الاردن : **أهل الموات (اصحاب الميت) صبروا والمعزيين كفروا** » (٨)
في مصر : **نفسه** و « **أهل الميت سكتوا والمعزيين كفروا** » (٩)

---

(١) ٢٧٦١ ، خليل ص ٩٤ ، العمد ١١٠/٥٧٦
(٢) الحلبية ١/٩٦٩
(٣) اللبنانية ص ١٣٣
(٤) العمد ١٨٣/٢٠
(٥) الكويتية م ٢/٩٢٨
(٦) العمد ٣٨/١٤١
(٧) تيمور ٧٨
(٨) العمد ١٢٣/٦٥٩
(٩) تيمور ٦٨٣

ـ ٨٣٧ ـ جاك الموت يا تارك الصلاة

في مصر وسوريا والاردن : **نفسه** (١)

●●●

ـ ٨٣٨ ـ عمر الشقي بقي

ويقال : **ابن الكبّة طلع القبة وابن اسم الله أخذه الله**
في مصر : **المثلان** : (٢)
في الاردن : **نفس الأول** (٣)
في الكويت : **الشقي بقي** (٤)

●●●

ـ ٨٣٩ ـ ضربك في الميت حرام

في الكويت : **الطعن في الميت حرام** (٥)

●●●

ـ ٨٤٠ ـ لو صبر القاتل ع المقتول مات لحاله

●●●

ـ ٨٤١ ـ ما أحد متخلّد في هالدنيا

في مصر : **ابو جوخة وأبو فلّة في القبر يتدلّى** (٦)
في لبنان : **الليل مهما طال لا بد من الفجر ، والعمر مهما طال لا بد من القبر** (٧)

في ليبيا : **ليلة قبرك ما تبات خلا** (٨)

[اذا قدّر الله لك أن تدفن في هذه الليلة فلن تبات إلّا في قبرك]

---

(١) تيمور ٩٣٥ ، الشامية ص ٨ ، العمد ٣٠/٩٣
(٢) تيمور ١٩٥٣ ، ٣٠
(٣) العمد ٣٧٤/١٥٣
(٤) الكويتية م ٤/٢٠٩٥
(٥) الكويتية م ٣/٨٧٨ .
(٦) تيمور ٤٠
(٧) اللبنانية ص ١٦٢
(٨) سماعي

ـ ٨٤٢ ـ ماتت الحمارة وانقطعت الزيارة

●●●

ـ ٨٤٣ ـ صارت عظامه مكاحل

[كنـاية عن تقادم العهد بموت إنسان ، اذ المعنى أنه مات ودفن وذاب جسده وذرّت الرياح عظامه لتتخذها النسوة مراود للمكاحل]

●●●

ـ ٨٤٤ ـ ما ظل في العمر قد اللي مضى منّه

في الاردن : **ما في عمر يحرز التوبة** (١)

●●●

ـ ٨٤٥ ـ موت الفقير وتعريص الغني ما احد يدرى بيهن

ويقال : « **فقير مات غني ضرط** »
في الاردن : **موت الفقير .. الغني ما بندرى بيهن** (٢)
في الجزيرة العربية : **يحسدون الفقير على موتة الجمعة** (٣)

●●●

ـ ٨٤٦ ـ الميّت مكذوب عليه

ويقال : **الكذب ع الميّت**

●●●

ـ ٨٤٧ ـ من بعد هالصبر ما فيه إلّا المجرفة والقبر

في مصر : ما وراء الصبر إلّا القبر (٤)
في سوريا : **من بعد الصبر الا المجرفة والقبر** (٥)
في لبنان : **من بعد الصبر المجرفة والقبر** (٦)
في الاردن : **ما بعد الصبر إلّا القبر** (٧)

---

(١) العمد ٥٤/٩٤
(٢) العمد ٥٩٤/٥١٧
(٣) الجهيمان ٩/٨٢٠٣
(٤) تيمور ٢٦٦٨
(٥) الحلبية ٢/٣٠٧١
(٦) خليل ص ١١
(٧) العمد ٥١٥/٣٣

سبق وأن تطرقنا الى موضوع الارملة في باب الخطوبة، فلا داعي لتكرارها هنا، سنذكر ما تبقى من الامثال عن الارامل:

ـ ٨٤٨ ـ مرته اللي خسرته، وأمه شربت حسرته

●●●

ـ ٨٤٩ ـ نقول له أرملة يقول وين راعي البيت

في سوريا: **نقول له أرملة يقول: صاحب البيت وينه [أين هو](١)**

: **باحكي لها بالرملة، تسألني: ايش حال صاحب البيت(١)**

في الاردن: **بتشكي له من الرملة، يسألها وين أبو عيالك(٢)**

●●●

ـ ٨٥٠ ـ ولو أنت ضايف أرملة

[يعني أن الناس ترأف بالارملة ولا تحاول تكليفها شيئاً مادياً]

●●●

في سوريا: **أرملة وما لها أولاد، ولا جوز بزعق ولا ولد ببغق (٣)**

في تونس: **لاراجل يطلّق ولا عمود يفلّق(٤)**

في الاردن: **طولة الرَّملة بتنسي الغناج(٥)**

●●●

(١) الحلبية ١/١٤٢، ١/٢٣٥٦.
(٢) العمد ١٣٣/٢١.
(٣) الحلبية ١/١٣٨
(٤) الخميري ١٧٩٥.
(٥) العمد ٣٤٣/٦٢.

قال عبـد الله بن دينـار: قدم لقمان من سفر فاستقبله غلام له في الطريق. فقال له لقمان: ما فعل أبي؟ قال: مات. قال: الحمد لله ملكت أمري. قال: ما فعلت أمي: قال: ماتت. قال: الحمد لله، ذهب همي. قال: ما فعلت امرأتي؟ قال: ماتت. قال الحمد لله، جُدد فراشي. قال. ما فعلت ابنتي؟ قال: ماتت. قال: الحمد لله سترت عورتي. قال: ما فعل ابني: قال. مات. قال: إنا لله وإنا اليه راجعون، انقطع ظهري.

ـ ٨٥١ ـ ما يتيم الا يتيم الام

ويقال: **ان ماتت أمكم اقعدوا ع المزابل، وان مات أبوكم اقعدوا ع المصاطب**

في تونس: **«مايتيم الا يتيم الام» و«ان ماتت أمه تهد فمه»(١)**

: **ووه ووه ع اللي ماتت أمه وقعد أبوه(١)**

: **يتيم البو [الاب] يتوسد الركبة، ويتيم الام يتوسد العتبة(١)**

: **كان بابا كانت أمي، كنت ناكل في اللحم، مات بابا ماتت أمي قعدت نشنش في العظم(١)**

في ليبيا: **نفسه و«اللي يموت بوه يتوسد الركبة، واللي تموت أمه يتوسد العتبة»(٢)**

في المغرب: **اذا مات البو وسد الركبة، واذا ماتت الام وسد العتبة(١)**

في مصر: **«اللي ما له أم حاله يغم» و«اللي عنده أمه ما ينحملش همه»(١)**

في سوريا: **من بعد الام احفر وطم وبعد الاب الك رب(٣)**

: **«اللي من غير أم حاله يغم» و«من بعد موت الاب ع المراتب، ومن بعد موت الام ع المزابل»(٤)**

: **«مات الاب يدبر الرب، ماتت الام احفر وطم»(٤)**

: **مات أبوه ع المراتب حطوه، ماتت أمه ع المزابل رموه(٥)**

وعكسه في سوريا: **يتيم الاب ضربة من الرب(٦)**

في السودان: **البنت بلا ام يا قبر ضم(٧)**

في الاردن: **غير الام ما بتلم(٨)**

(١) الخميري ١٩٧٦، ٣١٧، ٢٣٢٨، ٢٣٧٨، ١٤٩٢.
(٢) حقيق ٦٥/٨٠، ٢٨/٣٦٣.
(٣) حمصي ١٢٢٧.
(٤) الشامية ص ١٣١، الحلبية ٢/٤٤٢٤.
(٥) حمصي ١٢٨٨.
(٦) الحلبية ٢/٤٨١٨.
(٧) سماعي.
(٨) العمد ٣٩٤/٤٠.

في سوريا : **مات ابوي مادريت ، ماتت أمي تعجّيت (١)**

ماتوا ما ورثونا وحقّ البكا ما عطونا (٢)

عاشوا ما ريّحونا ، ماتوا ما ورّثونا (٢)

في مصر : **عاشم ما ريحونا ماتم ما ورثونا (٣)**

في الاردن: **اللي ماتت أمه وأبوه يا ناس لا تعاتبوه**

مات أبوه وتناهبوه

بيت مال ما يربي يتمان(٤)

في المغرب : **خلِّ أمك تموت وصلِّ المغرب ليفوت (٥)**

●●●

ـ ٨٥٢ ـ بيتّمهم ويثقّل دمّهم

[يتمادى الابناء بعد يتمهم في الشقاء والدلع لفقدانهم من يقوّم اعوجاجهم، ولعطف الناس عليهم ورحمتهم]

●●●

ـ ٨٥٣ ـ اللي ما لها ذيل ينشّ عنها ربها

ويقال: **«ماله أب له رب»**

في مصر: **«ما لك مربّي؟ من عند ربّي» و«الزعرا ينش عنها المولى»(٦)**

في الاردن: **اللي ماله أب اله رب(٧)**

---

(١) سماعي ،

(٢) الحلبية ٢/٤٤٢٥ ، ٢/٣٢٠٠

(٣) تيمور ١٨٤٠

(٤) العمد ١٠٠/٥١٧. ٥١٧/٥٠. ١٦٠/١٩١.

(٥) التراث الشعبي ٣+ ٤ لعام ٧٩

(٦) سامية ص ٣٢، تيمور ١٣٥١.

(٧) العمد ٩١/٤٦١.

ـ ٨٥٤ ـ لاتعلّم اليتيم البكا

أورده الميداني **بنصّه وكذلك** يقال في الكويت والعراق وسوريا ولبنان والسودان(١)

في المغرب: **لاتوصي يتيم على بكاه (١)**

في ليبيا : **أبكى من يتيم وأبخل من عقيم(٢)**

في الجزيرة العربية: **لاتوصي يتيماً بالبكا (٣)**

في موريتانيا: **لا توصِّ اليتيم على كبر اللّقمة (٤)**

●●●

ـ ٨٥٥ ـ يتعلّم الزيانة في روس الحزانى

ويقال: **«يتعلم الحلاقة في روس اليتامى»**

في مصر وسوريا وتونس: **يتعلم الحجامة في روس اليتامى(٥)**

في العراق: **يتعلم الحجامة برقاب اليتامى(٦)**

في ليبيا: **يتعلم الحسانة في روس الحزانى(٧)**

في الجزيرة العربية: **يتعلم الحلاقة في روس اليتامى(٨)**

في المغرب: **بحال اللي تعلم الحسانة بروس اليتامى(٩)**

في الاردن: **بعلم الحلاقة بروس اليتامى(١٠)**

---

(١) الكويتية م ٣/١٣٢٣، الحلبية ٢/٤٨١٠.

(٢) حقيق ٧/٢.

(٣) الالمعي ٧١٩.

(٤) التراث الشعبي العدد ١٠ السنة الثامنة ١٩٧٧ عبد الباري النجم [أمثال من موريتانيا]

(٥) الحلبية ٢/٣١٣٧، تيمور ٥٤، الخميري ٥٩٣.

(٦) زلزلة ٣٧٠.

(٧) سماعي.

(٨) الجهيمان ٩/٨١٧٢.

(٩) التراث الشعبي ٣+٤ لعام ١٩٧٩.

(١٠) العمد ١٣٣/٢٤.

موت الزوجة

ـ ٨٥٦ ـ إن ماتت وليتك من صفاية نيتك

في العراق : **ال تموت مرته يتجدد فراشه (١)**

في سوريا : **موت المراة تجديد العرس (١)**

الرجّال لما تموت مرته يطلع بالجنازة وعيونه دايرة على الجازة (٢)

في مصر : **موت المرة تجديد للفرش (١)**

اللي ماتت عشيرته يا حيرته(٣)

في الاردن : **ماتت وليتك من صفا نيتك (٤)**

موت المراة مثل كسر المجمرة (٤)

● ● ●

ـ ٨٥٧ ـ يا حسرة قلبي عند المنام سكتوا

ماتت زوجة رجل فأخذ يصيح ويندب ، فتجمعت حوله النساء مواسياتٍ،فأخذ يقول : يا ويلي من سيغسل لي ملابسي . فقالت احداهن : أنا اغسل لك . فصاح : يا ويلي من سيخبز ويطبخ لي ؟ فردت أخرى : أنا أخبز وأطبخ لك . فصاح : يا ويلي من سينام عندي ؟ فسكتن . فصاح :
يا حسرة قلبي عند المنام سكتوا

في سوريا : **اللّي الله متمّم سعادتهايطلع جوزها بجنازتها (٥)**

---

(١) *البغدادية م ٦٤٨*
(٢) حمصي ١١٤
(٣) تيمور ٣٤١
(٤) العمد ٥١٨/٥٥ ، ٥٩٤/٥١٨
(٥) الشامية ص ١٢٦

موت النسيب

ـ ٨٥٨ ـ الموت ما يقطع نسب

[تظل الروابط الحميمة بين العائلتين المتصاهرتين حتى لو مات النسيب]

موت الكنّة

ـ ٨٥٩ ـ تموت كنايِنّا وتسلم بنايِنّا ، وندخلهم كل عام عريس

[قول لأم لا يضيرها موت كنتها المهم أن يبقى أبناؤها وتزوجهم كل عام]

موت الجد

في تونس : **اللي مات أبوه قبل جده ربي قرده (١)** *لعدم استفادته من الارث*

اللي مات بوه قبل جده لا ليه لا لولده (١)

في الكويت : **اللي يموت ابوه قبل جده يحط يده على خده (٢)**

الحداد

ـ ٨٦٠ ـ أجا الحداد للعفنة سبايب

« **عفنة وتولّاها حداد** [عندما تحد المرأة على الميت لا تتزين وهذا مناسب للكسلى]

في مصر : **الوسخة تفرح ليوم الحزن (٣)**

الندب

ـ ٨٦١ ـ يا حواجبه يا عينه !! قال : هيّه ع المغسلة باين

[امرأة تندب زوجها ، تذكر جمال حاجبيه وعينيه]

في مصر : **يا عينه يا حواجبة . قال : أهو على دكّة المغسل (٢)**

في سوريا : **حواجبة الّا عينيه ؟ قالوا : ع المغتسل بيان (٣)**

في الاردن : **يا حواجبة يا عيونه . ع المغتسل ترونه (٤)**

في ليبيا : **اللي ما تعرفش تندب علاش يموت راجلها (٥)**

في تونس : **اللّي ما تعرفش تندب لواش راجلها يموت (٦)**

في العراق : **تحارش البين [الموت] بابن النايحة (٧)**

---

(١) *الخميري ٣١٥ ، ٣١٦*
(٢) *الكويتية م ٢/١٣١٥*
(٣) تيمور ٢٩٩٩

(٢) تيمور ٣٠٧٤
(٣) *الحلبية ١/١٦٢٦*
(٤) *العمد ٦٣٩/٣١*

(٥) ٢٩/٣٨١
(٦) *الخميري ٣١٨*
(٧) *زلزلة ٦٧*

قيل لامرأة من الخوارج أسر الحجاج زوجها وابنها وأخاها : يا أمة الله،إن الحجّاج قد أعطاك الخيار في أن تختاري أحد هؤلاء الثلاثة كي يطلق سراحه فمن تختارين ؟ فأطرقت المرأة رأسها هنيهة ثم قالت : « الزوج موجود ، والابن مولود ، والاخ مفقود ، أختار الاخ » . فقال الحجاج : عفوت عن جماعتهم لحسن كلامها وحكمتها . (١)

● ● ●

ـ ٨٦٢ ـ رزيّة في المال ولا في العيال

قال الشاعر : **إذا سلمت للمرء في الناس نفسه وأحبابه فالحادثات جبار** (٢)

في الكويت ومصر وسوريا ولبنان : **في المال ولا في العيال** (٣)

في العراق والاردن ولبنان : **بالمال ولا بالعيال** (٤)

وفي العراق وسوريا : **بالمال ولا بالرجال** (٢)

في سوريا كذلك : **المال فدا الرجال** (٥)

في سوريا ومصر والعراق : بالفرس ولا بالفارس (٢)

في لبنان : « **الف مصيبة في المال ولا مصيبة في العيال** » و « **المال فدا العيال** » (٦)

في تونس : « **في المال ولا في الابدان** » و « **صابة اولاد خير من صابة مال** » (٥)

الاندلس : **في الاموال ولا في الابدان** (٥)

في المغرب : **خسارة المال ولا خسارة الصاحب** (٣)

في مصر أيضاً : **ان جاتك في مالك سامحتك ، وان جاتك في نفسك بكّتك** (٧)

في اليمن : « **في المال ولا في الحال** » و « **فرِّق اموالك واجمع عيالك** » (٨)

● ● ●

ـ ٨٦٣ ـ إن مات ابنك انحرق كبدك

قيل لاعرابية مات ابنها : ما أحسن عزاءك ؟ فقالت إن فقدي إياه أمنني من المصيبة بعده »

قال الشاعر : **وكنت أخاف الدهر ما كان باقيا فلما تولى مات خوفي من الدهر**

(١) *الكامل للمبرد*
(٢) *نظم اللال* ٥٢
(٣) *الكويتية م* ٢/١٥٢٨
(٤) *البغدادية م* ٥٢٠ ، *العمد* ٥١/١٣٣
(٥) *الخميري* ١٣٨٩
(٦) *خليل ص* ١٢٠
(٧) *سامية*
(٨) *الاكواع* ٢/٣١٤٧ ، ٢/٣٠٧٤

ـ ٨٦٤ ـ ما يبكي على الولد الّا اللّي رباه
وما يبكي على المال الا اللِّي جناه

ويقال : **لو الناس تنفع الناس ما أحد يبكي على اولاده**

في سوريا : **نفسه** و « **ما يبكي على الولد غير أمه** (١)

● ● ●

ـ ٨٦٥ ـ كم فاطرٍ شربت في جلد حوارها

[لموت الابن قبل الوالدين] ويقال : « **ياما جدي سبق أمه ع المسلخ** »
والموت ما يعرف صغير وكبير

في العراق والجزيرة العربية والكويت وسوريا : **كم فاطر شربت بجلد حوارها** (٢)

في الاردن : « **كم جدي سبق امه ع المسلخ** » و « **كم فاطر تشرب بجلد حوارها** » (٣)
الموت ما بعرف صغير وكبير (٣)

● ● ●

ـ ٨٦٦ ـ إن عاشوا للذبان وان ماتوا ما لقيوا أكفان

انظر المثل في الابناء .

في سوريا ومصر : **نفسه** (٤)

وفي مصر أيضاً : **يموتوا في قمايطهم ولا تكبر مصيبتهم** (٥)

في سوريا أيضاً : **تعوا يا ناس واركضوا خلفي ، مات الخرا واستراح كتفي** (٦)

[تقوله الام حين مات ابنها المصدور] ويقال بنص :
زغلطي يا ميمتي خلفي ، مات الخرا واستراح كتفي (٦)

في المغرب : **لا تعزيني في ولدي اللي مات عزيني في عاصر جمعتي اللي فات** (٧)

● ● ●

ـ ٨٦٧ ـ اللِّي يموت وهو صغير مكتوب من طيور الجنّة

تعزية لموت الاطفال . حيث يدخلون الجنة ويشفعون لاهلهم

(١) *سماعي ؛ حمص* ١٢٢٥
(٢) *البغدادية م* ٧٥٥
(٣) *العمد* ٧٠/٣٣٢ ، ٢٦٧/٢٣٨ ، ٥٩٥/٥٢٣
(٤) *الحلبية* ١/٢٤١٠ ، *تيمور* ٦٠٥
(٥) *تيمور* ٣١٨٢
(٦) *الحلبية* ١/١٧٦١
(٧) *التراث الشعبي* ٣+ ٤ *لعام* ٧٩

- ٨٦٨ - في الرقاق ولا في الخشب

موت الاطفال أهون من موت الكبار المنتجين

● ● ●

- ٨٦٩ - أم المقتول نامت وأم المحبوس ما نامت

ويقال : **أم القتيل نامت وام المهدد ما نامت »**

[للتحذير من القتل]

في العراق : **أم المقتول تنام وام المهدد ما تنام (١)**

في لبنان : **أم القتيل بتنام وام المحبوس ما بتنام (١)**

أم القاتل بتنسى ، وأم المقتول ما بتنسى (٢)

في سوريا : **أم القتيل بتنام وام المهدد ما بتنام (٣)**

● ● ●

في ليبيا : **أم التوم تصبح غفود (٤)**

في الاردن : **أم التوم أضحت لجبة (٥)**

يضرب لأم خسرت توأميها

موت الأخ والأخت

- ٨٧٠ - إن مات أخوك انكسر ظهرك

وان ماتت اختك انستر عرضك

في سوريا : **ماتت أختي ، يا سعادة بختي (٦)**

---

(١) البغدادية م ٣٧٣
(٢) اللبنانية ص ٥٨
(٣) الحلبية ١/٣١٤
(٤) سماعي
(٥) العمد ١٠٧/٥٦٣
(٦) الشامية ص ١٠٢

موت البنات

- ٨٧١ - اللّي يقدّم بنته ع القبر يحطوا ع كتفه قفطان

لما عزي رسول الله (ص) بابنته رقية امرأة عثمان بن عفان قال :

الحمد لله دفن البنات من المكرمات .(١)

في سوريا : **دفنت (قبرت) حرة وعفت العدو بزّا (٢)**

● ● ●

- ٨٧٢ - موت البنت سترة

ويقال : **تحت التراب ولا عند الكلاب**

في مصر : **موت البنات سترة (٣)**

في تونس : **موت البنات سترة (٤)**

في لبنان : **« قبرها استر لها » و « البنت يا جيزتها يا جنازتها » (٥)**

في الجزيرة العربية : **البنت مالها إلّا الستر أو القبر (٦)**

● ● ●

- ٨٧٣ - ماتت النوّارة وظلّت القوّارة

[ماتت الوردة وبقيت قوارة الفخار [كناية عن بقاء الانسان الطالح وموت الصالح]

في الاردن : **يوخذ النواوير ويخلّي القوارير (٧)**

● ● ●

---

(١) ابن عساكر تاريخ دمشق
(٢) الحلبية ٢/٥٠٦٢
(٣) تيمور ٢٨٩٢
(٤) الخميري ٢١٤٣
(٥) خليل ص ١٠٥ ، ١١٦
(٦) الجهيمان ٢/١٣٦٤
(٧) العمد ٦٦٣/١٦١

مراجع فلسطينية

(١) الامثال العامية الفلسطينية محمد علي أبو حمدة عمان الطبعة الثانية ١٩٨٤ م
(٢) دراسات في الفلكلور الفلسطيني عوض سعود عوض دمشق الطبعة الاولى ١٩٨٣ م
(٣) دراسة في المجتمع والتراث الشعبي الفلسطيني «قريةترمسعيا» مركز الابحاث بيروت ١٩٧٣
(٤) غزة عبر التاريخ الجزء الثاني عشر ابراهيم سكيك غزة ١٩٨٤
(٥) الفنون الشعبية في فلسطين يسري جوهرية عرنيطة مركز الابحاث بيروت ١٩٦٨
(٦) القروي الفلسطيني من الصرة الى الحفرة صليبيا الجوزي بيروت الطبعة الاولى ١٩٧٥
(٧) المرأة في الادب الشعبي الفلسطيني عابد الزريعي دمشق طبعة ثانية ١٩٨٦
(٨) موسوعة الفلكلور الفلسطيني نمر سرحان ٥ أجزاء عمان ١٩٨١

مصادر ومراجع عربية

(١) ألف وخمسمية من الحكم والامثال الشعبية سيمون حمصي دار طلاس دمشق الطبعة الاولى ١٩٨٦ [حمصي]
(٢) الامثال البغدادية المقارنة عبد الرحمن التكريتي ٤ أجزاء بغداد ١٩٦٩ [البغدادية م]
(٣) الامثال الشعبية الاردنية هاني العمد دائرة الثقافة ـ عمان ١٩٧٨ [العمد]
(٤) الامثال الشعبية الجزائرية عبد الملك مرتاض الكرمل ـ بيروت ١٩٨٢ [الجزائرية]
(٥) الامثال الشعبية الحلبية جزءان يوسف قوشاقجي الاحسان ـ حلب ١٩٧٨ [الحلبية]
(٦) الامثال الشعبية في البيئة القطرية محمد المري دار الثقافة ـ الدوحة ١٩٨٥ [القطرية]
(٧) الامثال الشعبية في قلب جزيرة العرب ١٠ أجزاء عبد الكريم الجهيمان دار الثقافة بيروت ـ لبنان ١٤٠٢ هـ [الجهيمان]
(٨) الامثال الشعبية في ليبيا محمد حقيق الشركة العامة للنشر الطبعة الاولى طرابلس ١٩٧٨ [حقيق]
(٩) الامثال الشعبية في المنطقة الجنوبية يحيى ابراهيم الالمعي مطابع الرياض ـ الطبعة الاولى ١٤٠١ هـ الرياض [الالمعي]
(١٠) الامثال الشعبية اللبنانية اميل بديع يعقوب جرّوس برس ـ طرابلس لبنان ١٩٨٤ [اللبنانية]
(١١) الامثال الشعبية المصرية سامية عطا الله الوطن العربي ـ بيروت الطبعة الاولى ١٩٨٤ [سامية]
(١٢) الامثال العامية أحمد تيمور مركز الاهرام الطبعة الرابعة ـ القاهرة ١٩٨٦ [تيمور]
(١٣) الامثال العامية الشامية يسار عبيد المكتبة العربية الاولى دمشق ١٩٨٥ [الشامية]
(١٤) الامثال الفراتية أحمد شوحان دار التراث الطبعة الاولى دمشق ١٩٨٥ [الفراتية]
(١٥) الامثال الكويتية المقارنة أحمد الرومي ـ صفوت كمال ٤ أجزاء الكويت ١٩٨٤ م [الكويتية م]
(١٦) أمثال وتعابير شعبية من السويداء سلامة عبيد وزارة الثقافة دمشق ١٩٨٦ [السويداء]
(١٧) الامثال اليمانية جزءان اسماعيل الاكوع مؤسسة الرسالة صنعاء ١٩٨٤ [الاكوع]
(١٨) التعابير الشعبية الليبية علي المصراتي المنشأة العامة للنشر الطبعة الاولى طرابلس ١٩٨٢ [المصراتي]
(١٩) تمثال الامثال أبو المحاسن الشيبي. تحقيق أسعد ذبيان دار المسيرة بيروت ١٩٨٢
(٢٠) الحكم والامثال الشعبية في الديار الشامية محمد مبيض دار الثقافة ـ الدوحة قطر الطبعة الاولى ١٩٨٦ [مبيض]

(٢١) الحيوان ٧ أجزاء الجاحظ تحقيق عبد السلام هارون احياء التراث الطبعة الثالثة بيروت ١٩٦٩
(٢٢) فلسفة المثل الشعبي محمد أبو سنينة دار الكاتب العربي ـ القاهرة ١٩٦٨
(٢٣) الكامل باب الخوارج المبرد دار الحكمة طبعة ثانية دمشق ١٩٧٢
(٢٤) مجمع الامثال العامية البغدادية وقصصها محمد صادق زلزلة الكويت ١٩٧٦ [زلزلة]
(٢٥) مجمع الامثال الميداني جزءان تحقيق محمد عبد الحميد ـ مطبعة السنّة المحمدية القاهرة ١٩٥٥ [الميداني]
(٢٦) المحاسن والاضداد الجاحظ مكتبة القاهرة الطبعة الاولى ١٩٧٨
(٢٧) المستطرف في كل فن مستظرف شهاب الدين الابشيهي دار الفكر بيروت [المستطرف]
(٢٨) مع البدو في حلّهم وترحالهم محمد المرزوقي الدار العربية للكتاب ـ طرابلس [المرزوقي]
(٢٩) منتخبات من الامثال العامية التونسية الطاهر الخميري تونس ١٩٦٧ [الخميري]
(٣٠) موسوعة حلب المقارنة ٥ أجزاء خير الدين الاسدي جامعة حلب ١٩٨٤
(٣١) نحو سوسيولوجيا للثقافة الشعبية خليل أحمد خليل دار الحداثة بيروت ١٩٧٩ [خليل]
(٣٢) نظم اللآل في الحلم والامثال عبد الله فكري التراث العربي دمشق العددان ٤ ـ ٧ آذار ٨١ ـ ٨٢ نيسان
(٣٣) الوسيط في الامثال أبو الحسن الواقدي تحقيق عفيف عبد الرحمن دار الكتب الثقافية الكويت ١٩٧٥
(٣٤) ياما ل الشام سهام ترجمان دمشق [ترجمان]

مجلات ـ مقالات في مجلة التراث الشعبي ـ بغداد
نظرة في منتخبات من الامثال التونسية رضا كشو العدد الثالث السنة الحادية عشرة ١٩٨٠
الامثال المغربية الفلسطينية ـ خالد النبتيتي العدد ٢ ـ ٣ ـ ٤ السنة العاشرة ١٩٧٩
من الامثال الشعبية في أدب الاطفال خير الدين شمسي باشا العدد الاول السنة الحادية عشرة ١٩٨٠

مصادر أخرى مذكورة

القرآن الكريم
الجامع الصغير
ألف ليلة وليلة
شرح المعلقات لابن الانباري
لسان العرب لابن منظور
تاريخ دمشق لابن عساكر
ديوان الاعشي
الحماسة لابي تمام
الاعراب الرواة

المحتويات

الموضوع	الصفحة
تقديم	١
الخطبة	**٧**
الخطبة والحب	٨
الخطبة والأصل	١٩
الحث على الزواج	٣٢
التنفير من الزواج	٣٦
المهر	٣٧
الساعي في الخطبة	٤٠
التريث في الزواج	٤٣
زواج الأقارب	٤٤
زواج الأباعد	٤٩
زواج الأغنياء	٥٢
زواج الفقراء	٥٤
زواج الصغار والكبار	٥٧
زواج الأرامل	٦١
توافق الزوجين	٦٥
الخطبة والجمال	٧٠
الخطبة والحظ	٧٦
زواج البدل	٧٩
البوار	٨٠
العرس والزفاف	**٨٣**
أيام الزفاف	٨٤
أهل العروس	٨٤
هموم العرس ومتاعبه	٨٦
وليمة العرس	٨٦
الغرّة	٨٧
مايقال للعروسين	٨٨
احتفالات العرس	٩٢
تجهيز العروس	٩٦
الحياة الزوجية	**٩٩**
الطول والقصر	١١٨
ماقيل في الرجال والنساء	١١٩
الزنا	١٢٥
ماقيل في النساء	١٢٨
ماقيل في الرجال	١٣٩
أمثال في ابن آدم	١٤٨
الحمل والمخاض	**١٥٤**
نوع المولود	١٦١
السرة	١٦٢
التوأمان	١٦٢
العقر	١٦٢
تسمية الطفل	١٦٥
النفاس	١٦٦
الأبناء	**١٦٦**
مشابهة الأبناء للآباء	١٧٣
تربية الأبناء	١٨٣
حب الأطفال ودلالهم	١٩٢
في الأبناء	٢٠٤
كثرة الأبناء وقلتهم	٢١١
في البنات	٢١٧
الصغار والكبار	**٢٢٣**
الأهل والأقارب	**٢٣٧**
الأب والأم	٢٣٧
الأخوة والأخوات	٢٤٧
تفاوت الأخوة في الذكاء	٢٥٠
الخال والعم	٢٥٧
ابن العم	٢٦٣
العمة والخالة	٢٦٥

المحتويات

الموضوع .... الصفحة

الجد والحفيد ٢٦٨
الأقارب والعشيرة ٢٧٢
الغرباء ٢٨٩
الصهر والنسيب ٢٩٤
الحماة والكنة ٢٩٧
الضرائر ٣٠٥
الضرة والسلفة ٣١٢
زوج الأم ٣١٣
زوجة الأب ٣١٤
الطلاق ٣١٦
الموت ٣٢٢
الأرامل ٣٣٢
موت الأم والأب ٣٣٣

الموضوع .... الصفحة

اليتيم ٣٣٣
موت الزوجة ٣٣٦
موت النسيب ٣٣٧
موت الكنّة ٣٣٧
موت الجد ٣٣٧
الحداد ٣٣٧
الندب ٣٣٧
موت الأبناء ٣٣٨
موت الأخ والأخت ٣٤٠
موت البنات ٣٤١
مراجع فلسطينية ٣٤٢
المراجع والمصادر العربية ٣٤٣
مصادر أخرى مذكورة ٣٤٤

تم طبع هذا الكتاب بتاريخ ١٩٨٨/١/٥م
عدد النسخ ٢٠٠٠